

INSTRUCTION & SERVICE MANUAL



KITE 150



KITE 250

SE: VIKTIG INFORMATION - LÄS DESSA INSTRUKTIONER NOGGRANT FÖRE ANVÄNDNING OCH SPARA DE FÖR FRAMTIDA BRUK. DITT BARN SÄKERHET KAN PÅVERKAS OM DU INTE FÖLJER DESSA INSTRUKTIONER. Denna produkt motsvarar standard EN 1888-1:2018, EN1888-2:2018. Försäljning eller marknadsföring av produkten utanför EU, EFTA länder är inte tillåtet. OBSERVERA! Besök www.emmaljunga.com för senaste versionen, innan du börjar använda produkten.

EN: IMPORTANT INFORMATION- READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. YOUR CHILD'S SAFETY MAY BE AFFECTED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS. This product complies with EN 1888-1:2018, EN1888-2:2018. Sales or marketing of the product outside the EU, EFTA countries is not allowed. Please visit www.emmaljunga.com for the latest version of this manual before using the product.

DE: WICHTIG! LESEN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG VOR DER BENUTZUNG UND BEWAHREN SIE SIE AUF. WENN SIE DIESE HINWEISE NICHT BEACHTEN, KANN DIE SICHERHEIT IHRES KINDES BEEINTRÄCHTIGT WERDEN. Dieses Produkt entspricht der Norm EN 1888-1:2018, EN1888-2:2018. Der Vertrieb oder die Vermarktung des Produkts außerhalb der EU oder in EFTA-Ländern ist nicht erlaubt. Besuchen Sie www.emmaljunga.com für neueste Informationen, bevor Sie dieses Produkt benutzen.

DK: VIGTIG! LÆS DISSE INSTRUKTIONER OMHYGGELIGT FØR BRUG OG GEM DEM FOR FREMTIDIG REFERENCE. DIT BARN SIKKERHED KAN PÅVIRKES HVIS DU IKKE FØLGER DISSE INSTRUKTIONER! Dette produkt er i overensstemmelse med EN 1888-1:2018, EN1888-2:2018. Salg eller markedsføring af produktet udenfor EU, EFTA lande er ikke tilladt. BEMÆRK! Besøg www.emmaljunga.com for seneste version, før du tager produktet i brug.

NO: VIKTIG! LES DISSE INSTRUKSJONER NØYE FØR BRUK OG TA VARE PÅ DEM FOR FRAMTIDIG BRUK. DITT BARN SIKKERHET KAN PÅVIRKES OM DU IKKE FØLGER DISSE INSTRUKSJONER! Dette

produkt oppfyller standard EN 1888-1:2018, EN1888-2:2018. Salg eller markedsføring av produktet utenfor EU, EFTA land er ikke tillatt. MERK! Før bruk av produktet sjekk www.emmaljunga.com for siste versjon.

FI: TÄRKEÄÄ TIETOA – LUE NÄMÄ KÄYTTÖOHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KUIN KÄYTÄT VAUNUA JA SÄILYÄ NE MAHDOLLISTA TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN. LAPSESI TURVALLISUUS SAATTA KÄRSIÄ MIKÄLI NÄITÄ OHJEITA EI NOUDATETA. Tämä tuote vastaa standardin EN 1888-1:2018, EN1888-2:2018 vaatimuksia. Tuotteen myynti ja markkinointi EU, EFTA alueen ulkopuolella kielletty. HUOMAA! Viimeisimmän päivitetyn version käyttöohjeesta löydät Emmaljungan kotisivuilta osoitteesta www.emmaljunga.com

EE: TÄHTIS! LUGEGE KÄESOLEVAD JUHISED ENNE TOOTE KASUTAMIST HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE KASUTUSJUHEND KÄEPÄRAST HIL SEMAKS VAATAMISEKS. JUHISTE EIRAMINE VÕIB KAHJUSTADA TEIE LAPSE TURVALISUST. Toode vastab Euroopa Liidu normidele EN 1888-1:2018, EN1888-2:2018. Toote müük ja turustamine väljaspool EL ja EFTA riikide territooriumi ei ole lubatud. HOIATUS! Enne toote kasutamist palume külastada veebilehte www.emmaljunga.com juhiste viimase versiooniga tutvumiseks.

LV: SVARĪGI! PIRMS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI UZZINAI. JŪSU BĒRNAM VAR DRAUDĒT BRIEŠMAS, JA NEIEVĒROSIET LIETOŠANAS INSTRUKCIJU. Šis produkts atbilst EN 1888-1:2018, EN1888-2:2018 prasībām. Produkta tirdzniecība vai marketings nav atļauti ārpus ES un Eiropas Brīvās tirdzniecības asociācijas valstīm. BRIDINĀJUMS Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet jaunāko instrukcijas variantu, kas ir pieejams tīmekļa lapā www.emmaljunga.com

LT: SVARBU! PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI GAMINĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS IR PASIDĖKITE JAS ATEIČIAI. JEI NESILAIKYSITE ŠIŲ INSTRUKCIJŲ, GALI KILTI GRĖSMĖ JŪSŲ VAIKO SAUGUMUI. Šis produktas atitinka EN 1888-1:2018, EN1888-2:2018 standartus. Šio

produkto pardavimas ar marketingas už ES, ELPA šalių ribų neleidžiama. ĮSPĖJIMAS! Prieš naudodami šį gaminį, apsilankykite svetainėje www.emmaljunga.com, kurioje rasite naujausią šio instrukcijų vadovo leidimą.

PL: WAŻNA INFORMACJA- PRZED PRZYSTAPIENIEM DO KORZYSTANIA Z PRODUKTU PROSIMY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO PRZYSZŁEGO WYKORZYSTANIA. NIEPRZESTRZEGANIE NINIEJSZYCH INSTRUKCJI MOŻE MIEĆ NIEKORZYSTNY WPLYW NA BEZPIECZEŃSTWO PAŃSTWA DZIECKA. Produkt ten jest zgodny z normą EN 1888-1:2018, EN1888-2:2018. Obrót lub marketing tym produktem poza krajami UE i EFTA jest niedozwolony. OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do korzystania z produktu prosimy zapoznać się z najnowszą wersją instrukcji obsługi zamieszczoną na stronie internetowej www.emmaljunga.com.

CZ: DŮLEŽITÉ INFORMACE – PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TYTO POKYNY A UŠCHOVEJTE SI JE PRO BUDOUCÍ POTŘEBU. POKUD SE NEBUDETE DRŽET TĚCHTO POKYNŮ, MŮŽETE OHROZIT BEZPEČNOST VAŠEHO DÍTĚTE. Tento výrobek je v souladu s EN 1888-1:2018, EN1888-2:2018. Prodej nebo marketing výrobku mimo EU, EFTA země není dovoleno. VAROVÁNÍ! Před používáním tohoto výrobku se podívejte na nejnovější verzi tohoto návodu na webu www.emmaljunga.com

ES: INFORMACIÓN IMPORTANTE- LEA ESTAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DEL USO Y GUÁRDELAS PARA REFERENCIA FUTURA. LA SEGURIDAD DE SU NIÑO PODRÍA VERSE AFECTADA SI USTED NO SIGUE ESTAS INSTRUCCIONES. Este producto cumple con EN 1888-1:2018, EN1888-2:2018. No están permitidos la venta o marketing del producto fuera de la UE, de los países la EFTA. ¡ADVERTENCIA! Por favor entre en www.emmaljunga.com para consultar la última versión de este manual antes de utilizar el producto.

RO: Informatii importante: Cititi aceste informatii cu grija inainte de folosire si pastrati-le pentru consultari ulterioare. Siguranta copilului dumneavoastra ar

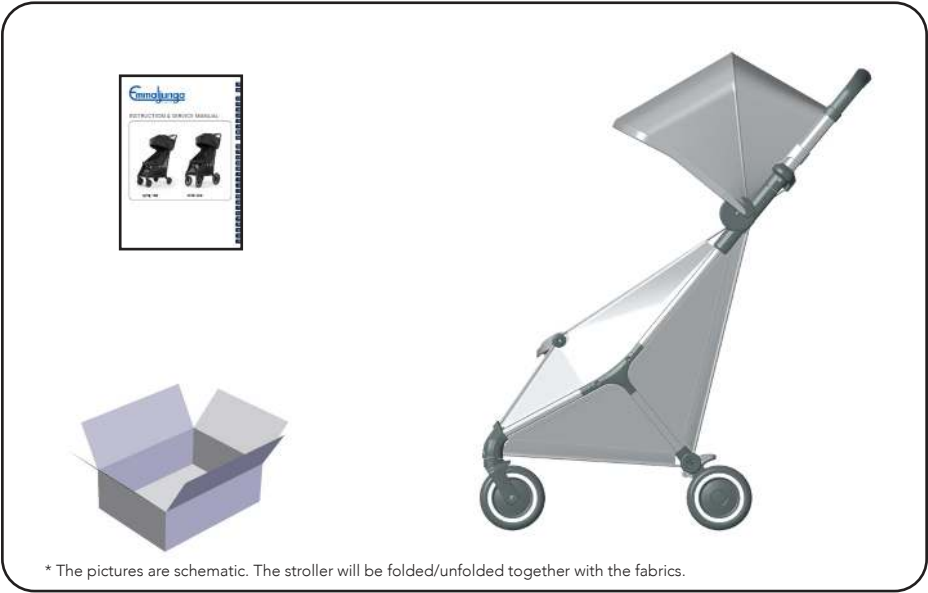
putea fi afectata daca nu respectati aceste instructiuni. Acest produs este conform cu standardele EN 1888-1:2018, EN1888-2:2018. Vanzarea sau promovarea acestui produs in afara tarilor EU, EFTA nu este permisa. Va rugam sa vizitati www.emmaljunga.com pentru ultima versiune a acestui manual inainte de utilizarea acestui produs.

IT: INFORMAZIONI IMPORTANTI - LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'UTILIZZO E TENERE A PORTATA DI MANO PER FUTURE CONSULTAZIONI. LA SICUREZZA DEL BAMBINO POTREBBE ESSERE PREGIUDICATA QUALORA LE ISTRUZIONI NON VENGANO OSSERVATE. Questo prodotto è conforme alle norme EN 1888-1:2018, EN1888-2:2018. La vendita o la commercializzazione del prodotto al di fuori dell'UE e i Paesi dell'AELS non è consentita. Visitare www.emmaljunga.com per consultare la versione più recente del presente manuale prima dell'utilizzo del prodotto.

NL: BELANGRIJKE INFORMATIE - LEES DEZE INSTRUCTIES NAUWKEURIG VOOR GEBRUIK EN BEWAAR ZE VOOR LATERE RAADPLEGING. ALS U DEZE INSTRUCTIES NIET OPVOLGT KAN DIT DE VEILIGHEID VAN UW KIND BEÏNVLOEDEN. Dit product voldoet aan EN 1888-1:2018, EN1888-2:2018. Verkoop of marketing van dit product buiten de EU/ EFTA-landen is niet toegestaan. Ga voordat u het product gebruikt naar www.emmaljunga.com voor de meest recente versie van deze handleiding.

SVK: DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE - PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE TIETO POKYNY A UŠCHOVAJTE ICH PRE BUDUCE POUŽITIE. AK NEBUDETE POSTUPOVAT PODĽA TYCHTO POKYNOV, MOŽE TO MAŤ VPLYV NA BEZPEČNOSŤ VAŠHO DIETATA. Tento výrobok spĺňa normy EN 1888-1:2018, EN1888-2:2018. Predaj alebo marketing produktu mimo EU, krajín EZVO nie je povolený. Pred použitím produktu navštívte stránku www.emmaljunga.com, kde nájdete najnovšiu verziu tejto príručky.

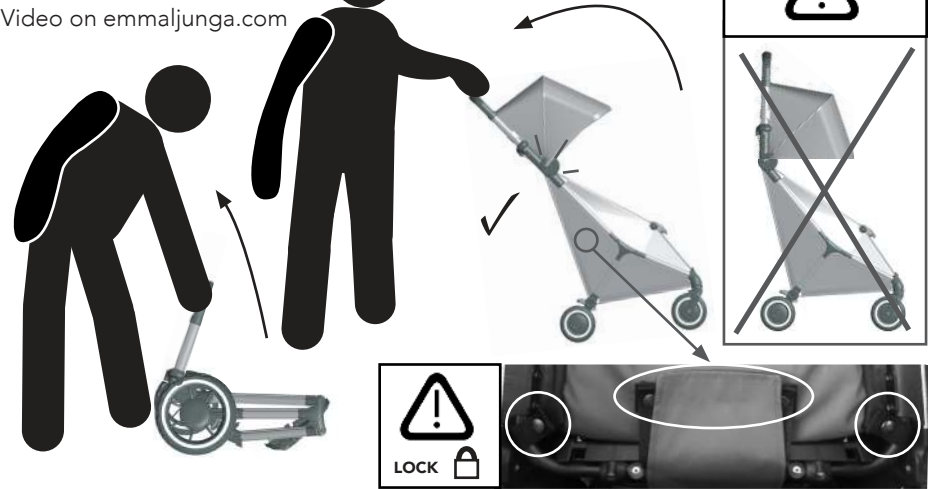
KITE 150 (Small wheels):



KITE 250 (Big wheels):



1) Unfolding

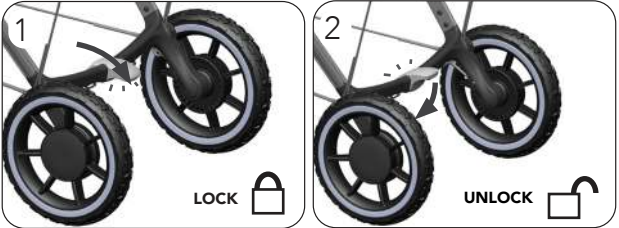


2) Folding*

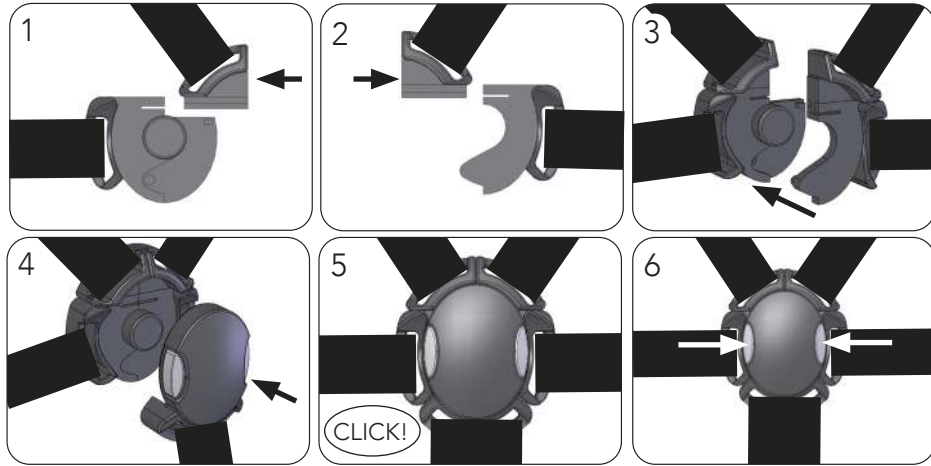
* The pictures are schematic. The stroller will be folded/unfolded together with the fabrics.



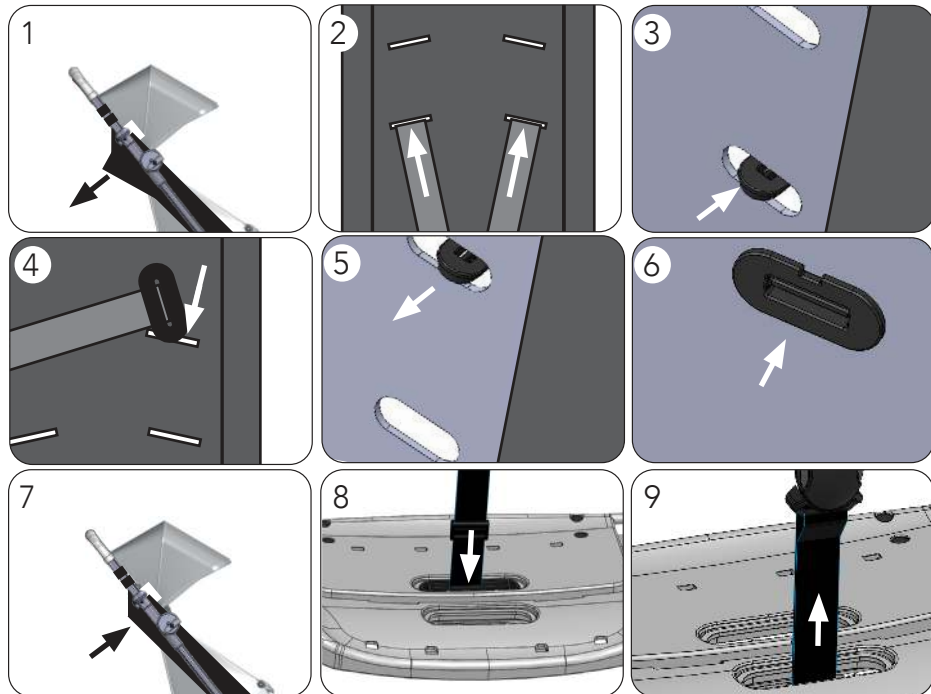
3) Brake



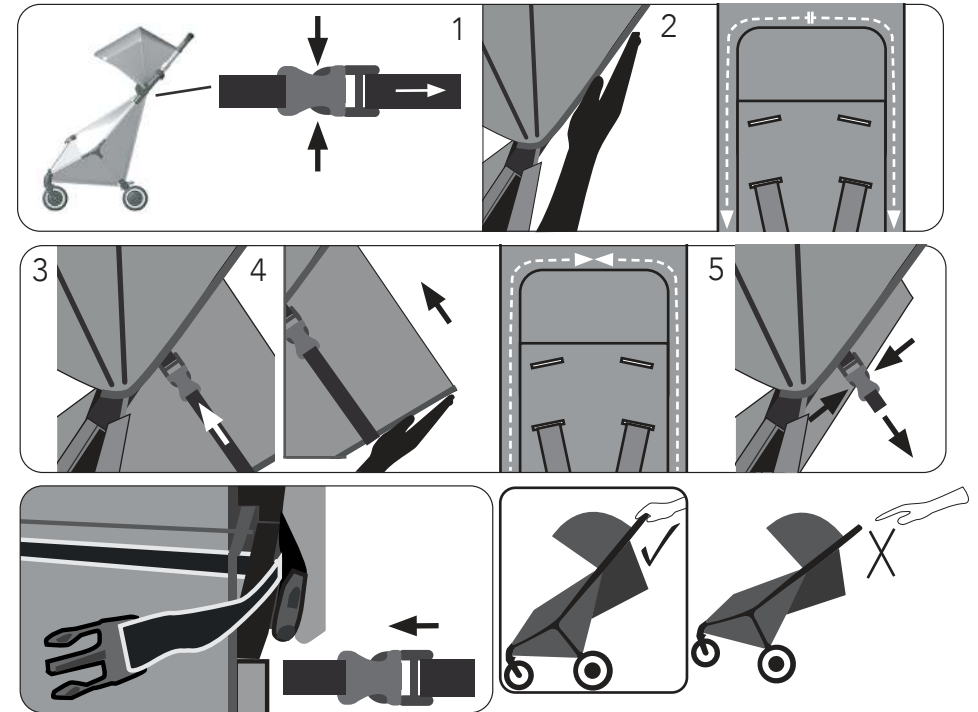
4) Buckle the child



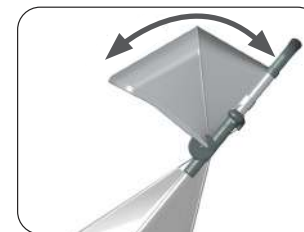
5) Change position of the harness



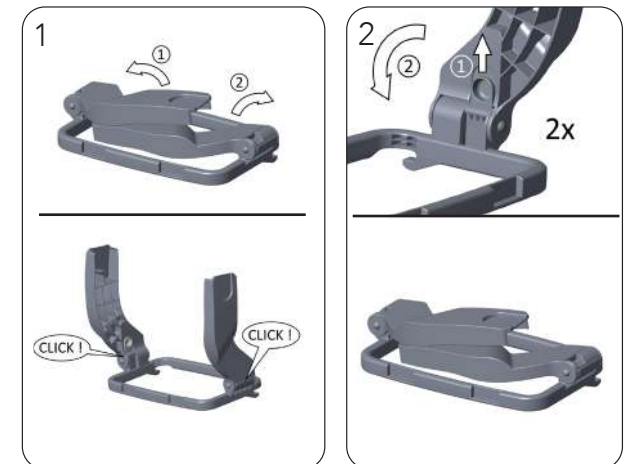
6) Adjust the back rest

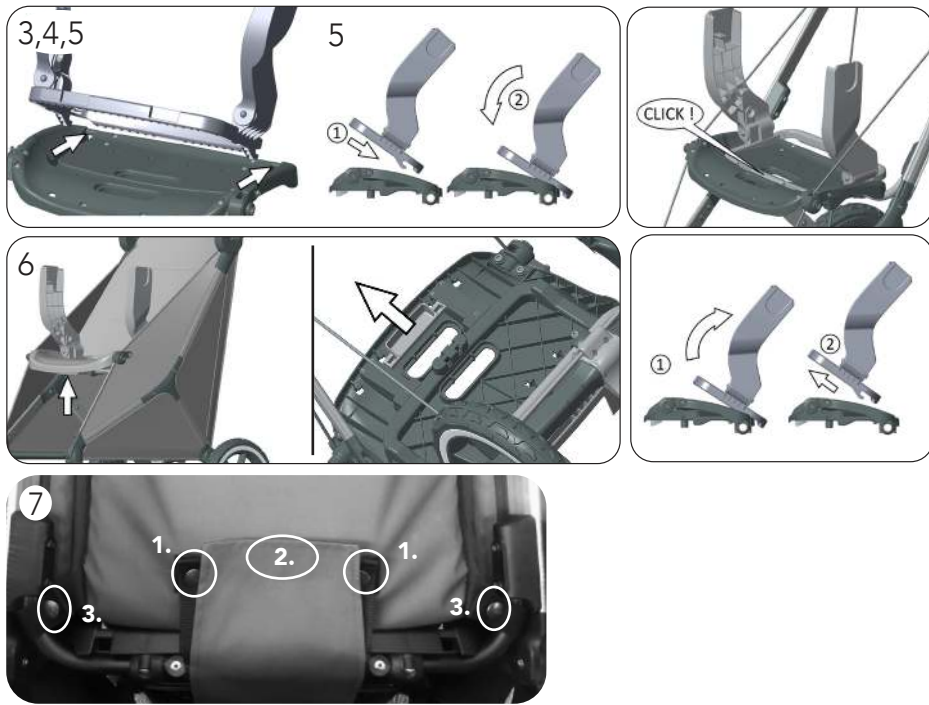


7) Adjust the hood

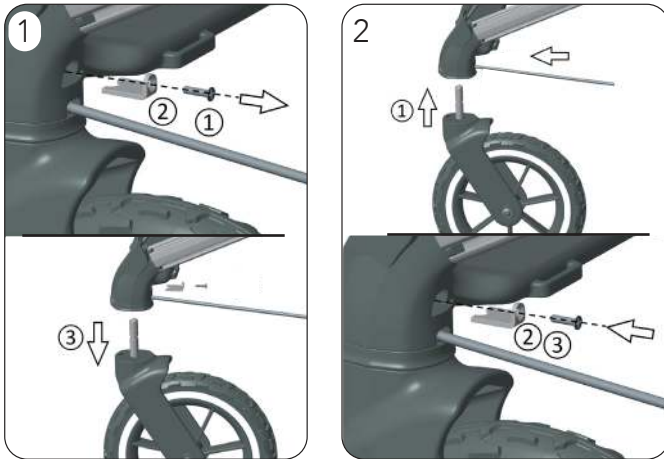


8) Car seat adapter (Accessory)

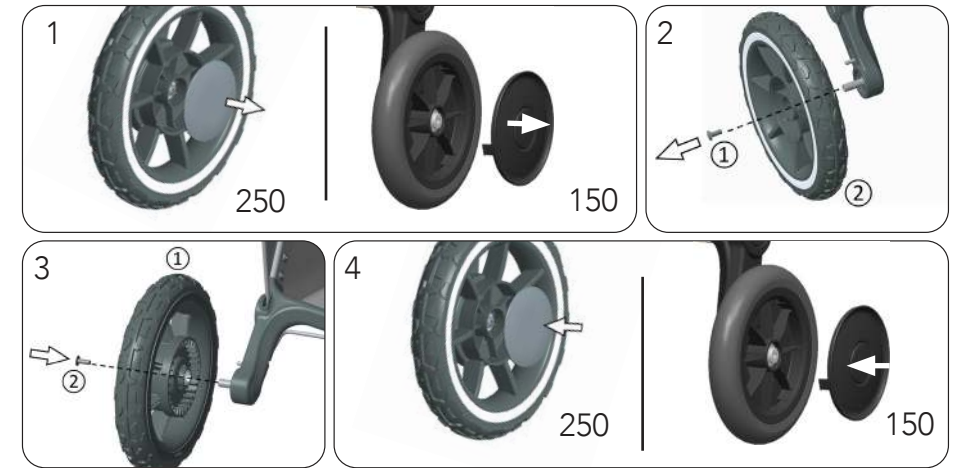




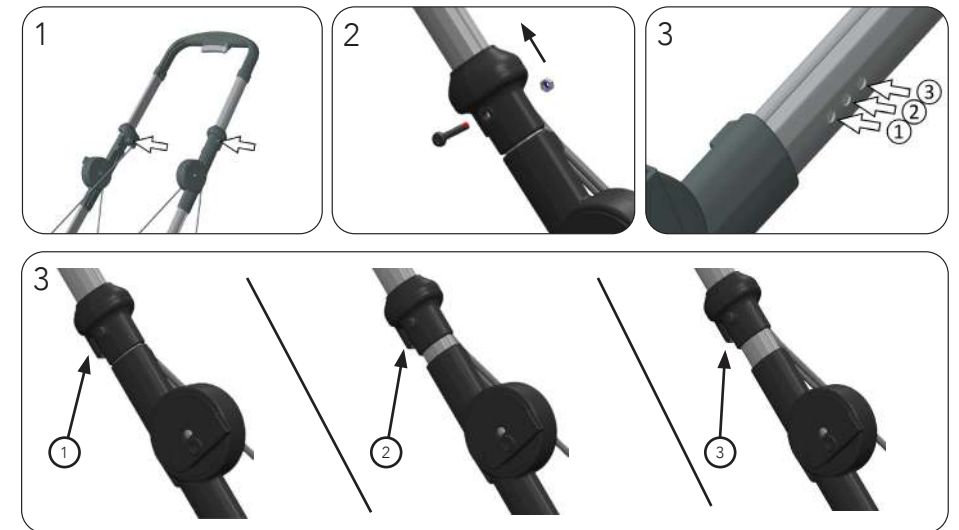
4) Exchange the front wheels



5) Exchange the rear wheels



6) Rope adjustment



Innehållsförteckning

VIKTIGT

1) SÄKERHETSINFORMATION.....	11
2) VIKTIG INFORMATION - KOMPABILITET	14

KITE 150/ KITE 250 - Bilder sida: 4-8

1) Montering och användning	15
2) Fälla ihop vagnen	15
3) Lås och frigör bromsen	15
4) Spänn fast barnet.....	16
5) Ändra position på 5-punktsselen	16
6) Justera ryggstöd.....	17
7) Justera suffletten	17
8) Bilstolsadapter (Tillbehör).....	17

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL - Bilder sida : 8-9

1) Allmänna skötselråd	18
2) Regelbunden översyn	18
3) Tvättråd	19
4) Byta framhjulen	20
5) Byta bakhjulen	20
6) Justering av rep	20

SERVICE

1) Service dokumentation	21
2) Leveranskontroll.....	22
3) Servicekontroll	23

VIKTIGT

1) SÄKERHETSINFORMATION

VIKTIGT - läs anvisningarna noga före användning och spara dem för framtida bruk. Ditt barn kan skadas om du inte följer anvisningarna.

VARNING

- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Se till att alla låsanordningar är spärrade innan du använder vagnen.
- För att undvika skada, se till att barnet är ur vägen när du fäller ut och ihop denna produkt.
- Låt inte barnet leka med denna produkt.
- Använd sele i vagnen så snart ditt barn kan sitta utan stöd.
- Denna sittdel är inte lämplig för barn under 6 månader.
- Använd alltid bältesystemet.
- Kontrollera att fastsättningsanordningarna för insatsen eller sittdelen är korrekt fastsatta innan vagnen tas i bruk.
- Denna produkt är inte lämplig för att springa eller åka inlines med

Varningstext enligt EN1888-2:2018.

VARNING

- Klipp aldrig i repen
- Använd aldrig vagnen om repen är skadade eller om repens stygn är skadade eller öppna.
- Varukorgen får inte belastas med mer än 5 kg
- Barnets säkerhet är ditt ansvar.
- Barn ska alltid sättas fast i säkerhetsselen och aldrig lämnas utan uppsikt.
- Barnet ska hållas undan rörliga delar medans justeringar utförs.
- Vagnen kräver regelbunden underhåll av användaren.
- Överlast, felaktig fällning och användning av icke rekommenderade tillbehör kan skada eller förstöra vagnen.
- Läs instruktionsmanualen.
- Håll undan från eld.
- Om något i manualen är oklart eller behöver förklaras ytterligare står din auktoriserade Emmaljunga återförsäljare till tjänst.
- Gör inga modifieringar på produkten eftersom de skulle kunna äventyra säkerheten för ditt barn.
- För modifiering på produkten ansvarar EJ tillverkaren.
- Placera inga föremål på suffletten.
- Använd aldrig vagnen utan sufflett.

VARNING

- Transportera inte ytterligare barn eller väskor än det som vagnen är avsedd för.
- Vagnen är avsedd endast för transport.
- Använd aldrig vagnen som säng för ditt barn
- Stå eller sitt inte på fotbrädan. Fotbrädan får endast användas som stöd för ett (1) barns ben och fötter. All annan användning kan leda till allvarliga personskador. Max belastning 3 kg.
- All last som hängs på vagnen ex styret/ryggstödet eller sidorna av vagnen påverkar dess stabilitet negativt. Använd inte icke rekommenderade tillbehör
- Kontrollera att inga utskjutande föremål i varukorgen fastnar i hjulens ekrar.
- Vid användning av bilstol i kombination med chassi ersätter inte denna kombinationen en korg, lift eller säng. Behöver barnet sova skall det placeras i en säng.
- Dra aldrig en vagn med svängbara framhjul efter dig. Vagnen kan komma i självsvängning vilket kan leda till en säkerhetsrisk om du inte är försiktig eller uppmärksam.
- Använd aldrig vagnen för att gå upp eller ner för en trappa. Använd alltid hiss vid förflyttning mellan våningar. Om det inte går att undvika trappor så ta ur barnet ur vagnen så att inget barn är i eller nära vagnen.
- Använd aldrig vagnen i rulltrappor
- Använd inte produkten vid stark vind eller oväder
- Vänligen beakta att tåg eller tunnelbanestationer kan orsaka höga tryckförändringar i luften (vind eller vacuum). Ställ aldrig produkten i närheten av tågräls utan att hålla båda händerna på styret eftersom enbart bromsen inte är tillräcklig för att hålla din vagn säkert på plats.
- Korska inte tågräls när barnet befinner sig i vagnen. Hjulen skulle kunna fastna i rälsen.
- Vid transport i offentliga transportmedel (buss, tunnelbana, tåg och mm) räcker det inte att endast använda barnvagnens parkerings broms. Vagnen kan utsättas för belastning (hastig inbromsning, svängar, hopp i vägbanan, acceleration etc.) som vagnen ej är testad för enligt gällande barnvagnsnorm EN1888. Följ noga de anvisningar och instruktioner om säker transportförankring av barnvagnar som operatören av det offentliga transportmedlet är skyldiga att tillhandahålla.
- Denna product skall inte användas som medicintekniskt hjälpmedel eller utrustning. Har ditt barn speciella, medicinska behov i samband med transport skall du råd göra med din läkare. Denna produkt är konstruerad och byggd enligt standarden EN1888.

VARNING 5- Point harness

- Använd aldrig sittdelen om delar av bältet saknas eller om bältet är skadat.
- 5-punktsbältet innehåller magneter eller magnetiska komponenter. Magneter som dras till varandra eller ett metallföremål i människokroppen kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall. Sök genast läkare om magneter sväljs eller inandas.
- Medicinsk utrustning såsom implanterade pacemaker och defibrillatorer kan innehålla sensorer som svarar på magneter och radioer när de är i nära kontakt. För att undvika eventuella interaktioner med dessa enheter, håll ett säkert avstånd från din enhet (mer än 15 cm från varandra). Men rådfråga din läkare och din tillverkare av enheten för specifika riktlinjer.

Parkering /ihopfällning / Förvaring

- Bromsa alltid vagnen när du parkerar den.
- Vagnen ska alltid vara bromsad när du lyfter i / ur ditt barn.
- Parkera aldrig vagnen i en backe eller på lutande underlag.
- Ta alltid ur barnet innan vagnen fälls.
- Säkerställ att barn hålls undan alla rörliga delar om du justerar vagnen.
- Förvara vagnen utom räckhåll för barn då den inte används.
- Däck kan vid kontakt med olika material som PVC-golv eller mjuka plastskikt reagera, vilket kan ge missfärgningar på golvet. Använd därför skydd för hjulen om vagnen förvaras på känsliga golytor.

Skötsel, Underhåll, Reservdelar

- Följ instruktionerna för skötsel och underhåll.
- Använd aldrig produkten om någon del är trasig eller saknas.
- Kontrollera att alla dragkedjor och kardborreband sitter ordentligt fast.
- Använd endast originalreservdelar eller delar rekommenderade av Emmaljunga.
- Tillbehör eller reservdelar som tillverkaren ej har godkänt får ej användas.
- Däck innehåller kontrollerade mängder av sk. PAH, polyaromatiska kolväteföreningar. Handskas varsamt med däck och låt alltid en fackman utföra reparation eller byte av däck eller innerslang. Låt aldrig ditt barn leka med vagnen eller med däck.

Generellt

De säkerhetsåtgärder och anvisningar som lämnas i denna instruktionsmanual kan inte täcka alla olika fall och oförutsebara situationer som kan inträffa. Det måste underförstås att sunt förnuft, allmän försiktighet och omsorg är faktorer som inte kan byggas in i en barnvagn. Dessa faktorer måste den stå för som ansvarar och använder vagnen. Det är viktigt att alla som ska använda vagn och tillbehör förstår anvisningarna. Informera och visa alltid var och en som ska använda vagn och tillbehör hur vagnen ska hanteras, även om vederbörande endast ska använda den en kort stund. Säkerställ att alla användare har den nödvändiga fysiska kapaciteten och erfarenheten för att använda denna vagn.

2) VIKTIG INFORMATION - KOMPABILITET

Om du behöver identifiera produkten finns det en etikett med modellnamnet och serienummer klistrat på chassit/tillbehöret.

CHASSI

- Denna produkt är enbart avsedd för transporten av ett (1) barn med en vikt av maximalt 22kg eller 4 år vilket som inträffar först. Använd vagnen enbart upp till det antal barn den är konstruerad för.
- Varukorgen får inte belastas med mer än 5 kg. Placera tyngre föremål i korgens mitt. Vagnen kan annars bli instabil.

TILLBEHÖR

Använd max ett godkänt tillbehör åt gången

KITE 150/ KITE 250

1) Montering och användning

Vagnen levereras färdigmonterad. Kontrollera att alla blixtlås och tryckknappar är stängda innan användning och att sittdelen är korrekt monterad på chassit. (Se punkt 8 Bilstolsadapter)

Fälla upp vagnen

1. Fäll upp styret hela vägen i en enda rörelse (se video på emmaljunga.com). Säkerställ att vänster och höger sida "klickar" i korrekt och att chassit låses korrekt.

Om vagnen skulle vara låst när den är ihopfälld, lås upp den genom att trycka på den lilla säkerhetsknappen och sedan på den stora knappen.

2) Fälla ihop vagnen

1. Vrid chassit så att framhjulen pekar fråmåt, enligt bild. Kontrollera att varukorgen är tom innan fällning
2. Bromsa vagnen genom att trycka ner bromspedalen hela vägen med foten. Kontrollera alltid att vagnen är korrekt bromsad
3. Tryck in den lilla säkerhetsknappen.
4. Håll inne säkerhetsknappen, tryck samtidigt på den stora fällningsknappen hela vägen upp och därefter fäll styret ihop helt.
5. Fäll in frambenet. Ifall vagnen inte är kompakt ihopfällt se till att framhjulen står rakt.

3) Lås och frigör bromsen

1. Bromsa vagnen genom att trycka ner bromspedalen hela vägen med foten.
2. Frigör bromsen genom att lyfta den uppåt

WARNING

- Det får inte finnas något barn i vagnen när den fälls ner eller upp
- Undvik att barn är i närheten av vagnen när den fälls ner eller upp.
- Säkerställ att barn hålls undan alla rörliga delar om du justerar vagnen, annars riskerar de att skadas.
- Säkerställ att båda sidorna av vagnen är låsta

WARNING

- Det får inte finnas något barn i vagnen när den fälls ner eller upp
- Undvik att barn är i närheten av vagnen när den fälls ner eller upp.
- Säkerställ att barn hålls undan alla rörliga delar om du justerar vagnen, annars riskerar de att skadas.

WARNING

- Lämna aldrig vagnen med barnet i utan att först trycka ned bromsen.
- Vagnen ska alltid vara bromsad när du lyfter i / ur ditt barn.
- Parkera aldrig vagnen i en backe.
- Denna produkt är inte avsedd för jogging, skating/inlines.
- Kontrollera alltid att vagnen är korrekt bromsad.

4) Spänn fast barnet

1. Placera de 5 selarna framför barnet så att barnet inte sitter på dem.
2. Sätt ihop det vänstra axel- och höftbandet genom att skjuta det övre vänstra spännet in i det nedre vänstra spännet tills det klickar fast.
3. Sätt ihop det högra axel- och höftbandet genom att skjuta det övre högra spännet in i det nedre högra spännet tills det klickar fast.
4. Klicka det högra spännet på det vänstra spännet tills de fäster ihop som en enhet. Det är mycket viktigt att de sitter ihop korrekt och inte kan dras isär.
5. Lås slutligen ihop selen med grenbandsspännet med ett "klick". Justera alla glid-spännena (3) på axel- och midjebanden så att selen sitter tätt mot barnets kropp.
6. Du lossar axel- och midjebanden genom att trycka på knapparna på selens lås.



WARNING

- Kontrollera alltid att selen är låst genom att dra i det.
- Använd alltid selen när barnet sitter i vagnen.
- Kontrollera att alla spännen är isatta och att selen är fastmonterad i vagnen.

5) Ändra position på 5-punktsselen Axelbanden

1. Öppna fickan för ryggplattan. (Stängd med kardborreband)
2. Dra axelbandens fästen bakåt igenom ryggplattan.
3. Vrid fästet och dra det framåt igenom hålet.
4. Trä selen igenom det andra hålet och fäst selen.
5. Stäng fickan för ryggplattan.



WARNING

- Innan du använder vagnen igen, kontrollera att sittklädseln verkligen sitter fast och att alla dragkedjor är ordentligt och korrekt fastdragna.
- Det är viktigt att sittdelsklädseln alltid är korrekt monterad.
- Använd aldrig denna produkt utan att sittdelsklädseln är fullt monterad.

Grenbandet

6. För ut grenbandet genom sittdelsklädseln och sittdelsplattan. Montera sedan grenbandet i önskad position i sittdelsplattan och för igenom grenbandet i samma läge igenom tyget.
7. Trä bandet igenom den andra hålet. Montera på selesmuddarna.

6) Justera ryggstöd

Sänk ner ryggstödet (liggläge)

Bromsa vagnen.

1. Öppna klickspännet bakom ryggstödet. **OBS!** Remmen högst upp vid handtaget får INTE öppnas.

2. Håll ena handen som stöd bakom ryggstödet och öppna sedan dragkedjorna i sitsen hela vägen ner. Släpp sedan försiktigt ner ryggstödet till liggpositionen.

3. Dra klickspännet med korta bandet runtom styret, en på varje sida, och fäst dessa med klickspännet med långa bandet bakom ryggstödet. **Viktigt!** Kontrollera att spännen med korta bandet är dragna utanför/runtom styret (ej innanför)

Sätt upp ryggstödet (sittposition 1)

Bromsa vagnen.

4. Håll ena handen som stöd bakom ryggstödet. Tryck försiktigt upp ryggstödet. Vik in innertyget med den andra handen bakom sitsen och stäng sedan båda dragkedjorna i sitsen hela vägen upp.

Höj ryggstödet (sittposition 2)

5. Öppna klickspännet bakom ryggen. (OBS! Remmen högst upp vid handtaget får INTE öppnas). För att höja sittpositionen från position 1 till position 2, dra de långa banden med klickspännet runt styret och klicka de i varandra bakom ryggen.

WARNING Placera aldrig ryggstödet i någon annan position än ovan nämnda positioner.

7) Justera suffletten

1. Dra suffletten fram eller bak enligt önskemål.

8) Bilstolsadapter (Tillbehör)

Fälla ut/fäll ihop adaptern

1. Fäll ut adaptern igenom att vika upp de två (vänster och höger) övre delarna uppåt tills de "klickar" i låst upprätt läge.
2. För att fälla ihop adaptern, drag knappen uppåt enligt punkt 1. Fäll sedan den övre delen nedåt mot sitsen (Vänster och höger sida). Detta steg kan också utföras när adaptern är monterad på vagnen.

Montera/avlägsna adaptern

3. Lyft tyget ifrån sittplattan igenom att öppna kardborrebandet och tryckknapparna under sitsen som håller sitsen på plats.



WARNING

- Se till att vagnen är parkerad på plant underlag och att barnet är korrekt fastspänd.
- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.



WARNING

TIPPRISK

Släpp aldrig styret när ryggstödet är nedfällt. Vagnen är testad enligt normen EN1888 för tipprisk. Med tanke på vagnens ringa vikt och det långa ryggstödet finns det en potentiell tipprisk när ryggen befinner sig i liggläge ifall barnet inte är korrekt och tight fastspänd i 5-punkts selen. Därför är det viktigt att du följer anvisningen att inte släppa styret när du har fällt ned ryggstödet.



WARNING

- Säkerställ att adaptern är korrekt monterad på sittplattan innan du använder vagnen.
- Läs instruktionerna i bilbarnstolens manual

4. För grenbandet neråt genom sittdelstyget.
5. Sätt i adaptern genom att föra krokarna på adaptern ner i hålen längst bak på sittplattan och klicka i adaptern i sittplattan. Vik sedan tillbaka sittdelstyget.

Fästa / ta loss bilstolen från adaptern

Följ bilstollstillverkarens manual om hur du sätter på och lossnar bilstolen från adaptern.

OBS! Använd bilstolen alltid i upprätt läge ifall bilstolen erbjuder olika sittpositioner.

6. För att avlägsna adaptern från sittplattan, dra i handtaget som sitter under sittplattan och ta loss adaptern. Sätt därefter tillbaka sittdelstyget och dra igenom 5-punktsselens grenband.

7. För att sittdelsklädseln skall vara korrekt monterad se till att:

- 7.1. Tryckknapparna bredvid kardborrbandet måste vara dragna mellan sittdelsplattan och röret under sitsen (trångt) och alltid vara knäppta. Detta steg är mycket viktigt!
- 7.2. Sittdelstyget är fäst med kardborrbandet
- 7.3. De yttre tryckknapparna på sidan måste vara knäppta runt chassiröret.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

1) Allmänna skötselråd

- Utsätt aldrig vagnen för starkt solljus under en längre tid
- Använd alltid regnskyddet vid snöfall eller regn.
- Förvara aldrig vagnen på kalla eller fuktiga platser
- Torka genast av chassit om det blivit blött. Se till att vagnen alltid är torr vid förvaring.
- Spola av och torka vagnen innan du ställer in den, om du använt den nära havet eller på saltade vägbanor.
- Var aktsam vid transport och förvaring då chassits yta är ömtåligt. Repor som uppkommer efter försäljning är inte reklamlationsberättigat

2) Regelbunden översyn

Rengör regelbundet chassit och vagnens metalledar - torka av dem och smörj sedan alla leder. Fälgar och ekrar på alla hjul, bör med jämna mellanrum tvättas av i varmt vatten och torkas av med en torr handduk. När vagnen används vintertid, bör rengöring ske minst en gång i veckan. Bristfällig rengöring kan föranleda rostangrepp.

VARNING

Däck kan vid kontakt med olika material som PVC-golv eller mjuka plastskikt reagera, vilket kan ge missfärgningar på golvet. Använd därför skydd för hjulen om vagnen förvaras på känsliga golvtytor.

Kontrollera att:

- Alla lås fungerar korrekt
- Alla nitar, skruvar och muttrar är väl åtdragna och inte skadade.
- Inga plastdetaljer är skadade.
- Alla hjullager är i god kondition.
- Alla dragkedjor och kardborreband sitter ordentligt fast.
- Att elastiska band inte förlorat sin elasticitet.
- Parkeringsbromsen fungerar.
- Alla rep är i gott skick och utan skador
- Kontrollera regelbundet efter skador på chassit

Observera

- Ta alltid först kontakt med den barnvagnsbutik där du köpt din produkt. Det gäller vid behov av service med originaldelar och vid andra tekniska frågor som kräver en fackmannamässig bedömning.
- Produkten du valt följer konsumentköplagen
- I parkeringsbromsarna finns rörliga delar som behöver regelbundet underhåll för att fungera korrekt
- För korrekt funktion se till att parkeringsbromsarna alltid är välsmorda.
- Avlägsna omedelbart sand, snö, is eller smuts från rörliga delar på parkeringsbromsarna.
- Använd ett silikon- eller oljebaserat smörjmedel och smörj bromspedalen, hjulaxlar och bromspinnarna på båda sidor av vagnen minst en gång i månaden. Smörj även låsen på hjulen under samma regelbundna intervall
- Om du använder din Emmaljunga vagn på exempelvis stränder eller andra smutsiga och våta förhållanden behöver bromsen extra underhåll. Utför ovan nämnda underhåll vid behov.

3) Tvättråd

Sufflett:

Skölj av sufflettens insida (fodret) med ljummet vatten. Använd en mild tvållösning. Rengör noga. Droptorka suffletten i utfällt läge.

Sittdelsklädsel och 5-punktssele:

Montera av klädseln från chassit. Handtvätta klädseln i ljummet vatten. Använd en mild tvållösning. Rengör noga. Droptorka klädseln.

5-punktssele: Torka av nylonbanden och plastdetaljerna med en fuktig trasa. Ingen handtvätt. Se till att selen är torr innan du sätter tillbaka klädseln.

Strykning

Vid strykning ska alla tygdetaljer skyddas med en duk av 100 % ren bomull som placeras mellan strykjärn och tyg. För klädselns utsida (100 % polyester) och fodret används medelvarmt strykjärn (110°C).

Övrig information

Du kan impregnera klädseln på nytt efter tvätten. Gör alltid detta innan du monterar vagnen på nytt.

VARNING

- Låt inga barn vara i vagnen under de första 24 timmarna efter impregnering. Återmontering efter tvätt
- Kontrollera alltid att du monterar vagnen korrekt efter anvisningarna i denna instruktionsmanual.

4) Byta framhjulen

Du kan byta hjulen från de mindre KITE 150 till de större KITE 250 hjulen och vice versa. Hjulset kan köpas separat som ett tillbehör.

1. Avlägsna skruven och hjulets lås.
2. Avlägsna hjulet
3. Placera hjulet
4. Skruva fast hjullåset
5. Kombinera aldrig KITE 150 med KITE 250 hjul.

5) Byta bakhjulen

Du kan byta hjulen från de mindre KITE 150 till de större KITE 250 hjulen och vice versa. Hjulset kan köpas separat som ett tillbehör.

1. Öppna hjulets lock igenom att använda en flat skruvmejsel. (KITE 250 - i det lilla spåret som finns på hjulet)
2. Använd en insexnyckel för att avlägsna hjulet
3. Placera hjulet så att kullagren är i rätt position innan du skruvar fast hjulet.
4. Tryck fast hjulets lock
5. Kombinera aldrig KITE 150 med KITE 250 hjul.

6) Justering av rep

Kvalitetsrepen kan vid normalt slitage minska i spänning över tid. Det är möjligt att spänna repen om det behövs. Vänligen kontakta er återförsäljare om repen behöver justeras.

Justering av rep:

1. Fäll vagnen och avlägsna skruvarna som håller rep-fästen på plats.
2. Rep-fästen är placerade i det lägsta hålet. Flytta rep-fästet till något av de två övre hålen för att spänna repen.
OBS Rep-fästen måste placeras på samma höjd.
3. Skruva fast repfästet i den nya positionen.
OBS Säkerställ att muttrarna är på plats innan det skruvas ihop

⚠ WARNING

- Säkerställ att skruvarna är på plats innan användning
- Kontrollera att hjulet sitter ordentligt fast och inte går att dra av chassit.
- Undvik att köra på skarpa kanter eller över underlag med t.ex. glasskärvor då däckat kan punkteras.

⚠ WARNING

- Säkerställ att skruvarna är på plats innan användning
- Kontrollera att hjulet sitter ordentligt fast och inte går att dra av chassit.
- Undvik att köra på skarpa kanter eller över underlag med t.ex. glasskärvor då däckat kan punkteras.

⚠ WARNING

- Säkerställ att rep-fästen är placerade på samma höjd.
- Säkerställ att skruvar och muttrar är på plats innan användning

SERVICE

Emmalunga®

1) Service dokumentation

Din barnvagn behöver regelbundet underhåll och kontroll. Vi rekommenderar att du regelbundet låter utföra service av produkten och följer de föreslagna serviceintervallerna, eftersom de är en förutsättning för bibehållen kvalitet och säkerhet. Servicen kan bidra till att minska slitaget på din vagn. Anlita alltid en auktoriserad Emmaljunga återförsäljare för att utföra servicen. Efter varje genomförd service får du ett protokoll över vad som är kontrollerat och

eventuellt åtgärdat samt en notering med datum att servicen är utförd. Innan vagnen levererades från fabriken har den genomgått noggranna kontroller och tester. Ytterligare en kontroll gjordes strax innan vagnen överlämnades till dig för att säkerställa att den uppfyller alla säkerhets- och kvalitetskrav. Utöver den regelbundna servicen från din återförsäljare är det mycket viktigt att du själv kontrollerar och underhåller din vagn, läs mer om detta i avsnittet Skötsel och underhåll.

Chassinummer

0 Leveranskontroll

☐

Datum, stämpel, namn kund, signatur

6 mån. kontroll

☐

Datum, stämpel

Namn kund, signatur

12 mån. kontroll

☐

Datum, stämpel

Namn kund, signatur

24 mån. kontroll

☐

Datum, stämpel

Namn kund, signatur

36 mån. kontroll

☐

Datum, stämpel

Namn kund, signatur



2) Leveranskontroll

1. Kontroll av rätt levererat antal:

- ☐ Ihopfällt chassi
- ☐ Instruktionsmanual

2. Kontrollera chassits funktion:

- ☐ Kontrollera chassilåsets funktion, att det låser chassit på båda sidorna.
- ☐ Kontrollera 5-punktsselens funktion genom att spänna fast och låsa upp selen.
- ☐ Kontrollera att alla rep och repstyggn är i gott skick och oskadade

3. Hjul och broms:

- ☐ Kontrollera att parkeringsbromsen låser båda bakhjulen.

4. Okulär översyn:

- ☐ Kontrollera att alla nit- och skruvförband ser korrekt sammanbundna ut.
- ☐ Kontrollera att alla knappar och dragkedjor på klädseln och varukorgen är knäppta/stängda.
- ☐ Kontrollera att alla rep och repstyggn är i gott skick och oskadade
- ☐ Kontrollera mot eventuella övriga synbara avvikelser på chassi, klädsel, varukorg och hjul.



3) Servicekontroll

Chassi:

Kontrollera chassilåsets funktion, att det låser chassit på båda sidorna.

Kontrollera 5-punktsselens funktion genom att spänna fast och låsa upp selen.

Kontrollera att alla rep och repstyggn är i gott skick och oskadade

Hjul och broms:

Kontrollera att parkeringsbromsen låser båda bakhjulen.

Okulär översyn:

Kontrollera att alla nit- och skruvförband ser korrekt sammanbundna ut.

Kontrollera att alla knappar och dragkedjor på klädseln och varukorgen är knäppta/stängda.

Kontrollera att alla rep och repstyggn är i gott skick och oskadade.

Kontrollera mot eventuella övriga synbara avvikelser på chassi, klädsel, varukorg och hjul.

Smörjning

Rengör och smörj hjulen.

Övriga noteringar (ytterliggare utförda justeringar eller utbytta detaljer)

Table of contents

IMPORTANT

1) SAFETY INFORMATION	25
2) COMPATIBILITY	28

KITE 150/ KITE 250 - Pictures Page: 4-8

1) Installation And Use	29
2) Folding the stroller	29
3) Lock and release the brake	29
4) Buckle the child	30
5) Change position of the harness	30
6) Adjust the back rest.....	31
7) Adjust the hood.....	31
8) Car seat adapter (Accessory)	31

CARE & MAINTENANCE - Pictures Page: 8-9

1) General Care and Maintenance Instructions.....	32
2) Routine Inspection.....	32
3) Washing Instructions	33
4) Exchange the front wheels	34
5) Exchange the rear wheels	34
6) Rope adjustment	34

SERVICE

1) Service Documentation.....	35
2) Delivery Check	36
3) Service Protocol	37

IMPORTANT

1) SAFETY INFORMATION

IMPORTANT — READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE. Your child's safety may be affected if you don't follow these instructions.

WARNING

- Never leave the child unattended
- Ensure that all the locking devices are engaged before use
- To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product
- Do not let the child play with this product
- Use a harness as soon as the child can sit unaided
- This seat unit is not suitable for children under 6 months
- Always use the restraint system
- Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use
- This product is not suitable for running or skating

Warning sentences according to EN1888-2:2018

WARNING

- Never cut the ropes!
- Never use the stroller when ropes are damaged or when the stitches around the ropes are damaged or open.
- The shopping tray has a maximum weight limit of 5 kg
- A child's safety is your responsibility.
- Children should be harnessed in at all times and should never be left unattended.
- The child should be clear of moving parts while making adjustments.
- This vehicle requires regular maintenance by the user.
- Overloading, incorrect folding and the use of non-approved accessories may cause injury to your child/children and/or damage or break this vehicle.
- Read the instructions.
- Keep away from fire.
- If any part of this manual is unclear or requires further explanation, please contact an authorised Emmaljunga retailer who will be able to assist you.
- Do not modify this product as it may compromise the safety of your child.
- The manufacturer is NOT liable for any modifications to the product.
- Do not place objects on the hood. Never use the stroller without the hood.
- Do not carry extra children or bags on this stroller.
- The pram/stroller is intended for transportation only. Never use the

stroller as a bed for your child.

WARNING

- Do not stand or sit on the footrest. The footrest must only be used as a support for one (1) child's legs and feet. Any other usage may lead to serious personal injury. The maximum load for the footrest is 3 kg
- Any load that is placed on the pram/stroller (e.g. on the handle, backrest or on the sides of the pram) will affect the stability of the pram. Do not use non-approved accessories.
- Items in the shopping tray should not protrude over the sides as items could get caught in the wheel spokes.
- For car seats used in conjunction with a chassis, this pram does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable place such as a cot or a bed.
- Never pull a pram/pushchair with swivel front wheels behind you. The pram/pushchair might self turn which can lead to a safety risk if you are not cautious and attentive.
- Never use the pram/stroller to go upstairs or downstairs with your child in the stroller, as you may suddenly lose control of the stroller or your child may fall out. Always remove your child from the stroller before using the stroller on stairs. Use of the stroller on stairs with a child inside could also damage the stroller.
- Never use the pram/stroller on escalators.
- Do not use this product in strong winds or thunderstorms.
- Please note that train or underground stations may cause sudden high pressure changes in the air (wind or vacuum). Never place this product near any rails without having both hands on the handle as the braking device alone may not be sufficient to keep your stroller safely in place.
- Do not cross rails when the child is placed in the stroller or the prambody. Wheels may get stuck!
- When transporting on public transport (bus, underground, train etc.) it is not enough to use the pram's parking brake only. The pram can be exposed to conditions (abrupt braking, turns and bumps in the road surface, acceleration etc.) that it has not been tested for according to the current standard EN1888. Follow the recommendations and instructions regarding the safe anchorage of prams during transport that public transport operators are obliged to supply.
- This product should not be used as a medical treatment device. This product is designed and built according to the standard EN1888. If your child has special medical needs in connection with transportation you should consult your doctor.

WARNING 5- Point harness

- Never use the seat if parts of the 5-point belt are missing or if the belt is damaged.
- The 5-point harness contains magnets or magnetic components. Magnets that attract each other or a metallic object in the human body can cause serious injury or death. Seek medical advice immediately if magnets are swallowed or inhaled.
- Medical devices such as implanted pacemakers and defibrillators might contain sensors that respond to magnets and radios when in close contact. To avoid any potential interactions with these devices, keep a safe distance away from your device (more than 15 cm apart). But consult with your physician and your device manufacturer for specific guidelines.

Parking /Folding / Storage

- Always apply the brakes whenever the pram/stroller is stationary.
- The brake should always be engaged when you lift your child in and out of the pram.
- Never park the pram on a hill or an uneven surface.
- Always remove the child before you fold the pram.
- Make sure children are clear of any moving parts if you adjust the pram/stroller.
- Store the pram/stroller out of children's reach when not in use.
- Tyres can when in contact with PVC-flooring or other plastic materials cause discoloration. Always use wheel protection if the pram/stroller is stored on delicate surfaces.

Care, Maintenance, Spare parts

- Follow the care and maintenance instructions.
- Never use the product if a part is faulty or damaged.
- Check that all zips and poppers are securely fastened before use.
- Only use original replacement parts supplied or approved by the manufacturer.
- Accessories or spare parts that the manufacturer has not approved must not be used.
- Air tyres might contain controlled amounts of PAH polyaromatic hydrocarbons. Handle the tyres with care, and only allow professionals to repair or change tyres or inner tubes. Never let children play with the pram/stroller or the tyres.

General

The safety instructions and directions in this manual cannot cover all possible conditions and unforeseeable situations which may occur. It must be understood that common sense, caution and care are factors that cannot be built into a product. These factors are the

responsibility of the person(s) caring for and operating the pram. It is important that these instructions are understood and followed by everyone that uses the pram and accessories. Always inform and instruct each person using the pram and accessories on how they should be used, even if the person(s) in question will only use them for a short time. Ensure that all users have the necessary physical capabilities and experience to operate this vehicle.

2) COMPATIBILITY

If you need to identify this product there is a sticker showing the model name and serial number placed on the chassis/accessories.

CHASSIS

- This vehicle is only suitable for the transport of one (1) child with a maximal weight of 22 kg or 4 years whichever comes first. Only use the stroller for the number of children it is intended for.
- The shopping tray has a maximum weight limit of 5 kg. Always place heavier objects in the centre of the tray. The pram may become unstable if the weight in the tray is unevenly distributed.

ACCESSORIES

Please use only one authorised accessory at a time.

KITE 150/ KITE 250

1) Installation And Use

The stroller is delivered fully assembled. Check that all zippers and pushbuttons are closed before use and that the seat is correctly attached on the chassis. (See chapter 8) Car seat adapter)

Unfolding the chassis.

1. Unfold the handlebar completely in one movement (see video on emmaljunga.com)
2. Make sure the left and right side "clicks" in properly and that the chassis is locked.

If the stroller should be locked in folded position, unlock it by pressing the small safety button and then the large button.

2) Folding the stroller

1. Turn the chassis so that the front wheels are pointing forward (as illustrated in the picture). Make sure that the shopping basket is empty before folding the chassis.
2. Brake the stroller by pressing the brake pedal all the way down until it clicks in locked position. Make sure that the brake is activated.
3. Press the small safety button
4. Hold down the small safety button, simultaneously press the large folding button all the way up and then fold the handlebar completely.
5. Fold the front leg. If the stroller is not compactly folded, make sure that the front wheels stand straight.

3) Lock and release the brake

1. Brake the stroller by pressing the brake pedal all the way down until it clicks in locked position. Make sure the brake is activated.
2. Release the brake by lifting the brake pedal upwards with your foot until it clicks in unlocked position.

WARNING

- There must not be a child in the pram when it is folded or unfolded
- Avoid having children in the vicinity when the pram is folded or unfolded.
- Ensure that children are kept away from all moving parts of the pram to avoid risk of injury
- Make sure both sides are securely locked before use.

WARNING

- There must not be a child in the pram when it is folded or unfolded
- Avoid having children in the vicinity when the pram is folded or unfolded.
- Ensure that children are kept away from all moving parts of the pram to avoid risk of injury

WARNING

- Never leave the child unattended in the stroller without engaging the brake
- The brake should always be applied when you lift your child in or out of the stroller.
- Never park the stroller on a slope.
- This product is not suitable for jogging, skating or rollerblading.
- Always check that the stroller is properly braked.

4) Buckle the child

1. Place the 5 harness straps in front of the child so that the child is not sitting on them.
2. Assemble the left shoulder and waist straps by sliding the upper left buckle into the lower left buckle until it clicks into position.
3. Assemble the right shoulder and waist straps by sliding the upper right buckle into the lower right buckle until it clicks into position.
4. Click the right buckle over the left buckle until they are held together as a unit. It is very important that they sit together properly and that they cannot be pulled apart.
5. Lock the harness with the harness lock on the crotch strap with a "CLICK". Adjust the harness using the sliding adjusters on the shoulder and hip belts so that the belt fits snugly on the child's body.
6. Press the buttons to unlock the harness.



WARNING

- Always check that the belt is properly closed by pulling on it.
- Always fasten the child in with the harness when the child is sitting in the stroller. Check that all buckles are correctly fastened and that the harness is securely assembled in the stroller.

5) Change position of the harness

Shoulder straps

1. Open the backrest pocket (Attached with velcro strip)
2. Pull the shoulder strap attachment backwards through the backrest plate.
3. Twist the attachment and pull it forward through the holes (backrest and fabric).
4. Insert the strap through the other opening and refasten the harness.
5. Close the backrest pocket.

Crotch strap

6. Unfasten the crotch strap attachment from the rest of the harness and guide the crotch strap down through the seat plate.
7. Insert the strap through the other opening and refasten the harness.



WARNING

- Before you use the pram again always check that the seat unit fabric is secure and that all press studs are securely and properly fastened.
- It is important that the seat unit fabric is always correctly attached.
- Never use the pram without making sure the seat unit fabric is correctly assembled on the frame first.

6) Adjust the back rest

Lower the backrest (lying position)

Brake the stroller

1. Open the click buckle behind the backrest. (NOTE! The strap at the top of the handle must NOT be opened).
2. Hold one hand as a support behind the backrest and then open the zippers in the seat all the way down. Lower the backrest carefully to the reclining position.
3. Pull the snap buckle with the short straps around the handlebar, one on each side, and fasten these with the snap buckle with the long straps behind the backrest.
Important! Check that the buckles with the short straps are pulled outside / around the handlebars (not inside)

Raise the backrest (seat position 1)

Brake the stroller

4. Hold one hand as a support behind the backrest. Gently push up on the backrest. Fold in the inner fabric with the other hand behind the seat and then close both zippers in the seat all the way up.

Raise the backrest (seat position 2)

5. Open the click buckle behind the back. (NOTE! The strap at the top of the handle must NOT be opened) To raise the sitting position from position 1 to position 2, pull the long straps with the click buckle around the handlebars and click them into each other behind the back. **WARNING** Never place the backrest in any other position than the above mentioned.

7) Adjust the hood

1. Pull the hood gently forward or backward to the desired position.

8) Car seat adapter (Accessory)

Unfold/Fold the adapter

1. Unfold the adapter folding up the two (left and right) upper parts upwards until they "CLICK" into locked upright position.
2. To fold the adapter, first move the unlock button indicated by point 1 upwards. Then rotate the plastic part down towards the seat. Left and right side. This step can also be performed when the adapter is attached to the stroller.



WARNING

- Make sure that the stroller is parked on a level surface and that the child is correctly harnessed.
- Never leave the child unattended.



WARNING

TIPPING RISK

Never release the handlebar when the backrest is folded down. The buggy is tested according to the standard EN1888 for tipping risk. Given the small weight of the buggy and the long backrest, there is a potential risk of tipping when the backrest is in a lying position if the child is not correctly and tightly fastened in the 5-point harness. Therefore, it is important that you follow the instructions not to release the handlebars after lowering the backrest.

Attach/Remove the adapter

3. Remove the fabric from the seat plate by opening the velcro strip and press buttons holding the seat fabric in place. It is not necessary to remove the complete seat fabric. Pull the Crotch strap thru the fabric.
4. Pass the crotch strap down through the seat fabric.
5. Insert the adapter by inserting the adapter hooks into the holes at the back of the seat and clicking into the adapter in the seat. Fold thereafter back the seat fabric.

Attach / remove the car seat from the adapter

Follow the car seat manufacturer's manual on how to attach and detach the car seat from the adapter. **NOTE!** Always use the car seat in an upright position if the car seat offers different seating positions.

6. To remove the adapter set from the seat unit, pull the button located underneath the seat plate. Then replace the seat fabric and pull through the crotch strap of the 5-point harness.

7. In order for the seat cover to be correctly fitted, make sure that:

- 7.1 The pushbuttons next to the Velcro strap must be pulled between the seat plate and the tube under the seat (tight) and always be closed. This step is very important!
- 7.2. The seat fabric is attached with the Velcro strap
- 7.3. The outer pushbuttons on the side must be fastened around the chassis tube.

CARE & MAINTENANCE

1) General Care and Maintenance Instructions

- Never expose your stroller to excessive sunlight for long periods of time.
- Always use a raincover when it is snowing or raining.
- Never store your stroller in cold and/or damp places.
- Should the chassis become wet, dry it off promptly. Make sure vehicle is completely dry before storing.
- If the stroller is used near the ocean or salted roads, spray the chassis with a hose, and dry.
- Be careful during transportation and storage as the surface of the chassis is fragile. Scratches that arise after the sale are not a justifiable complaint.

2) Routine Inspection

Regularly clean the chassis and metal parts of the vehicle, dry off and lubricate thereafter all joints. Spokes and rims on all wheels should frequently be washed in hot water and wiped off with a dry cloth. When the stroller is used during the winter time, cleaning of the stroller should be done at least once a week. Lack of maintenance could cause rust.

WARNING

Tyres can when in contact with PVC-flooring or other plastic materials cause discoloration. Always use wheel protection if the stroller is stored on delicate surfaces.

Check that:

- all chassis locking devices are functioning properly.
- all rivets, nuts and bolts are firmly tightened and not broken.
- all plastic parts are not cracked or broken.
- the wheel bearings are in a good condition.
- all zips and velcro straps are securely fastened.
- all elastic straps are in a good condition.
- the brake works.
- all ropes and rope stitches are in proper condition and not damaged
- check regularly for damage to the chassis

PLEASE NOTE

- When in need of servicing with original parts and other technical issues that require a professional evaluation, Always get in touch with the store where you purchased your product.
- The product you have chosen follows the guarantee regulations.
- The parking brake consists of moving parts and requires regular maintenance to function correctly.
- To ensure effective functioning always make sure that the parking brake is well lubricated.

3) Washing Instructions

Hood: Shower the hood from the inside (interior fabric) with lukewarm water. Use mild liquid soap as detergent. Cleanse it thoroughly. Drip dry the fully extended hood.

Seat fabric and 5-point harness: Remove the seat fabric from the chassis and remove the back seat board from the seat fabrics. Hand wash seat fabrics in lukewarm water. Use mild liquid soap as detergent. Cleanse thoroughly. Drip dry the seat fabric. Only wipe the nylon straps and plastic parts clean with a damp cloth. Do not hand wash. Make sure the harness is dry before reassembly.

Ironing: If any fabric part needs to be ironed, always use a 100 % cotton cloth in-between the iron and the fabric to protect the fabric surface. Iron the exterior fabrics (100 %) polyester and the interior fabrics on gentle heat (110°C on the iron). Make sure all parts are completely dry before reassembly. Check all seams, edges and zips.

General Information: You may apply a material protector on the exterior fabric after washing. Always apply before reassembly.

WARNING

- Do not place your child/children in the stroller for at least 24 hours after applying a material protector. Reassemble after washing
- Make sure all parts are assembled correctly according to the instructions in this manual.

4) Exchange the front wheels

You can exchange the wheels from the small KITE 150 to the bigger KITE 250 wheels and vice versa. Wheels can be bought separately as an accessory.

1. Unscrew and remove the wheel lock.
2. Remove the wheel.
3. Place the wheel.
4. Screw the wheel lock back in position
5. Never combine KITE 150 with KITE 250 wheels.

WARNING

- Make sure the screws are in place before use.
- Check that the wheel is firmly fixed and can not be pulled from the chassis.
- Avoid driving over sharp objects or surfaces eg. glass or the tyre can be punctured

5) Exchange the rear wheels

You can exchange the wheels from the small KITE 150 to the bigger KITE 250 wheels and vice versa. Wheels can be bought separately as an accessory.

1. Remove the Cap gentle with a flat head screwdriver. (KITE 250 - in the small cutout in the wheel.)
2. Use a allen key to remove the wheel
3. Place the wheel and make sure the ball bearings are in position before you screw the wheel in position.
4. Push the wheel cap back in position.
5. Never combine KITE 150 with KITE 250 wheels.

WARNING

- Make sure the screws are in place before use.
- Check that the wheel is firmly fixed and can not be pulled from the chassis.
- Avoid driving over sharp objects or surfaces eg. glass or the tyre can be punctured

6) Rope adjustment

During use of the stroller the tension in the high quality ropes may decrease a bit over time due to normal wear. It is possible to tension the ropes if needed. Please contact your retailer if rope adjustment should be necessary.

WARNING

- Make sure the rope connection parts are placed in the same height before use.
- Make sure the screws and nuts are in place before use.

Rope adjustment:

1. Fold the stroller and unscrew the two rope connection parts on the handle.
2. The rope connection parts are placed in the lower hole. Move the rope connection parts to one of the higher holes to tension the rope.

NOTE The rope connection parts must be placed in the same height.

3. Screw the rope connection parts back in position.

NOTE Make sure the nuts are in place before you screw it together.

SERVICE

Emmalunga®

1) Service Documentation

Your stroller requires regular care and maintenance. We recommend that you have your product serviced regularly, following the suggested service intervals in order for you to take full advantage of and maintain the quality of the product and to minimize the effects of wear and tear. Always take your product to an authorised Emmaljunga retailer to carry out the service. After every service you will receive a report covering what has been inspected and checked together with a note stating

the date on which the service has been carried out. Before the pram is sent from the factory it has undergone regular checks and testing. Another check is completed before the product is given to you to ensure that it fulfills all safety and quality requirements. In addition to the regular service by your authorised retailer it is very important that you also check and maintain the product. You can find out more about this under the care and maintenance section in the product manual.

Chassis number

0 Delivery control

☐

Customer name, signature

6 month control

☐

Date, stamp

Customer name, signature

12 month control

☐

Date, stamp

Customer name, signature

24 month control

☐

Date, stamp

Customer name, signature

36 month control

☐

Date, stamp

Customer name, signature



2) Delivery Check

1. Check that the following items are present:

- ☐ Folded chassis
- ☐ Instruction manual

2. Check the functions of the stroller:

- ☐ Check the function of the chassis, make sure the left and right side "Clicks" in properly.
- ☐ Check that the 5-point safety harness locks into place.
- ☐ Check that there are no deviations to the ropes or fabric.

3. Wheels and brakes:

- ☐ Check that the parking device locks both rear wheels when engaged.

4. Overall inspection of the product:

- ☐ Check that all rivets, screws and nuts are securely fastened.
- ☐ Check that all press studs and zips on the seat fabrics and the tray/basket are correctly and securely attached.
- ☐ Check that all ropes and rope stitches are in proper condition and not damaged
- ☐ Make sure that there are no other visible differences on the chassis, seat fabrics, tray/basket and wheels.



3) Service Protocol

Chassis

Check the function of the chassis, make sure the left and right side "Clicks" in properly.

Check that the 5-point safety harness locks into place.

Check that there are no deviations to the ropes or fabric.

Wheels and brake

Check that the parking device locks both rear wheels when engaged.

Visual overview

Check that all rivets and screws are tightened correctly

Check that all press studs and zippers are intact and correctly fastened.

Check for any other visible deviations on the chassis, fabrics, tray/basket and wheels

Check that all ropes and rope stitches are in proper condition and not damaged

Lubrication

Clean and lubricate the wheels.

mon.	mon.	mon.	mon.
6	12	24	36

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Other notes (further adjustments or changed details)

Obsah

DŮLEŽITÉ!

1) DŮLEŽITÉ INFORMACE.....	39
2) DŮLEŽITÉ INFORMACE O KOMPATIBILITĚ	42

KITE 150/ KITE 250

1) Instalace a používání	43
2) Skládání kočárku	43
3) Uzamčení brzdy/uvolnění brzdy	43
4) Připoutání dítěte	44
5) Změna polohy pětibodového bezpečnostní pásu	44
6) Nastavení opěradla	45
7) Nastavení stříšky	45
8) Adaptér na autosedačku (příslušenství)	45

PÉČE A ÚDRŽBA

1) Pokyny týkající se obecné péče a údržby	46
2) Běžná kontrola	46
3) Pokyny pro čištění	47
4) Výměna předních kol	48
5) Výměna zadních kol	48
6) Nastavení lana	48

SERVISNÍ

1) Servisní dokumentace	49
2) Dodací kontrola	50
3) Servisní protokol	51

DŮLEŽITÉ!

1) DŮLEŽITÉ INFORMACE

DŮLEŽITÉ! POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ. Pokud se nebudete držet těchto pokynů, můžete ohrozit bezpečnost svého dítěte

VAROVÁNÍ

- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru
- Před použitím si ověřte, že jsou všechny zajišťovací prvky zaklesnuty
- Při skládání a rozkládání tohoto výrobku zajistěte, aby dítě nebylo v kočárku a ni poblíž a nemohlo dojít k poranění dítěte
- Tento výrobek není hračka. Nedovolte dítěti, aby si s tímto výrobkem hrálo
- Používejte postroj, jakmile se dítě umí bez pomoci posadit
- Nepoužívejte tuto sedačku pro děti mladší 6 měsíců
- Vždy používejte zádržný systém
- Před použitím zkontrolujte, zda jsou připevňovací zařízení lůžka nebo sedačky nebo autosedačky správně zaklesnuta
- Tento výrobek není vhodný pro běhání nebo jízdu na bruslích

Varování v souladu s normou EN1888-1:2018

VAROVÁNÍ

- Nikdy nepřehrávejte lana.
- Nikdy nepoužívejte kočárek, pokud jsou lana poškozená nebo jsou-li stěhy kolem lan poškozené nebo otevřené.
- Nákupní košík má maximální nosnost 5 kg
- Odpovědnost za bezpečnost dítěte nesete vy.
- Děti musí mít neustále kšíry a nesmí nikdy zůstat bez dozoru.
- Během seřizování musí být dítě mimo dosah pohyblivých částí.
- Tento výrobek vyžaduje pravidelnou údržbu ze strany uživatele.
- Přetěžování, nesprávné skládání a používání neschváleného příslušenství může způsobit poranění dětí a/nebo poškození kočárku.
- Přečtěte si pokyny
- Udržujte mimo dosah ohně
- Pokud vám není některá část tohoto návodu jasná nebo vyžaduje další vysvětlení, obraťte se na autorizovaného prodejce kočárků Emmaljunga, který vám pomůže.
- Tento výrobek neupravujte, mohlo by to ohrozit bezpečnost vašeho dítěte.
- Výrobce NENÍ odpovědný za žádné úpravy tohoto výrobku
- Neumísťujte předměty na stříšku. Nikdy nepoužívejte kočárek bezstříšky.

VAROVÁNÍ

- Ve sportáku nepřevážíte žádné další děti ani zavazadla.
- Kočárek je určen pouze pro přepravu.
- Nestoupejte ani nesedejte na nožní opěrku. Nožní opěrka smí být používána pouze pro podepření nohou a chodidel jednoho (1) dítěte. Jakékoliv jiné použití může vést k vážnému zranění osob. Maximální zatížení nožní opěrky činí 3 kg.
- Veškerá zátěž umístěná na kočárek (např. na rukojeť, opěrku zad či na strany kočárku) má vliv na stabilitu kočárku. Nepoužívejte neschválené příslušenství.
- Předměty v nákupním košíku nesmí vyčnívat do stran,
- mohly by se zachytit do kol.
- Použití autosedačky spolu s podvozkem nenahrazuje postýlku ani postel. Pokud má jít vaše dítě spát, mělo by spát v posteli nebo na jiném vhodném místě, např. v kolébce.
- Pokud má kočárek otočná kolečka vpředu, nemanipulujte s ním za vašimi zády. Mohlo by dojít k samovolnému zatočení kočárku, aniž byste si toho všimli, což by mohlo vést k nebezpečné situaci.
- S kočárkem nikdy nejezděte nahoru a dolů po schodech. Pokud se chcete pohybovat mezi podlažími, vždy použijte výtah. Pokud se nemůžete vyhnout schodům, dítě nejdříve vyjměte z kočárku a ujistěte se, že v něm ani poblíž něj není žádné jiné dítě.
- Kočárek nikdy nepoužívejte na eskalátorech.
- Nepoužívejte tento výrobek za silného větru nebo při bouřkách.
- Vezměte na vědomí, že na vlakových a podzemních nádražích může docházet k náhlým výkyvům tlaku vzduchu (vítr či podtlak). Nikdy kočárek nestavte poblíž kolejí, aniž byste jej nedrželi oběma rukama za rukojeť, protože samotná brzda nemusí stačit na udržení kočárku na místě.
- Nepřecházejte koleje, pokud se dítě nachází v kočárku. Mohlo by dojít k uvíznutí kol!
- Při přepravě v prostředcích hromadné dopravy (autobus, metro, vlak apod.) nestací používat pouze parkovací brzdu kočárku. Kočárek může být vystaven podmínkám (nárazové brzdění, zatáčení, hrboly na silnici, zrychlení apod.), pro které nebyl testován v rámci platné normy EN1888 pro kočárky. Dodržujte doporučení a pokyny týkající se bezpečnosti zajištění kočárku během přepravy v prostředcích hromadné dopravy, které jsou přepravci povinni poskytnout
- Tento výrobek nesmí být používán jako prostředek pro léčbu. Tento výrobek je navržen a zkonstruován v souladu s normou EN1888. Pokud vaše dítě vyžaduje zvláštní lékařskou péči týkající se přepravy, poraďte se s lékařem.

5-ti bodové pásy - VAROVÁNÍ

- Sedačku nikdy nepoužívejte, pokud části 5-ti bodového pásu chybí nebo je-li pás poškozen.
- 5-ti bodový pás obsahuje magnety nebo magnetické komponenty. Magnety, které se navzájem přitahují, nebo kovový předmět v lidském těle mohou způsobit vážné zranění nebo smrt. V případě spolknutí nebo vdechnutí magnetů okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Lékařské přístroje, jako jsou implantované kardiostimulátory a defibrilátory, mohou obsahovat senzory, které při blízkém kontaktu reagují na magnety a rádia. Abyste se vyhnuli potenciálním interakcím s těmito zařízeními, udržujte je v bezpečné vzdálenosti od zařízení (více než 15 cm od sebe). Konkrétní pokyny však konzultujte s lékařem a výrobcem zařízení.

Parkování / skládání / skladování

- Pokud kočárek stojí, vždy použijte brzdy
- Při dávání dítěte do kočárku či jeho vyndávání z kočárku musí být kočárek zabrzděn.
- Nikdy neparkujte kočárek na kopci či nerovném povrchu.
- Před skládáním kočárku vždy vyndejte dítě.
- V případě úprav nastavení kočárku zajistěte, aby byly děti mimo dosah pohyblivých částí.
- Pokud kočárek nepoužíváte, uložte jej mimo dosah dítěte
- Pneumatiky mohou na podlaze z PVC a jiných plastů zanechávat barevné stopy. Při skladování kočárku na citlivém povrchu používejte vždy kryty koleček.

Péče, údržba, náhradní díly

- Dodržujte pokyny týkající se péče a údržby.
- Výrobek nikdy nepoužívejte, pokud je nějaký díl vadný nebo poškozený.
- Před použitím ověřte, že jsou všechny zipy a patentky řádně zapnuty.
- Používejte pouze náhradní díly dodávané nebo schválené výrobcem.
- Příslušenství a náhradní díly, které nejsou schváleny výrobcem, nesmí být používány.
- Nafukovací pneumatiky mohou obsahovat řízené množství polycyklického aromatického uhlovodíku (PAH). Zacházejte s nimi opatrně, jejich opravu, výměnu či výměnu vnitřních trubek světe pouze do rukou odborníků. Nikdy nenechávejte děti, aby si hrály s kočárkem nebo pneumatikami.

Obecné

Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nemohou pokrýt všechny podmínky a nepředvídatelné situace, které mohou nastat. Je nutné respektovat, že zdravý rozum, opatrnost a dohled jsou faktory, které nelze zahrnout do tohoto výrobku. Tyto faktory musí zajistit osoby, které se o kočárek starají a používají jej. Je důležité, aby těmto pokynům porozuměl a dodržoval je každý, kdo používá kočárek a jeho příslušenství. Vždy informujte a poučte každou osobu, která bude používat tento kočárek a příslušenství, jak jej používat, a to i ty osoby, které jej budou používat jen krátkou dobu. Ujistěte se, že všichni uživatelé mají potřebné fyzické schopnosti a zkušenosti pro použití kočárku.

2) DŮLEŽITÉ INFORMACE O KOMPATIBILITĚ

Pokud potřebujete identifikovat tento výrobek, na podvozku/sedačce/přenosné korbice je nálepka s názvem modelu a sériovým číslem.

PODVOZEK

Tento kočárek je určen k přepravě pouze jednoho (1) dítěte o maximální hmotnosti 22 kg nebo mladšího 4 let podle toho, co nastane jako první. Kočárek používejte pouze pro tolik dětí, pro kolik je určen.

Nákupní košík má maximální nosnost 5 kg. Těžší předměty umísťujte vždy do středu košíku. Kočárek může být nestabilní, pokud je váha v košíku rozložena nerovnoměrně.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Používejte pouze jedno autorizované příslušenství současně.

KITE 150/ KITE 250

1) Instalace a používání

Kočárek je dodáván kompletně smontovaný. Před použitím zkontrolujte, zda jsou všechny zipy a druky uzavřeny a zda je sedačka správně připevněna k podvozku. (Viz kapitola 8) Adaptér na autosedačku)

Montáž podvozku

1. Úplně rozložte řídítka jedním pohybem (viz video na emmaljunga.com)
2. Ujistěte se, že levá a pravá strana správně "zacvakne" a že je šasi zajištěno.

Pokud je kočárek ve složeném stavu zamčený, odemkněte jej stisknutím malého bezpečnostního tlačítka a poté velkého tlačítka.

2) Skládání kočárku

1. Otočte podvozek tak, aby přední kola směřovala dopředu (jak je znázorněno na obrázku). Před složením podvozku se ujistěte, že je nákupní košík prázdný.
2. Zabrzděte kočárek sešlápnutím brzdového pedálu až na doraz, dokud nezapadne do zajištěné polohy. Ujistěte se, že je brzda aktivována.
3. Stiskněte malé bezpečnostní tlačítko.
4. Podržte malé bezpečnostní tlačítko, současně stiskněte velké skládací tlačítko úplně nahoru a poté zcela složte řídítka.
5. Složte přední nohu. Pokud kočárek není kompaktně složený, ujistěte se, že přední kola stojí rovně.

3) Uzamčení brzdy/uvolnění brzdy

- 1) Zastavte kočárek sešlápnutím pedálu brzdy nohou naplno.
- 2) Uvolněte brzdu tak, že ji zvednete nohou.

VAROVÁNÍ

- Při skládání nebo rozkládání kočárku v něm nesmí být dítě.
- Během skládání nebo rozkládání kočárku dbejte na to, aby děti byly v dostatečné vzdálenosti.
- Abyste zabránili zranění, zajistěte, aby byly děti mimo dosah všech pohyblivých částí kočárku
- Před použitím se ujistěte, že jsou obě strany bezpečně zajištěny.

VAROVÁNÍ

- Při skládání nebo rozkládání kočárku v něm nesmí být dítě.
- Během skládání nebo rozkládání kočárku dbejte na to, aby děti byly v dostatečné vzdálenosti.
- Abyste zabránili zranění, zajistěte, aby byly děti mimo dosah všech pohyblivých částí kočárku

VAROVÁNÍ

- Nikdy nenechte dítě v kočárku bez dozoru bez zatažené brzdy.
- Při dávání dítěte do kočárku či jeho vyndávání z kočárku musí být kočárek zabrzděn.
- Kočárek nikdy neparkujte na svahu
- Tento výrobek není vhodný pro běhání nebo jízdu na bruslích
- Vždy zkontrolujte, že je kočárek správně zaparkován.

4) Připoutání dítěte

1. Umístěte 5 bodové pásy před dítě tak, abyste se ujistili, že na nich dítě nesedí.
2. Sestavte levou část pásů nasazením levé části přezky do levé části spony až dokud se nezaklikne.
3. Sestavte pravou část pásů nasazením pravé části přezky do pravé části spony až dokud se nezaklikne.
4. Nasad'te levou část spony k pravé straně spony až dokud se vzájemně nespojí kliknutím.
Je velmi důležité, aby byly pevně spojeny a nešlo je od sebe oddělit.
5. Zapněte pás pomocí zámku na rozkrokovém pásu s výrazným kliknutím. Nastavte délku pásů pomocí posuvných částí pásů (3) na ramenních i bočních pásech tak, aby bylo dítě bezpečně zajištěno v sezení.
6. Stiskněte tlačítka pro odemknutí postroje.

5) Změna polohy pětibodového bezpečnostního pásu

Ramenní popruhy

1. Otevřete kapsu na opěradle (připojená páskem na suchý zip)
2. Protáhněte nástavec ramenního popruhu dozadu skrz desku opěradla.
3. Otočte nástavec a protáhněte jej otvorem dopředu.
4. Protáhněte popruh druhým otvorem a znovu upevněte postroj.
5. Zavřete kapsu na opěradle.

Popruh v rozkroku

6. Odepněte upevnění rozkrokového popruhu od zbytku postroje a veďte rozkrokový popruh dolů skrz desku sedadla.
7. Protáhněte popruh druhým otvorem a znovu upevněte postroj.

VAROVÁNÍ

- Nikdy nenechte dítě v kočárku bez dozoru
- Vždy zkontrolujte správnost zajištění spony tím, že za ní zatáhnete.
- Pokud je dítě v kočárku, vždy používejte kšíry.
- Ověřte, že jsou všechny upevňovací body správně upevněny a že jsou kšíry upevněny ke kočárku.

VAROVÁNÍ

- Před opětovným použitím kočárku vždy zkontrolujte, zda je tkanina sedací jednotky zajištěna a zda jsou všechny stisknuté svorníky bezpečně a správně upevněny.
- Je důležité, aby polstrování vždy správně sedělo.
- Nikdy nepoužívejte kočárek, aniž byste se ujistili, že polstrování sedačky je správně připevněno k rámu.

6) Nastavení opěradla

Sklopená poloha (poloha vleže)

Zabrzďte kočárek

1. Otevřete zacvakávací přezku za opěradlem. (POZNÁMKA! Popruh v horní části rukojeti NESMÍ být rozepnutý)
2. Držte jednu ruku jako oporu za opěradlem a poté rozepněte zipy v sedačce úplně dolů. Opatrně sklopte opěradlo.
3. Zatáhněte přezky s krátkými popruhy kolem jezdce, jeden na každé straně, a zacvakněte je do přezek (dlouhý popruh) za opěradlem. **Důležité!** Zkontrolujte, zda jsou přezky s krátkými popruhy na vnější straně jezdce (ne na vnitřní straně)

Nastavení opěradla (poloha sezení 1)

Zabrzďte kočárek

4. Držte jednu ruku jako oporu za opěradlem. Jemně zatlačte na opěradlo. Sklopte vnitřní látku druhou rukou za sedák a poté zapněte oba zipy v sedáku úplně nahoru.

Zvednutí opěradla (poloha sezení 2)

5. Otevřete klikací přezku za zády. (POZNÁMKA! Popruh v horní části rukojeti NESMÍ být rozepnutý). Chcete-li zvednout polohu sedu z polohy 1 do polohy 2, zatáhněte za dlouhé popruhy se zacvakávací přezkou kolem řídítek a zacvakněte je do sebe za zády. **VAROVÁNÍ** Nikdy nepokládejte opěrku zad do jiné polohy, než je výše uvedená.

7) Nastavení stříšky

Jemně za stříšku zatáhněte dopředu nebo dozadu do požadované polohy.

8) Adaptér na autosedačku (příslušenství)

Rozložení/složení adaptéru

1. Rozložte adaptér sklopením obou (levé a pravé) horních částí nahoru, dokud „ZAKLIKLY“ do zajištěné vzpřímené polohy.
2. Pro sklopení příkládacího dílu nejprve posuňte odjišťovací tlačítko označené bodem 1 směrem nahoru. Potom otočte plastovou část dolů směrem k sedadlu. Levá a pravá strana. Tento krok lze také provést, když je adaptér připevněný ke kočárku.

Připojení/Odstranění adaptéru

3. Odstraňte látku ze sedací desky otevřením pásku na suchý zip a stisknutím tlačítek přidržujících látku sedadla na místě. Není nutné odstraňovat kompletní potah

VAROVÁNÍ

- Ujistěte se, že kočárek stojí na rovném povrchu a že je dítě správně připoutáno.
- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.

VAROVÁNÍ

RIZIKO PŘEVRÁCENÍ

Nikdy neuvolňujte řídítká, když je opěradlo sklopené. Kočárek je testován podle normy EN1888 na riziko převrácení. Vzhledem k malé hmotnosti kočárku a dlouhé zádové opěrce existuje potenciální riziko převrácení při poloze zádové opěrky vleže, pokud není dítě správně a pevně připoutáno v 5bodovém pásu. Proto je důležité, abyste dodržovali pokyny a po sklopení opěradla neuvolnili řídítká.

VAROVÁNÍ

- Před použitím kočárku se vždy ujistěte, že je adaptér správně namontován na sedací desce.
- Vždy si přečtete pokyny v návodu k autosedačce.

sedáčky. Protáhněte pásek v rozkroku látkou.

4. Protáhněte pásek v rozkroku dolů látkou sedadla.

5. Vložte adaptér zasunutím háčků adaptéru do otvorů v zadní části sedadla a zacvaknutím do adaptéru v sedadle. Poté složte tkaninu sedadla dozadu.

Přípevnění/vyjmutí autosedačky z adaptéru

Postupujte podle návodu výrobce autosedačky, jak připevnit a odpojit autosedačku od adaptéru. **POZNÁMKA!** Pokud autosedačka nabízí různé polohy sezení, vždy používejte autosedačku ve vzpřímené poloze.

6. Chcete-li vyjmout sadu adaptéru ze sedací jednotky, zatáhněte za tlačítko umístěné pod sedací deskou.

7. Aby byl potah sedadla správně nasazen, ujistěte se, že:

7.1 Patentky vedle suchého zipu musí být protaženy mezi sedací deskou a trubkou pod sedlem (úzká) a vždy zapnuty. Tento krok je velmi důležitý!

7.2. Potah sedadla je připevněn suchým zipem.

7.3. Vnější boční patentky musí být upevněny kolem trubky podvozku.

PÉČE A ÚDRŽBA

1) Pokyny týkající se obecné péče a údržby

- Kočárek nikdy nevystavujte nadměrnému dlouhodobému slunečnímu záření.
- Pokud sněží nebo prší, vždy používejte pláštěnku.
- Kočárek nikdy neskladujte na chladném nebo vlhkém místě.
- Pokud je podvozek mokrý, neprodleně jej osušte. Než výrobek uložíte, musí být zcela suchý.
- Pokud kočárek používáte v blízkosti moře nebo na posolených cestách, opláchněte podvozek hadicí a osušte jej.
- Dávejte pozor při přepravě a skladování, protože povrch podvozku je křehký. Škrábance vzniklé po prodeji nelze reklamovat.

2) Běžná kontrola

Pravidelně čistěte podvozek a kovové části výrobku, osušte je a promažte všechny spoje podvozku. Paprsky a ráfky všech koleček je potřeba často otírat suchým hadříkem. Pokud kočárek používáte v zimě, je třeba jej čistit alespoň jednou týdně. Nedostatečná údržba může vést ke korozi.

VAROVÁNÍ

Pneumatiky mohou na podlaze z PVC a jiných plastů zanechávat barevné stopy. Při skladování výrobku na citlivém povrchu používejte vždy kryty koleček.

Zkontrolujte, že:

- všechny zamykací mechanismy, sedačka a přenosná korbička fungují správně
- všechny náty, matice a šrouby jsou pevně dotažené a nejsou poškozené."
- všechny plastové díly jsou v pořádku, nejsou popraskané ani poškozené."
- ložiska koleček jsou v dobrém stavu.
- všechny zipy a suché zipy jsou bezpečně zapnuty.
- všechny elastické popruhy jsou v dobrém stavu.
- brzda funguje.

- Všechna lana a provazové stehy jsou v řádném stavu a nepoškozené.
- Pravidelně zkontrolujte podvozek, přenosnou korbičku a sedačku, zda nejsou poškozeny.

PAMATUJTE

- V případě potřeby servisu vyžadujícího originální díly a v případě jiných technických problémů vyžadujících profesionální přístup se vždy obraťte na prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili.
- Na vámi vybraný výrobek je poskytována záruka.
- Parkovací brzda se skládá z pohyblivých součástí a pro správnou funkci vyžaduje pravidelnou údržbu.
- Pro zajištění účinné funkčnosti vždy ověřte, že je parkovací brzda dobře promazána. Ze všech pohyblivých částí brzdového systému neprodleně odstraňte písek, sníh, led a nečistoty.
- Na brzdový pedál, osu koleček a brzdové čepy na obou stranách brzdového systému používejte alespoň jednou měsíčně silikonové nebo olejové mazivo. Ve stejném intervalu rovněž mažte uvolňovací mechanismus koleček.
- Při používání kočárku/sportáku Emmaljunga na písčných plážích nebo za jiných podmínek s výskytem nečistot a vlhkosti věnujte zvýšenou péči parkovací brzdě a údržbě brzdového systému a koleček, kdykoliv je vyžadována, jak je podrobně popsáno výše.

3) Pokyny pro čištění

Stříška:

Osprchujte stříšku zevnitř (vnitřní látku) vlažnou vodou. K čištění použijte jemné tekuté mýdlo. Řádně ji opláchněte. Stříšku nechte okapat a oschnout zcela roztaženou.

Polstrování sedačky a pětibodové bezpečnostní pásy:

Sundejte látku sedačky z podvozku a vyndejte dřevěnou desku sedačky z látky sedačky. Vyperte látku sedačky v ruce ve vlažné vodě. K čištění použijte jemné tekuté mýdlo. Řádně ji vymáchejte. Látku sedačky nechejte okapat a oschnout. Nylonové popruhy a plastové díly pouze otřete navlhčeným hadříkem. Neperte v ruce. Před opětovným sestavením musí být pásy suché.

Žehlení:

Pokud je potřeba některou textilní část vyžehlit, vždy mezi žehličku a danou textilní část vložte látku ze 100% bavlny, abyste ochránili povrch textilní části. Vnější látky (100% polyester) a vnitřní látky žehlete na mírnou teplotu (žehlička na 110 °C). Před opětovným sestavováním musí být všechny díly zcela suché. Zkontrolujte všechny švy, okraje a zipy

OBECNÉ INFORMACE

Po vyčištění můžete na vnější textilní část aplikovat vhodnou impregnaci. Aplikaci provádějte vždy před opětovným sestavením.

VAROVÁNÍ

Děti nedávejte do kočárku minimálně po dobu 24 hodin po aplikaci impregnace. Po vyčištění znovu výrobek smontujte. Před opětovným sestavováním musí být všechny díly zcela suché. Zkontrolujte všechny švy, okraje a zipy.

4) Výměna předních kol

Kolečka z malého KITE 150 můžete vyměnit za větší kolečka KITE 250 a naopak. Kola lze zakoupit samostatně jako příslušenství.

1. Odšroubujte a vyjměte zámek kola.
2. Odstraňte kolo.
3. Nasad'te kolo.
4. Zašroubujte zámek kola zpět na místo.
5. Nikdy nekombinujte kola z kočárku KITE 150 s koly KITE 250.

5) Výměna zadních kol

Kolečka z malého KITE 150 můžete vyměnit za větší kolečka KITE 250 a naopak. Kola lze zakoupit samostatně jako příslušenství.

1. Jemně sejměte víčko pomocí plochého šroubováku. (KITE 250 - v malém výřezu v kole.)
2. Pomocí imbusového klíče sundejte kolo.
3. Nasad'te kolo a než jej přišroubujete, ujistěte se, že jsou kuličková ložiska na místě.
4. Zatlačte kryt kola zpět na místo.
5. Nikdy nekombinujte kola z kočárku KITE 150 s koly KITE 250.

6) Nastavení lana

Během používání kočárku se může napětí ve vysoce kvalitních lanech časem trochu snížit vlivem běžného opotřebení. V případě potřeby je možné lana napnout. Pokud je nutné seřízení lana, kontaktujte svého prodejce.

Nastavení lana:

1. Složte kočárek a odšroubujte dva spojovací díly lana na rukojeti.
2. Díly pro připojení lana jsou umístěny ve spodním otvoru. Přesuňte části pro připojení lana do jednoho z vyšších otvorů, aby se lano napnulo.

POZNÁMKA Části pro připojení lana musí být umístěny ve stejné výšce.

3. Přišroubujte části pro připojení lana zpět na místo.

POZNÁMKA Před sešroubováním se ujistěte, že jsou matice na místě.

VAROVÁNÍ

- Před použitím se ujistěte, že jsou šrouby na svém místě.
- Zkontrolujte, že je kolečko řádně nasazeno a nelze ho stáhnout z podvozku.
- Vyhněte se jízdě přes ostré předměty např. sklo, mohlo by dojít k píchnutí pneumatiky.

VAROVÁNÍ

- Před použitím se ujistěte, že jsou šrouby na svém místě.
- Zkontrolujte, že je kolečko řádně nasazeno a nelze ho stáhnout z podvozku.
- Vyhněte se jízdě přes ostré předměty např. sklo, mohlo by dojít k píchnutí pneumatiky.

VAROVÁNÍ

- Před použitím se ujistěte, že části pro připojení lana jsou umístěny ve stejné výšce.
- Před použitím se ujistěte, že jsou šrouby a matice na svém místě.

SERVISNÍ

Emmaljunga®

1) Servisní dokumentace

Kočárek vyžaduje pravidelnou péči a údržbu. Doporučujeme provádění pravidelného servisu výrobku v doporučených servisních intervalech, abyste jej mohli používat v celém rozsahu, uchovali jeho kvality a minimalizovali opotřebení. Servis zajistěte vždy u autorizovaného prodejce kočárků Emmaljunga. Po každém servisu obdržíte zprávu s popisem provedených kontrol a datem provedení servisu. Kočárek je před

opuštěním výrobních prostor podroben pravidelným kontrolám a testům. Další kontrola je provedena při prodeji před předáním výrobku, aby bylo zajištěno vyhovění všem požadavkům na bezpečnost a kvalitu. Kromě pravidelného servisu u autorizovaného prodejce je velmi důležité, abyste sami prováděli kontroly a údržbu. Více se dozvíte v části věnované péči a údržbě v návodu k výrobku.

Číslo podvozku

0 Dodací kontrola

☐

Datum, razítko, jméno zákazníka, podpis

6 Servis po 6 měsících

☐

Datum, razítko

Jméno zákazníka, podpis

12 Servis po 12 měsících

☐

Datum, razítko

Jméno zákazníka, podpis

24 Servis po 24 měsících

☐

Datum, razítko

Jméno zákazníka, podpis

36 Servis po 36 měsících

☐

Datum, razítko

Jméno zákazníka, podpis



2) Dodací kontrola

1. Zkontrolujte obsah následujících položek v odpovídajícím počtu:

- ☐ Složený podvozek
- ☐ Návod k obsluze

2. Zkontrolujte funkce podvozku:

- ☐ Zkontrolujte funkci podvozku, zda se dva uzamykací úchyty správně zamykají na obou stranách.
- ☐ Zkontrolujte pětibodové bezpečnostní pásy na sedačce, zda se správně zavírají.
- ☐ Zkontrolujte, zda nedochází ke změnám na lanech nebo tkanině.

3. Kolečka a brzdy:

- ☐ Zkontrolujte, že brzdy blokují obě zadní kolečka.

4. Celková kontrola výrobku:

- ☐ Zkontrolujte, zda jsou všechny nýty a šrouby dotaženy správně.
- ☐ Zkontrolujte, zda jsou všechny druky a zipy neporušené a správně upevněny
- ☐ Zkontrolujte, zda jsou všechna lana a provazové stehy v řádném stavu a nejsou poškozené
- ☐ Zkontrolujte, zda nejsou žádné viditelné odchylky nebo poškození podvozku, látky, košíku, konstrukce a kola.



3) Servisní protokol

Podvozku

Zkontrolujte funkci podvozku, zda se dva uzamykací úchyty správně zamykají na obou stranách.

6 12 24 36

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Zkontrolujte pětibodové bezpečnostní pásy na sedačce, zda se správně zavírají.

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Zkontrolujte, zda nedochází ke změnám na lanech nebo tkanině.

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Kolečka a brzdy

Zkontrolujte, že brzdy blokují obě zadní kolečka

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Vizuální přehled

Zkontrolujte, zda jsou všechny nýty a šrouby dotaženy správně.

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Zkontrolujte, zda jsou všechny druky a zipy neporušené a správně upevněny

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Zkontrolujte, zda nejsou žádné viditelné odchylky nebo poškození (podvozek, látka, košík, konstrukce a kola)

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Zkontrolujte, zda jsou všechna lana a provazové stehy v řádném stavu a nejsou poškozené

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Mazání

Očistěte a promažte kolečka

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Další poznámky (podrobnosti dalších seřízení nebo změn)

Inhaltsverzeichnis

WICHTIG

1) WICHTIGE INFORMATIONEN	53
2) KOMPATIBILITÄT	56

KITE 150/ KITE 250

1) Montage und Verwendung	57
2) Zusammenklappen des Wagens	57
3) Bremsen/Lösen der Bremse	57
4) Schnallen Sie das Kind an	58
5) Ändern der Position des Gurtsystems	58
6) Verstellen der Rückenlehne	58
7) Justierung des Verdecks	59
8) Autositzadapter (Zubehör)	59

PFLEGE UND WARTUNG

1) Allgemeine Hinweise zur Pflege	60
2) Routineüberprüfungen	60
3) Waschanleitung	61
4) Tauschen der Vorderräder	62
5) Tauschen der Hinterräder	62
6) Justierung der Seile	62

SERVICE

1) Service Unterlagen	63
2) Auslieferungskontrolle	64
3) Service Protokoll	65

WICHTIG

1) WICHTIGE INFORMATIONEN

WICHTIG — Bitte sorgfältig lesen und für späteres nachlesen unbedingt aufbewahren. Das Missachten dieser Hinweise kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigen.

WARNUNG

- Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.
- Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen.
- Verwenden Sie einen Sicherheitsgurt, sobald das Kind selbstständig sitzen kann.
- Diese Sitzeinheit ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet.
- Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Kinderwagenaufsatz oder die Sitzeinheit oder die Befestigungselemente des Autositzes korrekt eingerastet sind.
- Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet

Warnhinweise gemäß EN 1888-1:2018, EN1888-2:2018

WARNUNG

- Zerschneiden Sie niemals die Seile.
- Verwenden Sie den Wagen niemals, wenn die Seile beschädigt sind oder wenn die Nähte in den Seilen beschädigt oder offen sind.
- Das zulässige maximale Gewicht für den Warenkorb beträgt 5 kg
- Die Sicherheit Ihres Kindes liegt in Ihrer Verantwortung
- Schnallen Sie das Kind immer an und lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt
- Das Kind darf beim Verstellen von einstellbaren Bedienelementen nicht mit beweglichen Teilen in Berührung kommen.
- Das Fahrzeug verlangt normale Instandhaltung des Benutzers
- Ein Überladen, ein unsachgemäßes Zusammenlegen oder die Nutzung von nicht zugelassenem Zubehör kann zu Verletzungen Ihres Kindes/Ihrer Kinder führen oder das Fahrzeug beschädigen oder zerstören.
- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
- Von Feuer fernhalten

WARNUNG

- Sollte Ihnen ein Teil dieser Anleitung unklar sein oder eine nähere Erklärung benötigen, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Emmaljunga-Händler, der Ihnen weiterhelfen kann
- Nehmen Sie keine Änderungen an diesem Produkt vor, dies kann die Sicherheit Ihres Kindes einschränken.
- Der Hersteller ist für jegliche Änderungen am Produkt NICHT verantwortlich.
- Platzieren Sie keine Gegenstände auf dem Verdeck. Nutzen Sie den Wagen nicht ohne Verdeck.
- Transportieren Sie keine weiteren Kinder oder Taschen auf diesen Wagen.
- Der Kinderwagen ist nur für den Transport gedacht.
- Den Kinderwagen niemals als Bett für Ihr Kind benutzen.
- Niemals auf die Fußstütze setzen oder stellen. Die Fußstütze darf nur als Unterstützung für die Füße und Beine eines (1) Kindes genutzt werden. Jegliche andere Nutzung kann zu ernststen Personenschäden führen. Die Maximalbelastung für die Fußstütze beträgt 3 kg.
- Jegliches Gewicht welches auf dem Kinderwagen platziert wird (z.B. am Schiebergriff, an der Rückenlehne oder an den Seiten des Wagens), wird die Stabilität des Wagens beeinflussen. Nutzen Sie kein nicht genehmigtes Zubehör
- Gegenstände im Warenkorb sollten nicht über die Seiten hervorstehen, da sich Gegenstände in den Radspeichen verfangen können.
- Bei der Benutzung der Autoschale in Kombination mit dem Gestell ersetzt diese keine Wanne, Tragetasche oder Bett. Sollte das Kind schlafen müssen, so sollte es in ein geeignetes Bett gelegt werden.
- Ziehen Sie niemals einen Wagen mit schwenkbaren Vorderrädern hinter sich her. Der Wagen kann sich aufschaukeln, was zu einem Sicherheitsrisiko führen kann wenn Sie nicht vorsichtig und aufmerksam sind.
- Nutzen Sie niemals den Kinderwagen um Treppen auf- oder abzustiegen. Benutzen Sie immer einen Aufzug um sich zwischen Stockwerken zu bewegen. Sollte es Ihnen nicht möglich sein Treppen zu vermeiden, nehmen Sie Ihr Kind aus dem Kinderwagen und stellen Sie sicher dass sich kein Kind im oder in der Nähe des Kinderwagens befindet.
- Benutzen Sie den Kinderwagen niemals auf Rolltreppen.
- Benutzen Sie den Kinderwagen nicht bei starkem Wind oder Unwettern.
- Bitte beachten Sie, dass Zug- oder Bahnstationen hohe Druckveränderungen in der Luft verursachen können (Wind oder Vakuum). Stellen Sie niemals das Produkt in die Nähe von Gleisen ohne beide Hände am Schieber zu halten, da die Bremse alleine möglicherweise nicht ausreichend sein kann um Ihren Wagen sicher am Platz zu halten.
- Überqueren Sie keine Bahngleise wenn sich Ihr Kind im Wagen befindet. Die Räder könnten in den Schienen hängenbleiben.
- Beim Transport in öffentlichen Verkehrsmitteln (Bus, U-Bahn, Zug, etc.) ist es nicht ausreichend, nur die Feststellbremse des Wagens zu verwenden. Der Wagen kann starken äußeren Belastungen ausgesetzt werden (schnelles Bremsen, Kurven, Schlaglöcher, Beschleunigung), für die der Wagen gemäß der Kinderwagennorm EN1888 nicht getestet ist. Folgen Sie den Anweisungen und Instruktionen für sichere Beförderung und Transportbefestigung von Kinderwagen, die der Betreiber von öffentlichen Verkehrsmitteln zur Verfügung stellen muss
- Dieses Produkt soll nicht als medizinisches Hilfsmittel oder Ausrüstung verwendet werden. Dieses Produkt wurde entwickelt und gebaut nach Standard EN1888. Wenn Ihr Kind spezielle medizinische Bedürfnisse/ Anforderungen im Zusammenhang mit dem Transport hat, konsultieren Sie bitte Ihren Arzt

5-PUNKT-GURT - WARNUNG

- Verwenden Sie niemals das Sitzteil, wenn Teile des 5-Punkt Gurtes fehlen oder der Gurt beschädigt ist.
- Der 5-punkt Gurt enthält Magnete oder magnetische Bestandteile. Magnete, die im menschlichen Körper einander oder einen metallischen Gegenstand anziehen, können schwere oder tödliche Verletzungen verursachen. Ziehen Sie sofort einen Arzt zu Rate, wenn Magnete verschluckt oder eingeatmet wurden.
- Medizinische Geräte wie implantierte Herzschrittmacher und Defibrillatoren können Sensoren enthalten, die bei engem Kontakt auf Magnete und Funkgeräte reagieren. Um mögliche Wechselwirkungen mit diesen Geräten zu vermeiden, halten Sie einen Sicherheitsabstand zu Ihrem Gerät ein (mehr als 15 cm voneinander entfernt). Wenden Sie sich jedoch an Ihren Arzt und Ihren Gerätehersteller, um spezifische Richtlinien zu erhalten.

Parken/Zusammenlegen/Verstauen

- Betätigen Sie immer die Bremse wenn Sie den Wagen abstellen.
- Die Bremse sollte immer betätigt sein wenn Sie Ihr Kind aus dem Kinderwagen nehmen.
- Stellen Sie den Kinderwagen niemals auf einem Berg oder einem unebenen Untergrund ab.
- Nehmen Sie immer Ihr Kind aus dem Kinderwagen bevor Sie ihn falten.
- Stellen Sie sicher dass Kinder nicht mit beweglichen Teilen in Berührung kommen wenn Sie den Kinderwagen verstellen.
- Verstauen Sie den Kinderwagen außerhalb der Reichweite von Kindern wenn Sie diesen nicht benutzen
- Reifen können im Kontakt mit PVC-Böden oder anderen Plastikmaterialien Verfärbungen verursachen. Nutzen Sie immer einen Radschutz falls der Kinderwagen auf einem empfindlichen Untergrund platziert wird.

Pflege/Wartung/Ersatzteile

- Befolgen Sie die Pflege- und Wartungshinweise
- Nutzen Sie dieses Produkt nicht wenn Bauteile fehlerhaft oder zerstört sind.
- Stellen Sie vor der Nutzung sicher dass alle Reißverschlüsse und Druckknöpfe sicher befestigt sind.
- Verwenden Sie nur Ersatzteile, die vom Hersteller geliefert oder genehmigt worden sind.
- Vom Hersteller nicht zugelassene Zubehörteile oder Ersatzteile dürfen nicht verwendet werden.
- Räder mit Luftbereifung: Der Mantel enthält eine kontrollierte Menge an PAH (Polyzyclische aromatische Kohlenwasserstoffe). Behandeln Sie den Mantel mit Vorsicht, dieser darf wie auch der Schlauch nur durch Fachleute repariert oder gewechselt werden. Lassen Sie Kinder nie mit dem Wagen oder den Mänteln spielen.

Allgemein

Die Sicherheitshinweise und Anweisungen in der Gebrauchsanweisung können nicht alle möglichen Bedingungen und unvorhersehbaren Situationen abdecken, die auftreten können. Es versteht sich von selbst, dass gesunder Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die nicht in dieses Erzeugnis eingebaut werden können. Diese Faktoren liegen in der Verantwortung der/s Menschen, welcher das Produkt nutzt und bedient. Es ist wichtig, dass diese Anweisungen von jedem Benutzer verstanden und angewandt werden. Informieren und instruieren Sie jede Person, die das Produkt und das Zubehör nutzt, besonders wenn das Produkt nur eine kurze Zeit benutzt wird.

2) KOMPATIBILITÄT

Wenn Sie das Produkt identifizieren möchten, finden Sie einen Aufkleber mit dem Modelnamen sowie der Serien- nummer auf dem Gestell.

GESTELL

Dieses Produkt ist nur für den Transport von einem (1) Kind mit einem maximalen Gewicht von 22 kg oder einem Alter von 4 Jahren vorgesehen, was davon zuerst eintrifft. Der Wagen darf nur für die Anzahl an Kindern verwendet werden, für die er konstruiert ist.

Das zulässige maximale Gewicht für den Warenkorb beträgt 5 kg. Schwere Gegenstände immer in der Mitte der Ablage platzieren. Der Kinderwagen kann instabil werden, wenn das Gewicht in der Ablage ungleich verteilt ist.

ZUBEHÖR

Bitte nutzen Sie immer nur autorisiertes Zubehör.

KITE 150/ KITE 250

1) Montage und Verwendung

Der Wagen wird fertig montiert geliefert. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass alle Reißverschlüsse und Druckknöpfe geschlossen sind und dass der Sitz richtig auf dem Fahrgestell montiert ist. Siehe Punkt (8) Autositzadapter (Zubehör)

Aufklappen des Gestells

1. Klappen Sie den Schieber mit Schwung ganz auf (siehe Video auf emmaljunga.com).
2. Achten Sie darauf, dass die linke und rechte Seite richtig „einklicken“ und das Gestell sich verriegelt.

Sollte der Wagen im zusammengeklappten Zustand verriegelt sein, entriegeln Sie ihn, indem Sie auf den kleinen Sicherheitsknopf und anschliessend auf den grossen Knopf drücken.

2) Zusammenklappen des Wagens

1. Drehen Sie das Gestell so, dass die Vorderräder wie abgebildet nach vorne zeigen. Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenklappen, dass der Warenkorb leer ist.
2. Bremsen Sie den Wagen, indem Sie das Bremspedal mit dem Fuß ganz nach unten drücken. Kontrollieren Sie immer, dass der Wagen richtig gebremst ist.
3. Drücken Sie den kleinen Sicherheitsknopf.
4. Sicherheitsknopf gedrückt halten, gleichzeitig große Falttaste bis zum Anschlag drücken und anschliessend den Schieber vollständig einklappen.
5. Falten Sie das vordere Bein ein. Falls der Wagen nicht ganz komplett zusammengeklappt ist, prüfen Sie dass die Vorderräder gerade stehen.

3) Bremsen/Lösen der Bremse

1. Zum Bremsen des Wagens treten Sie das Bremspedal vollständig herunter.
2. Lösen Sie die Bremse durch Anheben des Bremspedals

WARNUNG

- Beim Auf- oder Zusammenklappen des Wagens darf sich kein Kind darin befinden.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens ausser Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden
- Das Kind darf beim Verstellen von einstellbaren Bedienungselementen nicht mit beweglichen Teilen in Berührung kommen um Verletzungen vorzubeugen.
- Stellen Sie sicher, dass beide Seiten des Wagens verriegelt sind.

WARNUNG

- Beim Auf- oder Zusammenklappen des Wagens darf sich kein Kind darin befinden.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens ausser Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden
- Das Kind darf beim Verstellen von einstellbaren Bedienungselementen nicht mit beweglichen Teilen in Berührung kommen um Verletzungen vorzubeugen.

WARNUNG

- Lassen Sie den Wagen niemals mit Kind stehen, bevor nicht die Bremse angezogen ist.
- Die Bremse sollte immer betätigt werden wenn Sie das Kind in den Wagen legen oder herausheben.“
- Stellen Sie den Kinderwagen niemals an einem Hügel oder auf unebener Fläche ab.
- Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet
- Kontrollieren Sie, dass der Kinderwagen vollständig gebremst ist.

4) Schnallen Sie das Kind an

1. Legen Sie die 5 Gurte vor das Kind, dass das Kind nicht darauf sitzt.
2. Setzen Sie die linken Schulter- und Hüftgurte zusammen, indem Sie die obere linke Schnalle in die untere linke Schnalle schieben, bis sie einrastet.
3. Setzen Sie die rechten Schulter- und Hüftgurte zusammen, indem Sie die obere rechte Schnalle in die untere rechte Schnalle schieben, bis sie einrastet.
4. Klicken Sie auf die rechte Schnalle über der linken Schnalle, bis sie als Einheit zusammengehalten werden. Es ist sehr wichtig, dass sie richtig zusammensitzen und nicht auseinander gezogen werden können.
5. Verriegeln Sie den Gurt mit dem Gurtschloss am Schrittgurt mit einem "KLICK". Stellen Sie alle Klemmschieber (3) an den Schulter- und Hüftgurten so ein, dass der Gurt eng am Körper des Kindes anliegt.
6. Um Schulter- und Hüftgurte zu lösen, drücken Sie auf die Knöpfe des Gurtschlusses.



WARNUNG

- Überprüfen Sie immer, dass der Gurt korrekt geschlossen ist, indem Sie daran ziehen.
- Benutzen Sie den Gurt immer wenn Ihr Kind im Wagen sitzt. Vergewissern Sie sich stets, dass der Gurt sicher mit dem Sitzteil verbunden ist

5) Ändern der Position des Gurtsystems

Schultergurte

1. Öffnen Sie die Rückenplattentasche (mit Klettverschluss geschlossen).
2. Ziehen Sie die Schultergurthalterungen zurück durch die Rückenplatte.
3. Drehen Sie die Halterung und ziehen Sie sie nach vorne durch das Loch.
4. Führen Sie die Gurte durch das andere Loch und befestigen Sie die Gurte.
5. Schließen Sie die Rückenplattentasche.



WARNUNG

- Vergewissern Sie sich vor dem nächsten Gebrauch des Wagens, dass der Sitzbezug korrekt befestigt ist und alle Reißverschlüsse geschlossen sind.
- Es ist wichtig, dass der Sitzbezug korrekt befestigt ist.
- Verwenden Sie dieses Produkt keinesfalls mit nicht vollständig und korrekt an der Sitzeinheit montiertem Sitzbezug.

Schrittgurt

6. Führen Sie den Schrittgurt durch den Sitzbezug und die Sitzplatte. Dann setzen Sie den Schrittgurt in die gewünschte Position in der Sitzplatte und führen Sie den Schrittgurt in der gleichen Position durch den Stoff.
7. Fädeln Sie das Band durch das andere Loch. Montieren Sie die Gurtpolster.

6) Verstellen der Rückenlehne

Senken der Rückenlehne (Liegeposition)

Bremse den Kinderwagen.

1. Öffne Sie die Klickschnalle hinter der Rückenlehne. (ACHTUNG! Der Riemen oben am Griff darf NICHT geöffnet werden)



WARNUNG

- Stellen Sie sicher, dass der Kinderwagen auf einer ebenen Fläche abgestellt und das Kind richtig angeschnallt ist.
- Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt.

2. Halten Sie eine Hand als Stütze hinter die Rückenlehne und öffnen Sie dann die Reißverschlüsse im Sitz ganz nach unten. Senken Sie die Rückenlehne vorsichtig in die Liegeposition ab.
3. Ziehen Sie die Schnallen mit den kurzen Bändern um den Schieber herum, eine auf jeder Seite, und klicken Sie diese in die Schnallen (langes Band) hinter der Rückenlehne ein. **Wichtig!** Kontrollieren Sie, dass die Schnallen mit dem kurzen Bändern aussen um den Schieber liegen (nicht innen)

Rückenlehne aufstellen (Sitzposition 1)

Bremsen Sie den Kinderwagen.

4. Halten Sie eine Hand als Stütze hinter der Rückenlehne. Drücken Sie die Rückenlehne vorsichtig nach oben. Mit der anderen Hand den Innenstoff hinter dem Sitz legen und dann beide Reißverschlüsse im Sitz ganz nach oben schließen.

Rückenlehne anheben (Sitzposition 2)

5. Öffnen Sie die Klickschnalle hinter dem Rücken. (ACHTUNG! Der Riemen oben am Griff darf NICHT geöffnet werden). Um die Sitzposition von Position 1 auf Position 2 anzuheben, ziehen Sie die langen Gurte mit der Klickschnalle um den Lenker und klicken Sie sie hinter dem Rücken ineinander. **WARNUNG** Stellen Sie die Rückenlehne niemals in eine andere Position als die oben genannten Positionen.

7) Justierung des Verdecks

Bringen Sie das Verdeck durch Vor- oder Zurückziehen in die gewünschte Position.

8) Autositzadapter (Zubehör)

Klappen Sie den Adapter auf / ein

1. Klappen Sie den Adapter auf, indem Sie die beiden (links und rechts) Oberteile nach oben ausklappen, bis die Teile in verriegelte Position „klicken“.
2. Um den Adapter zusammenzuklappen, ziehen Sie den Knopf gemäß Punkt 1 nach oben. Drehen Sie dann den oberen Teil nach unten in Richtung des Sitzes (linke und rechte Seite). Dieser Schritt kann auch durchgeführt werden, wenn der Adapter am Wagen montiert ist.



WARNUNG

- Stellen Sie sicher, dass der Adapter korrekt auf der Sitzplatte montiert ist, bevor Sie den Kinderwagen benutzen.
- Lesen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung des Autositzes

Montieren / Abnehmen des Adapters

3. Heben Sie den Stoff von der Sitzplatte, indem Sie den Klettverschluss und die Druckknöpfe unter dem Sitzteil öffnen, die den Sitz an Ort und Stelle halten.
4. Führen Sie den Schrittgurt nach unten durch den Sitzbezug.
5. Bewegen Sie die Haken an den Adaptern nach unten in die "zylinderförmigen" Bereiche an der Rückseite des Sitzes, wie in der Abbildung gezeigt. Drehen Sie dann den Adapter nach unten zum Sitz, wo er mit einem "Klick" einrastet.

Befestigen / Entfernen Sie den Autositz vom Adapter

Befolgen Sie das Handbuch des Autositzherstellers zum Anbringen und Abnehmen des Autositzes vom Adapter. HINWEIS! Verwenden Sie den Autositz immer in aufrechter Position, falls der Autositz verschiedene Sitzpositionen bietet.

6. Um den Adapter von der Sitzplatte zu entfernen, ziehen Sie am Griff, der sich unter der Sitzplatte befindet. Setzen Sie dann den Sitzbezug wieder auf und ziehen Sie den Schrittgurt des 5-Punkt-Gurts durch den Bezug.
7. **Damit der Sitzbezug korrekt angebracht werden kann, stellen Sie folgendes sicher:**
 - 7.1 Die Druckknöpfe neben dem Klettband müssen zwischen Sitzplatte und Rohr unter dem Sitz hindurchgezogen (eng) und immer zugeknöpft werden. Dieser Schritt ist sehr wichtig!
 - 7.2. Der Sitzbezug wird mit dem Klettband befestigt
 - 7.3 Die äußeren seitlichen Druckknöpfe müssen um das Chassisrohr herum befestigt werden.

PFLEGE UND WARTUNG

1) Allgemeine Hinweise zur Pflege

- Setzen Sie Ihren Wagen nie über längere Zeit dem prallen Sonnenlicht aus.
- Verwenden Sie bei Schneefall oder Regen immer den Regenschutz.
- Bewahren Sie Ihren Wagen nie an kalten und/oder feuchten Orten auf.
- Wenn das Gestell nass wird, trocknen Sie es vor der Aufbewahrung sorgfältig ab. Vergewissern Sie sich, dass der Wagen ganz trocken ist, bevor Sie ihn verwahren.
- Wird der Wagen am Meer oder auf salzgestreuten Straßen verwendet, spülen Sie das Gestell ab und trocknen Sie es.
- Seien Sie bei Transport und Aufbewahrung des Wagens vorsichtig. Die Oberfläche des Gestells ist empfindlich. Nach dem Verkauf entstandene Oberflächenbeschädigungen sind kein Reklamationsgrund.

2) Routineüberprüfungen

Reinigen Sie das Gestell regelmäßig, trocknen Sie es und schmieren Sie danach alle Verbindungen des Gestells. Die Felgen und Speichen der Räder müssen in regelmäßigen Abständen mit warmem Wasser gesäubert und danach mit einem trockenen Tuch getrocknet werden. Wenn der Wagen im Winter verwendet wird, sollte die Reinigung mindestens einmal wöchentlich erfolgen, da unzureichende Reinigung zu Rostangriffen führen kann.

WARNUNG

Bitte stellen Sie Ihren Wagen nicht für längere Zeit auf hellen Bodenbelägen, insbesondere PVC oder Linoleum ab, da sich bedingt durch die Gummireifen, der Belag an dieser Stelle verfärben könnte.

Kontrollieren Sie regelmäßig dass:

- alle Verriegelungen an Gestell korrekt funktionieren.
- alle Nieten, Muttern und Schrauben festgezogen und nicht beschädigt sind.
- die Plastikteile nicht beschädigt sind
- die Radbuchsen in gutem Zustand sind.
- alle Reiß- und Klettverschlüsse gut verschlossen sind.
- alle Gummibänder noch elastisch sind.
- die Feststellbremse funktioniert.
- alle Seile und Nähte an den Seilen in gutem Zustand und nicht beschädigt sind.
- das Gestell nicht beschädigt ist.

Achtung

- Nehmen Sie immer erst Kontakt mit Ihrem Emmaljunga Fachhändler auf, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Das gilt für Serviceangelegenheiten mit Original Emmaljunga Ersatzteilen und in anderen technischen Fragen, die fachmännische Beurteilung erfordern.
- Das Produkt, das Sie gewählt haben, richtet sich nach den gesetzlichen Gewährleistungsrichtlinien. Sollten Sie Grund zur Beanstandung haben, stehen Ihnen die gesetzlichen Ansprüche zu.
- Die Feststellbremse umfasst bewegliche Teile, die für eine korrekte Funktion regelmäßige Pflege benötigen
- Zur korrekten Funktion darauf achten, dass die Feststellbremse immer gut geschmiert ist.
- Sand, Schnee, Eis oder Schmutz sofort von den beweglichen Teilen der Feststellbremse entfernen.
- Schmiermittel auf Silikon- oder Ölbasis verwenden und Bremspedal, Radachsen und Bremsstifte auf beiden Seiten des Wagens mindestens einmal monatlich schmieren. Auch die Verriegelungen am Rad im gleichen Abstand schmieren.
- Wenn Sie Ihren Emmaljunga- Wagen zum Beispiel am Strand oder unter anderen schmutzigen oder nassen Bedingungen verwenden, benötigen die Bremsen bei Bedarf zusätzliche Pflege über die oben genannte hinaus.

3) Waschanleitung

Dach:

Spülen Sie das Dach von der Innenseite (Innenstoff) mit lauwarmem Wasser ab. Verwenden Sie eine milde Flüssigseife als Waschmittel. Gründlich spülen. Lassen Sie das völlig aufgespannte Dach trocknen.

Sitzbezug und 5- Punkt Gurtsystem

Nehmen Sie den Sitzbezug vom Gestell. Handwäsche in lauwarmem Wasser. Verwenden Sie eine milde Flüssigseife als Waschmittel. Gründlich spülen. Sitzbezug trocknen lassen. Wischen Sie die Nylongurte und Plastikteile nur mit einem feuchten Tuch ab. Keine Handwäsche. Achten Sie darauf, dass die Gurte trocken sind, bevor Sie den Sitzbezug wieder aufziehen.

Bügeln:

Wenn ein Bezug gebügelt werden muss, verwenden Sie stets ein Tuch aus 100% Baumwolle zwischen Bezug und Bügeleisen, um die Bezugsoberfläche zu schonen. Bügeln Sie den Außenbezug (100% Polyester) und den Innenbezug nur bei schwacher Hitze (110°C). Achten Sie darauf, dass alle Teile des Wagens vor dem Zusammenbau wieder vollständig trocken sind. Überprüfen Sie die Besätze und Nähte unter dem Sitzbezug und an der Rücklehentasche.

Allgemeine Informationen

Sie können den Außenstoff nach dem Waschen imprägnieren. Immer vor dem Zusammenbau anwenden.

WARNUNG

- Nach dem Imprägnieren dürfen Sie mindestens 24 Stunden lang keine Kinder im Wagen transportieren. Wiederzusammenbau nach dem Waschen.
- Achten Sie darauf, dass alle Teile nach den Anweisungen dieser Gebrauchsanweisung korrekt wieder zusammengebaut werden.

4) Tauschen der Vorderräder

Sie können die Räder von den kleineren KITE 150- auf die größeren KITE 250-Räder und umgekehrt wechseln. Die Räder können separat als Zubehör erworben werden.

1. Entfernen Sie die Schraube und die Radsicherung.
2. Entfernen Sie das Rad.
3. Rad positionieren.
4. Schrauben Sie die Radsicherung wieder an.
5. Kombinieren Sie niemals KITE 150 mit KITE 250 Rädern

5) Tauschen der Hinterräder

Sie können die Räder von den kleineren KITE 150- auf die größeren KITE 250-Räder und umgekehrt wechseln. Die Räder können separat als Zubehör erworben werden.

1. Öffnen Sie die Radabdeckung mit einem Schlitzschraubendreher. (KITE 250 - in der kleinen Nut am Rad)
2. Verwenden Sie einen Inbusschlüssel, um das Rad zu entfernen
3. Positionieren Sie das Rad so, dass sich die Kugellager in der richtigen Position befinden, bevor Sie das Rad schieben.
4. Drücken Sie die Radabdeckung fest an.
5. Kombinieren Sie niemals KITE 150 mit KITE 250 Rädern

6) Justierung der Seile

Die Qualitätsseile können bei normaler Abnutzung mit der Zeit an Spannung verlieren. Es ist möglich, die Seile bei Bedarf zu spannen. Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, wenn die Seile angepasst werden müssen.

Seileinstellung:

1. Klappen Sie den Wagen zusammen und entfernen Sie die Schrauben, mit denen die Seilhalterungen befestigt sind.
2. Die Seilhalterungen befinden sich im untersten Loch. Bewegen Sie die Seilhalterung zu einem der beiden oberen Löcher, um die Seile zu spannen. **HINWEIS** Seilhalterungen müssen stets auf gleicher Höhe platziert werden.
3. Schrauben Sie die Seilhalterung in die neue Position. **HINWEIS** Stellen Sie sicher, dass die Muttern korrekt platziert sind, bevor Sie sie zusammenschrauben.

⚠ WARNUNG

- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die Schrauben angebracht sind.
- Kontrollieren Sie den festen Sitz der Räder am Gestell und dass man diese nicht vom Gestell lösen kann
- Vermeiden sie das Überfahren scharfer Kanten oder spitzer Gegenstände wie zum Beispiel Glasscherben oder ähnliches, um Reifenschäden zu vermeiden

⚠ WARNUNG

- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die Schrauben angebracht sind.
- Kontrollieren Sie den festen Sitz der Räder am Gestell und dass man diese nicht vom Gestell lösen kann
- Vermeiden sie das Überfahren scharfer Kanten oder spitzer Gegenstände wie zum Beispiel Glasscherben oder ähnliches, um Reifenschäden zu vermeiden

⚠ WARNUNG

- Achten Sie darauf, dass die Seilhalterungen auf gleicher Höhe platziert werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass Schrauben und Muttern korrekt platziert sind

SERVICE

Emmalunga®

1) Service Unterlagen

Ihr Kinderwagen benötigt regelmässige Pflege und Wartung. Wir empfehlen, dass Sie in regelmässigen Abständen einen Service am Produkt vornehmen lassen und die empfohlenen Service-Intervalle einhalten, da diese eine Voraussetzung für dauerhafte Qualität und Sicherheit sind und dadurch Abnutzungserscheinungen eingeschränkt werden können. Kontaktieren Sie einen autorisierten Emmalunga Fachhändler um den Service durchzuführen. Nach jedem Service erhalten Sie ein Protokoll darüber, was kontrolliert und ggf. repariert wurde samt

einen Kommentar darüber, wann der Service durchgeführt wurde. Bevor der Wagen von der Fabrik ausgeliefert wurde, wurde er kontrolliert und getestet. Ein weiterer Funktions-Check wurde vor der Auslieferung des Produktes an Sie durchgeführt um sicherzustellen, dass alle Sicherheits- und Qualitätsanforderungen erfüllt sind. Zusätzlich zum regelmässigen Service durch Ihren Fachhändler ist es wichtig, dass Sie Ihr Produkt regelmässig prüfen und warten, siehe Pflege- und Wartungshinweise.

Gestell Nummer

0 Auslieferung kontrolle

☐

Datum, Stempel, Kundenname, Unterschrift

6 Monats-Kontrolle

☐

Datum, Stempel

Kundenname, Unterschrift

12 Monats-Kontrolle

☐

Datum, Stempel

Kundenname, Unterschrift

24 Monats-Kontrolle

☐

Datum, Stempel

Kundenname, Unterschrift

36 Monats-Kontrolle

☐

Datum, Stempel

Kundenname, Unterschrift



2) Auslieferungskontrolle

1. Prüfen Sie, ob die richtige Artikel geliefert wurde:

- ☐ Zusammengelegtes Gestell
- ☐ Gebrauchsanweisung

2. Prüfen Sie die Gestellfunktionen:

- ☐ Prüfen Sie, dass das Gestell auf beiden Seiten einrastet.
- ☐ Die Gurtfunktion am Sitzaufsatz durch Verriegeln und Entriegeln des Gurts prüfen
- ☐ Prüfen Sie, dass keine Abweichungen an den Seilen oder dem Stoff vorhanden sind.

3. Räder und Bremse:

- ☐ Kontrollieren, dass die Feststellbremse beim Einrasten beide Hinterräder blockiert

4. Sichtprüfung Gestell:

- ☐ Prüfen Sie ob alle Nieten, Schrauben und Muttern befestigt sind.
- ☐ Die Gurtfunktion am Sitzaufsatz durch Verriegeln und Entriegeln des Gurts prüfen.
- ☐ Überprüfen Sie, dass alle Seile und Seilstiche in gutem Zustand und unbeschädigt sind
- ☐ Prüfen Sie ob alle Reißverschlüsse und Druckknöpfe richtig befestigt sind. Stellen Sie sicher, dass keine anderen sichtbaren Fehler an Gestell.



3) Service Protokoll

DE

Funktion von Gestell

Prüfen Sie, dass das Gestell auf beiden Seiten einrastet.

Die Gurtfunktion am Sitzaufsatz durch Verriegeln und Entriegeln des Gurts prüfen.

Überprüfen Sie, dass alle Seile und Seilstiche in gutem Zustand und unbeschädigt sind.

Räder und Bremse

Kontrolle, dass die Feststellbremse beide Hinterräder blockiert.

Sichtprüfung

Prüfen Sie den Sitz und die Festigkeit aller Nieten und Schrauben/ Muttern.

Prüfen Sie alle Druckknöpfe und Reißverschlüsse und das korrekte Öffnen/ Schließen

Prüfen Sie evtl. optische Abweichungen vom Gestell, vom Stoff, vom Korb und den Rädern

Überprüfen Sie, dass alle Seile und Seilstiche in gutem Zustand und unbeschädigt sind

Schmieren

Säubern und schmieren Sie die Räder.

mon. 6 mon. 12 mon. 24 mon. 36

☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Andere Hinweise (weitere Veränderungen oder getauschte Teile)

Indholdsfortegnelse

VIGTIGT

1) Vigtig sikkerhedsinformation.....	67
2) Vægt & kompatibilitet	70

KITE 150/ KITE 250

1) Installation og brug	71
2) Slå vognen sammen	71
3) Brems/løsn vognen.....	71
4) Spænd barnet fast	72
5) Ændre position på 5-punktsselen	72
6) Justere ryggen	73
7) Justere kalechen	73
8) Autostolsadapter (tilbehør).....	73

PLEJE OG VEDLIGEHOLD

1) Almindelige plejeråd.....	74
2) Regelmæssig eftersyn	74
3) Vaskeråd	75
4) Udskift forhjulene	76
5) Udskift baghjulene	76
6) Justering af reb	76

SERVICE

1) Service Documentation.....	77
2) Leveringskontroll	78
3) Standardservice	79

VIGTIGT

1) Vigtig sikkerhedsinformation

Vigtigt – Læs omhyggeligt og gem tilsenere brug. Dit barns sikkerhed kan blive påvirket, hvis du ikke følger disse instruktioner.

ADVARSEL

- Efterlad aldrig barnet uden opsyn
Sikre, at alle låseanordninger er låst før brug
- Hold barnet væk fra dette produkt under udfoldning og sammenklapning, for at undgå at barnet kommer til skade
Lad ikke barnet lege med dette produkt
Brug sele, når barnet kan sidde selv
- Dette sæde er ikke egnet til børn under 6 måneder
Brug altid selen
Tjek, at barnevognskassens eller klapvognssædets eller autostolens fastgørelsesmekanisme er korrekt aktiveret, før brug
- Dette produkt er ikke egnet til løb eller rulleskøjteløb.

Advarselstekst i overensstemmelse med EN 1888-1:2018, EN1888-2:2018

ADVARSEL

- Skær aldrig i rebene
- Brug aldrig klapvognen, når reb er beskadiget, eller når stingene omkring rebene er beskadigede eller åbne.
- Varekurven har en maksimal vægtgrænse på 5 kg.
- Barnets sikkerhed er dit ansvar
- Barnet skal altid sidde fastspændt i sikkerhedsselen og skal aldrig efterlades uden opsyn.
- Barnet skal holdes væk fra bevægelige dele når de betjenes.
- Vognen kræver regelmæssig vedligeholdelse af brugeren
- Overbelastning, forkert sammenklapning og brug af ikke-godkendt tilbehør kan forårsage personskaade på dit barn / børn og / eller skade eller ødelægge dette køretøj.
- Læs brugermanualen
- Holdes væk fra ild.
- Hvis en del af denne manual er uklar eller kræver yderligere forklaring skal du kontakte en autoriseret. Emmaljunga-forhandler, som vil være i stand til at hjælpe dig.
- Modificer ikke dette produkt, da det kan kompromit- tere dit barns sikkerhed.
- Producenten er IKKE ansvarlig for ændringer lavet på produktet.
- Anbring ikke genstande på kalechen. Brug aldrig vognen uden kaleche.
- Medbring ikke ekstra børn eller tasker på denne klapvogn.
- Vognen er kun beregnet til transport.
- Brug aldrig vognen som seng til dit barn.

ADVARSEL

- Du må ikke stå eller sidde på fodstøtten. Fodstøtten må kun bruges som støtte til et (1) barns ben og fødder. Enhver anden brug kan føre til alvorlig personskade. Den maksimale belastning for fodstøtten er 3 kg.
- Enhver belastning, der placeres på vognen (f.eks. på håndtaget, ryglænet eller på siderne af vognen), vil påvirke stabiliteten. Brug ikke ikke-godkendt tilbehør.
- Genstande i varekurven må ikke stikke ud over siderne, da de kan blive fanget i hjulegerne.
- Til autostole brugt i forbindelse med et stel erstatter denne barnevogn ikke en tremmeseng eller en seng. Skulle dit barn have brug for at sove, så skal det placeres et passende sted såsom en tremmeseng eller en seng.
- Træk aldrig en barnevogn/klapvogn med drejelige forhjul bag dig. Vognen kan vende selv, hvilket kan medføre en sikkerhedsrisiko, hvis du ikke er forsigtig og opmærksom.
- Brug aldrig barnevognen til at gå op eller ned ad trapper med dit barn i samtidigt, da du pludselig kan miste herredømmet over vognen, eller dit barn kan falde ud. Tag altid dit barn ud af vognen, før du bruger den på trapper. Brug af vognen på trapper med et barn i kan også beskadige den.
- Brug aldrig vognen på rulletrapper.
- Brug ikke dette produkt i hård vind eller tordenvejr.
- Bemærk venligst, at tog- eller underjordiske stationer kan forårsage pludselige højtryksændringer i luften (vind eller vakuum). Placer aldrig dette produkt i nærheden af nogen skinner uden, at have begge hænder på håndtaget, da bremseanordningen alene muligvis ikke er tilstrækkelig til at holde vognen sikkert på plads.
- Kryds ikke skinner, når barnet er placeret i vognen. Hjulene kan sætte sig fast!
- Hvis du kører med offentligt transportmiddel (bus, Metro, tog, mm.) er det ikke nok kun at bruge barne- vognens parkeringsbremse. Vognen kan udsættes for belastning (hurtig opbremsning, skarpe sving, huller i vejbanen, hurtig acceleration etc.) som vognen ikke er testet til, ifølge den gældende barnevognsnorm EN1888.
- Dette produkt er konstrueret og bygget efter standarden EN1888. Dette produkt skal ikke anvendes som et medicinsk hjælpemiddel eller udstyr. Har dit barn specielle, medicinske behov der vedrører transporten, skal du rådføre dig med din læge.

5-punktssele - ADVARSEL

- Brug aldrig sædet, hvis dele af 5-punktssele mangler, eller hvis selet er beskadiget.
- 5-punktssele indeholder magneter eller magnetiske komponenter. Magneter, der tiltrækker hinanden eller en metalgenstand i den menneskelige krop, kan forårsage alvorlig skade eller død. Søg straks læge, hvis magneter sluges eller indåndes.
- Medicinsk udstyr såsom implanterede pacemakere og defibrillatorer kan indeholde sensorer, der reagerer på magneter og radioer, når de er i tæt kontakt. For at undgå enhver potentiel interaktion med disse enheder skal du holde sikker afstand fra din enhed (mere end 15 cm fra hinanden). Men rådfør dig med din læge og din enhedsproducent for at få specifikke retningslinjer.

Parken/Zusammenlegen/Verstauen

- Anvend altid bremsen når vognen holder stille.
- Vognen skal altid være bremset når du løfter barnet ind eller ud af vognen.
- Parkér aldrig vognen på en bakke eller skrånende underlag.
- Tag altid barnet ud af vognen når den slås sammen.
- Vær opmærksom på at holde børnene væk fra alle bevægelige dele, når du justerer vognen, ellers risikerer de at komme til skade.
- Opbevar barnevognen/klapvognen uden for børns rækkevidde, når den ikke er i brug.
- Dækkene kan, ved kontakt med forskellige materialer som Vinylgulve eller bløde plastikunderlag, reagere så der kan opstå misfarvning af gulvet. Læg derfor noget mellem dækkene og gulvet hvis vognen skal opbevares på følsomme gulvtyper.

Pleje, vedligeholdelse, reservedele

- Følg pleje- og vedligeholdelsesinstruktionerne.
- Anvend aldrig produktet, hvis en del er defekt eller beskadiget.
- Kontrollér at alle lynlåse og trykknapper er lukket inden brug.
- Brug kun originale reservedele, der er leveret eller godkendt af producenten.
- Tilbehør eller reservedele, som producenten ikke har godkendt, må ikke bruges.
- Luften dæk kan indeholde kontrollerede mængder af PAH polyaromatiske kulbrinter. Håndtér dæk med omhu og lad kun fagfolk reparere eller skifte dæk eller slange. Lad aldrig børn lege med barnevognen/klapvognen eller dækket/hjulet.

Generel

Sikkerhedsinstruktionerne og instruktionerne i denne vejledning dækker ikke alle mulige forhold og uforudse- te situationer, der måtte opstå. Det må forstås, at sund fornuft, forsigtighed og omhu er faktorer, der ikke kan indbygges i et produkt. Ansvar for disse faktorer er den eller de personer, der plejer og betjener vognen. Det er vigtigt, at disse instruktioner forstås og følges af alle, der bruger vognen og tilbehøret. Informér og instruér altid hver enkel person, der bruger vognen og tilbehøret om, hvordan de skal bruges, selvom den eller de pågældende personer kun bruger dem i kort tid. Sørg for, at alle brugere har de nødvendige fysiske evner og erfaringer til at betjene dette køretøj.

2) Vægt & kompatibilitet

Hvis du har brug for at identificere dit produkt, findes der en etiket med modelnavn og serienummer klistret på stellet.

STEL

- Dette køretøj er kun egnet til transport af et (1) barn med en maksimal vægt på 22 kg eller 4 år alt efter hvad der kommer først. Brug kun vognen til det antal børn, den er beregnet til.
- Varekurven har en maksimal vægtgrænse på 5 kg. Placer altid tungere genstande i midten af varekurven. Vognen kan blive ustabil, hvis vægten i varekurven er ujævnt fordelt.

TILBEHØR

Brug kun et autoriseret tilbehør ad gangen.

KITE 150/ KITE 250

1) Installation og brug

Vognen leveres færdigmonteret. Kontroller, at alle lynlåse og trykknapper er lukket før brug, og at sædet er korrekt fastgjort på stellet. (Se punkt 8) Autostolsadapter)

MONTERING OG BRUG AF STELLET

1. Fold styret helt ud i én bevægelse (se video på emmaljunga.com)
2. Sørg for, at venstre og højre side "klikker" ordentligt ind og at stellet er låst korrekt.

Hvis vognen skulle være låst i sammenklappet position, låses den op ved at trykke på den lille sikkerhedsknap og derefter på den store knap.

2) Slå vognen sammen

1. Drej stellet, så forhjulene peger fremad (som vist på billedet). Sørg for, at varekurven er tom, før stellet foldes sammen.
2. Brems vognen ved at trykke bremsepedalen helt ned, indtil den klikker i låst position. Sørg for, at bremsen er aktiveret.
3. Tryk på den lille sikkerhedsknap.
4. Hold den lille sikkerhedsknap nede, tryk samtidig den store foldeknap hele vejen op og fold derefter styret helt.
5. Fold det forreste ben. Hvis vognen ikke er kompakt sammenklappet, skal du sørge for, at forhjulene står lige.

3) Brems/løsn vognen

1. Brems vognen ved at trykke bremsepedalen hele vejen ned med foden.
2. Løsn bremsen ved at løfte bremsepedalen opad med foden, indtil den klikker i ulåst position.

ADVARSEL

- Der må ikke være børn i vognen når den slås op eller klappes sammen.
- Undgå at der er børn i nærheden af vognen når den slås op eller klappes sammen.
- Vær opmærksom på at holde børnene væk fra alle bevægelige dele, når du justerer vognen, ellers risikerer de at komme til skade.
- Sørg for, at begge sider er forsvarligt låst før brug.

ADVARSEL

- Der må ikke være børn i vognen når den slås op eller klappes sammen.
- Undgå at der er børn i nærheden af vognen når den slås op eller klappes sammen.
- Vær opmærksom på at holde børnene væk fra alle bevægelige dele, når du justerer vognen, ellers risikerer de at komme til skade.

ADVARSEL

- Efterlad aldrig vognen med barnet i uden først at bremse vognen
- Vognen skal altid være bremset når du løfter barnet ned i/ud af vognen.
- Parkér aldrig vognen på en bakke.
- Dette produkt er ikke egnet til løb eller rulleskøjteløb
- Kontrollér altid at vognen er korrekt bremset.

4) Spænd barnet fast

1. Placer de 5 seler foran barnet, så barnet ikke sidder på dem.
2. Saml venstre skulder- og hoftesele ved at skubbe det øverste venstre spænde ind i det nederste venstre spænde, indtil det klikker på plads.
3. Saml højre skulder- og hoftesele ved at skubbe det øverste højre spænde ind i det nederste højre spænde, indtil det klikker på plads.
4. Klik det højre spænde på venstre spænde, indtil de sættes sammen som en enhed. Det er meget vigtigt, at de er tilsluttet korrekt og ikke kan trækkes fra hinanden.
5. Til sidst låses selen med skridtselespændet med et "KLIK". Justér alle skydespænder (3) på skulder- og hofteselerne, så selen sidder tæt på barnets krop.
6. Tryk på knapperne på siderne af selelåsen for at frigøre skulder- og hofteselerne.

5) Ændre position på 5-punktsselen

Skulderstropper

1. Åbn ryglænslommen (fastgjort med velcrobånd).
2. Træk skulderremmens fastgørelse bagud gennem ryglænspladen.
3. Drej beslaget og træk det fremad gennem hullet.
4. Sæt remmen gennem den anden åbning og fastgør selen igen.
5. Luk ryglænslommen.

Skridtstoppen

6. Løsn skridtremmens fastgørelse fra resten af selen og før skridtstoppen ned gennem sædepladen."
7. Sæt remmen gennem den anden åbning og fastgør selen igen.

ADVARSEL

- Kontroller at alle spænder er fastgjorte og at selen er sikkert samlet i vognen.
- Anvend altid selen når barnet sidder i vognen. Kontroller at alle spænder er fastgjorte og at selen er sikkert samlet i vognen.

ADVARSEL

- Før du anvender vognen igen skal du kontrollere, at sædebetrækket rent faktisk sidder fast og at alle trykknapper er ordentligt og korrekt monteret.
- Det er vigtigt at sædestoffet altid er korrekt monteret.
- Anvend aldrig dette produkt uden at sædestoffet er korrekt monteret.

6) Justere ryggen

Læg ryglænet ned (liggeposition)

Brems vognen

1. Åbn klikspændet bag ryglænet. (BEMÆRK! Remmen i toppen af håndtaget må IKKE åbnes)
2. Hold den ene hånd som støtte bag ryglænet og åbn derefter lynlåsen i sædet helt ned. Sænk forsigtigt ryglænet til liggestilling.
3. Træk i klikspændet med de korte stropper rundt om styret, en på hver side, og fastgør disse med klikspændet med de lange stropper bag ryglænet. **Vigtig!** Tjek at spænderne med de korte stropper er trukket udvendigt/omkring styret (ikke indvendigt)

Sæt ryglænet op (siddeposition 1)

Brems vognen

4. Hold den ene hånd som støtte bag ryglænet. Skub forsigtigt op på ryglænet. Fold inderstoffet ind med den anden hånd bag sædet og luk derefter begge lynlåse i sædet helt op.

Hæv ryglænet (siddeposition 2)

5. Åbn klikspændet bag ryggen. (BEMÆRK! Remmen i toppen af håndtaget må IKKE åbnes). For at hæve siddestillingen fra position 1 til position 2 trækkes de lange stropper med klikspændet rundt om styret og klikkes ind i hinanden bag ryggen. **ADVARSEL** Placer aldrig ryglænet i en anden position end ovennævnte.

7) Justere kalechen

Træk kalechen frem eller tilbage i ønsket position.

8) Autostolsadapter (tilbehør)

Fold adapteren ind/ud

1. Fold adapteren ud ved at dreje de 2 (venstre+højre) øverste dele opad. Drej delene, indtil de "KLIKKER" i en sikker opretstående position.
2. For at folde adapteren skal du først flytte oplåsningsknappen angivet med punkt 1 opad. Drej derefter plastdelen ned mod sædet. Venstre og højre side. Dette trin kan også udføres, når adapteren er monteret på vognen.

Montere/fjerne adapteren

3. Fjern stoffet fra sædepladen ved at åbne velcrobåndet og trykknapperne, der holder

ADVARSEL

- Sørg for, at klapvognen er parkeret på et plant underlag, og at barnet er spændt korrekt fast.
- Efterlad aldrig barnet uden opsyn.

ADVARSEL

TIPRISIKO

Slip aldrig styret, når ryglænet er lagt ned. Vognen er testet i henhold til standarden EN1888 for vælterisiko. På grund af vognens lille vægt og det lange ryglæn er der en potentiel tiprisiko, når ryggen er i liggestilling, hvis barnet ikke er spændt rigtigt og godt fast i 5-punktsselen. Derfor er det vigtigt, at du følger instruktionerne for ikke at slippe styret efter at have sænket ryglænet.

ADVARSEL

- Før du bruger vognen, skal du altid sikre dig, at adapteren er korrekt monteret på sædet
- Læs altid instruktionerne i adapterens manual.

sædestoffet på plads. Det er ikke nødvendigt at fjerne hele sædestoffet. Træk skridtremmen gennem stoffet.

4. Før skridtremmen ned gennem sædestoffet.

5. Find "krog"-områderne på bagsiden af adapterdelene og hægt dette rundt om de "cylinder"-formede områder på bagsiden af sædepladen som vist på billeder. Drej derefter plastdelen ned mod sædepladen, hvor den låses med et klik.

Monter/fjern autostolen fra adapteren

Følg autostolfabrikantens manual om, hvordan du fastgør og afmonterer autostolen fra adapteren. **BEMÆRK!** Brug altid autostolen i oprejst stilling, hvis autostolen tilbyder forskellige siddepositioner.

6. For at fjerne adaptersættet fra sædeenheden skal du trække i knappen, der er placeret under sædepladen. Sæt derefter sædestoffet tilbage og træk 5-punktsselen igennem.

7. For at sædebetrækket kan monteres korrekt, skal du sørge for:

7.1 Trykknapperne ved siden af velcroremmen skal trækkes mellem sædepladen og røret under sædet (stram) og altid være lukket. Dette trin er meget vigtigt.

7.2 Sædestoffet fastgøres med velcroremmen

7.3. De yderste trykknapper på siden skal fastgøres rundt om stelrøret.

PLEJE OG VEDLIGEHOLD

1) Almindelige plejeråd

- Opbevar aldrig vognen på kolde og fugtige steder.
- Tør altid stellet af hvis det har været ude i fugtigt vejr. Sørg også for at vognen er tør ved opbevaring.
- Vask og tør stellet af inden du stiller den ind, hvis du har været nær havet eller kørt på saltede veje og fortove
- Vær forsigtig ved transport og opbevaring da stallets ydre er ømtåligt. Ridser som opstår efter købet er ikke reklamlationsberettiget

2) Regelmæssig eftersyn

Rengør regelmæssigt stel og vognens metaldele – aftør dem og smør alle led og nitter. Stel, fælge og eger på alle hjul skal med jævne mellemrum afvaskes i varmt vand og aftørres med en tør klud. Dette bør gøres 1-2 gange om måneden. Hvis vognen anvendes i vintervej, bør rengøring finde sted mindst én gang om ugen.

ADVARSEL

Dækkene kan, ved kontakt med forskellige materialer som Vinyl-gulve eller bløde plastikunderlag, reagere så der kan opstå misfarvning af gulvet. Læg derfor noget mellem dækkene og gulvet hvis vognen skal opbevares på følsomme gulvtyper.

Kontrollér at:

- alle stellåse fungerer korrekt på stellet
- alle nitter, skruer og møtrikker sidder fast og er intakte.
- ingen plastdele er skadede.
- alle hjulbøsninger er i god stand
- alle lynlåse og velcrobånd sidder ordentligt fast
- alle elastikker stadig har sin elasticitet.
- parkeringsbremsen fungerer.
- alle reb og rebsting er i korrekt stand og ikke beskadiget
- Kontrollér regelmæssigt for skader på stellet, barnevognskasse- og klapvognsdel

OBS!

- Tag altid først kontakt med den autoriserede Emmaljunga forhandler hvor du har købt dit produkt. Det gælder hvis du har behov for service med originale dele og ved andre tekniske spørgsmål som kræver en fagmæssig vurdering.
- Produktet du har valgt følger købeloven.
- I parkeringsbremsen findes der bevægelige dele, som jævnligt skal vedligeholdes for at fungere korrekt.
- For at parkeringsbremsen fungerer korrekt, sørg for at den altid er velsmurt. Afrens omgående sand, sne, is eller skidt fra de bevægelige dele på parkeringsbremsen.

3) Vaskeråd

Kaleche

Tør kalechens inderside (foret) med lunkent vand. Anvend en mild sæbeopløsning. Dryptør kalechen i opslået stand

Betræk og 5-punktsele:

Håndvask betrækket i lunkent vand. Anvend en mild sæbeopløsning. Rengør nøje. Dryptør betrækket. Aftør 5-punktsselens nylonbånd og plastdetaljer med en fugtig klud. Ingen håndvask. Sørg for at selen er tør inden du monterer betrækket igen

Strygning

Ved stryging skal alle stofdele beskyttes med en klud af 100% ren bomuld, som placeres mellem strygejern og stof. Til stoffets yderside (100 % polyester) og foret anvendes middelvarmt strygejern (110° C). Se til at alting er tørt inden du monterer vognen på ny.

Øvrig information

Du kan imprægnere stoffet på ny efter vask. Gør altid dette inden du monterer vognen på ny. Følg producentens råd.

ADVARSEL

Lad ikke barnet være i barnevognen de første 24 timer efter imprægnering. Eftermontering efter vask

4) Udskift forhjulene

Du kan udskifte hjulene fra den lille KITE 150 til de større KITE 250 hjul og omvendt. Hjul kan købes separat som tilbehør.

1. Løsn og fjern hjullåsen.
2. Fjern hjulet.
3. Placer hjulet.
4. Skru hjullåsen tilbage på plads.
5. Kombiner aldrig KITE 150 med KITE 250 hjul.

5) Udskift baghjulene

Du kan udskifte hjulene fra den lille KITE 150 til de større KITE 250 hjul og omvendt. Hjul kan købes separat som tilbehør.

1. Fjern forsigtigt hættten med en flad skrueetrækker. (KITE 250 - i den lille udskæring i hjulet.)
2. Brug en unbrakonøgle til at fjerne hjulet.
3. Placer hjulet og sørg for, at kuglelejerne er på plads, før du skruer hjulet på plads.
4. Skub hjulkapslen tilbage på plads.
5. Kombiner aldrig KITE 150 med KITE 250 hjul.

6) Justering af reb

Under brug af klapvognen kan spændingen af reb i høj kvalitet falde en smule over tid på grund af normalt slid. Det er muligt at spænde rebene efter behov. Kontakt venligst din forhandler, hvis justering af reb skulle være nødvendig.

Justering af reb

1. Fold vognen og skru de to rebforbindelsesdele af på håndtaget.
2. Rebforbindelsesdelene placeres i det nederste hul. Flyt rebforbindelsesdelene til et af de højere huller for at stramme rebet. **BEMÆRK** Rebforbindelsesdelene skal placeres i samme højde.
3. Skru rebforbindelsesdelene tilbage på plads. **BEMÆRK** Sørg for, at møtrikkerne er på plads, før du skruer den sammen.

⚠ ADVARSEL

- Sørg for, at skruerne er på plads før brug.
- Kontrollér at hjulet sidder ordentligt fast, og at det ikke kan gå af akslen.
- Undgå at køre på skarpe kanter eller underlag med f.eks. glasskår, da dækket kan punktere.

⚠ ADVARSEL

- Sørg for, at skruerne er på plads før brug.
- Kontrollér at hjulet sidder ordentligt fast, og at det ikke kan gå af akslen.
- Undgå at køre på skarpe kanter eller underlag med f.eks. glasskår, da dækket kan punktere.

⚠ ADVARSEL

- Sørg for, at rebforbindelsesdelene er placeret i samme højde før brug.
- Sørg for, at skruer og møtrikker er på plads før brug.

SERVICE



1) Service Documentation

Din klapvogn behøver regelmæssig pleje og eftersyn. Vi anbefaler at du regelmæssigt får udført service på vognen og følger de foreslåede serviceintervaller, eftersom de er en forudsætning for at opretholde kvaliteten og mindske slidtage. Kontakt altid en autoriseret Emmaljunga forhandler for at få udført servicen. Efter hver gennemført service eftersyn får du et service dokument over hvad der er kontrolleret og eventuelt udbedret, samt

et stempel i service bogen at for udført service. Inden vognen bliver leveret fra fabrikken har den gennemgået nøje kontrol og test. Yderligere er vognen kontrolleret inden den er udleveret til dig, for at sikre at den opfylder alle sikkerheds- og kvalitetskrav. Udover den regelmæssige service udført af din forhandler, er det meget vigtigt at du selv kontrollerer og plejer din vogn. Læs mere om dette i afsnittet Pleje og vedligeholdelse.

Stel nummer

0 Leverance kontrol

☐

Dato, stempel, kundens navn, underskrift

6 mdr kontrol

☐

Dato, stempel

Kundens navn, underskrift

12 mdr kontrol

☐

Dato, stempel

Kundens navn, underskrift

24 mdr kontrol

☐

Dato, stempel

Kundens navn, underskrift

36 mdr kontrol

☐

Dato, stempel

Kundens navn, underskrift



2) Leveringskontroll

1. Kontroller at det rigtige er leveret:

- ☐ sammeklappet stel
- ☐ instruktionsmanual

2. Kontroller stellet funktioner:

- ☐ Tjek stellet funktion, sørg for at venstre og højre side "klikker" korrekt ind.
- ☐ Kontroller, at 5-punkts sikkerhedsselen låser på plads.
- ☐ Tjek at der ikke er nogen afvigelser på reb eller stof.

3. Hjul og brems:

- ☐ Kontroller, at parkeringsbremsen låser begge baghjul, når den er aktiveret.

4. Generelt tilsyn:

- ☐ Kontroller, at alle nitter, skruer og møtrikker er forsvarligt fastgjort.
- ☐ Kontroller, at alle trykknapper og lynlåse på sædets stof og varekurven er korrekt og sikkert fastgjort.
- ☐ Kontroller, at alle reb og rebsting er i korrekt stand og ikke er beskadigede.
- ☐ Kontroller at der ikke er andre synlige afvigelser på stel, sædestoffer, varekurv og hjul.



3) Standardservice

Understell

Tjek stellet funktion, sørg for at venstre og højre side "klikker" korrekt ind.

Kontroller, at 5-punkts sikkerhedsselen låser på plads.

Tjek at der ikke er nogen afvigelser på reb eller stof.

Hjul og brems

Kontroller, at parkeringsbremsen låser begge baghjul, når den er aktiveret.

Generelt tilsyn

Kontroller, at alle nitter, skruer og møtrikker er forsvarligt fastgjort.

Kontroller, at alle trykknapper og lynlåse på sædets stof og varekurven er korrekt og sikkert fastgjort.

Kontroller, at alle reb og rebsting er i korrekt stand og ikke er beskadigede

Kontroller at der ikke er andre synlige afvigelser på stel, sædestoffer, varekurv og hjul.

Smurning

Rengjør og smør hjul.

Øvrige merknader (ytterligere utførte justeringer eller skiftede deler)

Sisukord

Tähtis

1) OLULINE OHUTUSTEAVE	81
2) OLULINE TEAVE ÜHILDUVUSE KOHTA	84

KITE 150/ KITE 250

1) Paigaldamine ja kasutamine	85
2) Raami kokkupanek.....	85
3) Piduri Fikseerimine/ Piduri Vabastamine	85
4) Lapse kinnitamine pandlaga.....	86
5) Viiepunkti kinnitusrihma asendi muutmine	86
6) Seljatoe reguleerimine	87
7) Kaarvarju reguleerimine	87
8) Turvahälli adapter (Lisatarvik).....	87

HOOLDUS JA PUHASTAMINE

1) Üldised Puhastamis- Ja Hooldamisjuhiseid.....	88
2) KORRAPÄRANE HOOLDUS	88
3) PESEMISJUHISED.....	89
4) Esirataste vahetus	90
5) Tagarataste vahetus.....	90
6) Kõie reguleerimine	90

HOOLDU

1) Hooldusdokumentatsioon	91
2) Kontroll tarne	92
3) Hooldusprotokoll.....	93

Tähtis

1) OLULINE OHUTUSTEAVE

Tähtis — Enne kasutamist loe tähelepane- likult läbi kasutusjuhendid ja hoiu need alles edaspidiseks. Juhiste mitte järgimine võib mõjutada tee lapse turvalisust.

HOIATUS

- Ärge kunagi jätke last järelevalveta
- Veenduge, et kõik nõutavad lukustusseadmed oleksid enne kasutamist korralikult rakendatud
- Vigastuste vältimiseks veenduge, et laps on selle toote kokkupanemise ja lahtivõtmise ajal sellest eemal
- Ärge lubage lapsel selle tootega mängida
- Kasutage turvarakmeid kohe, kui laps saab istuda kõrvalise abita
- See istmeseksioon ei sobi alla 6 kuu vanustele lastele
- Kasutage alati turvasüsteemi
- Kontrollige enne kasutamist, et lapsevankri korpuse või istmeseksiooni või autoistme kinnitamise sead- med oleksid korralikult rakendatud
- See toode ei ole sobiv kasutamiseks jooksmise võiuis- utamise ajal

Hoiatus vastavalt EN 1888-1:2018, EN1888-2:2018.

HOIATUS

- Ärge kunagi lõigake nõöre.
- Ärge kunagi kasutage jalutuskäru, kui nõörid on vigastatud või kui nõöride ümber olevad õmblused on lahti või vigastatud.
- Kaubakorvi maksimaalne kandevõime on 5 kg.
- Lapse ohutuse eest vastutate teie
- Laps peab olema alati kinnitatud turvarihmadega ning ei tohi jääda järelevalveta.
- Reguleerimise ajal peab laps olema vankri liikuvatest osadest eemal.
- Kasutaja peab vankrit regulaarselt hooldama.
- Ülekoormus, vale kokkupanemine ja heaks kiitmata lisatarvikute kasutamine võib vigastada teie last/lapsi ja/või kahjustada või lõhkuda vankri.
- Lugege juhiseid.
- Hoidke eemal lahtisest tulest.
- Kui teile jääb kasutusjuhendi mistahes osa segaseks või vajate lisajuhendamist, võtke ühendust Emmaljunga ametliku edasimüüjaga, kes annab teile vajalikke selgitusi.
- Ärge tehke tootele muudatusi, kuna see võib ohustada teie last.
- Tootja EI vastuta tootele tehtud muudatuste eest.

HOIATUS

- Ärge asetage esemeid kaarvarjule. Ärge kasutage vankrit ilma kaarvarjuta.
- Ärge pange vankrisse ettenähtust rohkem lapsi või kotte.
- Vanker/jalutuskäru on mõeldud ainult transpordiks.
- Ärge kasutage vankrikorvi lapsevoodina.
- Ärge seiske või istuge jalatoel. Jalatugi on mõeldud ühe (1) lapse jalgade toetamiseks. Mistahes muu kasutamine võib põhjustada tõsiseid vigastusi. Jalatoe maksimaalne lubatud koormus on kuni 3 kg.
- Vankrile/jalutuskärule (nt käetoole, seljatoole või vankri külgedele) asetatud mistahes koormus, mõjutab vankri stabiilsust. Ärge kasutage volitamata tootjate lisatarvikuid.
- Vankrikorvis olevad asjad ei tohi ulatuda üle korvi servade, kuna nii võivad need rattakodarate vahele kinni jääda.
- Vankriraamil kasutatav turvahäll ei asenda beebivoo- dit. Kui laps vajab uinakut, tuleb ta tõsta selleks ette- nähtud hälli või voodisse.
- Ärge vedage pöörlevate ratastega vankrit/jalutuskäru enda taga. Ettevaatamatus ja tähelepanematus võib põhjustada vankri/ jalutuskäru ohtlikku pööramist.
- Ärge kasutage vankrit/jalutuskäru treppidest üles või alla minemiseks. Korruste ja kõrguste vahel liikumiseks kasutage alati lifti. Kui teil ei õnnestu treppe vältida, võtke laps vankrist/jalutuskärust välja. Veenduge, et laps ei oleks vankris/ jalutuskärus ega selle läheduses.
- Ärge kasutage vankrit/jalutuskäru eskalaatoril.
- Ärge kasutage toodet tugeva tuule või äikesetormi ajal.
- Pidage meeles, et raudtee- või metroojaamas võivad tekkida ootamatud tuulehood (tuul või vaakum). Ärge jätke vankrit raudtee lähedusse ilma, et hoiaksite mõlema käega käepidemest kinni, kuna pidur ei pruugi olla piisav vankri paigal hoidmiseks.
- Ärge ületage raudteed, kui laps on vankris või jalutuskärus. Rattad võivad raudteel kinni jääda!
- Ühistranspordiga sõites (bussi, metroo, rongi jms) ei piisa ainult vankri seisupiduri kasutamisest. Vankrile võivad mõjuda jõud (ootamatu pidurdamine, kurvid ja ebatasasused teel, kiirendamine jne.), mille suhtes ei ole toodet vastavalt EN1888 standardile testitud. Järgige ühistranspordioperaatori poolseid soovitusi vankri turvaliseks transpordiks ja parkimiseks ühissõidukis.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks meditsiinilise abivahendina. Toode on disainitud ja valmistatud vastavalt EN1888 standardile. Kui teie lapsel esineb seoses liikumisega erivajadusi, konsulteerige arstiga.

5-punkti kinnitusega turvarihmad - HOIATUS

- Ärge kunagi kasutage 5-punkti turvarihmasid, kui osa rihmasid on kadunud või vigastatud.
- 5-punkti kinnitusega turvarihmad sisaldavad magneteid või magnetkomponente. Magnetid, mis tõmbavad üksteist või metallobjekti inimkehas, võivad põhjustada tõsiseid vigastusi või surma. Magnetite allaneelamisel või sissehingamisel pöörduda viivitamatult arsti poole.
- Meditsiiniseadmed, nagu implanteeritud südamestimulaatorid ja defibrillaatorid, võivad sisaldada andureid, mis reageerivad tiheda kontakti korral magnetitele ja raadiotele. Võimalike interaktsioonide vältimiseks nende seadmetega hoidke seadmest ohutus kauguses (üle 15 cm kaugusel). Kuid konkreetsete juhiste saamiseks pidage nõu oma arsti ja seadme tootjaga.

Parkimine /Kokkupanemine / Hoiustamine

- Rakendage alati pidur kui vanker/jalutuskäru on seisma jäänud.
- Pidur pea alati peal olema kui tõstate last vankrisse või sellest välja.
- Ärge parkige vankrit tõusule või ebatasasele pinnasele.
- Enne vankri kokkupanemist võtke laps alati vankrist välja.
- Vankri/jalutuskäru reguleerimise ajal veenduge, et lapsed oleks selle liikuvatest osadest eemal.
- Kui vanker/jalutuskäru ei ole kasutuses, hoiustage seadet lastele kättesaamatus kohas.
- Kokkupuutel PVC või muude plastik põrandakatetega võivad rattad sellele jätta jälgi. Kasutage rattakatteid, kui vankrit/ jalutuskäru hoiustatakse õrnadel pindadel.

Hooldus ja varuosad

- Järgige hooldus ja remondi juhiseid.
- Ärge kasutage toodet, kui selle osad on defektsed või kahjustatud.
- Enne kasutamist kontrollige, et kõik lukud ja kinnitused oleks kindlalt kinni.
- Kasutage ainult tootja poolt heaks kiidetud või valmistatud originaal varuosi.
- Tootja poolt heaks kiitmata lisatarvikuid või varuosi kasutada ei tohi.
- Õhkkummid võivad sisaldada teatud koguses polütsüklilisi aroomaatseid süsivesinikke (PAH). Käsit- lege rehve hoolikalt, rehvi- või õhkkummi vahetust võib teostada ainult professionaal. Ärge lubage lastel vankri/jalutuskäru või selle rehvidega mängida.

Üldist

Kasutusjuhendi ohutusteave ja -suunised ei kata kõiki võimalikke seisundeid ja eettulevaid situatsioone. Tuleb mõista, et terve mõistus, ettevaatus ja hoolikus on tegu- rid, mida vankri tootja vankrile paigaldada ei saa. Oluline on, et vankri kasutaja oleks toote kasutamisel vastu- tustundlik ja hoolikas. Kõik vankri ja lisatarvikute kasuta- jad peavad ohutusjuhiseid mõistma ja järgima. Informeerige ja juhendage iga isikut kes vankrit ja selle tarvikuid kasutab, isegi kui seda tehakse lühikese aja vältel. Ve- enduge, et kasutajal oleks piisavad füüsilised võimed ja oskused vankri kasutamiseks.

2) OLULINE TEAVE ÜHILDUVUSE KOHTA

Jos sinun tarvitse identifioida tuote, löydät tunnistetiodot runkoon liimatusta tarrasta. Mallinimike ja sarjanumero.

Vankriraam

- Vanker on mõeldud ainult ühele (1) lapsele maksimaalse kaaluga 22 kg või kuni 4 aastat (vastavalt kumb enne saabub). Kasutage vankrit korraga nii mitme lapsega nagu ettenähtud
- Kaubakorvi maksimaalne kandevõime on 5 kg. Raskemad asjad paigutage alati korvi keskele. Kui asjad on ebaühtlaselt paigutatud võib vanker muutuda ebastabiilseks.

Lisatarvikud

Kasutage ainult autoriseeritud lisatarvikuid.

KITE 150/ KITE 250

1) Paigaldamine ja kasutamine

Käru tarnitakse kokkupanduna. Enne kasutamist kontrollige, et kõik tõmbelukud ja trukid oleksid suletud ning et iste oleks õigesti raamile kinnitatud. (Vaata peatükki 8) Turvahälli adapter)

RAAMI AVAMINE

1. Pöörake juhtraud ühe liigutusega täielikult lahti (vt videot saidil emmaljunga.com)
2. Veenduge, et vasak ja parem külge "klõpsaksid" korralikult ja šassii on lukustatud.

Kui jalutuskäru peaks olema kokkupandud asendis lukustatud, avage see lukust, vajutades väikest turvanuppu ja seejärel suurt nuppu.

2) Raami kokkupanek

1. Pöörake raam nii, et esirattad oleksid ettepoole suunatud (nagu on näidatud pildil). Enne raami kokkupanemist veenduge, et ostukorv on tühi.
2. Pidurdage jalutuskäru, vajutades piduripedaali lõpuni alla, kuni see klõpsatab lukustatud asendis. Veenduge, et pidur oleks aktiveeritud.
3. Vajutage väikest turvanuppu.
4. Hoidke väikest turvanuppu all, vajutades samal ajal suurt nuppu lõpuni üles ja seejärel keerake käepide täielikult kokku.
5. Voldi esijalg kokku. Kui jalutuskäru ei ole kompaktselt kokku pandud, veenduge, et esirattad seisaksid sirgelt.

3) Piduri Fikseerimine/ Piduri Vabastamine

1. Lapsevankri peatamiseks vajutage piduripedaal jalaga lõpuni alla.
2. Piduri vabastamiseks lükake pidurivarras jalaga üles.

! HOIATUS

- Laps ei tohi vankri kokku- ega lahtivoltimise ajal vankris olla.
- Lapsed ei tohi olla vankri lähedal, kui seda kokku või lahti volditakse.
- Kehavigastuste ohu vältimiseks tuleb lapsed lapsevankri liikuvatest detailidest eemal hoida.
- Enne kasutamist veenduge, et mõlemad küljed on kindlalt lukustatud.

! HOIATUS

- Laps ei tohi vankri kokku- ega lahtivoltimise ajal vankris olla.
- Lapsed ei tohi olla vankri lähedal, kui seda kokku või lahti volditakse.
- Kehavigastuste ohu vältimiseks tuleb lapsed lapsevankri liikuvatest detailidest eemal hoida.

! HOIATUS

- Last ei tohi kunagi jätta lapsevankrisse järelevalveta, kui pidur ei ole rakendatud.
- Lapse tõstmisel vankrisse või sellest välj ja peab piduri alati olema rakendatud.
- Lapsevankrit ei tohi kunagi parkida kallakule.
- See toode ei sobi tervisejooksuks ega rulluisude või rulaga sõitmiseks.
- Veenduge alati, et lapsevanker on nõuetekohaselt pargitud.

4) Lapse kinnitamine pandlaga

1. Asetage kõik 5 turvarihma lapse ette selliselt, et laps ei istuks nende peal.
2. Paigaldage vasakpoolne õlarihm libistades ülemise kinnituse alumise kinnituse külge kuni kuulete klõpsatust.
3. Paigaldage parempoolne õlarihm libistades ülemise kinnituse alumise kinnituse külge kuni kuulete klõpsatust.
4. Klõpsake parempoolne kinnitus üle vasakpoolse kinnituse selliselt, et need püsivad koos.
See on äärmiselt tähtis, et need püsiksid koos selliselt, et neid ei saa lahti tõmmata.”
5. Lukustage õlarihmad jalgevaherihma küljes oleva klõpskinnitusega kuni kuulete KLÕPSU. Reguleerige rihmasid kasutades vastavaid detaile (3) õla-ja puusarihmade küljes selliselt, et vööd istuvad ilusti ümber lapse keha.
6. Vajutage nuppe, et avada rihmad



HOIATUS

- Veenduge alati, et vööd on korrektselt lukustatud nendest tõmmates.
- Kui laps on vankris, tuleb alati kasutada rihmasid.
- Veenduge, et kõik pandlad on kinni ja rihmad on ühendatud vankriga.

5) Viiepunkti kinnitusrihma asendi muutmine

Õlavöörihmad

1. Ava seljatoe tasku (kinnitatud takjapaelaga)
2. Tõmmake õlarihma kinnitus läbi seljatoe plaadi tahapoole.
3. Keerake lisaseadet ja tõmmake see läbi augu ette.
4. Sisestage rihm läbi teise ava ja kinnitage rihmad.
5. Sulgege seljatoe tasku.



HOIATUS

- Enne, kui lapsevankrit jälle kasutate, veenduge, et istme kattekangas on paigas ning kõik tõmblukud ja trukid on tugevasti ja nõuetekohaselt kinni.
- Istme kattekanga nõuetekohane paigaldamine on väga oluline.
- Ärge kunagi kasutage lapsevankrit enne, kui olete veendunud, et istme kattekangas on raamile õigesti paigaldatud.

Jalgevaherihm

6. Võtke jalgevaherihm ülejäänud turvarihmade küljest lahti ning suunake see läbi istmeplaadis oleva augu .
7. Sisestage jalgevaherihm läbi teise ava ning kinnitage uuesti ülejäänud rihmadega.

6) Seljatoe reguleerimine

Langetage seljatugi (lamavas asendisse) Rakendage pidur

1. Avage seljatoe taga olev klõpslukk. (MÄRKUS! Käepideme ülaosas olevat rihma EI TOHI avada)
2. Hoidke ühte kätt seljatoe taga toena ja seejärel avage istme tõmblukud lõpuni alla. Langetage seljatugi ettevaatlikult lamamisasendisse.
3. Tõmmake lühikese rihmaga pannal ümber lükkesanga. Korrake seda mõlemal küljel. Seejärel kinnitage need pika rihmaga pandlaga, mis asub seljatoe küljes. TÄHTIS! Veenduge, et lühikesed rihmad on tõmmatud väljaspoolt ümber lükkesanga (mitte seestpoolt).

Seadke seljatugi üles (istmeasend 1)

Rakendage pidur

4. Hoidke ühte kätt seljatoe taga toena. Suruge seljatuge õrnalt üles. Voldi sisekangas teise käega istme taha sisse ja seejärel sulge mõlemad istmel olevad tõmblukud täielikult üles..

Tõstke seljatugi üles (istmeasend 2)

5. 5. Avage selja taga olev klõpslukk. (MÄRKUS! Käepideme ülaosas olevat rihma EI TOHI avada). Seljatoe asendi tõstmiseks positsioonist 1 positsiooni 2, tõmmake klõpskinnitusega pikad rihmad ümber lükkesanga ning klõpsake kinni seljatoe tagant. **HOIATUS** Ärge asetage seljatuge kunagi muusse asendisse kui ülalmainitud.



HOIATUS

- Veenduge, et jalutuskäru on pargitud tasasele pinnale ja et laps on korralikult rihmadega kinni.
- Ärge kunagi jätke last järelevalveta



HOIATUS

Ümberminekuoht

Ärge kunagi laske lükkesangast lahti, kui seljatugi on lamavas asendis.

Käru on testitud vastavalt standardile EN1888 ümberminekuohtu osas. Arvestades jalutuskäru väikest kaalu ja pikka seljatuge, on lamamisasendis ümberkukkumise oht, juhul kui laps ei ole korralikult ja tugevalt 5-punkti rihmadega kinnitatud. Seetõttu on oluline järgida juhiseid, et pärast seljatoe langetamist mitte lasta lükkesangast lahti.

7) Kaarvarju reguleerimine

Tõmmake kaarvarju ettevaatlikult ette või taha, kuni see on sobivas asendis.

8) Turvahälli adapter (Lisatarvik)

Adapteri avamine/sulgemine

1. Avage adapter, keerates kaks (vasak ja parem) ülemist osa üles, kuni need "KLÕPSUVA" lukustatud püstiasendisse.
2. Adapteri sulgemiseks liigutage esmalt punktis 1 näidatud avamisnuppu ülespoole. Seejärel keerake plastosa alla istme poole. Vasak ja parem pool. Seda sammu saab teha ka siis, kui adapter on jalutuskäru külge kinnitatud.



HOIATUS

- Enne jalutuskäru kasutamist veenduge alati, et adapter on istmeplaadile õigesti kinnitatud.
- Lugege alati turvahälli kasutusjuhendit.

Adapteri kinnitamine/eemaldamine

3. Eemaldage istmeplaadi kangas, avades takjapaela ja istmekangast kinni hoidvad trukid. Kogu istmekangast pole vaja eemaldada. Tõmmake jalgevaherihm läbi riide.
4. Lükake jalgevaherihm läbi isteosa kanga.

5. Sisestage adapter, sisestades adapteri kinnitused istmeplaadi külge. Seejärel asetage istme kangas tagasi.

Turvahälli kinnitamine/eemaldamine adapterilt

Järgige turvahälli tootja juhendit selle kohta, kuidas turvahälli adapteriga kinnitada ja eemaldada. **MÄRGE!** Kasutage turvahälli alati istuvas asendis, isegi kui turvahäll pakub erinevaid lamamisasendeid.

6. Turvahälli adapterite kinnitamiseks tõmmake istmeplaadi all asuvat nuppu. Seejärel asetage isteosa kangas tagasi ning tooge jalgevaherihm läbi ava.

7. Istmekatte õigeks paigaldamiseks veenduge, et:

- 7.1 Velcro rihma kõrval olevad nupud tuleb tõmmata isteosa plaadi ja istme all oleva toru vahelt (tihedalt) ning alati hoida suletud. See samm on väga oluline!
- 7.2. Isteosa kangas kinnitub velcro (takjakinnitus) rihmaga.
- 7.3 Küljel olevad välimised nupud peavad olema kinnitatud ümber raami toru.

HOOLDUS JA PUHASTAMINE

1) Üldised Puhastamis- Ja Hooldamisjuhised

- Ärge jätke lapsevankrit kauaks intensiivse päikese kätte.
- Lume- või vihmajärgi ajal kasutage alati vihmakilet.
- Ärge hoidke lapsevankrit külmas ja/või niiskes kohas.
- Kui raam saab märjaks, kuivatage see kohe ära. Enne hoiule panemist veenduge, et vanker on täiesti kuiv.
- Kui kasutate lapsevankrit mere või soolatatud teede lähedal, peske raam veevooliku abil puhtaks ja kuivatage.
- Olge transportimisel ja hoiule panemisel ettevaatlik, sest raam on õrn. Pärast vankri ostmist tekkinud kriimud ei põhjenda kahjunõude esitamist.

2) KORRAPÄRANE HOOLDUS

Puhastage ja kuivatage vankri raami ja metall detaile korrapäraselt ning määrige liigendeid. Rataste kodaraid ja rummusid tuleb sagedasti sooja veega pesta ja kuiva lapiga kuivatada. Kui kasutate lapsevankrit talvisel ajal, tuleb vankrit puhastada vähemalt kord nädalas. Puudulik hooldamine soodustab roostetamist.

HOIATUS

Rehvide värvus võib muutuda erinevate materjalide (nt PVC põrandakatted või muud plastmaterjalid) toimetel. Kui hoiate vankrit õrnadel

Veenduge et:

- Raami kõik lukustusmehhanismid, iste ja võimaldavad nõuetekohast kasutamist
- Kõik needid, mutrid ja poldid on tugevasti kinni ja kahjustusteta.
- Kõik plastmassdetailid on pragudeta ja terved
- Rattalaagrid on heas korras
- Kõik lukud ja krõpsud on korralikult kinni
- Kõik elastikribad on heas korras
- Pidur on töökorras
- Veenduge, et kõik köied ja köieõmblused oleksid heas seisukorras ega oleks kahjustatud
- Kontrollige regulaarselt, et raam, kandekorv ja iste ei ole kahjustunud.

NB!

- Kui lapsevankri hooldamiseks on vaja originaalvaruosi või vajate muude tehniliste küsimuste korral asjatundlikku hinnangut, võtke alati ühendust vankri müünud kauplusega.
- Teie valitud toode vastab garantiieeskirjadele.
- Seisupidur sisaldab liikuvaid detaile, mida on nõuetekohase toimimise tagamiseks vaja regulaarselt hooldada.
- Tõhusa toimimise tagamiseks veenduge, et piduridetailid on korralikult õlitatud. Liiv, lumi, jää ja pori tuleb pidurisüsteemi liikuvatelt detailidelt kohe eemaldada.
- Määrige lapsevankri piduripedaali liigendeid, rattatelge ja tihvte piduri kummaldi küljel vähemalt kord kuus silikoonivõi õlipõhise määrdega.

3) PESEMISJUHISED

Kaarvari :

Peske kaarvarju sisemust (sisekangast) duši all leige veega. Pesuvahendina kasutage õrnatoimelist vedelseepi. Loputage põhjalikult. Jätke lahtitõmmatud kaarvari pesunõõrile nõrguma ja kuivama.”

Istme kattekangas ja viiepunkti kinnitusrihmad:

Eemaldage istme kattekangas raamilt ja võtke puidust istmealus kanga seest välja. Peske istme kattekangast käsitsi leige veega. Pesuvahendina kasutage õrnatoimelist vedelseepi. Loputage põhjalikult. Jätke istme kattekangas pesunõõrile nõrguma ja kuivama. Puhastage nailonribad ja plastmassdetailid niiske lapiga. Ärge peske käsitsi. Enne kinnitusrihmade tagasi paigaldamist veenduge, et rihmad on kuivad.

Triikimine:

Kui kangast detaile on vaja triikida, pange triikraua ja kanga vahele 100% puuvillane riidelapp, et kanga pinda kaitsta. Triikige väliskangast (100% polüester) ja sisekangaid väikese kuumusega (triikraua temperatuur 110 °C). Enne lapsevankri kokkumonteerimist veenduge, et kõik detailid on täiesti kuivad. Kontrollige kõik õmblused, äärised ja lukud üle

Üldinfo

Pärast pesemist võib väliskangale kanda kangakaitsevahendit. Kaitsevahend tuleb peale kanda enne lapsevankri kokkumonteerimist.

HOIATUS

- Ärge pange last/lapsi jalutuskäruks vähemalt 24 tunni jooksul pärast kangakaitsevahendi pealekandmist. Kokkumonteerimine pärast pesemist
- Veenduge, et paigaldade kõik detailid tagasi õigesti, vastavalt kasutusjuhendis esitatud juhistele.

4) Esirataste vahetus

Võimalik on vahetada väikesed KITE 150 mudeli rattad suurte KITE 250 mudeli rataste vastu ning vastupidi ka. Rattaid on võimalik osta eraldi lisavarustusena.

1. Keerake lahti ning eemaldage rattalukk.
2. Eemaldage ratas.
3. Asetage uus ratas.
4. Keerake rattalukk tagasi omale positsioonile.
5. Ärge kunagi kombineerige KITE 150 mudelit KITE 250 ratastega.

5) Tagarataste vahetus

Võimalik on vahetada väikesed KITE 150 mudeli rattad suurte KITE 250 mudeli rataste vastu ning vastupidi ka. Rattaid on võimalik osta eraldi lisavarustusena.

1. Eemaldage õrnalt kork kasutades lamepeaga kruvikeerajat (KITE 250 väikeses väljalõike kohas rattal)
2. Kasutage kuuskantvõtit, et eemaldada ratas
3. Asetage ratas ning veenduge, et rattalaagrid on omal positsioonil enne kruvide kinnitamist.
4. Lükake rattakapsel tagasi positsioonile.
5. Ärge kunagi kombineerige KITE 150 ratastega KITE 250.

6) Kõie reguleerimine

Käru kasutamise ajal võib kvaliteetsete kõite pinge normaalse kulumise tõttu aja jooksul veidi väheneda. Vajadusel on võimalik kõisi pingutada. Kui kõie reguleerimine on vajalik, võtke ühendust oma edasimüüjaga.

Kõie reguleerimine

1. Pange jalutuskäru kokku ja keerake käepidemel kaks kõieühendusosa lahti.
2. Kõieühendusosad asuvad alumises augus. Liigutage kõieühendusosad mõnda ülemisse auku, et pingutada kõit. **MÄRKUS** Kõieühendusosad peavad asuma samal kõrgusel.
3. Kruvige kõieühendusosad tagasi oma kohale. **MÄRKUS** Enne selle kokku keeramist veenduge, et mutrid on paigas.

⚠ HOIATUS

- Enne jalutuskäru kasutamist veenduge alati, et adapter on istmeplaadile õigesti kinnitatud.
- Veenduge, et ratas on korralikult kinni ja seda ei saa raami küljest ära tõmmata.
- Ärge lükake vankrit üle teravate esemete või pindade (nt klaasi), sest muidu võib vankriratta kumm katki minna.

⚠ HOIATUS

- Enne jalutuskäru kasutamist veenduge alati, et adapter on istmeplaadile õigesti kinnitatud.
- Veenduge, et ratas on korralikult kinni ja seda ei saa raami küljest ära tõmmata.
- Ärge lükake vankrit üle teravate esemete või pindade (nt klaasi), sest muidu võib vankriratta kumm katki minna.

⚠ HOIATUS

- Veenduge, et kõieühendusosad asuvad samal kõrgusel.
- Enne kasutamist veenduge, et kruvid ja mutrid on paigas.

HOOLDU

Emmaljunga®

1) Hooldusdokumentatsioon

Teie vanker vajab regulaarset korrashoidu ja hooldust. Soovitame toodet regulaarselt hooldada lasta vastavalt hooldusintervallide graafikule, mille abil säilib teie toote kvaliteet ja toote kulumine muutub minimaalseks. Hooldustoimingute läbi viimiseks viige oma toode volitustega Emmaljunga esindusse. Peale iga hooldust saate hooldusaruande, kus on välja toodud kontroll ja hooldustööd koos

tööde teostamise kuupäevaga. Peale vankri valmimist tehases läbib see kontrollisüsteemi. Teine toote kontroll viiakse läbi enne teile üle andmist, kusjuures kontrollitakse ka ohutuse kvaliteedinõuete täitmist. Peale regulaarse hoolduse volitustega esinduses, on oluline ka kasutaja poolne toote kontroll ja hooldus. Täiendav teave heakorra ja hoolduse suhtes on käesoleva käsiraamatu vastavas peatükis.

Raami number

0 Kontroll tarne

☐

Kuupäev, pitser, kliendi nimi, allkiri

6 kuu hooldus

☐

Kuupäev, pitser,

kliendi nimi, allkiri

12 kuu hooldus

☐

Kuupäev, pitser,

kliendi nimi, allkiri

24 kuu hooldus

☐

Kuupäev, pitser,

kliendi nimi, allkiri

36 kuu hooldus

☐

Kuupäev, pitser,

kliendi nimi, allkiri



2) Kontroll tarne

1. Kontrollida, et järgmised artiklid on õigetes kogustes:

- ☐ kokkuvolditud raam
- ☐ Kasutusjuhen

2. Kontrolleri vankriraami funktsionaalsust:

- ☐ Enne kasutamist veenduge, et mõlemad küljed on kindlalt lukustatud.
- ☐ Kontrollige, et 5-punkti kinnitusega rihmad lukustuvad.
- ☐ Kontrollige, et köitel või kangal ei oleks vigastusi.

3. Rattad ja pidurid:

- ☐ Kontrollida parkimispiduri lukustust mõlema tagaratta puhul.

4. Üldine toote ülevaatus:

- ☐ Kontrollida, et kõik needid, kruvid ja mutrid on tugevasti kinni.
- ☐ Kontrollida, et istmetekstiilil ja alusel olevaid rõhknööpe ja tõmblukke saab korralikult kinni panna.
- ☐ Veenduge, et kõik köied ja köieõmblused oleksid heas seisukorras ega oleks kahjustatud.
- ☐ Vaadata üle, et raamil, istmetekstiilil, alusel ja ratastel puuduvad nähtavad erinevused.



3) Hooldusprotokoll

Raami

Enne kasutamist veenduge, et mõlemad küljed on kindlalt lukustatud.

Kontrollige, et 5-punkti kinnitusega rihmad lukustuvad.

Kontrollige, et köitel või kangal ei oleks vigastusi.

Rattad ja pidurid:

Kontrollida parkimispiduri lukustust mõlema tagaratta puhul.

Üldine toote ülevaatus:

Kontrollida, et kõik needid, kruvid ja mutrid on tugevasti kinni.

Kontrollida, et istmetekstiilil ja alusel olevaid rõhknööpe ja tõmblukke saab korralikult kinni panna.

Veenduge, et kõik köied ja köieõmblused oleksid heas seisukorras ega oleks kahjustatud

Vaadata üle, et raamil, istmetekstiilil, alusel ja ratastel puuduvad nähtavad erinevused.

Määrimine

Puhastada ja määrada rattad.

Muud märkused (täiendav reguleerimine või muudetud detailid)

Tabla de contenido

Importante

1) Información importante	95
2) Información importante - peso y compatibilidad	98

KITE 150/ KITE 250

1) Montaje y uso.....	99
2) Plegado de la silla de paseo.....	99
3) Poner el freno.....	99
4) Abrochar a su niño.....	100
5) Cambiar de posición el arnés de 5 puntos.....	100
6) Ajustar el respaldo.....	101
7) Ajustar La Capota	101
8) Adaptador para grupo 0 (Accesorio)	101

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

1) Instrucciones generales de cuidado y mantenimiento	102
2) Inspección rutinaria	102
3) Instrucciones de lavado	103
4) Cambiar las ruedas delanteras	104
5) Cambiar las ruedas traseras.....	104
6) Ajuste de la cuerda.....	104

MANTENIMIENTO

1) Documentación de mantenimiento	105
2) Comprobación de entrega	106
3) Protocolo de mantenimiento	107

Importante

1) Información importante

Importante – leer detenidamente y mantener las para futuras consultas. La seguridad de su niño podría verse afectada si no sigue estas instrucciones.

ADVERTENCIA

- No dejar nunca al niño desatendido
- Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso
- Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto
- No permita que el niño juegue con este producto
- Usar un arnés tan pronto como el niño se pueda sentar por sí mismo
- Este asiento no es adecuado para niños menores de 6 meses
- Usar siempre el sistema de retención
- Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo, del asiento o de la silla de coche están correctamente engranados antes del uso
- Este producto no es adecuado para correr o patinar

Frases de advertencia de acuerdo con la Ley EN1888-2:2018.

ADVERTENCIA

- Nunca corte las cuerdas.
- No utilice nunca la silla de paseo si las cuerdas están dañadas o si las costuras que las rodean están dañadas o abiertas.
- La cesta tiene un límite de peso máximo de 5 kg.
- La seguridad del niño es responsabilidad suya.
- Los niños deberán siempre llevar el arnés y no deberán nunca dejarse desatendidos.
- El niño deberá mantenerse alejado de las partes móviles mientras realiza ajustes.
- Este vehículo necesita mantenimiento regular por parte del usuario.
- La sobrecarga, el plegado incorrecto y el uso de accesorios no aprobados podría causar lesiones al niño/niños así como daños o roturas en el vehículo.
- Lea las instrucciones
- Manténgalo alejado del fuego.
- Si cualquier parte de este manual no estuviera clara o fuera necesaria alguna explicación adicional, por favor póngase en contacto con un vendedor autorizado de Emmaljunga para que le ayude.

ADVERTENCIA

- No modifique este producto ya que podría poner en peligro la seguridad de su niño.
- El fabricante NO es responsable de ninguna modificación que se haga en el producto.
- No coloque objetos en la capota. Nunca utilice el co- checito sin la capota.
- No lleve niños extra o bolsas en el cochecito.
- El cochecito está preparado únicamente para transporte.
- No utilice nunca el cochecito como una cama para su niño
- No ponerse de pie o sentarse en el reposa pies. El reposa pies deberá ser utilizado únicamente como so- porte para las piernas y pies de un (1) niño. Cualquier otro uso podría causar lesiones personales graves. La carga máxima para el reposa pies es de 3 kg
- Cualquier carga que esté colocada en el cochecito (p. ej. en el mango, respaldo o en los laterales del coche- cito) afectará a la estabilidad del cochecito. No utilice accesorios no aprobados.
- Los artículos de la cesta no deberán sobresalir por los lados ya que los artículos podrían quedarse atrapados en los radios de las ruedas.
- Para sillas de auto utilizados junto con un chasis, este vehículo no reemplaza una cuna o una cama. Si su niño necesitara dormir, deberá ser colocado en un sitio apto para ello como una cuna o una cama.
- No tire nunca de un cochecito con ruedas giratorias detrás de usted. El cochecito podría girar sobre sí mismo lo que podría suponer un riesgo de seguridad si usted no es cauteloso y atento.
- Nunca suba o baje escaleras con el cochecito. Use siempre el ascensor para moverse entre plantas o alturas. Si no puede evitar las escaleras, asegúrese de retirar al niño del cochecito y de que el niño no está en el cochecito o cerca de él.
- Nunca use el cochecito en escaleras mecánicas.
- No use este product con fuertes vientos o tormentas.
- Por favor fíjese en que en las estaciones de tren o de metro puede haber altos cambios de presión en el aire (viento o aspiraciones). No coloque nunca este producto cerca de las vías sin tener ambas manos en el mango ya que el dispositivo de freno solo puede no ser suficiente para mantener su silla de paseo en su sitio de manera segura.
- No cruce las vías cuando el niño esté en el cochecito. ¡Las ruedas podrían quedarse atascadas!
- Cuando el transporte se lleve a cabo en transporte público (autobús, metro, tren, etc.) no es suficiente con utilizar el

freno del cochecito únicamente. El co- checito puede estar expuesto a condiciones (frenazos bruscos, giros y baches de la carretera, aceleraciones, etc.) para las que no ha sido testado de acuerdo con la Normativa de cochecitos UNE EN1888. Siga las recomendaciones e instrucciones de acuerdo con el anclaje de seguridad de cochecitos durante el transporte que los operarios de transporte público están obligados a suministrar.

- Este producto no deberá ser utilizado como un dispositivo para tratamiento médico. Este producto esta diseñado y construido de acuerdo con la normativa EN1888/EN1466. Si su niño tuviera necesidades médicas especiales relacionadas con el transporte deberá consultar a su médico.

Arnés de 5 puntos- ADVERTENCIA

- No utilice nunca el asiento si faltan partes del cinturón de 5 puntos o si el cinturón está dañado.
- El arnés de 5 puntos contiene imanes o componentes magnéticos. Los imanes dentro del cuerpo humano, al atraerse a sí mismos o a un objeto metálico, pueden causar lesiones graves o la muerte. Acuda inmediatamente a un médico en caso de ingestión o inhalación de imanes.
- Los dispositivos médicos, como los marcapasos y desfibriladores, pueden contener sensores que responden a los imanes y radios cuando están en contacto con ellos. Para evitar cualquier posible interacción con estos dispositivos, manténgase a una distancia segura de su dispositivo (más de 15 cm de distancia). No obstante, consulte a su médico y al fabricante de su dispositivo para conocer las directrices específicas.

Estacionamiento/Plegado/Almacenamiento

- Ponga siempre los frenos cuando el cochecito/la silla de paseo esté estacionado
- El freno deberá estar siempre activado puesto cuando meta a su niño o le saque del cochecito.
- No aparque nunca el cochecito en una cuesta o en una super cie desnivelada.
- Saque siempre al niño del cochecito antes de plegarlo.
- Asegúrese de que los niños se mantienen alejados de cualquier parte móvil mientras ajusta el cochecito/silla de paseo
- Guarde el cochecito / silla de paseo fuera del alcance de los niños cuando no se esté utilizando.
- Las ruedas en contacto con suelos de PVC u otros materiales plásticos pueden causar decoloración. Use siempre protección para las ruedas si el cochecito está almacenado en una superficie delicada

Cuidado, Mantenimiento, Repuestos

- Siga las instrucciones de cuidado y mantenimiento
- No utilice nunca el producto si faltase una parte o estuviera dañada.
- Compruebe que todas las cremalleras y broches están cerrados de manera segura antes de su uso.
- Utilice únicamente las piezas de repuesto suministra- das o aprobadas por el fabricante.
- Los accesorios o piezas de repuesto que el fabricante no haya aprobado no deberán ser utilizadas.

- Los neumáticos contienen hidrocarburo poliaromático HAP. Maneje los neumáticos con cuidado y deje en manos de profesionales la reparación o cambio de neumáticos o cámaras. No deje nunca jugar a los niños con el cochecito / silla de paseo o los neumáticos.

General

- Las instrucciones de seguridad y directrices de este manual no pueden cubrir todas las condiciones posibles y situaciones impredecibles que puedan surgir. Se entiende que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no están incorporados en un producto. Estos factores son responsabilidad de la(s) persona(s) al cuidado del cochecito y de su manejo. Es importante que estas instrucciones sean entendidas y cumplidas por todo el que utilice el cochecito y sus accesorios. Informe e instruya siempre a cada persona que utilice el cochecito y los accesorios acerca de cómo debe ser utilizado, incluso si la(s) persona(s) en cuestión lo fuera a utilizar durante un corto período de tiempo.

2) Información importante - peso y compatibilidad

Si necesita identificar este producto hay una pegatina que muestra el modelo y el número de serie colocada en el chasis.

CHASIS

Este vehículo es apto únicamente para el transporte de un (1) niño con un peso máximo de 22 kg o 4 años, a lo que llegue antes. Utilice únicamente el cochecito para el número de niños para los que está previsto.

La cesta tiene un límite de peso máximo de 5 kg. Coloque siempre los objetos más pesados en el centro de la bandeja. El cochecito puede volverse inestable si el peso en la bandeja se distribuye de manera desigual.

ACCESORIOS

Por favor use en todo momento accesorios autorizados.

KITE 150/ KITE 250

1) Montaje y uso

La silla de paseo se entrega completamente premontada. Compruebe que todas las cremalleras y los corchetes están cerrados antes de usarla y que el asiento está correctamente fijado en el chasis. (Ver capítulo 8) Adaptador para grupo 0)

MONTAJE DEL CHASIS

1. Desplegar el manillar completamente con un solo movimiento (ver vídeo en emmalunga.com)
2. Asegúrese de que el lado izquierdo y el derecho "encajan" correctamente y que el chasis está bloqueado.

Si la silla de paseo se bloquea en posición plegada, desbloquéela pulsando el botón pequeño de seguridad y luego el botón grande.

2) Plegado de la silla de paseo

1. Gire el chasis de modo que las ruedas delanteras queden orientadas hacia delante (como se ilustra en la imagen). Asegúrese de que la cesta esté vacía antes de plegar el chasis.
2. Frene la silla de paseo pisando el pedal de freno hasta el fondo, hasta que encaje en la posición de bloqueo. Asegúrese de que el freno está puesto.
3. Pulse el pequeño botón de seguridad.
4. Mantenga pulsado el botón pequeño de seguridad, pulse simultáneamente el botón grande de plegado hasta el fondo y luego pliegue el manillar completamente.
5. Pliegue en la parte delantera. Si la silla de paseo no está plegada de forma compacta, asegúrese de que las ruedas delanteras estén rectas.

3) Poner el freno

1. Pare la silla de paseo presionando el pedal del freno hacia abajo con su pie.
2. Quite el freno levantando la pieza de freno hacia arriba con su pie.

ADVERTENCIA

- No debe haber un niño en la silla cuando se pliegue o despliegue.
- Evite que haya niños cerca cuando pliegue o despliegue la silla.
- Asegúrese de que los niños están lejos de las partes móviles de la silla para evitar el riesgo de daños
- Asegúrese de que ambos lados estén bien cerrados antes de usarlos.

ADVERTENCIA

- No debe haber un niño en la silla cuando se pliegue o despliegue.
- Evite que haya niños cerca cuando pliegue o despliegue la silla.
- Asegúrese de que los niños están lejos de las partes móviles de la silla para evitar el riesgo de daños.

HOIATUS

- No deje nunca al niño desatendido en la silla de paseo sin poner el freno.
- El freno deberá estar puesto cuando meta o saque a su niño de la silla de paseo
- No aparque nunca la silla de paseo en una cuesta
- Este producto no es adecuado para correr o patinar
- Compruebe siempre que la silla de paseo está bien frenada.

4) Abrochar a su niño

1. Coloque las 5 correas del arnés delante del niño para que éste no se siente sobre ellas.
2. Coloque las correas del hombro izquierdo y de la cintura deslizando la hebilla superior izquierda en la hebilla inferior izquierda hasta que encaje en su sitio.
3. Coloque las correas de los hombros y de la cadera derechas deslizando la hebilla superior derecha en la hebilla inferior derecha hasta que encaje en su sitio.
4. Haga clic en la hebilla derecha sobre la hebilla izquierda hasta que se mantengan juntas como una unidad. Es muy importante que queden bien unidas y que no se puedan separar.
5. Bloquee el arnés con el cierre del arnés en la correa de la entrepierna con un "CLICK". Ajuste el arnés con los reguladores deslizantes (3) de las correas de los hombros y de la cadera para que el arnés quede bien ajustado al cuerpo del niño.
6. Para liberar los tirantes del hombro y de la cintura, pulse los botones del centro de la hebilla del arnés.



ADVERTENCIA

- Compruebe siempre que el cinturón está bien cerrado tirando de él.
- Abroche siempre el arnés al niño cuando esté sentado en la silla
- Asegúrese de que todos los puntos de enganche están correctamente abrochados y que el arnés está colocado en la silla.

5) Cambiar de posición el arnés de 5 puntos

Correas de hombros

1. Abra el bolsillo del respaldo (Se sujeta con una tira de velcro)
2. Tire de la fijación de la correa del hombro hacia atrás a través de la placa del respaldo.
3. Gire el enganche y tire de él hacia delante a través del agujero.
4. Introduzca la correa por la otra abertura y vuelva a abrochar el arnés.
5. Cierre el bolsillo del respaldo.



ADVERTENCIA

- Antes de utilizar la silla de paseo de nuevo verifique siempre que la tela del asiento está asegurada y que todas las cremalleras están aseguradas y cerradas adecuadamente.
- Es importante que la tela del asiento esté siempre correctamente puesta.
- No utilice nunca la silla de paseo sin antes asegurarse de que la tela del asiento está correctamente montada en el chasis.

La tira central

6. Desenganche la fijación de la correa de la entrepierna del resto del arnés y guíe la correa de la entrepierna hacia abajo a través de la placa del asiento.
7. Introduzca la correa por la otra abertura y vuelva a abrochar el arnés.

6) Ajustar el respaldo

Bajar el respaldo (posición tumbada)

Accione el freno

1. Abra la hebilla de clic detrás del respaldo. (¡NOTA! La correa de la parte superior del asa NO debe abrirse).
2. Sujete con una mano a modo de apoyo por detrás del respaldo y abra las cremalleras del asiento hasta abajo. 3. Baje el respaldo con cuidado hasta la posición de reclinado.
3. Pase la hebilla de las correas cortas alrededor del manillar, una a cada lado, y sujételas con la hebilla de las correas largas detrás del respaldo **¡Importante!** Compruebe que las hebillas de las correas cortas giran hacia el exterior/alrededor del manillar (no hacia el interior)

Levante el respaldo (posición del asiento 1)

Accione el freno

4. Sostenga con una mano a modo de apoyo por detrás del respaldo. Empuje suavemente el respaldo hacia arriba. 5. Doble la tela interior con la otra mano por detrás del asiento y luego cierre las dos cremalleras del asiento hasta arriba.

Levante el respaldo (posición del asiento 2)

5. Abra la hebilla de clic detrás del respaldo. (¡NOTA! La correa de la parte superior del asa NO debe abrirse). Para elevar la posición de sentado de la posición 1 a la posición 2, tire de las correas largas con la hebilla de clic alrededor del manillar y encájelas entre sí por detrás del respaldo. **ADVERTENCIA** Nunca coloque el respaldo en otra posición que no sean las mencionadas anteriormente.

7) Ajustar La Capota

Tire de la capota cuidadosamente hacia delante o hacia atrás hasta la posición deseada.

8) Adaptador para grupo 0 (Accesorio)

Desplegar/plegar el adaptador

1. Despliegue el adaptador girando las dos partes superiores (izquierda y derecha) hacia arriba. Gire las piezas hasta que hagan "CLIC" en una posición vertical segura.
2. Para plegar el adaptador, mueva primero el botón de desbloqueo indicado por el punto 1 hacia arriba. A continuación, gire la pieza de plástico hacia el asiento. Lado



ADVERTENCIA

- Asegúrese de que la silla de paseo está parada en una superficie plana y de que el niño está correctamente sujeto con el arnés.
- Nunca deje al niño sin vigilancia.



ADVERTENCIA

RIESGO DE VUELCO

- **Nunca suelte el manillar cuando el respaldo esté abatido.** La silla de paseo está testada según la norma EN1888 con relación al riesgo de vuelco. Dado el poco peso de la silla y la longitud del respaldo, existe un riesgo potencial de vuelco cuando el respaldo está en posición tumbada si el niño no está bien sujeto en el arnés de 5 puntos. Por lo tanto, es importante que siga las instrucciones de no soltar el manillar después de bajar el respaldo.



ADVERTENCIA

- Antes de utilizar la silla de paseo, asegúrese siempre de que el adaptador está correctamente montado en la placa del asiento. Lea siempre las instrucciones del manual de la silla de auto.

izquierdo y derecho. Este paso también se puede realizar cuando el adaptador está acoplado a la silla de paseo.

Colocar/quitar el adaptador

3. Retire la tela de la placa del asiento abriendo la tira de velcro y presionando los botones que sujetan la tela del asiento. No es necesario quitar toda la tela del asiento. Tire de la correa de la entrepierna a través de la tela
4. Pase la correa de la entrepierna hacia abajo a través de la tela del asiento.
5. Inserte el adaptador introduciendo los ganchos del adaptador en los agujeros de la parte trasera del asiento y encajando el adaptador en el asiento. A continuación, desplace la tela del asiento hacia atrás.

Colocar / retirar la silla de auto del adaptador

Siga el manual del fabricante de la silla de auto para saber cómo acoplar y desacoplar la silla de auto del adaptador. **NOTA:** Utilice siempre la silla de auto en posición vertical si la silla de auto ofrece diferentes posiciones de asiento.

6. Para retirar el juego de adaptadores de la unidad de asiento, pulse el botón situado debajo de la placa del asiento. A continuación, vuelva a colocar la tela del asiento y pase la correa de la entrepierna del arnés de 5 puntos.

7. Para que la funda del asiento esté bien colocada, asegúrese de que:

- 7.1 Los broches junto a la cinta de velcro deben estar entre la placa del asiento y el tubo bajo el asiento (bien ajustados) y siempre cerrados. ¡Este paso es muy importante!
- 7.2 La tela del asiento se sujeta con la cinta de velcro
- 7.3 Los broches exteriores del lateral deben fijarse alrededor del tubo del chasis.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

1) Instrucciones generales de cuidado y mantenimiento

- Nunca exponga su silla de paseo a la luz solar excesiva durante largos periodos de tiempo.
- Utilice siempre una funda de lluvia cuando nieve o llueva.
- Nunca almacene su silla de paseo en lugares fríos y/o húmedos.
- Si el chasis se moja, séquelo rápidamente. Asegúrese de que el chasis esté completamente seco antes de guardarlo.
- Si la silla de paseo se utiliza cerca del mar o de carreteras con sal, rocíe el chasis con una manguera y séquelo.
- Tenga cuidado durante el transporte y el almacenamiento, ya que la superficie del chasis es frágil. Los arañazos que surgen después de la venta no son una queja justificable.

2) Inspección rutinaria

Regularly clean the chassis and metal parts of the vehicle, dry off and lubricate thereafter all joints. Spokes and rims on all wheels should frequently be washed in hot water and wiped off with a dry cloth. When the stroller is used during the winter time, cleaning of the stroller should be done at least once a week. Lack of maintenance could cause rust.

ADVERTENCIA

Los neumáticos, al entrar en contacto con el suelo de PVC u otros materiales plásticos, pueden causar decoloración. Utilice siempre una protección para las ruedas si la silla de paseo se almacena en superficies delicadas.

Compruebe esto:

- todos los dispositivos de bloqueo del chasis funcionan correctamente.
- todos los remaches, tuercas y tornillos están firmemente apretados y no están rotos.
- todas las piezas de plástico no están agrietadas ni rotas.
- los rodamientos de las ruedas están en buen estado.
- todas las cremalleras y correas de velcro están bien cerradas.
- todas las correas elásticas están en buen estado.
- el freno funciona.
- todas las cuerdas y costuras de las cuerdas están en buen estado y no están dañadas
- compruebe periódicamente si hay daños en el chasis

POR FAVOR, TENGA EN CUENTA

- Cuando necesite un mantenimiento con piezas originales y otras cuestiones técnicas que requieran una evaluación profesional, póngase siempre en contacto con la tienda donde adquirió su producto.
- El producto que ha elegido sigue la legislación sobre garantías.
- El freno de estacionamiento consta de piezas móviles y requiere un mantenimiento regular para funcionar correctamente.
- Para garantizar un funcionamiento eficaz, asegúrese siempre de que el freno de estacionamiento esté bien lubricado.
- Retire inmediatamente la arena, la nieve, el hielo o la suciedad de las partes móviles de los frenos de estacionamiento.
- Utilice un lubricante a base de silicona o aceite y lubrique el pedal de freno, los ejes de las ruedas y los ejes de freno de ambos lados del carro al menos una vez al mes. Lubrique también los cierres de las ruedas con la misma periodicidad.
- Si utiliza su silla de paseo Emmaljunga en playas o en otras condiciones de suciedad y humedad, por ejemplo, el freno necesita un mantenimiento adicional. Realice el mantenimiento anterior según sea necesario.

3) Instrucciones de lavado

Capota: Limpie la capota desde el interior (tejido interior) con agua tibia tibia. Utilice jabón líquido suave. Límpiela a fondo. Seque por goteo la capota totalmente extendida.

Tejido del asiento y arnés de 5 puntos: Retire la tela del asiento del chasis y retire la placa del asiento de las telas del asiento. Lave a mano las telas del asiento en agua tibia. Utilice jabón líquido suave. Limpie a fondo. Seque el tejido del asiento por goteo. Limpie las correas de nailon y las piezas de plástico únicamente con un paño húmedo. No lo lave a mano. Asegúrese de que el arnés esté seco antes de volver a montarlo.

Planchado: Si hay que planchar alguna parte del tejido, utilice siempre un paño 100% de algodón entre la plancha y el tejido para proteger la superficie del mismo. Plancha los tejidos exteriores (100 %) de poliéster y los interiores a temperatura suave (110°C en la plancha). Asegúrese de que todas las piezas estén completamente secas antes de volver a montarlas. Compruebe todas las costuras, bordes y cremalleras.

Información general: Puede aplicar un protector de materiales en el tejido exterior después del lavado. Aplíquelo siempre antes de volver a montarlo.

ADVERTENCIA

- No coloque a su/s hijo/s en la silla de paseo durante al menos 24 horas después de aplicar un protector de material. Vuelva a montarlo después de lavarlo
- Asegúrese de que todas las piezas están montadas correctamente según las instrucciones de este manual.

4) Cambiar las ruedas delanteras

Se pueden cambiar las ruedas del KITE 150 (pequeño) por las del KITE 250 (más grande) y viceversa. Las ruedas se pueden comprar por separado como accesorio.

1. Desatornille y retire el bloqueo de la rueda.
2. Retire la rueda.
3. Coloque la rueda.
4. Atornille el bloqueo de la rueda en su posición
5. Nunca combine ruedas de KITE150 con ruedas de KITE 250

5) Cambiar las ruedas traseras

Se pueden cambiar las ruedas del KITE 150 (pequeño) por las del KITE 250 (más grande) y viceversa. Las ruedas se pueden comprar por separado como accesorio.

1. Retire la tapa suavemente con un destornillador de cabeza plana. (KITE 250 - en el pequeño recorte en la rueda).
2. Utilice una llave allen para quitar la rueda.
3. Coloque la rueda y asegúrese de que los rodamientos están en su posición antes de atornillar la rueda.
4. Vuelva a colocar el tapón de la rueda en su posición
5. Nunca combine ruedas de KITE150 con ruedas de KITE 250.

6) Ajuste de la cuerda

Durante el uso del cochecito, la tensión de las cuerdas de alta calidad, puede disminuir un poco con el tiempo debido a un desgaste normal. Es posible tensar las cuerdas si es necesario. Por favor, póngase en contacto con su distribuidor si es necesario ajustar las cuerdas.

Ajuste de la cuerda:

1. Pliegue la silla de paseo y desatornille las dos piezas de sujeción de la cuerda en el manillar.
2. Las piezas de sujeción de la cuerda se colocan en el orificio inferior. Mueva las piezas de sujeción de la cuerda a uno de los orificios superiores para tensar la cuerda. **NOTA** Las piezas de sujeción de la cuerda deben colocarse a la misma altura.
3. Vuelva a atornillar las piezas de sujeción de la cuerda en su posición. **NOTA** Asegúrese de que las tuercas están colocadas antes de atornillar.

⚠ ADVERTENCIA

- Asegúrese de que los tornillos estén en su sitio antes de utilizarla.
- Compruebe que la rueda está firmemente fijada y no puede ser extraída del chasis.
- Evite pasar por encima de objetos o superficies afiladas, por ejemplo, vidrios, o el neumático podría pincharse.

⚠ ADVERTENCIA

- Asegúrese de que los tornillos estén en su sitio antes de utilizarla.
- Compruebe que la rueda está firmemente fijada y no puede ser extraída del chasis.
- Evite pasar por encima de objetos o superficies afiladas, por ejemplo, vidrios, o el neumático podría pincharse.

⚠ ADVERTENCIA

- Asegúrese de que los tornillos estén en su sitio antes de utilizarla.
- Compruebe que la rueda está firmemente fijada y no puede ser extraída del chasis.
- Evite pasar por encima de objetos o superficies afiladas, por ejemplo, vidrios, o el neumático podría pincharse.

MANTENIMIENTO

Emmaljunga®

1) Documentación de mantenimiento

Su silla de paseo requiere un cuidado y mantenimiento regulares. Le recomendamos que lleve su producto a revisión regularmente, siguiendo los intervalos de mantenimiento sugeridos para que pueda aprovechar y mantener la calidad del producto y minimizar los efectos del desgaste. Lleve siempre su producto a un distribuidor autorizado de Emmaljunga para realizar el mantenimiento. Después de cada mantenimiento, recibirá un informe con lo que se ha inspeccionado y comprobado, junto con una nota en la que

se indica la fecha en la que se ha realizado el mantenimiento. Antes de salir de la fábrica, el cochecito se somete a controles y pruebas regulares. Antes de que se le entregue el producto, se realiza otro control para garantizar que cumple todos los requisitos de seguridad y calidad. Además del mantenimiento regular por parte de su distribuidor autorizado, es muy importante que usted también revise y mantenga el producto. Puede encontrar más información al respecto en la sección de cuidado y mantenimiento del manual del producto.

Número de serie del chasis

0

Control de entregas

☐

Fecha, sello, Nombre y firma del cliente

6

Mantenimiento de 6 meses

☐

Fecha, sello

Nombre y firma del cliente

12

Mantenimiento de 12 meses

☐

Fecha, sello

Nombre y firma del cliente

24

Mantenimiento de 24 meses

☐

Fecha, sello

Nombre y firma del cliente

36

Mantenimiento de 36 meses

☐

Fecha, sello

Nombre y firma del cliente



2) Comprobación de entrega

1. Compruebe que los siguientes elementos están presentes en la cantidad correcta:

- ☐ Chasis plegado
- ☐ Manual de instrucciones

2. Compruebe las funciones de la silla de paseo:

- ☐ Compruebe el funcionamiento del chasis, asegúrese de que el lado izquierdo y el derecho "encajan" correctamente.
- ☐ Compruebe que el arnés de seguridad de 5 puntos se bloquea en su sitio.
- ☐ Compruebe que no hay desviaciones en las cuerdas o el tejido.

3. Ruedas y frenos:

- ☐ Compruebe que el freno bloquea las dos ruedas traseras cuando se activa.

4. Inspección general del producto:

- ☐ Compruebe que todos los remaches, tornillos y tuercas estén bien apretados.
- ☐ Compruebe que todos los corchetes y cremalleras de las telas de los asientos y de la bandeja/cesta están correctamente y bien cerrados.
- ☐ Compruebe que todas las cuerdas y las costuras de las cuerdas están en buen estado y no están dañadas
- ☐ Asegúrese de que no hay otras irregularidades visibles en el chasis, las telas de los asientos, la bandeja/cesta y las ruedas. Fehler an Gestell.



3) Protocolo de mantenimiento

Chasis

Compruebe el funcionamiento del chasis, asegúrese de que el ado izquierdo y el derecho "encajan" correctamente.

Compruebe que el arnés de seguridad de 5 puntos se bloquea en su sitio.

Compruebe que no hay desviaciones en las cuerdas o el tejido.

Ruedas y frenos:

Compruebe que el freno bloquea las dos ruedas traseras cuando se activa.

Inspección general del producto:

Compruebe que todos los remaches, tornillos y tuercas estén bien apretados.

Compruebe que todos los corchetes y cremalleras de las telas de los asientos y de la bandeja/cesta están correctamente y bien cerrados.

Compruebe que todas las cuerdas y las costuras de las cuerdas están en buen estado y no están dañadas

Asegúrese de que no hay otras irregularidades visibles en el chasis, las telas de los asientos, la bandeja/cesta y las ruedas. Fehler an Gestell.

Lubricación

Limpie y lubrique las ruedas.

meses

6 12 24 36

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Otras notas (ajustes adicionales o detalles modificados)

Sisällysluettelo

TÄRKEÄÄ

1) TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA.....	109
2) TÄRKEÄÄ TIETOA YHTEENSOPIVUUDESTA.....	112

KITE 150/ KITE 250

1) Asennus ja käyttö.....	113
2) Vaunun Taittaminen Kasaan.....	113
3) Jarrun Päälle Kytkeminen/Jarrun Pois Kytkeminen	113
4) Lapsen kiinnittäminen valjaisiin	114
5) Valjaiden Korkeuden Säättäminen	114
6) Selkänojan säättäminen	115
7) Kuomun asentaminen	115
8) Turvaistuimen adapteri (Lisävaruste)	115

HOITO JA KUNNOSSAPITO

1) Yleiset hoitoohjeet	116
2) Säännöllinen huolto.....	116
3) Pesuohjeet	117
4) Eturenkaiden vaihto.....	118
5) Takarenkaiden vaihto.....	118
6) Köysien säättäminen.....	118

HUOLTO

1) Huoltokirja.....	119
2) Luovutustarkastus	120
3) Service Protocol	121

TÄRKEÄÄ

1) TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

TÄRKEÄÄ – lue huolellisesti ja säilytä vastaisuuden varalle.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vaikuttaa lapsesi turvallisuuteen.

VAROITUS

- Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa
 - Tarkasta ennen käyttöä, että kaikki lukituslaitteet on lukittu
 - Pidä lapsi poissa tuotteen luota, kun tuote taitetaan kasaan tai laitetaan käyttökuntoon, jotta lapsi ei louk- kaannu
 - Älä anna lapsen leikkiä tällä tuotteella
 - Käytä turvaalajaita heti, kun lapsi osaa istua ilman apua
 - Tämä ratasistuin ei sovellu alle puolivuotiaille lapsille
 - Käytä aina turvaalajaita
 - Tarkasta ennen käyttöä, että vaunukopan, ratasistui- men tai turvaistuimen kiinnityslaitteet on aktivoitu oikein
 - Tämä tuote ei sovellu työnnettäväksi juosten tai rulla- luistellen
- Standardin EN1888-2:2018 mukaiset varoitustekstit.**

VAROITUS

- Älä koskaan leikkaa naruja.
- Älä koskaan käytä vaunuja jos narut tai niiden ompeleet ovat vaurioituneet.
- Tavarakorin enimmäiskuormitus on 5 kg.
- Lapsen turvallisuus on sinun vastuullasi.
- Lapsi tulee aina kiinnittää turvaalajilla eikä lasta saa koskaan jättää ilman aikuisen valvontaa.
- Pidä lapsi sopivalla etäisyydellä liikkuvista osista, kun säädät vaunun toimintoja.
- Vaunut tarvitsevat säännöllistä huoltoa.
- Ylikuorma, vääränlainen tuotteen käyttö ja muiden kuin Emmaljungan lisävarusteiden käyttö voi aiheut- taa lapsellesi loukkaantumisvaaran ja/tai vahingoittaa vaunua.
- Lue ohjeet.
- Pidä poissa avotulen lähetyviltä.
- Jos jokin tämän oppaan osa on epäselvä tai vaatii lisäselvitystä, Emmaljungan valtuutetut jälleenmyyjät auttavat sinua mielellään.
- Älä tee tuotteeseen muutoksia, koska nämä saattavat vaarantaa lapsesi turvallisuuden.
- Valmistaja EI vastaa tuotteeseen tehdyistä muutoksista.
- Älä koskaan aseta esineitä kuomun päälle. Älä koskaan käytä vaunuja ilman kuomua.
- Älä kuljeta ylimääräisiä lapsia tai laukkuja näillä vaunuilla.
- Vaunut on tarkoitettu vain lapsen kuljettamista varten.

VAROITUS

- Älä koskaan käytä lastenvaunuja lapsesi sänkynä.
- Älä koskaan seiso tai istu jalkatuen päällä. Jalkatukea voi käyttää ainoastaan yhden (1) lapsen jalkojen tukemiseen. Muunlainen käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja. Jalkatuen suurin sallittu kuormitus on 3 kg.
- Kaikenlainen kuorma, joka lisätään vaunuihin (esim. kahvaan, selkänojaan tai vaunun sivuihin), voi vaikuttaa vaunujen tasapainoon. Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä lisävarusteita.
- Tarkista, etteivät tavarakorissa olevat tavarat työnny reunojen yli, jolloin ne voivat takertua pyörien pinnoihin.
- Kun runkoa käytetään turvaistuimen kanssa, vaunut eivät korvaa lapsen sänkyä. Jos lapsen täytyy nukkua, tulee hänet asettaa sänkyyn.
- Älä koskaan vedä perässäsi vaunuja, joissa on kääntyvät etupyörät. Vaunut saattavat yllättäen kääntyä ja aiheuttaa vaaratilanteen, jos et ole hyvin varovainen.
- Älä koskaan käytä lastenvaunuja liikkuessasi portaissa ylös- tai alaspäin. Käytä aina hissiä liikkuaksesi kerros- ten välillä. Jos et voi välttää portaita tai portaikkoja, poista lapsesi vaunuista, ja varmista, että vaunuissa tai niiden lähellä ei ole lapsia.
- Älä koskaan käytä lastenvaunuja liukuportaissa.
- Älä käytä vaunuja kovassa tuulessa tai myrskyssä.
- Huomioithan, että junat tai metroasemat saattavat aiheuttaa suuria paine-eroja (tuuli ja imu). Älä koskaan jätä vaunuja junaraiteiden läheisyyteen ilman, että pidät molemmin käsin kiinni vaunujen työntöaisasta, koska jarru yksin ei välttämättä riitä pitämään vaunuja paikoillaan.
- Älä koskaan ylitä junaraiteita vaunujen kanssa, kun lapsi on vaunuissa. Vaunun rengas saattaa jäädä kiinni raiteiden väliin.
- Kun vaunuja kuljetetaan joukkoliikenteessä (juna, bussi, metro tai muu vastaava) vaunujen seisontajar- ru ei yksistään riitä. Vaunuihin saattaa matkan aikana kohdistua ennalta odottamattomia rasituksia (äkkijar- rutus, mutkat, epätasainen tienpinta, kiihdytys tms.), jonka varalta vaunuja ei ole voitu testata vallitsevan turvastandardin EN1888 osalta. Noudata huolellisesti joukkoliikenteen tarjoajan ohjeita vaunujen kiinnittä- misestä matkan ajaksi.
- Tuotetta ei tule käyttää lääketieteellisenä varusteena. Tämä tuote on valmistettu ja suunniteltu standardin EN1888 mukaisesti. Mikäli lapsellasi on erityisiä lääketieteellisiä tarpeita kuljettamisen suhteen, konsultoi lääkäriäsi.

5-pistevaljaat - VAROITUS

- Älä koskaan käytä istuinosaa jos jos valjaat puuttuvat tai ne ovat vaurioituneet.
- 5-pistevaljaa sisältävät magneetin ta magneettisia komponentteja. Magneetit saattavat olla nieltynä erittäin haitallisia. Hakeutukaa heti lääkärin jos lapsi on niellyt magneetin.
- Lääkinnälliset laitteet kuten tahdistimet ja defibriillaattorit saattavat sisältää sensoreita, jotka reagoivat magneetteihin. Välttämämme mahdollisilta näiden vuorovaikutuksilta, pidäthän varoetäisyyttä vähintään 15 cm. Kysy myös neuvoa lääkäriltäsi.

Pysäköinti /Taittaminen kokoon / Säilytys

- Kytke aina vaunujen jarru päälle, kun pysäköit vaunut.
- Jarru on aina kytkettävä päälle, kun nostat lapsesi vaunuihin ja vaunuista pois.
- Älä koskaan pysäköi vaunuja mäkeen tai muulle kalte- valle alustalle.
- Ota lapsi aina pois vaunuista ennen kuin taitat vaunuja kokoon.
- Pidä lapsi riittävän etäällä liikkuvista osista, kun säädät vaunujen toimintoja.
- Säilytä vaunut lasten ulottumattomissa, kun niitä ei käytetä.
- Renkaat voivat PVC-lattian tai muiden muovimateriaalien kanssa kosketuksiin joutuessaan aiheuttaa värimuutoksia. Käytä aina pyöräsuojia, jos vaunuja säilyte- tään herkillä pinnoilla.

Huolto, ylläpito, varaosat

- Noudata hoitoja huolto ohjeita
- Älä koskaan käytä tuotetta, jos jokin sen osista on rikki tai kulunut.
- Tarkista aina ennen käyttöä, että kaikki vetoketjut ja nepparit ovat kunnolla kiinni.
- Käytä ainoastaan valmistajan alkuperäisvaraosia tai valmistajan hyväksymiä varaosia.
- Muita kuin valmistajan hyväksymiä lisävarusteita ja varaosia ei saa käyttää.
- Vaunujen renkaat sisältävät hallittuja määriä ns. PAH-yhdisteitä, polysyklisiä aromaattisia hiilivetyjä. Kä- sittele vaunun renkaita varoen ja anna ammattilaisen vaihtaa renkaat tai sisäkumit. Älä koskaan anna lapsen leikkiä vaunujen tai renkaiden kanssa.

Yleistä

Tässä käyttöohjeessa olevat turvatoimenpiteet ja ohjeet eivät pysty kattamaan kaikkia tapauksia ja ennalta arvaamattomia tilanteita, joita voi tulla eteen. Käyttöohjeiden lukijan pitää ymmärtää, että lastenvaunujen käyttö edellyttää tervettä järkeä, yleistä varovaisuutta ja huolellisuut- ta. Nämä tekijät ovat vaunuja huoltavien ja käyttävien henkilöiden vastuulla. On tärkeää, että

kaikki vaunuja ja tarvikkeita käyttävät ymmärtävät ohjeet. Kerro ja näytä aina jokaiselle vaunujen ja tarvikkeiden käyttäjälle miten vaunuja pitää käsitellä, vaikka kyseinen henkilö käyttäisi vaunuja vain hetken aikaa. Varmista, että kaikilla käyttäjillä on tarvittavat fyysiset kyvyt ja kokemus tämän tuotteen käyttämiseen.

2) TÄRKEÄÄ TIETOA YHTEENSOPIVUUDESTA

Jos sinun tarvitsee identifioida tuote, löydät tunnistetiedot runkoon liimatusta tarrasta.

Mallinimike ja sarjanumero.

RUNKO

- Nämä vaunut on tarkoitettu yhden (1) lapsen kuljettamiseen, joka painaa enintään 22 kg tai on iältään enintään 4-vuotias. Käytä vaunuja vain sille lapsimäärälle, jolle se alun perin on suunniteltu.
- Tavarakorin enimmäiskuormitus on 5 kg. Sijoita painavimmat esineet aina keskelle tavarakoria, muuten vaunuista voi tulla epävakaita.

LISÄVARUSTEET

Käytä ainoastaan yhtä valmistajan hyväksymää lisävarustetta kerrallaan.

KITE 150/ KITE 250

1) Asennus ja käyttö

Vaunu toimitetaan valmiiksi asennettuna. Tarkista ennen käyttöönottoa, että kaikki nepparit ja vetoketjut ovat kunnolla kiinni ja että istuinosa on kunnolla lukittunut runkoon. (Katso kohta 8) Turvaistuimen adapteri)

Rungon asennus

- Avaa runko yhdellä liikkeellä nostamalla työntöaisasta (katso video emmaljunga.com)
- Tarkista, että runko lukittuu kummaltakin puolelta. Kuuluu "klikk"-ääni.

Jos vaunun runko on menyt lukitustilaan kasatessa, vapauta se painamalla kasauksen pinettä varmistin nappia ja sitten kasauskahvaa.

2) Vaunun Taittaminen Kasaan

- Kierrä runko siten, että eturenkaat tulevat kuvan osoittamaan asentoon. Tarkista, että tavarakori on tyhjä ennen kuin taitat vaunun kasaan.
- Kytke vaunu seisontajarru painamalla poljin jalalla ala-asentoon. Tarkista, että jarru on kytkettyyn päälle.
- Paina sisään kasauksen turvapainike
- Pidä kasauksen turvapainike sisäänpäinnettuna samalla kun painat kasauskahvaa. Tämän jälkeen anna työntöaisan taittua alas.
- Taita rungon etuhaarukka sisään. Jos vaunu ei mene tiiviiseen nippuun tarkista että, eturenkaat ovat suorassa.

3) Jarrun Päälle Kytkeminen/Jarrun Pois Kytkeminen

- Kytke vaunun jarru päälle painamalla jarrupoljin pohjaan.
- Kytke seisontajarru pois päältä nostamalla jarrupoljin yläasentoon.

VAROITUS

- Avattaessa tai taitettaessa vaunun runkoa kasaan ei lapsia saa olla vaunuissa.
- Pidä lapset riittävällä varoetäisyydellä kun avaat tai taitat vaunun rungon kasaan.
- Varmista, että lapset ovat riittävällä etäisyydellä kun säädät vaunun eri toimintoja. Loukkaantumisen vaara.
- Tarkista, että vaunun kumpikin puoli on lukittunut.

VAROITUS

- Avattaessa tai taitettaessa vaunun runkoa kasaan ei lapsia saa olla vaunuissa.
- Pidä lapset riittävällä varoetäisyydellä kun avaat tai taitat vaunun rungon kasaan.
- Varmista, että lapset ovat riittävällä etäisyydellä kun säädät vaunun eri toimintoja. Loukkaantumisen vaara.

VAROITUS

- Älä koskaan jätä vaunuja kytkemättä seisontajarrua päälle.
- Kytke aina vaunun jarru päälle ennen kuin nostat lapsen vaunuihin tai vaunuista pois.
- Älä koskaan pysäköi vaunua mäkeen.
- Tätä tuotetta ei ole valmistettu käytettäväksi hölkkä- tai juoksurattaana. Ei myöskään rulaluisteltaessa.
- Tarkista aina, että vaunun jarru on kunnolla lukittunut.

4) Lapsen kiinnittäminen valjaisiin

1. Aseta 5-pistevaljaat lapsen eteen siten, että lapsi ei istu niiden päällä.
2. Yhdistä vasen olkavyö sekä vasen lantiovyö työntämällä vasen ylempi solki alempaan solkeen. Kuulu klikk ääni.
3. Yhdistä oikea olkavyö sekä oikea lantiovyö työntämällä oikea ylempi solki alempaan solkeen. Kuulu klikk ääni.
4. Yhdistä oikea solki vasempaan solkeen siten, että ne yhdistyvät yhdeksi kappaleeksi. On tärkeätä, että ne yhdistyvät kunnolla ja niitä ei voi vetää irti toisistaan.
5. Lopukis viimeistele kiinnitys sulkemalla soljet haararemmiin valjaslukkoon. Kuuluu KLIKK ääni. Sääd aina liukusoljet olkaskä lantiovyöissä siten, että valjaat istuvat tiukasti lapsen vartaloa vasten.
6. Avaa selkä- ja lantiovyöt painamalla haara lukossa olevaa painiketta

5) Valjaiden Korkeuden Säättäminen

Olkapäävyöt

1. Avaa selkänöjan tuelle tarkoitettu tasku.
2. Pujota olkavöiden kiinnikkeet selkänöjan läpi.
3. Taita kiinnike ja vedä reiän läpi.
4. Pujota valjas toisen reiän läpi ja kiinnitä.
5. Sulje selkänöjan tuelle tarkoitettu tasku.

Haararemmi

6. Pujota haararemmi istuinkankaan ja istuinlevyn läpi. Tämän jälkeen asenna haararemmi haluttuun asentoon istuinlevyssä ja pujota samasta kohdasta istuinkankaan läpi.
7. Pujota haararemmi toisen reiän läpi. Asenna valjaspehmusteet.

VAROITUS

- Tarkista aina, että lukko on kunnolla lukittunut vetämällä lukosta eri suuntiin.
- Käytä valjaita aina lapsen ollessa vaunuissa.
- Tarkista, että kaikki soljet ovat kiinnitettyinä, ja että valjaat ovat kiinni vaunujen valjaskiinnikkeissä.

VAROITUS

- Tarkista aina ennen lastenvaunun uudelleenkäyttöä, että istuinyksikön kangas on kunnossa ja että kaikki painonapit ovat oikein ja kunnolla kiinni.
- On tärkeää, että istuinyksikön kangas on aina oikein asennettu.
- Älä koskaan käytä ratas jos kangas ei ole kunnollisohjeiden mukaan asennettu.

6) Selkänöjan säätäminen

Selkänöjan säätäminen makuuasentoon

Kytke vaunu jarru päälle

1. Avaa selkänöjan takana oleva solki. (HUOM! Kahvan luona ylimpänä olevaa hihnaa ei saa avata)
2. Tue selkänöjaa toisella kädellä ja avaa selkänöjan kummallakin puolella olevat vetoketjut alas asti. Anna selkänöjan taittua alas makuuasentoon.
3. Vie solki lyhyellä hihnalla työntöaisan putken ympäri kummallakin puolella vaunua. Kiinnitä nää pitkän hihnan päässä oleviin solkiin. **Tärkeää!** Tarkista, että lyhyen hihnan päässä olevat soljet on vedetty ulkokautta työntöaisan putken ympäri (ei sisäkautta).

Nosta selkänöja yläasentoon (istuinasento 1)

Kytke vaunu jarru päälle

4. Tue selkänöjaa toisella kädellä. Nosta selkänöja varovasti istuvaan asentoon, taita vuorikangas sisään ja sulje vetoketjut kummaltakin puolelta (koko matkalta)

Selkänöjan säätäminen istuvaan asentoon (asento 2)

5. Avaa selkänöjan takana oleva solki. (HUOM! Kahvan luona ylimpänä olevaa hihnaa ei saa avata. Nostaaksesi selkänöjan istuinasennosta 1 asentoon 2, Kierrä pitkien hihnojen päissä olevat soljet työntöaisan ympäri kiinnitä yhteen selkänöjan takana. **VAROITUS** Älä koskaan säädä selkänöjaa muihin kuin yllämainittuihin asentoihin.

7) Kuomun asentaminen

Säädä kuomu haluttuun asentoon.

8) Turvaistuimen adapteri (Lisävaruste)

Avata/taittaa kasaan adapteri

1. Taita adapteri käyttökuntoon taittamalla adapterin oikea ja vasen puoli yläasentoon kunnes kuuluu "klikk"-ääni.
2. Taittaaksesi adapterin kasaan, Nosta nappi ylös kuten kohdassa 1. Anna tämän jälkeen yläosan taittua alas istuinosaa vasten (vasen ja oikea puoli). Tämä voidaan tehdä myös silloinkun adapteri on asennettuna rattaaseen.

Asenna/irrota adapteri

3. Nosta istuinkangas istuinosasta avaamalla tarranauha sekä nepparit istuinosan alta.
4. Pujota haararemmi istuinkankaan läpi.
5. Asenna adapteri asettamalla adapterin koukut istuinosan takaosassa oleviin reikiin.

VAROITUS

- Tarkista, että vaunu on pysäköity tasaiselle alustalle ja lapsi on oikein kiinnitetty valjaisiin.
- Älä koskaan jätä lasta ilman aikuisen henkilön valvontaa.

VAROITUS

Kaatumisvaara

Älä koskaan päästä otetta työntöaisasta, kun selkänöja on säädetty alasentoon. Vaunu on testattu kaatumisvaaran varalta standardin EN1888 mukaisesti. Lastenvaunujen pienen painon ja pitkän selkänöjan vuoksi on rattaan mahdollista kaatua, kun selkä on makuuasennossa, jos lasta ei ole kiinnitetty oikein ja tiukasti 5-pistevaljaisiin. Siksi on tärkeää, että noudatet ohjeita, etkä päästä otetta työntöaisasta selkänöjan ollessa makuuasennossa.

VAROITUS

- Tarkista, että adapteri on oikein asennettu istuinosaan ennen kuin käytät vaunua.
- Lue turvaistuimen käyttöohje.

Paina adpteri paikoilleen. Taita tämän jälkeen istuinkangas takasin paikoilleen.

Kiinnittää/Irrottaa turvaistuin adapteriin/adapterista.

Noudata turvaistuin valmistajan ohjeita siitä kuinka istuinta käytetään adaterissa.

Huom! Jos turvaistuinta voidaan käyttää eri istuinkulmissa, käytä aina istuvaa asentoa.

6. Irrottaaksesi adapterin vaunun istuinlevystä, vedä istuinosan alla olevasta kahvasta ja iirrota adapteri. Aseta tämän jälkeen istuinkangas takaisin paikoilleenja pujota valjaiden haararemmi istuinkankaan läpi.

7. Jotta istuinkangas olisi oikein asennettu, tarkista että:

7.1. Tarranauhan vieressä olevat nepparit on pujotettu istuinlevyn ja runkoputken välistä (ahdas väli). Neppareiden tulee olla ian kiinni.T ämä on erittäin tärkeätä.

7.2. istuinkangas on kiinni tarranauhalla.

7.3. Sivuilla olevat uloimmat nepparit tulee olla kiinnitettynä runkoputken ympäri.

HOITO JA KUNNOSSAPITO

1) Yleiset hoitoohjeet

- Älä koskaan altista vaunua suoralle auringonvalolle pitkiksi ajoiksi.
- Kääytä aina sadesuojaa lumi- ja vesisateella.
- Älä koskaan säilytä vaunua kylmissä ja kosteissa paikoissa.
- Kuiva vaunun runko jos se on kastunut. Varmista, että vaunu runko on kuiva kun varasdoit sen.
- Huuhtelee ja kuivaa vaunun runko ennen kuin varastoit sen jos olet käyttänyt sitä merne läheisyydessä tai suolatulla ajoväylillä.
- Ole varovainen kun kuljetat ja käsittelet vaunun runko. Runko voi naarmuntua. Ostotapahtuman jälkeen tulleet naarmut eivät ole reklamaation aihe.

2) Säännöllinen huolto

Puhdista säännöllisesti vaunun runko ja metalliset osat. Kuivaa huolellisesti ja voitele kaikki nivelet. Renkaat ja vanteet tulee säännöllisesti pestä lämpimällä vedellä ja kuivat huolellisesti pehmeällä liinalla. Jos vaunua käytetään talvella tulee vaunu puhdistaa vähintään kerran viikossa. Puutteellinen huolto saattaa aiheuttaa ruostetta.

VAROITUS

Ulkokumien materiaali sattaa reagoida erilaisten lattiamateriaalien kuten PVC:n kanssa. Reaktion seurauksena voi lattian pintaan muodostua värimuutoksia. Jos säilytät vaunua aroilla latioilla, muista käyttää rengassuojia tai suojata lattia.

Tarkista että:

- Kaikki lukot toimivat moitteettomasti.
- Kaikki ruuvit, mutterit ja niitit ovat kunnolla kiinni.
- kaikki muoviosat ovat ehjiä.
- kaikki renkaat ovat kunnossa.
- kaikki vetoketjut ja tarranauhat ovat kunnossa.
- kaiki kuminauhat ovat kunnossa
- pysäköintijarru toimii.
- kaikki saumat ja nyörit ovat kunnossa.
- Noudata huolellisuutta kuljetuksessa ja säilytyksessä sillä vaunun runko voi naarmuuntua. Myyntitapahtuman jälkeen tulleet naarmut eivät ole reklamaation aihe.

HUOM!

- Mahdollisissa ongelmatapauksissa ota aina ensiksi yhteyttä myyjäliikkeeseen.
- Tuotteen osalta noudatetaan kuluttajasuojalain ohjeita ja määräyksiä.
- Pysäköintijarrussa on liikkuvia osia, jotka vaativat säännöllistä huoltoa toimiakseen moitteettomasti.
- Toimiakseen moitteettomasti tulee pysäköintijarrun olla huolellisesti puhdistettu ja hyvin voideltu.
- Poista välittömästi vaunun jarrusta hiekka, lumi, jää tai muu lika joka voi haitat jarrun toimintaa.
- Käytä jarrun ja axeleiden voiteluun silikonipohjaista voiteluöljyä. Huolla jarru ja renkaat (lukkolaitteet) vähintään kerran kuukaudessa.
- Jos käytät vaunua esim rannalla tai muissa vaativissa olosuhteissa, tulee vaunu huoltaa useammin.

3) Pesuohjeet

Kuomu: Huuhtelee kuomun sisäpinta (vuori) lämpimällä vedellä.Käytä mietoa pesuainetta. Pese huolellisesti. Riippukuivaa kuomu aukipingoitetuna.

Istuinkangas ja 5-pistevaljaat: Irrota istuinkagas rungosta Käsinpese istuinkagas lämpimässä vedessä miedolla pesuaineella. Pese huolellisesti. Riippukuivaa istuinkangas. 5-pistevaljaat: Pyyhi valjaat ja valjaiden lukot kostealla liinalla. Ei käsinpesua. Tarkista, että valjaat ovat kuivat ennen kuin asennat ne takasin.

Silitys: Silittäminen: Silitettäessä tulee kankaat suojata 100% puuvillaliinalla. Kankaiden ulkopinnat (100% polyesteriä) silitetään keskilämpimällä raudalla (110°C).

Muut ohjeet: Vaunun osat voidaan käsitellä uudestaan pesun jälkeen. Suorita tämä ennen kuin asennat kankaat takaisin.

VAROITUS

- Älä anna lasten olla kosketuksissa vaunuihin 24 h aikana siitä kun kankaat on käsitelty.
- Tarkista huolellisesti, että asennat kaikki kankaat takaisin paikoilleen annettujen ohjeiden mukaisesti.

4) Eturenkaiden vaihto

Voit vaihtaa pienemmät KITE150 eturenkaat suurempiin KITE 250 ja päinvastoin. Myydään lisävarusteena.

1. Avaa ruuvi ja renkaan lukkolaite.
2. Irrota rengas.
3. Aseta rengas paikoilleen.
4. Kiinnitä lukkolaite takaisin.
5. Älä koskaan yhdistä KITE 150:tä KITE 250:n pyöriin.

5) Takarenkaiden vaihto

Voit vaihtaa pienemmät KITE150 eturenkaat suurempiin KITE 250 ja päinvastoin. Myydään lisävarusteena.

1. Voit vaihtaa pienemmät KITE150 takarenkaat suurempiin KITE 250 ja päinvastoin. Myydään lisävarusteena.
2. Avaa renkaan keskiö talttapää ruuvimeisselillä. (KITE 250 renkaissa pieni ura renkaassa)
3. Käytä kuusiokulma avainta irrottaaksesi renkaan.
4. Aseta rengas paikoilleen siten, että kuulalaakeri tulee oikeaan asentoon. Ruuva kiinni.
5. Kiinnitä renkaan keskiön suoja.
6. Älä koskaan yhdistä KITE 150:tä KITE 250:n pyöriin.

6) Köysien säätäminen

Vaikka vaunussa käytetyt köydet ovat laadukkaita, saattavat ne normaalissa käytössä löystyä ajan myötä. Köysien kiristäminen on mahdollista jos siihen ilmenee tarvetta. Mahdollisen tarpeen tullessa ottakaa yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään.

Köysien säätäminen

1. Taita vaunu kasaan ja irrota ruuvit, jotka pitävät köysien kiinnikkeitä paikoillaan.
2. Köysien kiinnikkeet on kiinnitetty alimpaan kohtaan. Siirrä kiinnikkeet ylempiin kohtiin kiristääksesi köyden. **HUOM!** Köysien kiinnikkeiden tulee olla säädetyt samalle tasolle.
3. Kiinnitä köysien kiinnikkeet ruuveilla. **HUOM!** Varmista, että mutterit ovat paikoillaan ennen kun ruuvaar ruuvit kiinni.

VAROITUS

- Tarkista, että ruuvit ovat paikoilleen ennen kuin otat vaunun taas käyttöön.
- Tarkista, että rengas on kunnolla lukittunut eikä irtoa rungosta.
- Vältä ajamasta vaunuilla terävien reuojen tai lasinpalasien yli. Rengas voi puhjeta.

VAROITUS

- Tarkista, että ruuvit ovat paikoilleen ennen kuin otat vaunun taas käyttöön.
- Tarkista, että rengas on kunnolla lukittunut eikä irtoa rungosta.
- Vältä ajamasta vaunuilla terävien reuojen tai lasinpalasien yli. Rengas voi puhjeta.

VAROITUS

- Varmista, että köysien kiinnikkeet on säädetty samalle tasolle.
- Varmista ennen käyttöä, että kaikki ruuvit ovat kuunolla paikoillaan.

HUOLTO

Emmalunga®

1) Huoltokirja

Vaunut täytyy huoltaa ja tarkastaa säännöllisesti. Suosittelemme, että suoritat määrätty huoltotoimenpiteet suositelluin huoltovälein. Tehdyt huollot takaavat tuotteen laadun, turvallisuuden ja vähentävät käytöstä johtuvaa normaalia kulutusta. Vaunuhuollon tulee suorittaa valtuutettu Emmaljunga jälleenmyyjä. Suoritusta huollosta annetaan aina raportti, josta selviää mitä kaikkea huollossa on tarkistettu, mitä korjauksia on tehty sekä huoltokirjaan lisätään merkintä

suoritusta huollosta. Ennen kun vaunu toimitetaan tehtaalta, vaunu on tarkasti testattu ja tarkastettu. Tämän lisäksi Emmaljunga jälleenmyyjä on tarkistanut vaunun ennen asiakkaalle luovutusta, jotta tämä täyttää vaaditut laatu- ja turvallisuusvaatimukset. Säännöllisten huoltovälien lisäksi on erittäin tärkeää, että huollat itse vaunuasi annettujen huolto- ja kunnossapito-ohjeiden mukaisesti. Katso tarkemmat tiedot vaunun mukana tulleesta käyttöohjeesta.

Runkonumero

0 Luovutustarkastus

☐

Päivämäärä Leima, Asiakkaan nimi, Allekirjoitus

6 kk tarkastus

☐

Päivämäärä Leima

Asiakkaan nimi, Allekirjoitus

12 kk tarkastus

☐

Päivämäärä Leima

Asiakkaan nimi, Allekirjoitus

24 kk tarkastus

☐

Päivämäärä Leima

Asiakkaan nimi, Allekirjoitus

36 kk tarkastus

☐

Päivämäärä Leima

Asiakkaan nimi, Allekirjoitus



2) Luovutustarkastus

1. Tarkista pakkauksen sisältö:

- ☐ Kasaan taitettu runko
- ☐ Käyttöohje

2. Vaunun toimintojen tarkastus:

- ☐ Tarkista rungon kasausslukkojen toiminnot
- ☐ Tarkista, että 5-pistevaljas lukittuu paikoilleen
- ☐ Tarkista, ettei köysissä tai kankaissa ole poikkeamia.

3. Renkaat ja jarru:

- ☐ Tarkista, että seisontajarru toimii ja lukitsee kummatkin takarenkaat.

4. Silmämääräinen tarkastus:

- ☐ Tarkista kaikki niitti- ja ruuviliitokset.
- ☐ Tarkista, että kaikki istuinkankaan ja tavarakorin nepparit ja vetoketjut ovat ohjeiden mukaisesti kiinnitetyt.
- ☐ Tarkista silmämääräisesti kaikki vaunun osat mahdollisten poikkeamien



3) Service Protocol

Rungon

Compruebe el funcionamiento del chasis, asegúrese de que el ado izquierdo y el derecho "encajan" correctamente.

Compruebe que el arnés de seguridad de 5 puntos se bloquea en su sitio.

Compruebe que no hay desviaciones en las cuerdas o el tejido.

Renkaat ja jarru:

Compruebe que el freno bloquea las dos ruedas traseras cuando se activa.

Silmämääräinen tarkastus:

Tarkista kaikki niitti- ja ruuviliitokset.

Tarkista, että kaikki istuinkankaan ja tavarakorin nepparit ja vetoketjut ovat ohjeiden mukaisesti kiinnitetyt.

Tarkista silmämääräisesti kaikki vaunun osat mahdollisten poikkeamien

Rasvaus

Puhdista ja rasvaa renkaat, akselit, nivelet, kasausslukot, jalkatuki ja turvalukko.

Otras notas (ajustes adicionales o detalles modificados)

Innehåll

VIKTIG

1) VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON	123
2) VIKTIG KOMPATIBILITETSINFORMASJON	126

KITE 150/ KITE 250

1) Installasjon og bruk	127
3) Bremse vognen/ta av bremsen.....	127
4) Feste barnet	128
5) Endre posisjon på 5-punktselen	128
6) Juster ryggstøtten	129
7) Justere kalesjen	129
8) Bilstoladapter (tilbehør)	129

PLEIE OG VEDLIKEHOLD

1) Generelle pleieråd.....	130
2) Jevnlig tilsyn.....	130
3) Vaskeråd	131
4) Bytt forhjulene.....	132
5) Bytt bakhjulene	132
6) Justering av tau.....	132

SERVICE

1) Service dokumentasjon	133
2) Leveringskontroll	134
3) Serviceskjema	135

VIKTIG

1) VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON

VIKTIG - les disse instruksjoner nøye før bruk og ta vare på dem for fremtidig bruk. Barnets sikkerhet kan påvirkes hvis du ikke følger disse instruksjonene.

ADVARSEL

- Aldri etterlat barnet uten tilsyn
- Kontroller at alle låsemekanismer er aktivert før bruk
- For å unngå personskade, sørg for å holde barnet ditt på avstand mens du slår opp og slår sammen produktet
- La ikke barnet leke med produktet
- Bruk selene så snart barnet kan sitte selv
- Denne seteenheten er ikke egnet for barn under 6 måneder
- Bruk alltid sikringsselene
- Kontroller før hver bruk at låsemekanismene for barnevognbagen eller bilsetet virker som de skal
- Dette produktet egner seg ikke for løping eller bruk med rulleskøyter

Advarselstekst i overensstemmelse med EN1888-2:2018.

ADVARSEL

- Klipp aldri tauene.
- Bruk aldri vognen når tauet er skadet eller når stingene rundt tauene er skadet eller åpne.
- Handlekurven har en vektbegrensning på maks. 5 kg.
- Barnets sikkerhet er ditt ansvar.
- Barn skal alltid sitte fastspent og skal aldri være uten tilsyn.
- Når du justerer vognen, må ikke barnet komme i kontakt med bevegelige deler.
- Vognen krever at brukeren foretar regelmessig vedlikehold.
- Overbelastning, feil bretteing og bruk av ikke-godkjent tilbehør kan forårsake personskade på ditt barn og/eller skade eller ødelegge dette kjøretøyet.
- Les instruksjonene.
- Hold vognen unna åpen ild.
- Hvis det er noe i denne håndboken som er uklart eller trenger ytterligere forklaring, kan du be en autorisert Emmaljunga-forhandler om hjelp.
- Du må ikke gjøre endringer på produktet, siden det kan påvirke barnets sikkerhet.
- Produsenten er IKKE ansvarlig for eventuelle endringer på produktet.
- Legg ikke noe oppå kalesjen. Bruk aldri vognen uten kalesje

ADVARSEL

- Transporter aldri flere barn eller vesker på denne vognen.
- Vognen er bare beregnet på transport.
- Bruk aldri vognen som seng til barnet.
- Ikke stå eller sitt på fotstøtten. Fotstøtten må bare brukes som støtte for ett (1) barns bein og føtter. All annen bruk kan medføre alvorlig personskade. Maks. belastning på fotstøtten er 3 kg.
- All last som plasseres på vognen (f.eks. på håndtaket, ryggstøtten eller sidene av vognen), vil påvirke vognens stabilitet. Bruk ikke tilbehør som ikke er godkjent.
- Gjenstander må ikke stikke ut av i varekurven, siden de kan sette seg fast i eikene på hjulene.
- Hvis du bruker bilstol i kombinasjon med understell, er ikke vognen en erstatning for bag eller seng. Hvis barnet skal sove, må du legge det på et egnet sted, f.eks. i en bag eller seng.
- Trekk aldri en vogn med svingbare hjul etter deg. Vognen kan begynne å svinge av seg selv, og det kan medføre en sikkerhetsrisiko hvis du ikke er oppmerksom.
- Bruk aldri vognen når du går opp eller ned trapper. Bruk alltid heis når du skal forflytte deg mellom etasjer. Hvis du er nødt til å bruke trapper, må du ta barnet ut av vognen og sørge for at ingen barn befinner seg i eller i nærheten av vognen.
- Bruk aldri vognen i rulletrapper.
- Bruk ikke dette produktet i sterk vind eller uvær.
- Husk at det kan oppstå plutselige endringer i lufttrykket på tog- eller T-banestasjoner (vind eller vakuum). Plasser aldri produktet i nærheten av skinnegangen uten å ha begge hender på håndtaket. Vognbremsen er ikke nok til å holde vognen trygt på plass.
- Kryss ikke skinnegangen mens barnet er i vognen. Hjulene kan sette seg fast!
- Hvis du reiser med offentlig transport (buss, T-bane, tog osv.), er det ikke nok å bare bruke parkeringsbremsen på vognen. Vognen kan bli utsatt for situasjoner (bråbremsing, hull og humper i veien, akselerasjon osv.) den ikke er testet for i henhold til den gjeldende standarden, EN1888. Følg anbefalingene og instruksjonene om sikring av vogner under transport. Transportselskapene plikter å ha disse tilgjengelig.
- Dette produktet må ikke brukes som medisinsk hjelpemiddel eller utstyr. Produktet er designet og bygd i henhold til standarden EN1888/EN1466. Hvis barnet har spesielle medisinske behov når det gjelder transport, må du rådføre deg med lege.

ADVARSEL - 5-punktsselle

- Bruk aldri setet hvis deler av 5-punktsselen mangler eller hvis den er skadet.
- 5-punktsselen inneholder magneter eller magnetiske komponenter. Magneter som tiltrekker hverandre eller en metallgjenstand i menneskekroppen kan forårsake alvorlig skade eller død. Oppsøk lege umiddelbart hvis magneter svelges eller inhaleres.
- Medisinsk utstyr som implanterte pacemakere og defibrillatorer kan inkludere sensorer som reagerer på magneter og radioer når de er i nær kontakt. For å unngå potensiell interaksjon med disse enhetene, hold trygg avstand fra enheten (mer enn 15 cm fra hverandre). Rådfør deg imidlertid med legen din og produsenten av enheten for spesifikke retningslinjer.

Parkering/sammenslåing/oppbevaring

- Sett alltid på bremsen når du parkerer vognen.
- Bremsen må alltid være på når du setter barn opp i / tar barn ut av vognen.
- Parker aldri vognen i en bakke eller på ujevnt underlag.
- Ta alltid ut barnet før du slår sammen vognen.
- Hvis du justerer vognen, må ikke barn komme i kontakt med bevegelige deler.
- Oppbevar vognen utilgjengelig for barn når den ikke er i bruk.
- Hvis dekkene kommer i kontakt med PVC-gulv eller annet plastmateriale, kan det forårsake misfarging. Bruk derfor hjulbeskyttelse hvis du oppbevarer vognen på ømfintlig underlag.

Understell, vedlikehold, reservedeler

- Følg instruksjonene for vedlikehold.
- Bruk aldri produktet hvis en del er skadet eller ødelagt.
- Sjekk før bruk at alle glidelåser er lukket, og at alle trykknapper er kneppet igjen.
- Bruk bare originale reservedeler som er godkjent av produsenten.
- Tilbehør eller reservedeler som produsenten ikke har godkjent, må ikke brukes.
- Lufthjul kan inneholde kontrollerte mengder PAH (polyaromatiske hydrokarboner). Behandle dekkene forsiktig, og overlat alltid reparasjon og bytte av dekk eller slanger til fagfolk. La aldri barn leke med vognen eller dekkene.

NO

Generelt

Sikkerhetsinstruksjonene og -anvisningene i denne hånd- boken kan ikke dekke alle forhold og situasjoner som kan oppstå. Sunn fornuft, varsomhet og aktsomhet er faktorer som ikke kan bygges inn i et produkt. Disse faktorene er ansvaret til personen(e) som vedlikeholder og bruker vognen. Det er viktig at disse instruksjonene forstås og følges av alle som bruker vognen og tilbehøret. Forklar og vis alle som skal bruke vognen og tilbehøret, hva som er korrekt bruk, selv om de bare skal bruke vognen og tilbehøret en kort stund. Forsikre deg om at alle brukere har de fysiske forutsetningene og erfaringen som kreves for å bruke vognen.

2) VIKTIG KOMPATIBILITETSFØRSLAG

Hvis du har behov for å identifisere produktet, er det en etikett med modellnavn og serienummer på understellet

Understell

Vognen er bare beregnet på transport av ett (1) barn under 22 kg eller 4 år, avhengig av hva som kommer først. Bruk bare vognen til det antall barn den er beregnet på. Varekurven har en vektbegrensning på maks. 5 kg. Plasser alltid tyngre gjenstander midt i varekurven. Hvis vekten i varekurven er ujevnt fordelt, kan vognen bli ustabil.

Tilbehør

Bruk bare ett godkjent tilbehør om gangen.

KITE 150/ KITE 250

1) Installasjon og bruk

Vognen leveres ferdigmontert. Sjekk at alle glidelåser og trykknapper er lukket før bruk og at setet er ordentlig festet på understellet. (Se 8) Bilstoladapter)

Montering av understellet

1. Fold ut styret helt i én bevegelse (se video på emmaljunga.com)
2. Pass på at venstre og høyre side "klikker" ordentlig inn og at understellet er riktig låst.

Dersom vognen skulle være låst i sammenfoldet stilling, låses den opp ved å trykke på den lille sikkerhetsknappen og deretter den store knappen.

2) Slå vognen sammen

1. Vri understellet slik at forhjulene peker fremover (som vist på bildet). Sørg for at kurven er tom før du bretter sammen rammen.
2. Brems vognen ved å trykke ned bremsepedalen til den klikker inn i låst posisjon. Sørg for at bremsen er på.
3. Trykk på den lille sikkerhetsknappen.
4. Hold nede den lille sikkerhetsknappen, trykk samtidig den store knappen helt opp og brett deretter styret helt.
5. Brett fronten.

3) Brems vognen/ta av bremsen

1. Brems vognen ved å trykke bremsepedalen helt ned. Sørg for at bremsen er aktivert.
2. Slipp bremsen ved å løfte bremsepedalen oppover med foten til den klikker i ulåst posisjon.

ADVARSEL

- Det må ikke være noen barn i vognen når den slås ned eller opp.
- Unngå at barn er i nærheten av vognen når den slås ned eller opp.
- Forsikre deg om at barn holdes unna bevegelige deler når vognen justeres, hvis ikke risikerer de å skades.
- Sørg for at begge sider er forsvarlig låst før bruk.

ADVARSEL

- Det må ikke være noen barn i vognen når den slås ned eller opp.
- Unngå at barn er i nærheten av vognen når den slås ned eller opp.
- Forsikre deg om at barn holdes unna bevegelige deler når vognen justeres, hvis ikke risikerer de å skades.

ADVARSEL

- Forlat aldri vognen med barnet i uten først å trykke ned bremsen
- Vognen skal alltid være bremsset når du setter i/tar ut barnet.
- Parker aldri vognen i en bakke.
- Dette produktet er ikke egnet for jogging/inlines.
- Sjekk alltid at vognen er korrekt bremsset.

4) Feste barnet

1. Plasser de 5 seler foran barnet slik at barnet ikke sitter på dem.
2. Samle venstre skulder- og hoftesele ved å skyve den øvre venstre spennen inn i nedre venstre spenne til den klikker på plass.
3. Samle høyre skulder- og hoftesele ved å skyve den øvre høyre spennen inn i nedre høyre spenne til den klikker på plass.
4. Klikk på høyre spenne på venstre spenne til de er satt sammen som en enhet. Det er veldig viktig at de er koblet riktig og ikke kan trekkes fra hverandre.
5. Til slutt er selen med skrittspennen låst med en "CLICK". Juster alle glidespenner (3) på skulder- og hofteselen slik at selen er nær barnets kropp.
6. Trykk på knappene på sidene av beltespennen for å frigjøre skulder- og hofteselen.



ADVARSEL

- Kontroller alltid at selen er låst ved å dra den.
- Bruk alltid selen når barnet sitter i vognen.
- Sjekk at alle lås er låst og at alle seler er fastmontert i vonen.

5) Endre posisjon på 5-punktselen

Skulder seler

1. Åpen ryggstøttelommen (festes med borrelås).
2. Trekk skulderreimfestet bakover gjennom ryggplaten.
3. Roter braketten og trekk den fremover gjennom hullet.
4. Før stroppen gjennom den andre åpningen og fest selen igjen.
5. Lukk baklommen.

Skrittstroppen

1. Løsne skrittstroppen fra resten av selen og før skrittstroppen ned gjennom seteplaten.
2. Før stroppen gjennom den andre åpningen og fest selen igjen.



ADVARSEL

- Før du bruker vognen igjen, må du sjekke at sportsvogntekstilen sitter fast, og at alle trykknapper sitter ordentlig fast.
- Det er viktig at trekket til setet alltid er riktig montert.
- Bruk aldri dette produktet uten at trekket til setet er korrekt montert.

6) Juster ryggstøtten

Legg ryggstøtten ned (liggeposisjon)

Brems vognen.

1. Åpne klikkspennen bak ryggstøtten. (MERK! Stroppen øverst på håndtaket må IKKE åpnes).
2. Hold en hånd som støtte bak ryggstøtten og åpne så glidelåsene i setet helt ned. Senk ryggstøtten forsiktig til liggeposisjon.
3. Trekk i tryklåsen med de korte stroppene rundt styret, en på hver side, og fest disse med tryklåsen med de lange stroppene bak ryggstøtten. **Viktig!** Sjekk at spennene med de korte stroppene er trukket utenfor / rundt styret (ikke innvendig)

Hev ryggstøtten (sitteposisjon 1)

Brems vognen.

4. Hold en hånd som støtte bak ryggstøtten. Skyv ryggstøtten forsiktig opp. Brett innerstoffet inn med den andre hånden bak setet og lukk deretter begge glidelåsene helt i setet.

Hev ryggstøtten (sitteposisjon 2)

5. Åpne klikkspennen bak ryggen. (MERK! IKKE åpne stroppen øverst på håndtaket). For å heve sittestillingen fra posisjon 1 til posisjon 2, dra de lange stroppene med klikkspennen rundt styret og klikk dem inn i hverandre bak ryggen. **ADVARSEL** Placer aldri ryglænet i en annen stilling end ovennævnte.

7) Justere kalesjen

Dra kalesjen fram eller tilbake til ønsket posisjon.

8) Bilstoladapter (tilbehør)

Brett adapteren inn/ut

1. Brett ut adapteren ved å vri de 2 (venstre + høyre) øvre delene oppover. Roter delene til de "KLIKKER" i en sikker oppreist posisjon.
2. For å folde adapteren, flytt først opplåsningsknappen som er angitt med punkt 1 oppover. Vri så plastdelen ned mot setet. Venstre og høyre side. Dette trinnet kan også utføres når adapteren er montert på vognen.

Installer/fjern adapteren

3. Ta bort stoffet fra seteplaten ved å åpne borrelåsstroppen og trykknappene som holder setestoffet på plass.
4. Før skrittstroppen ned gjennom setestoffet.
5. Finn "krok"-områdene på baksiden av adapterdelene og hekt dette rundt om de



ADVARSEL

- Pass på at vognen er parkert på et jevnt underlag og at barnet sitter godt fast.
- Forlat aldri barnet uten tilsyn.



ADVARSEL

TIPRISIKO

Slipp aldri styret når ryggstøtten er lagt ned. Vognen er testet i henhold til standarden EN1888 for tiprisiko. Med tanke på den lille vekten på vognen og den lange ryggstøtten, er det en potensiell tiprisiko når ryggen er i liggeposisjon dersom barnet ikke er riktig og godt festet i 5-punktselen. Derfor er det viktig at du følger instruksjonene for ikke å slippe styret etter at du har senket ryggstøtten.

NO

”sylinder”-formede områdene på baksiden av seteplaten som vist på bildene. Vri så plastdelen ned mot seteplaten, hvor den låses med et klikk.

Installer/fjern bilsetet

Følg bilseteprodusentens håndbok for hvordan du fester og fjerner bilsetet fra adapteren. MERK! Bruk alltid bilsetet i oppreist stilling hvis bilsetet tilbyr forskjellige sittestillinger.

6. For å fjerne adaptersettet fra seteenheten, dra i knappen under seteplaten. Plasseringen av knappen er angitt med pilen. Set deretter setestoffet tilbake og trekk 5-punktsselen gjennom.

7. For at setetrekket skal monteres riktig, sørg for:

7.1 Trykknappene ved siden av borrelåsstroppen skal trekkes mellom seteplaten og røret under setet (stram) og alltid lukkes. Dette trinnet er veldig viktig.

7.2. Fest setestoffet med borrelåsremmen

7.3 De ytre trykknappene på siden skal festes rundt chassisrøret.

PLEIE OG VEDLIKEHOLD

1) Generelle pleieråd

- Utsett aldri vognen for sterkt sollys i lengre tid
- Bruk alltid regntrekk ved snø og regnvær
- Oppbevar aldri vognen på kalde eller fuktige plasser
- Tørk umiddelbart av understellet om det har blitt vått. Pass alltid på at understellet er tørt ved oppbevaring.”
- Om du har brukt vognen nær havet eller på saltete veier, spyl og tørk av vognen før du tar vognen inn for lagring”
- Understellets overflate er ømfintlig, vær derfor varsom under transport og lagring.

2) Jevnlig tilsyn

Rengjør jevnlig undertellet og vognens metalleder - tørk av de og smør alle ledd. Felger og eiker på alle hjul bør med jevne mellomrom vaskes i varmt vann og tørkes med en tørr håndduk. Når vognen brukes vinterstid bør rengjøring skje minst en gang i uken. Mangel på vedlikehold kan føre til rustangrep.

ADVARSEL

Dekkene kan ved kontakt med ulike materiale som PVC gulv eller myke overflater reagere, noe som kan gi missfarging på gulvet. Bruk derfor beskyttelse på /under hjulene om vognen oppbevares på ømfintlige gulv.

Sjekk at:

- alle lås fungerer korrekt på undertell, bag- og sportsvogsvognsdel.
- alle nagler, skruer og mutrer er dratt til og ikke er skadet
- Ingen plastdetaljer er skadet
- alle hjul er i god stand.
- alle glidelås og borrelås er festet korrekt.
- alle strikk ikke har mistet elastisiteten.
- parkeringsbremsen fungerer.
- alle tau og tausting er i forskriftsmessig stand og ikke skadet
- Se jevnlig etter skader på understell, bag eller sportsvogsvognsdel.

MERK!

- Ta alltid først kontakt med butikken hvor du kjøpte produktet. TA alltid med din barnevogn og kvittering på kjøpet. Dette gjelder ved behov for service med originaldelar og ved andre tekniske spørsmål som krever en fagmanns bedømmelse
- Produktet du har kjøpt følger Forbrukerkjøpsloven
- I pakeringsbremsen finnes bevegelige deler som jevnlig trenger vedlikehold for å fungere perfekt.
- For korrekt funksjon pass på at parkeringsbremsen alltid er godt smurt. Fjern umiddelbart sand, snø, is eller smuss fra bevegelige deler på parkeringsbremsen
- For korrekt funksjon pass på at parkeringsbremsen alltid er godt smurt. Fjern umiddelbart sand, snø, is eller smuss fra bevegelige deler på parkeringsbremsen
- Bruk et silikon- eller oljebasert smøremiddel og smør bremsepedalen, hjulakslinger og bremsepinne på begge sider av vognen minst en gang i måneden. Smør også låsen på hjulene med samme intervall.
- Om du bruker din Emmaljungavogn på for eksempel strand den eller i andre skitne eller våte forhold, trenger bremsen ekstra vedlikehold Utfør ovennevnte vedlikehold ved behov.

3) Vaskeråd

Kalesje: Skyll kalesjens innside(foret) med lunket vann. Bruk en mild såpeløsning. Rengjør nøye. Drypptørk kalesjen i utslått posisjon.

Sportsvogsdeltetkstil og 5-punktsssele: Ta tekstilen av rammen. Håndvask tekstilen i lunket vann. Bruk en mild såpeløsning. Rengjør nøye. Drypptørk tekstilen. 5-punktsssele: Tørk av nylonsele og plastdetaljene med en fuktig klut. Ingen håndvask. Pass på at selet er tørr før du setter tekstilen tilbake på rammen.

Stryking: Ved stryking skal alle tekstiler beskyttes med en duk av 100% ren bomull som plasseres mellom strykejern og teksten. For tekstilens utside(100% polyester) og foret brukes middels varmt strykejern (110°C). Pass på at all tekstil er tørr før du monterer vognen på nytt. Kontroller også alle sømmer, kanter og glidelås.

Øvrig informasjon: Du kan impregnere teksten på nytt etter vask. Gjør alltid dette før du monterer vognen på nytt.

ADVARSEL

- La ingen barn være i vognen de første 24 timene etter impregnering. Montering etter vask
- Sjekk alltid at du monterer vognen korrekt iflg. anvisningene i denne bruksanvisning.

4) Bytt forhjulene

Du kan bytte ut hjulene fra den lille KITE 150 til de større KITE 250 hjulene og omvendt. Hjul kan kjøpes separat som tilbehør.

1. Løsne og ta bort hjullåsen.
2. Ta bort hjulet.
3. Plasser hjulet.
4. Skru hjullåsen tilbake på plass.
5. Kombiner aldri KITE 150 med KITE 250 hjul

⚠ ADVARSEL

- Se till at skruene er på plass før bruk
- Sjekk at hjulet sitter ordentlig fast, og ikke kan trekkes av understellet.
- Unngå å trille vognen på skarpe kanter eller underlag med for eksempel glasskår, da dekket kan punktere

5) Bytt bakhjulene

Du kan bytte ut hjulene fra den lille KITE 150 til de større KITE 250 hjulene og omvendt. Hjul kan kjøpes separat som tilbehør.

1. Forsiktig ta bort hetten med en flat skrutrekker. (KITE 250 - i den lille utskjæringen i hjulet.)
2. Bruk en unbrakonøkkel for å fjerne hjulet.
3. Plasser hjulet og sørg for at kulelagrene er på plass før du skruer hjulet på plass.
4. Skyv hjuldekselet tilbake på plass.
5. Kombiner aldri KITE 150 med KITE 250 hjul

⚠ ADVARSEL

- Se till at skruene er på plass før bruk
- Sjekk at hjulet sitter ordentlig fast, og ikke kan trekkes av understellet.
- Unngå å trille vognen på skarpe kanter eller underlag med for eksempel glasskår, da dekket kan punktere

6) Justering av tau

Ved bruk av vognen kan spenningen av tau av høy kvalitet falle litt over tid på grunn av normal slitasje. Det er mulig å stramme tauene etter behov. Ta kontakt med din forhandler hvis taujustering er nødvendig.

Justering av tau:

1. Brett vognen og skru av de to tauforbindelsesdelene på håndtaket.
2. Tauforbindelsesdelene plasseres i det nedre hullet. Flytt taukoblingene til et av de høyere hullene for å stramme tauet. **MERK** Tauforbindelsesdelene må plasseres i samme høyde.
3. Skru taukoblingene tilbake på plass. **MERK** Se till at mutterne er på plass før du skruer dem sammen.

⚠ ADVARSEL

- Se till at tauforbindelsesdelene er plassert i samme høyde før bruk.
- Se till at skruer og muttere er på plass før bruk.

SERVICE

Emmaljunga®

1) Service dokumentasjon

Ettersom det er en forutsetning for å opprettholde kvalitet og sikkerhet vil servicen bidra til å minske slitasjen på din vogn, anbefaler vi at du jevnlig utfører service på produktet og følger de foreslåtte serviceintervallene. Bruk alltid en autorisert Emmaljunga forhandler for å utføre servicen. Etter hver gjennomført service får du en oversikt over hva som er sjekket og eventuelt hva som er utført, samt en underskrift med dato når service er utført. Før vognen ble sendt

fra fabrikken ble den gjennomgått nøye kontroller og tester. For å forsikre at vognen oppfyller alle sikkerhets- og kvalitetskrav ble ytterligere en kontroll gjort før den ble overlevert deg. Utover den jevnlige servicen hos din forhandler er det meget viktig at man selv vedlikeholder din vogn, les mer om dette i avsnittet Pleie og vedlikehold.

Understallsnummer

0 Levering kontroll

☐

Dato, stempel, kundens navn, signatur

6 måneders kontroll

☐

Dato, stempel

kundens navn, signatur;

12 måneders kontroll

☐

Dato, stempel

kundens navn, signatur;

24 måneders kontroll

☐

Dato, stempel

kundens navn, signatur;

36 måneders kontroll

☐

Dato, stempel

kundens navn, signatur;

1. Sjekk levering av riktig antall:

- ☐ Sammenslått understell
- ☐ Håndbok

2. Kontrollere understellets funksjoner:

- ☐ Sjekk understellslåsens funksjon
- ☐ Kontroller sikkerhetslåsens funksjon ved å spenne fast og låse opp selen.
- ☐ Alle tau og tausting er i forskriftsmessig stand og ikke skadet

3. Hjul og brems:

- ☐ Sjekk at parkeringsbremsen låser begge bakhjul.

4. Generelt tilsyn:

- ☐ Sjekk at alle nagler og skruer er korrekt festet.
- ☐ Sjekk at alle knapper og glidelåser på trekket og varekurven er kneppet /dratt igjen.
- ☐ Sjekk understell, trekk, varekurv og hjul for eventuelle synlige avvikelser.
- ☐ Alle tau og tausting er i forskriftsmessig stand og ikke skadet

Understell

Sjekk understellslåsens funksjon

6 12 24 36

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Kontroller sikkerhetslåsens funksjon ved å spenne fast og låse opp selen.

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Alle tau og tausting er i forskriftsmessig stand og ikke skadet

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Hjul og brems:

Sjekk at parkeringsbremsen låser begge bakhjul.

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Generelt tilsyn:

Sjekk at alle nagler og skruer er korrekt festet.

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Sjekk at alle knapper og glidelåser på trekket og varekurven er kneppet /dratt igjen.

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Sjekk understell, trekk, varekurv og hjul for eventuelle synlige avvikelser.

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Alle tau og tausting er i forskriftsmessig stand og ikke skadet

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Smurning

Rengjør og smør hjul, akslinger, understellslås, fotbrett og sikkerhetshake.

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Øvrige merknader(ytterligere utførte justeringer eller skiftede deler)

Obsah

DÔLEŽITÉ

1) BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE	137
2) DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE O KOMPATIBILITE	140

KITE 150/ KITE 250

1) Inštalácia a používanie	141
3) Uzamknutie Brzdy/Uvoľnenie Brzdy	141
4) Pripútajte svoje dieťa	142
5) Zmena polohy 5-bodového bezpečnostného pásu	142
6) Nastavenie operadla	143
7) Nastavenie striešky	143
8) Adaptér na autosedačku (príslušenstvo)	143

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

1) Všeobecné pokyny pre starostlivosť a údržbu	144
2) Bežná kontrola	144
3) Pokyny na čistenie	145
4) Výmena predných kolies	146
5) Výmena zadných kolies	146
6) Nastavenie lana	146

SERVISNÁ

1) Servisná dokumentácia	147
2) Dodacia kontrola	148
3) Servisný protokol	149

DÔLEŽITÉ

1) BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

DÔLEŽITÉ - pred použitím prečítajte pozorne tento návod a uschovajte ho pre budúcu potrebu. Ak nebudete postupovať podľa týchto pokynov, môže to mať vplyv na bezpečnosť vášho dieťaťa.

VAROVANIE

- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
- Pred používaním sa uistite, že všetky zaistovacie zariadenia sú zaistené.
- Pri rozopínaní a zapínaní sa uistite, že dieťa nie je v kočiariku, aby ste predišli prípadnému úrazu.
- Tento výrobok nie je hračka. Nenechajte dieťa hrať sa s týmto výrobkom.
- Hneď ako sa vaše dieťa vie bez pomoci posadiť, používajte postroj.
- Nepoužívajte túto sedačku pre deti mladšie ako 6 mesiacov.
- Používajte vždy upevňovací systém.
- Pred použitím skontrolujte, či sú správne pripevnené upevňovacie zariadenia kočiarika, sedačky alebo autosedačky
- Tento výrobok nie je vhodný na behanie, korčuľovanie

Varovanie podľa normy EN1888-2:2018.

VAROVANIE

- Nikdy neprerezávajte laná..
- Nikdy nepoužívajte kočík, pokiaľ sú laná poškodené alebo ak sú stehy okolo lán poškodené alebo otvorené.
- Kôš na nákup má maximálny hmotnostný limit 5 kg.
- Za bezpečnosť dieťaťa nesiete zodpovednosť.
- Deti musia byť neustále pripútané a nikdy nesmú zostať bez dozoru.
- Počas nastavovania musí byť dieťa mimo pohyblivých dielov.
- Tento nosič si vyžaduje pravidelnú údržbu používateľa.
- Preťaženie, nesprávne použitie a používanie neschváleného príslušenstva môže viesť k poraneniu vášho dieťaťa/detí a/alebo poškodeniu alebo prasknutiu nosiča.
- Prečítajte si pokyny.
- Produkt udržiujte mimo ohňa.
- Ak vám je ktorákoľvek časť tejto príručky nejasná alebo potrebujete ďalšie vysvetlenie, kontaktujte autorizovaného predajcu Emmaljunga, ktorý vám pomôže
- Tento produkt neupravujte, pretože by to mohlo ohroziť bezpečnosť vášho dieťaťa.
- Výrobca NIE JE zodpovedný za akékoľvek zmeny na produkte.

SVK

VAROVANIE

- Na striešku neukladajte žiadne predmety. Kočík nikdy nepoužívajte bez striešky.
- Na tomto kočíku nenoste ďalšie deti ani tašky.
- Kočík je určený len na prepravu.
- Kočík nikdy nepoužívajte ako detskú postieľku.
- Na opierke na nohy nikdy nestojte ani si na ňu nesadajte. Opierka na nohy sa môže používať iba ako opora pre nohy a chodidlá jedného (1) dieťaťa. Akékoľvek iné použitie môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Maximálne zaťaženie opierky na nohy je 3 kg.
- Akékoľvek zaťaženie, ktoré umiestnite na kočík (napr. na rukoväť, operadlo alebo na boky kočíka), ovplyvní stabilitu kočíka. Nepoužívajte neschválené príslušenstvo.
- Predmety v koši na nákup nesmú vyčnievať cez strany, pretože by sa mohli zachytiť v spiciach kolies.
- V prípade autosedačiek používaných s podvozkom tento kočík nenahrádza detskú postieľku ani posteľ. Ak vaše dieťa potrebuje spať, mali by ste ho uložiť na vhodné miesto, ako je detská postieľka alebo posteľ.
- Kočík nikdy netahajte tak, že budú otočné predné kolieska za vami. Ak nie ste opatrní a pozorní, môže sa kočík/športový kočík samočinne otáčať, čo môže viesť k ohrozeniu bezpečnosti.
- Kočík nikdy nepoužívajte pri chodení hore alebo dole schodmi. Medzi poschodiami vždy používajte výťahy. Ak sa nemôžete vyhnúť schodom alebo schodisku, nezabudnite dieťa vybrať z kočíka a uistite sa, že sa v kočíku alebo v blízkosti kočíka nenachádza žiadne dieťa.
- Kočík nikdy nepoužívajte na eskalátoroch.
- Tento produkt nepoužívajte, keď je silný vietor alebo búrka.
- Vezmite do úvahy, že vlakové alebo podzemné stanice môžu spôsobiť náhlu zmenu tlaku vo vzduchu (vietor alebo vákuum). Tento produkt nikdy neumiestňujte o blízkosti koľajníc bez toho, že by ste nemali obidve ruky na rukoväti, pretože samotné brzdy nemusia stačiť na bezpečné udržanie kočíka na mieste.
- Neprechádzajte cez koľajnice, keď sa v kočíku nachádza dieťa. Mohlo by dôjsť k zaseknutiu koliesok!
- Pri preprave verejnou dopravou (autobus, metro, vlak atď.) nestačí, keď použijete iba parkovaciu brzdú kočíka. Kočík môže byť vystavený podmienkam (prud- ké brzdenie, zákruty a nerovnosti na povrchu vozov- ky, zrýchlenie atď.), na ktoré nebol testovaný podľa súčasnej normy EN1888. Postupujte podľa odporúčaní a pokynov týkajúcich sa bezpečného ukotvenia kočíkov počas prepravy, ktoré sú povinní dodať prevádz- kovatelia verejnej dopravy.

- Tento produkt sa nesmie používať ako zdravotnícka pomôcka. Tento produkt je navrhnutý a vyrobený podľa normy EN1888. Ak má vaše dieťa v súvislosti s prepravou osobitné zdravotné potreby, obráťte sa na svojho lekára.

5-bodový pás

- Sedačku nikdy nepoužívajte, ak časti 5-bodového pásu chýbajú alebo ak je pás poškodený.
- 5-bodový pás obsahuje magnety alebo magnetické komponenty. Pritahovanie magnetov alebo kovového predmetu v ľudskom tele môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť. Ak dôjde k prehltnutiu alebo vdýchnutiu magnetov, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Lekárske prístroje, ako sú implantované kardiostimulátory a defibrilátory, môžu obsahovať senzory, ktoré pri blízkom kontakte reagujú na magnety a rádia. Aby ste sa vyhli potenciálnym interakciám s týmito zariadeniami, udržiavajte je v bezpečnej vzdialenosti od zariadenia (viac než 15 cm od seba). Konkrétne pokyny však konzultujte s lekárom a výrobcom zariadenia.

Parkovanie/Skladanie/Uskladnenie

- Vždy, keď nie je kočík v pohybe, použite brzdú.
- Brzdú musíte vždy zabrzdiť aj vtedy, keď z kočíka vyberáte alebo doň vkladáte dieťa.
- Kočík nikdy neparkujte na kopci alebo nerovnom povrchu.
- Pred skladaním z kočíka vždy vyberte dieťa.
- Pri nastavovaní kočíka sa uistite, že sa dieťa nachádza mimo pohyblivých dielov.
- Keď kočík nepoužívate, vždy ho odložte mimo dosahu detí.
- Pneumatiky môžu spôsobiť pri kontakte s PVC podlahou alebo inými plasto- vými materiálmi zmenu farby. Keď chcete kočík odložiť na citlivých pov- rchoch, vždy nasadte na kolieska ochranu.

Starostlivosť, údržba, náhradné diely

- Postupujte podľa pokynov na starostlivosť a údržbu.
- Produkt nikdy nepoužívajte, ak je niektorá jeho časť chybná alebo poškodená.
- Pred použitím skontrolujte, či sú všetky zipsy a cvoky bezpečne upevnené.
- Používajte iba originálne náhradné diely, ktoré boli dodané alebo schválené výrobcom.
- Príslušenstvo alebo náhradné diely, ktoré neschválil výrobca, nesmiete používať.

- Vzduchové pneumatiky môžu obsahovať kontrolované množstvo polyaromatických uhľovodíkov PAH. S pneumatikami manipulujte opatrne a opravu a výmenu pneumatík alebo duší prenechajte odborníkom. Niky nedovoľte, aby sa deti hrali s kočíkom alebo pneumatikami.

Všeobecné informácie

Bezpečnostné pokyny a pokyny v tejto príručke nemôžu pokrývať všetky možné podmienky a nepredvídateľné situácie, ktoré sa môžu vyskytnúť. Musíte pochopiť, že zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť sú faktory, ktoré nemožno zabudovať do výrobku. Za tieto faktory je zodpovedná osoba, ktorá sa o kočík stará a používa ho. Je dôležité, aby tieto pokyny pochopili a dodržiavali všetci používatelia kočíka a príslušenstva. Každú osobu, ktorá používa kočík a príslušenstvo vždy informujte a poučte o tom, ako by sa mali používať, aj keď ich daná osoba (osoby) bude používať iba na krátky čas. Zaisťte, aby mali všetci používatelia potrebné fyzické schopnosti a skúsenosti na obsluhu tohto nosiča.

2) DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE O KOMPATIBILITE

Ak potrebujete tento produkt identifikovať, na podvozku/sedadle/prenosnej vaničke sa nachádza nálepka s názvom modelu a sériovým číslom.

Podvozok

- Tento nosič je vhodný len na prepravu jedného (1) dieťaťa s maximálnou hmotnosťou 22 kg do 4 rokov podľa toho, čo nastane skôr. Kočík používajte len pre taký počet detí, pre ktorý je určený.
- Kôš na nákup má maximálny hmotnostný limit 5 kg. Ťažšie predmety ukladajte vždy do stredu koša. Ak nie je váha v koši rozložená rovnomerne, kočík môže byť nestabilný.

PRÍSLUŠENSTVO

Naraz používajte iba jedno autorizované príslušenstvo.

KITE 150/ KITE 250

1) Inštalácia a používanie

Kočík je dodávaný kompletne zmontovaný. Pred použitím skontrolujte, či sú všetky zipsy a cvoky uzavreté a či je sedačka správne pripevnená k podvozku. Pozri kapitolu xx

Montáž podvozku

1. Úplne rozložte riadidlá jedným pohybom (pozri video na emmaljunga.com)
2. Uistite sa, že ľavá a pravá strana správne "zacvakne" a že je šasi zaistené.

Ak je kočík v zloženom stave zamknutý, odomknite ho stlačením malého bezpečnostného tlačidla a potom veľkého tlačidla.

2) Skladanie kočíka

1. Otočte podvozok tak, aby predné kolesá smerovali dopredu (ako je znázornené na obrázku). Pred zložením podvozku sa uistite, že je nákupný košík prázdny.
2. Zabrzďte kočík zošliapnutím brzdového pedála až na doraz, kým nezapadne do zaistenej polohy. Uistite sa, že je brzda aktivovaná.
3. Stlačte malé bezpečnostné tlačidlo.
4. Podržte malé bezpečnostné tlačidlo, súčasne stlačte veľké skladacie tlačidlo úplne nahor a potom úplne zložte riadidlá.
5. Zložte prednú nohu. Pokiaľ kočík nie je kompaktné zložený, uistite sa, že predné kolesá stoja rovno.

3) Uzamknutie Brzdy/Uvoľnenie Brzdy

1. Zastavte kočík zošliapnutím pedálu brzdy nohou úplne dole.
2. Uvoľnite brzdú zdvihnutím brzdovej tyče nohou smerom nahor.

VAROVANIE

- Pri skladaní alebo rozkladaní kočíka nesmie byť v kočíku dieťa.
- Počas skladania alebo rozkladania dávajte pozor, aby boli deti v dostatočnej vzdialenosti.
- Dbajte na to, aby boli deti mimo dosahu všetkých pohyblivých častí kočíka, aby ste predišli riziku zranenia.
- Pred použitím sa uistite, že sú obe strany bezpečne zaistené.

VAROVANIE

- Pri skladaní alebo rozkladaní kočíka nesmie byť v kočíku dieťa.
- Počas skladania alebo rozkladania dávajte pozor, aby boli deti v dostatočnej vzdialenosti.
- Dbajte na to, aby boli deti mimo dosahu všetkých pohyblivých častí kočíka, aby ste predišli riziku zranenia.

VAROVANIE

- Nikdy nenechávajte dieťa v kočíku bez dozoru bez zabrzdenia brzdy.
- Brzdu musíte vždy zabrzdiť aj vtedy, keď z kočíka vyberáte alebo doň vkladáte dieťa.
- Kočík nikdy neparkujte na svahu.
- Tento výrobok nie je vhodný na behanie, korčuľovanie alebo kolieskové korčuľovanie.
- Vždy skontrolujte, či je kočík zaparkovaný správne.

4) Pripútajte svoje dieťa

1. Umiestíte 5 bodové pásy pred dieťa tak, aby ste sa uistili, že na nich dieťa nesedí.
2. Zostavte ľavú časť pásov nasadením ľavej časti pracky do ľavej časti spony až kým sa nezaklikne."
3. Zostavte pravú časť pásov nasadením pravej časti pracky do pravej časti spony až kým sa nezaklikne.
4. Nasadíte ľavú časť spony k pravej strane spony až kým sa vzájomne nespojíte kliknutím. Je veľmi dôležité, aby boli pevne spojené a nešlo je od seba oddeliť."
5. Zapnete pás pomocou zámkov na medzinožným pásu s výrazným kliknutím. Nastavte dĺžku pásov pomocou posuvných častí pásov (3) na ramenných i bočných pásoch tak, aby bolo dieťa bezpečne zaistené v sedení.
6. Stlačte tlačidlá pre odomknutie postroja.

5) Zmena polohy 5-bodového bezpečnostného pásu

Ramenné pásy

1. Otvorte vrecko na operadle (pripojené pásikom na suchý zips).
2. Pretiahnite nástavec ramenného popruhu dozadu cez dosku operadla.
3. Otočte nadstavec a pretiahnite ho otvorom dopredu.
4. Pretiahnite popruh druhým otvorom a znova upevnite postroj.
5. Zatvorte vrecko na operadle.

Popruh cez rozkrok

6. Odopnite upevnenie rozkrokového popruhu od zvyšku postroja a vedzte rozkrokový popruh dole cez dosku sedadla.
7. Pretiahnite popruh druhým otvorom a znova upevnite postroj.

VAROVANIE

- Vždy skontrolujte správnosť zaistenia spony tým, že za ňu zatiahnete.
- Pokiaľ je dieťa v kočíku, vždy ho pripievate bezpečnostným pásom.
- Uistite sa, že sú všetky pracky správne zapnuté a že je bezpečnostný pás pripievaný ku kočíku.

VAROVANIE

- Pred opätovným použitím kočíka sa uistite, že sú polstrovanie sedadla a všetky zipsy správne pripievané.
- Je dôležité, aby bolo polstrovanie sedadla vždy správne pripievané.
- Kočík nikdy nepoužívajte bez toho, že by ste sa najskôr neubezpečili, že je polstrovanie sedadla správne namontované.

6) Nastavenie operadla

Sklopená poloha

Zabrzďte kočík

1. Otvorte pracku za operadlom. (POZNÁMKA! Popruh v hornej časti rukoväte NESMIE byť rozopnutý)
2. Držte jednu ruku ako oporu za operadlom a potom rozopnite zipsy v sedačke úplne dole. Opatrne sklopte operadlo.
3. Zatiahnite pracky s krátkymi popruhmi okolo jazdca, jeden na každej strane, a zacvaknite ich do praciek (dlhý popruh) za operadlom. **Dôležité!** Skontrolujte, či sú pracky s krátkymi popruhmi na vonkajšej strane jazdca (nie na vnútornej strane)

Nastavení opěradla (poloha sezení 1)

Zabrzďte kočík

4. Držte jednu ruku ako oporu za operadlom. Jemne zatlačte na operadlo. Sklopte vnútornú látku druhou rukou za sedák a potom zapnite oba zipsy v sedáku úplne hore.

Zdvihnutie operadla (poloha sedenia 2)

5. Otvorte klikáciu pracku za chrbtom. (POZNÁMKA! Popruh v hornej časti rukoväte NESMIE byť rozopnutý). Ak chcete zdvihnúť polohu sedu z polohy 1 do polohy 2, zatiahnite za dlhý popruh so zacvakávacou prackou okolo riadidiel a zacvaknite ich do seba za chrbtom. **VAROVANIE** Nikdy nekladte opierku chrbta do inej polohy, než je vyššie uvedená.

7) Nastavenie striešky

Jemne za striešku zatiahnite dopredu alebo dozadu do požadovanej polohy.

8) Adaptér na autosedačku (príslušenstvo)

Rozloženie/zloženie adaptéra

1. Rozložte adaptér vyklopením oboch (ľavá a pravá strana) horných častí, aby „ZAKLIKLI“ do zaistenej vzpriamenej polohy.
2. Ak chcete adaptér zložiť, zatiahnite za tlačidlo hore podľa bodu 1. Potom otočte hornú časť dole smerom k sedadlu (ľavá a pravá strana). Tento krok je možné tiež vykonať, keď je adaptér namontovaný na vozíku.

Pripojenie/Odstránenie adaptéra

3. Odstráňte látku zo sedacej dosky otvorením pásky na suchý zips a stlačením tlačidiel pridriavajúcich látku sedadla na mieste. Nie je nutné odstraňovať kompletný poťah

VAROVANIE

- Uistite sa, že kočík stojí na rovnom povrchu a že je dieťa správne pripútané.
- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.

VAROVANIE

RIZIKO PREVRÁTENIA
Nikdy neuvolňujte riadidlá, keď je operadlo sklopené. Kočík je testovaný podľa normy EN1888 na riziko prevrátenia. Vzhľadom k malej hmotnosti kočíka a dlhej chrbtovej opierke existuje potenciálne riziko prevrátenia pri polohe zadnej opierky v ľahu, pokiaľ dieťa nie je správne a pevne pripútané v 5-bodovom páse. Preto je dôležité, aby ste dodržiavali pokyny a po sklopení operadla neuvolnili riadidlá.

VAROVANIE

- Pred použitím kočíka sa vždy uistite, že je adaptér správne namontovaný na sedacej doske.
- Vždy si prečítajte pokyny v návode k autosedačke.

sedačky. Pretiahnite pásik v rozkroku látkou.

4. Pretiahnite pásik v rozkroku dole látkou sedadla.

5. Vložte adaptér zasunutím háčikov adaptéra do otvorov v zadnej časti sedadla a zacvaknutím do adaptéra v sedadle. Potom zložte tkaninu sedadla dozadu.

Pripevnenie/vybratie autosedačky z adaptéra

Postupujte podľa návodu výrobcu autosedačky, ako pripevniť a odpojiť autosedačku od adaptéra. **POZNÁMKA!** Pokiaľ autosedačka ponúka rôzne polohy sedenia, vždy používajte autosedačku vo vzpriamenej polohe.

6. Ak chcete adaptér vybrať zo sedacej časti, zatiahnite za rukoväť umiestnenú pod sedacou časťou. Potom nasadíte späť poťah sedadla a pretiahnite poťahom rozkrovový popruh 5-bodového pásu.

7. Aby bol poťah sedadla správne nasadený, uistite sa, že:

7.1 Patentky vedľa suchého zipsu musia byť pretiahnuté medzi sedacou doskou a rúrkou pod sedlom (úzka) a vždy zapnuté. Tento krok je veľmi dôležitý!

7.2 Poťah sedadla je pripevnený suchým zipsom.

7.3 Vonkajšie bočné západky musia byť upevnené okolo trubky podvozku.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

1) Všeobecné pokyny pre starostlivosť a údržbu

- Kočík nikdy nevystavujte nadmernému dlhodobému slnečnému žiareniu.
- Ak sneží alebo prší, vždy používajte pláštenku.
- Kočík nikdy neskladujte na chladných a/alebo vlhkých miestach.
- Ak sa podvozok zamokří, okamžite ho vysušte. Kým výrobok odložíte, musí byť úplne suchý.
- Ak kočík používate v blízkosti mora alebo na posolených cestách, opláchnite podvozok hadicou a vysušte ho.
- Pri preprave a skladovaní buďte opatrní, pretože povrch podvozku je krehký. Poškriabania, ktoré vznikli po zakúpení, nemôžete reklamovať.

2) Bežná kontrola

Pravidelne čistite podvozok a kovové časti výrobku, vysušte ich a premažte všetky spoje. Spice a ráfiky všetkých kolies musíte často umývať horúcou vodou a následne utrieť suchou handričkou. Ak kočík používate v zime, musíte ho čistiť aspoň raz týždenne. Nedostatočná údržba môže viesť ku korózii.

VAROVANIE

Pneumatiky môžu spôsobiť pri kontakte s PVC podlahou alebo inými plastovými materiálmi zmenu farby. Keď chcete kočík odložiť na citlivých povrchoch, vždy nasadíte na kolieska ochranu.

Skontrolujte, že:

- všetky uzamykacie mechanizmy, sedačka a prenosná vanička fungujú správne.
- všetky nity, matice a skrutky sú pevne dotiahnuté a nie sú poškodené.
- všetky plastové diely sú v poriadku a nie sú popraskané ani poškodené
- ložiská kolies sú v dobrom stave.
- všetky zipsy a suché zipsy sú bezpečne zapnuté.
- všetky elastické popruhy sú v dobrom stave.

- brzda funguje.
- všetky laná a povrazové stehy sú v riadnom stave a nepoškodené
- podvozok, prenosnú vaničku a sedačku pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené.

PAMÄTAJTE!

- V prípade potreby servisu vyžadujúceho originálne náhradné diely a v prípade iných technických problémov, ktoré vyžadujú profesionálny prístup sa vždy obráťte na predajcu, od ktorého ste výrobok kúpili.
- Na vami vybraný výrobok sa vzťahuje záruka

- Parkovacia brzda sa skladá z pohyblivých častí a kvôli s právnej funkčnosti i vyžaduje pravidelnú údržbu.
- Pre zabezpečenie dobrej funkčnosti sa vždy uistite, že je parkovacia brzda dobr e premazaná. Zo všetkých pohyblivých častí brzdového systému okamžite odstráňte piesok, sneh, ľad a nečistoty
- Na brzdový pedál, os kolies a brzdové čapy na oboch stranách brzdy kočíka naneste aspoň raz mesač nesilikónové alebo olejové mazivo. V rovnakom intervale tiež namažte uvoľňovací mechanizmus kolies.
- Pri používaní kočíka/športového kočíka Emmaljunga na piesočnatých plážach alebo za iných podmienok s výskytom nečistôt a vlhkosti venujte zvýšenú pozornosť parkovacej brzde a údržbe brzdového systému a kolies, kedykoľvek sa vyžaduje, ako je to podrobne uvedené vyššie.

3) Pokyny na čistenie

Strieška: Dajte dole a roztiahnite striešku. Striešku osprchujte zvnútra (vnútornú látku) vlažnou vodou. Ako čistiaci prostriedok použite jemné tekuté mydlo. Riadne osprchujte. Striešku nechajte úplne roztiahnutú odkvapkať a úplne vyschnúť.

Polstrovanie sedačky a 5-bodový bezpečnostný pás:

Dajte dole polstrovanie sedačky z podvozku a vyberte drevenú dosku sedačky z látky sedačky. Látku sedačky vyperte v rukách vo vlažnej vode. Ako čistiaci prostriedok použite jemné tekuté mydlo. Riadne opláchnite. Látku sedačky nechajte odkvapkať a vyschnúť. Nylonové popruhy a plastové diely utrite len navlhčenou handričkou. Neperte v rukách. Pred opätovným zmontovaním musia byť pásy suché.

Žehlenie:

Ak potrebujete vyžehliť ktorúkoľvek textilnú časť, vždy medzi žehličku a danú textilnú časť vložte látku zo 100 % bavlny, aby ste ochránili povrch textilnej časti. Vonkajšie látky (100 % polyester) a vnútorné látky žehlite miernou teplotou (žehlička na 110 °C). Pred opätovným zostavením sa uistite, že sú všetky časti úplne suché. Skontrolujte všetky švy, okraje a zipsy.

Všeobecné informácie:

Po vyčistení môžete na textilnú časť aplikovať vhodnú impregnáciu. Aplikáciu vykonávajte vždy pred opätovným zostavením.

VAROVANIE

- Po aplikácii impregnácie nedávajte dieťa/deti do kočíka minimálne po dobu 24 hodín. Po vyčistení výrobok znovu zostavte.
- Uistite sa, že sú všetky diely zmontované správne a podľa pokynov v tejto príručke

4) Výmena predných kolies

Kolieska z malého KITE 150 môžete vymeniť za väčšie kolieska KITE 250 a naopak. Kolesá je možné zakúpiť samostatne ako príslušenstvo.

1. Odskrutkujte a vyberte zámok kolesa.
2. Odstráňte koleso.
3. Nasad'te koleso.
4. Zaskrutkujte zámok kolesa späť na miesto.
5. Nikdy nekombinujte kolesá z kočíka KITE 150 s kolesami KITE 250.

5) Výmena zadných kolies

Kolieska z malého KITE 150 môžete vymeniť za väčšie kolieska KITE 250 a naopak. Kolesá je možné zakúpiť samostatne ako príslušenstvo.

1. Jemne odoberte viečko pomocou plochého skrutkovača. (KITE 250 - v malom výreze v kole.)
2. Pomocou imbusového kľúča zložte koleso.
3. Nasad'te koleso a než ho priskrutkujete, uistite sa, že sú guľčkové ložiská na mieste.
4. Zatlačte kryt kolesa späť na miesto.
5. Nikdy nekombinujte kolesá z kočíka KITE 150 s kolesami KITE 250.

6) Nastavenie lana

Počas používania kočíka sa môže napätie vo vysoko kvalitných lanách časom trochu znížiť vplyvom bežného opotrebovania. V prípade potreby je možné laná napnúť. Pokiaľ je nutné nastavenie lana, kontaktujte svojho predajcu.

Nastavenie lana:

1. Zložte kočík a odskrutkujte dva spojovacie diely lana na rukoväti.
2. Diely na pripojenie lana sú umiestnené v spodnom otvore. Presuňte časti pre pripojenie lana do jedného z vyšších otvorov, aby sa lano naplo. **POZNÁMKA** Časti pre pripojenie lana musia byť umiestnené v rovnakej výške.
3. Priskrutkujte časti na pripojenie lana späť na miesto. **POZNÁMKA** Pred zoskrutkovaním sa uistite, že sú matice na mieste.

VAROVANIE

- Pred použitím sa uistite, že sú skrutky na svojom mieste.
- Skontrolujte, či je koleso pevne pripevnené a nedá sa vytiahnuť z podvozku.
- Vyhňte sa jazde cez ostré predmety alebo povrchy, ako je napr. sklo, v opačnom prípade môže dôjsť k prepichnutiu pneumatiky

VAROVANIE

- Pred použitím sa uistite, že sú skrutky na svojom mieste.
- Skontrolujte, či je koleso pevne pripevnené a nedá sa vytiahnuť z podvozku.
- Vyhňte sa jazde cez ostré predmety alebo povrchy, ako je napr. sklo, v opačnom prípade môže dôjsť k prepichnutiu pneumatiky

VAROVANIE

- Pred použitím sa uistite, že časti upevnenia lana sú v rovnakej výške.
- Pred použitím sa uistite, že sú skrutky a matice na svojom mieste.

SERVISNÁ

Emmaljunga®

1) Servisná dokumentácia

Vaunut täytyy huoltaa ja tarkastaa säännöllisesti. Suosittelemme, että suoritat määrätyt huoltotoimenpiteet suositelluin huoltovälein. Tehdyt huollot takaavat tuotteen laadun, turvallisuuden ja vähentävät käytöstä johtuvaa normaalia kulutusta. Vaunuhuollon tulee suorittaa valtuutettu Emmaljunga jälleenmyyjä. Suoritetusta huollosta annetaan aina raportti, josta selviää mitä kaikkea huollossa on tarkistettu, mitä korjauksia on tehty sekä huoltokirjaan lisätään merkintä suoritetusta huollosta. Ennen kun vaunu

toimitetaan tehtaalta, vaunu on tarkasti testattu ja tarkastettu. Tämän lisäksi Emmaljunga jälleenmyyjä on tarkistanut vaunun ennen asiakkaalle luovutusta, jotta tämä täyttää vaaditut laatu- ja turvallisuusvaatimukset. Säännöllisten huoltovälien lisäksi on erittäin tärkeää, että huollat itse vaunuasi annettujen huolto- ja kunnossapito-ohjeiden mukaisesti. Katso tarkemmat tiedot vaunun mukana tulleesta käyttöohjeesta.

Číslo podvozku

0 Dodacia kontrola

☐

Dátum, pečiatka, meno zákazníka, podpis;

6 Servis po 6 mesiacoch

☐

Dátum, pečiatka

meno zákazníka, podpis

12 Servis po 12 mesiacoch

☐

Dátum, pečiatka

meno zákazníka, podpis

24 Servis po 24 mesiacoch

☐

Dátum, pečiatka

meno zákazníka, podpis

36 Servis po 36 mesiacoch

☐

Dátum, pečiatka

meno zákazníka, podpis



2) Dodacia kontrola

1. Skontrolujte obsah nasledovných položiek v zodpovedajúcom počte:

- ☐ zložený podvozok
- ☐ návod na použitie

2. Skontrolujte funkcie podvozku:

- ☐ Sa uistite, že sú obe strany bezpečne zaistené.
- ☐ Skontrolujte päťbodové bezpečnostné pásy na sedačke, či sa správne zatvárajú.
- ☐ kontrolujte, či nedochádza k zmenám na lanách alebo tkanine.

3. Kolesá a brzdy:

- ☐ Tarkista, että seison tajarru toimii ja lukitsee kummatkin takareunka

4. Celková kontrola výrobku:

- ☐ Skontrolujte správne pripevnenie všetkých nitov, skrutiek a matíc.
- ☐ Skontrolujte, či sú všetky patentné gombíky a zipsy látky sedačky a košíka správne a riadne zapnuté.
- ☐ Skontrolujte, či sú všetky laná a povrazové stehy v riadnom stave a nie sú poškodené
- ☐ Skontrolujte, či nejavia žiadne viditeľné odchýlky alebo poškodenia podvozok, látka, košík, konštrukcia a kolesá.



3) Servisný protokol

Podvozok

Sa uistite, že sú obe strany bezpečne zaistené.

6 12 24 36

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Skontrolujte päťbodové bezpečnostné pásy na sedačke, či sa správne zatvárajú.

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

kontrolujte, či nedochádza k zmenám na lanách alebo tkanine.

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Kolesá a brzdy:

Sjekk at parkeringsbremsen låser begge bakhjul.

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Celková kontrola výrobku:

Skontrolujte správne pripevnenie všetkých nitov, skrutiek a matíc.

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Skontrolujte, či sú všetky patentné gombíky a zipsy látky sedačky a košíka správne a riadne zapnuté.

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Skontrolujte, či sú všetky laná a povrazové stehy v riadnom stave a nie sú poškodené

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Skontrolujte, či nejavia žiadne viditeľné odchýlky alebo poškodenia podvozok, látka, košík, konštrukcia a kolesá

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Mazanie

Vyčistite a namažte kolesá, osi, upevňovacie prvky podvozku, nožnú opierku a zaistovaciu západku

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Ďalšie poznámky (podrobnosti o ďalších nastaveniach alebo zmenách)

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВАЖНО! Прочетете Внимателно И Запазете За Бъдещи Справки. Безопасността На Вашето Дете Може Да Бъде Засегната, Ако Не Спазвате Тези Инструкции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Никога не оставяйте детето без надзор • Уверете се, че всички устройства за заключване са активирани преди използване
- За да избегнете нараняване, уверете се, че детето е на безопасно разстояние, преди да разгънете или, сгънете този продукт
- Не оставяйте детето да играе с този продукт • Да се използва обезопасителен колан, след като детето започне да сяда без чужда помощ
- Седалката не е подходяща за деца под 6-месечна възраст • Винаги използвайте системата за задържане
- Преди употреба да се провери дали са правилно задействани приспособленията за закрепване на кошчето за бебешката количка, на седалката или на автомобилното детско столче • Този продукт не е подходящ за тичане или пързалане

Предупреждение съгласно EN 1888-1:2018, EN1888-2:2018

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Никога не режете въжетата
- Никога не използвайте количката, когато въжетата са повредени или когато шевовете около въжетата са повредени или отворени.
- Безопасността на детето е Ваша отговорност.
- Децата трябва да бъдат обезопасени с ремъци през цялото време и никога не трябва да бъдат оставяни без надзор.
- Детето трябва да бъде извън обсега на движещи се части, докато се извършва регулиране.
- Това превозно средство изисква редовна поддръжка от потребителя.
- Претоварването, неправилното сгъване и употребата на неодобрени аксесоари може да причини нараняване на Вашето дете/деца и/или повреждане или счупване на това превозно средство.
- Дръжте далеч от огън.
- Прочетете инструкциите.

Важна информация -ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако някоя част от това ръководство е неясна или изисква допълнително пояснение, моля, свържете се с оторизиран търговец на Emmaljunga, който ще може да Ви помогне.
- Не извършвайте промени по този продукт, тъй като това може да компрометира безопасността на Вашето дете. Производителят НЕ носи отговорност за промени извършени по този продукт.
- Не поставяйте предмети върху сенника. Никога не използвайте детската количка без сенника.

- Не превозвайте допълнителни деца или чанти в тази детска количка.
- Детската количка е предназначена само за транспортиране. Никога не използвайте детската количка като легло за Вашето дете.
- Не стойте и не сядайте върху опората за крака. Опората за крака трябва да се използва само като опора за краката и стъпалата на едно (1) дете. Всяка друга употреба може да доведе до сериозно нараняване на хора. Максималното натоварване за опората за крака е 3 кг.
- Всеки товар, който бъде поставен върху детската количка (например върху ръкохватката, опората за гръб или отстранена детската количка) ще
- Предметите в пазарската кошница не трябва да се подават отвън, тъй като може да попаднат между спиците на колелата.
- За седалки за автомобил, използвани заедно с шаси, тази детска количка не заменя детско креватче или легло. Ако е необходимо детето Ви да спи, то трябва да бъде поставено на подходящо място, като детско креватче или легло.
- Никога не дърпайте детска количка с подвижни предни колелета зад Вас. Детската количка може да завие сама, което може да доведе до риск за безопасността, ако не сте внимателни.
- Никога не използвайте детската количка да се качвате или слизате по стълби. Винаги използвайте асансьор за придвижване между етажи или различни нива на височина. Ако не може да избегнете стълби или стълбища, се уверете, че детето Ви е извадено от детската количка и че в нея или до нея няма деца.
- Никога не използвайте детската количка върху ескалатори.
- Не използвайте този продукт при силен вятър или при гръмотевишни бури.
- Моля, обърнете внимание, че в железопътните гари или в подземните станции на метрото може да настъпят внезапни промени, свързани с високо налягане на въздуха (вятър или вакуум). Никога не поставяйте този продукт в близост до железопътни релси без да сте поставили и двете си ръце върху ръкохватката, тъй като спирачният механизъм самостоятелно може да не е достатъчен да задържи детската количка безопасно на място.
- Не пресичайте железопътни релси, когато детето е поставено в детската количка. Колелата може да се заклеят!
- При транспортиране с обществен транспорт (автобус, метро, влак и др.) не е достатъчно да се използва само спирачката за паркиране на детската количка. Детската количка може да бъде изложена на условия (внезапно спиране, завои и неравности по пътната настилка, ускорение и др.), при които тя не е тествана съгласно текущия стандарт EN1888. Следвайте препоръките и инструкциите относно безопасното застопоряване на детските колички при транспортиране, които операторите на обществения
- Този продукт не трябва да бъде използван като устройство за медицинско лечение. Този продукт е проектиран и произведен съгласно стандарта EN1888/EN1466. Ако детето Ви има специални медицински нужди във връзка с транспортирането, трябва да се консултирате с лекар.

Паркиране /сгъване / съхранение

- Винаги прилагайте спирачките, когато детската количка е в неподвижно състояние.
- Спирачката винаги трябва да бъде активирана, когато повдигате и изваждате детето си от детската количка.
- Никога не паркирайте детската количка върху наклонена или неравна повърхност.
- Винаги изваждайте детето преди да сгънете детската количка. • Уверете се, че децата са извън обсега на движещи се част, ако извършвате регулиране на детската количка.
- Съхранявайте детската количка извън обсега на деца, когато не се използва.
- При контакт с подово покритие от PVC или други пластмасови материали гумите може да оставят следи. Винаги използвайте защитни средства за гумите, ако детската количка се съхранява върху деликатни повърхности.

Грижи, поддръжка, резервни части

- Следвайте инструкциите за грижи и поддръжка.
- Никога не използвайте продукта, ако има неизправна или повредена част.
- Уверете се, че всички ципове и копчета са сигурно закопчани и притегнати преди употреба.
- Използвайте само оригинални резервни части, предоставени или одобрени от производителя.
- Не трябва да бъдат използвани аксесоари или резервни части, които не са одобрени от производителя.
- Гумите може да съдържат контролирани количества полиароматни въглеводороди (ПАВ). Боравете внимателно с гумите и позволявайте само на професионалисти да ремонтират или сменят външните или вътрешните гуми. Никога не позволявайте на деца да играят с детската количка или гумите.

Общи положения

Инструкциите и указанията за безопасност в това ръководство не могат да покрият всички възможни условия или непредсказуеми ситуации, които може да възникнат. Трябва да бъде разбрано, че здравият разум, предпазливостта и грижите са фактори, които не могат да бъдат вградени в продукта. Тези фактори са отговорност на лицата, които се грижат за детската количка и я използват. Важно е тези инструкции да бъдат разбрани и следвани от всеки, който използва детската количка и аксесоарите. Винаги информирайте и инструктирайте всяко лице, използващо детската количка и аксесоарите за това как трябва да бъдат използвани, дори ако въпросното лице ще ги използва само за кратко време. Уверете се, че всички потребители имат необходимите физически способности и опит да използват това превозно средство.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ

Ако е необходимо да идентифицирате този продукт, има стикер, показващ името на модела и серийния номер, който е поставен върху шасито / седалката / креватчето за носене

ШАСИ

Това превозно средство е подходящо само за транспортиране на едно (1) дете с максимално тегло 22 кг или на възраст до 4 години, което от двете бъде достигнато първо. Използвайте детската количка само за броя деца, за който е предназначена. Кошницата за пазаруване има ограничение за максимално тегло до 5 кг.

АКСЕСОАРИ

Моля, използвайте само един одобрен аксесоар едновременно, например NXT ролер за малки деца.

INFORMATIONS IMPORTANTES RELATIVES A LA SECURITE

IMPORTANT – a lire attentivement et a con- server pour reference ulterieure. Le non-res- pect de ces instructions pourrait mettre en danger la sécurité de l'enfant.

AVERTISSEMENT

- Ne jamais laisser un enfant sans surveillance
- S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation
- Pour éviter toute blessure, maintenir l'enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit
- Ne pas laisser un enfant jouer avec ce produit
- Utiliser un harnais dès que l'enfant peut tenir assis tout seul
- Ce siège ne convient pas à des enfants de moins de 6 mois
- Toujours utiliser le système de retenue
- Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation
- Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers

Instructions de sécurité conformes à la norme EN1888-2:2018

AVERTISSEMENT

- Ne jamais couper les cordes
- N'utilisez jamais la poussette lorsque les cordes sont endommagées ou lorsque les coutures autour des cordes sont endommagées ou ouvertes.
- La sécurité de l'enfant est votre responsabilité.
- L'enfant doit être toujours attaché avec le harnais de sécurité et ne doit jamais être laissé sans surveillance.
- L'enfant doit toujours être maintenu à l'écart des piè- ces mobiles lors de la manipulation.
- Cette poussette nécessite un entretien régulier par l'utilisateur
- La surcharge, le pliage incorrect et l'utilisation d'ac- cessoires non approuvés peuvent provoquer des bles- sures à votre(s) enfant(s) et/ou abîmer la poussette.
- Tenir éloignée du feu.
- Lire les instructions.

Informations importantes - AVERTISSEMENTS

- Si certaines des instructions de ce mode d'emploi manque de clarté ou nécessite des explications complémentaires, veuillez contacter un revendeur partenaire agréé Emmaljunga qui sera en mesure de vous aider.
- Ne modifiez pas ce produit car ceci pourrait mettre en danger la sécurité de votre enfant. Le fabricant n'est pas responsable des modifications apportées au produit.
- Ne posez aucun objet sur le canopy. Ne jamais utiliser le landau

sans canopy.

- Ne transportez pas d'enfants supplémentaires ou de sacs dans cette poussette / landau.
- La poussette / landau est destinée uniquement au transport de l'enfant. Ne jamais utiliser le landau comme lit pour votre enfant.
- Ne vous tenez pas ou ne vous asseyez pas sur le repose-pieds. Le repose-pieds ne doit être utilisé que comme support pour les jambes et les pieds de l'enfant. Toute autre utilisation peut entraîner des blessures graves. La charge maximale pour le repose-pieds est de 3 kg.
- Toute charge placée sur la poussette / landau (par exemple sur la poignée, le dossier ou sur les côtés du landau) affectera la stabilité du landau. N'utilisez pas d'accessoires non approuvés.
- Les objets dans le panier inférieur ne doivent pas dépasser sur les côtés car ils pourraient se coincer dans les rayons de la roue.
- Le siège ou la nacelle ne doit PAS être utilisé comme siège auto.
- Les sièges-auto utilisés avec un châssis ne remplacent pas un lit d'enfant. Si votre enfant a besoin de dormir, placez-le dans un endroit approprié, dans un lit d'enfant
- Ne tirez jamais une poussette avec des roues avant pivotantes derrière vous. Le landau / la poussette peut se retourner, ce qui pourrait mettre en péril la sécurité de votre enfant.
- N'utilisez jamais la poussette / landau pour monter ou descendre les escaliers. Utilisez toujours les ascenseurs pour vous déplacer entre les étages. Si vous ne pouvez pas éviter les escaliers, retirez votre enfant de la poussette / du landau et assurez-vous qu'aucun enfant ne se trouve à proximité de la poussette / landau avant de la soulever et de la porter
- N'empruntez jamais les escalators avec la poussette / landau.
- N'utilisez pas la poussette / landau par vent fort ou orage.
- Veuillez noter que les stations de train ou les stations de métro peuvent provoquer de brusques changements de pression dans l'air (vent ou vide). Ne placez jamais la poussette / landau près des rails sans avoir les deux mains sur la poignée, car le dispositif de freinage seul peut ne pas suffire à maintenir votre poussette en place.
- Ne traversez jamais les rails avec l'enfant dans la poussette ou le landau. Les roues peuvent rester coincées !
- Lors des voyages en transports en commun (bus, métro, train, etc.), le frein de stationnement seul ne suffit pas pour maintenir la poussette / landau qui peut être exposée à des changements brusques de trajectoire (freinages, virages et bosses, accélérations, etc.) pour lesquelles elle n'a pas été testée conformément à la norme EN1888 en vigueur. Suivez les recommandations et les instructions relatives à l'ancrage des

poussettes pendant le transport que les opérateurs de transport en commun sont dans l'obligation de vous fournir.

- Cette poussette / landau ne doit pas être utilisée comme dispositif de traitement médical. Si votre enfant a des besoins médicaux particuliers en rapport avec le transport, consultez votre médecin. Ce produit est conçu et construit conformément à la norme EN1888.

Stationnement / pliage / stockage

- Enclenchez les freins de stationnement lorsque la poussette / le landau est à l'arrêt.
- Le frein de stationnement doit toujours être enclenché lorsque vous placez ou retirez votre enfant de la poussette / landau.
- Ne garez jamais la poussette / landau dans une pente ou sur une surface inclinée.
- Retirez toujours l'enfant avant de plier la poussette.
- Assurez-vous que les pièces articulées ne sont pas touchées par les enfants lorsque vous ajustez ou manipulez la poussette / landau.
- Rangez la poussette / landau hors de la portée des enfants s'elle n'est pas utilisée.
- Les pneus peuvent provoquer une décoloration lorsqu'ils entrent en contact avec un plancher en PVC ou d'autres matières plastiques. Utilisez toujours une protection des roues lorsque la poussette / landau est rangée sur des surfaces délicates.

Entretien, maintenance, pièces de rechange

- Suivez les instructions d'entretien et de maintenance.
- N'utilisez jamais le produit si l'une des pièces est défectueuse ou endommagée.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine fournies ou approuvées par Emmaljunga.
- Vérifiez que toutes les fermetures éclair et les boutons-pression sont bien fixés avant utilisation.
- Les pneus avec chambres à air peuvent contenir des quantités contrôlées d'hydrocarbures polyaromatiques HAP. Manipulez les pneus avec précaution. Confiez la poussette aux professionnels pour le remplacement ou la réparation de pneus ou de chambres à air.
- Ne laissez jamais les enfants jouer avec la poussette / landau ou avec les pneus.

Informations générales

Les instructions de sécurité de ce manuel ne peuvent pas présenter

toutes les situations imprévisibles pouvant survenir. Vous devez faire preuve de bon sens, être prudent et prendre soin de la poussette. Ces facteurs ne peuvent pas être intégrés au produit et relèvent de la responsabilité de la personne qui l'utilise et l'entretien. Il est important que ces instructions soient comprises et suivies par toutes les personnes utilisant la poussette et ses accessoires. Informez toujours chaque personne qui serait amené à utiliser la poussette et ses accessoires, même sur un court laps de temps, sur la manière dont ils doivent être utilisés. Assurez-vous que tous les utilisateurs potentiels disposent des ressources physiques nécessaires pour utiliser la poussette en toute sécurité

Informations importantes relatives au poids et à la compatibilité.

CHASSIS

Cette poussette / landau est conçue et homologuée uniquement pour le transport d'un (1) enfant avec un poids maximum de 22 kg ou 4 ans, au premier de ces deux termes échu. Utiliser la poussette uniquement pour le nombre d'enfants pour lequel elle a été conçue.

ACCESSOIRES

Utiliser les accessoires et les pièces de rechange qui sont conçus et approuvés par le fabricant

FR

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΔΙΑΒΑΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ
ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ
ΜΕΛΛΟΝ. Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες μπορεί να θέσετε
την ασφάλεια του παιδιού σας σε κίνδυνο.”

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επιτήρηση
 - Βεβαιωθείτε ότι έχουν ενεργοποιηθεί όλες οι διατάξεις ασφαλείας πριν από τη χρήση
 - Για την αποφυγή τραυματισμών, απομακρύνετε το παιδί σας κατά το δίπλωμα και το ξεδίπλωμα του προϊόντος αυτού
 - Μην αφήνετε το παιδί σας να παίζει με το προϊόν αυτό
 - Use a harness as soon as your child can sit unaided
 - Το κάθισμα αυτό δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 6 μηνών
 - Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα πρόσδεσης
 - Βεβαιωθείτε ότι οι διατάξεις σύνδεσης του καροτσιού ή του καθίσματος ή του καθίσματος
 - αυτοκινήτου έχουν τοποθετηθεί σωστά πριν από τη χρήση
 - Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό όταν κάνετε τζοκινγκ
- Προειδοποίηση σύμφωνα με το πρότυπο EN1888-1:2018**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η ασφάλεια του παιδιού είναι δική σας ευθύνη.
- Τα παιδιά θα πρέπει να είναι πάντα δεμένα με τους ιμάντες ασφαλείας και δεν πρέπει να μένουν χωρίς επίβλεψη.
- Το παιδί θα πρέπει να είναι μακριά από τα κινούμενα μέρη ενώ ρυθμίζετε το καρότσι.
- Απαιτείται τακτική συντήρηση του καροτσιού από τον χρήστη.
- Η υπερφόρτωση, το λάθος κλείσιμο και η χρήση μη εγκεκριμένων αξεσουάρ, ενέχουν τον κίνδυνο τραυματισμών του/των παιδιού/ παιδιών σας ή/και ζημιάς ή καταστροφής του καροτσιού.
- Κρατήστε το μακριά από τη φωτιά.
- Διαβάστε τις οδηγίες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ

Αν χρειαστεί να ταυτοποιήσετε αυτό το προϊόν υπάρχει ένα αυτοκόλλητο με το όνομα και τον σειριακό αριθμό του μοντέλου στο πλαίσιο/κάθισμα/ πορτ-μπεμπέ.

ΠΛΑΙΣΙΟ

Αυτό το όχημα είναι κατάλληλο για τη μεταφορά ενός (1) παιδιού έως 4 ετών και με μέγιστο βάρος έως 22 κιλά. Να χρησιμοποιείτε το καρότσι μόνο για τον αριθμό παιδιών για τον οποίο έχει κατασκευαστεί. Ο δίσκος για ψώνια έχει μέγιστο όριο βάρους 5 κιλών. Να τοποθετείτε τα βαριά αντικείμενα στο κέντρο του δίσκου. Το καρότσι μπορεί να είναι

ασταθές αν το βάρος στον δίσκο είναι άνισα κατανομημένο.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Να χρησιμοποιείτε ένα μόνο εξουσιοδοτημένο αξεσουάρ τη φορά, πχ. πλατφόρμα με ροδάκια για νήπια

Σημαντικές πληροφορίες - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν ένα οποιοδήποτε τμήμα αυτού του εγχειριδίου είναι ασαφές ή απαιτεί περαιτέρω επεξηγήσεις, παρακαλούμε επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Emmaljunga που μπορεί να σας βοηθήσει.
- Μην τροποποιείτε αυτό το προϊόν, καθώς μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του παιδιού σας. Ο κατασκευαστής ΔΕΝ είναι υπεύθυνος για οποιεσδήποτε τροποποιήσεις στο προϊόν.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα στην κουκούλα. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καρότσι χωρίς την κουκούλα.
- Μην μεταφέρετε επιπλέον παιδιά ή τσάντες σε αυτό το καρότσι.
- Το καρότσι προορίζεται μόνο για μεταφορά. Μην χρησιμοποιείτε το καρότσι ως κρεβάτι για το παιδί σας.
- Μην στέκεστε ή κάθεστε στο στήριγμα των ποδιών. Το στήριγμα των ποδιών πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ως στήριγμα για τα πόδια ενός (1) μόνο παιδιού. Κάθε άλλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Το μέγιστο φορτίο του στηρίγματος ποδιών είναι 3 κιλά.
- Κάθε φορτίο που τοποθετείται στο καρότσι (π.χ. στη λαβή, στην πλάτη ή στις πλευρές του καροτσιού) θα επηρεάσει τη σταθερότητα του καροτσιού. Μην χρησιμοποιείτε μη εγκεκριμένα αξεσουάρ.
- Μην τοποθετείτε επιπλέον στρώματα στο καλάθι. Χρησιμοποιείτε μόνο το αρχικό στρώμα Emmaljunga που περιλαμβάνεται στο προϊόν.
- Τα αντικείμενα στον δίσκο για ψώνια δεν πρέπει να προεξέχουν στις πλευρές, καθώς τα αντικείμενα θα μπορούσαν να πιαστούν στις ακτίνες των τροχών.
- Το κάθισμα ή το πορτ-μπεμπέ ΔΕΝ πρέπει να χρησιμοποιούνται ως κάθισμα αυτοκινήτου.
- Για τα καθίσματα αυτοκινήτου που χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με το πλαίσιο, το καρότσι δεν αντικαθιστά την κούνια ή το κρεβάτι. Εάν το παιδί νυστάζει, θα πρέπει να κοιμηθεί σε κατάλληλο μέρος όπως μια κούνια ή ένα κρεβάτι.
- Μην σέρνετε το καρότσι πίσω σας χωρίς να προσέχετε τις περιστρεφόμενες μπροστινές ρόδες. Το καρότσι μπορεί να στρίψει μόνο του και θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του παιδιού εάν δεν είστε προσεκτικοί.
- Μην χρησιμοποιείτε το καρότσι όταν ανεβαίνετε ή κατεβαίνετε σκάλες. Χρησιμοποιείτε πάντα ανελκυστήρες μεταξύ των ορόφων ή διαφορετικών επιπέδων. Αν δεν μπορείτε να αποφύγετε τις σκάλες, βεβαιωθείτε ότι έχετε βγάλει το παιδί σας από το καρότσι

- και ότι κανένα παιδί δεν βρίσκεται στο καρότσι ή κοντά σε αυτό.
- Μην χρησιμοποιείτε το καρότσι όταν ανεβαίνετε ή κατεβαίνετε κυλιόμενες σκάλες.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν κατά τη διάρκεια ισχυρών ανέμων ή καταιγίδων.
- Να είστε προσεκτικοί στους σταθμούς τρένων ή μετρό διότι μπορεί να προκληθούν ξαφνικές αλλαγές πίεσης στον αέρα (ριπές αέρα ή κενά αέρος). Μην πλησιάζετε το καρότσι κοντά σε γραμμές τραίνου χωρίς να έχετε και τα δύο χέρια σας στο χειρούλι καθώς το φρένο μπορεί να μην επαρκεί για να κρατήσει το καρότσι ασφαλές στη θέση του.
- Μην διασχίζετε γραμμές τραίνου με το παιδί στο καρότσι. Οι τροχοί μπορεί να κολλήσουν!
- Όταν το μεταφέρετε σε μέσα μαζικής μεταφοράς (λεωφορεία, μετρό, τραίνα κ.λπ.) δεν αρκεί μόνο η χρήση του φρένου στάθμευσης. Το καρότσι μπορεί να εκτεθεί σε συνθήκες (απότομη πέδηση, στροφές και ατέλειες στο οδόστρωμα, επιταχύνσεις κ.λπ.) για τις οποίες δεν έχει δοκιμαστεί σύμφωνα με το ισχύον πρότυπο EN1888. Ακολουθήστε τις συστάσεις και τις οδηγίες σχετικά με την ασφαλή πρόσδεση των καροτσιών κατά τη διάρκεια της μεταφοράς που υποχρεούνται να παρέχουν οι δημόσιοι μεταφορείς.
- Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως συσκευή ιατρικής περιθάλψης. Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με το πρότυπο EN1888 / EN1466. Εάν το παιδί σας έχει ειδικές ιατρικές ανάγκες σε σχέση με τη μεταφορά, πρέπει να συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.

Στάθμευση / Δίπλωμα/Αποθήκευση

- Πάντα να εφαρμόζετε τα φρένα κάθε φορά που το καρότσι είναι ακίνητο.
- Το φρένο θα πρέπει να εφαρμόζεται πάντα όταν σηκώνετε ή βάζετε το παιδί σας στο καρότσι.
- Ποτέ μην σταθμεύετε το καρότσι σε λόφους ή ανομοιογενείς επιφάνειες.
- Βγάζετε πάντα το παιδί σας από το καρότσι πριν το διπλώσετε.
- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά είναι μακριά από οποιαδήποτε κινούμενα μέρη όταν ρυθμίζετε το καρότσι.
- Αποθηκεύστε το καρότσι μακριά από παιδιά όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Τα λάστιχα όταν έρχονται σε επαφή με δάπεδα PVC ή άλλα πλαστικά υλικά μπορεί να προκαλέσουν αποχρωματισμό. Πάντα να χρησιμοποιείτε προστατευτικά τροχών αν αποθηκεύετε το καρότσι σε ευαίσθητες επιφάνειες.

Φροντίδα, Συντήρηση, Ανταλλακτικά

- Να ακολουθείτε τις οδηγίες φροντίδας και συντήρησης.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν ένα κομμάτι είναι

- ελαττωματικό ή έχει καταστραφεί.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα φερμουάρ και οι κόπιτσες είναι καλά στερεωμένα πριν τη χρήση.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που παρέχονται ή εγκρίνονται από τον κατασκευαστή.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών μη εγκεκριμένων από τον κατασκευαστή.
- Τα ελαστικά Air ενδέχεται να περιέχουν ελεγχόμενες ποσότητες πολυαρωματικών υδρογονανθράκων (PAH). Να χειρίζεστε τα ελαστικά με προσοχή και να επιτρέπετε την επισκευή ή αλλαγή των ελαστικών ή των σαμπρελών μόνο από επαγγελματίες. Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να παίζουν με το καρότσι ή τα ελαστικά.

Γενικά

Οι οδηγίες ασφαλείας του παρόντος εγχειριδίου δεν μπορούν να καλύψουν όλες τις πιθανές συνθήκες και τις απρόβλεπτες καταστάσεις που μπορεί να συμβούν. Πρέπει να γίνει κατανοητό ότι η κοινή λογική, η προσοχή και η επιμέλεια είναι παράγοντες που δεν μπορούν να ενσωματωθούν σε ένα προϊόν. Αυτοί οι παράγοντες είναι ευθύνη του ατόμου (ατόμων) που προσέχουν και χρησιμοποιούν το καρότσι. Είναι σημαντικό οι οδηγίες αυτές να κατανοούνται και να ακολουθούνται από όλους όσους χρησιμοποιούν το καρότσι και τα αξεσουάρ. Να ενημερώνετε και να δίνετε οδηγίες σε κάθε άτομο που χρησιμοποιεί το καρότσι και τα εξαρτήματά του σχετικά με τον τρόπο χρήσης τους, ακόμα και αν το εν λόγω άτομο θα τα χρησιμοποιήσει για μικρό χρονικό διάστημα. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χρήστες έχουν τις απαραίτητες φυσικές δυνατότητες και εμπειρία για να λειτουργήσουν αυτό το όχημα.

VAŽNA SIGURNOSNA INFORMACIJA
VAŽNO - PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE PRIJE
UPOTREBE I NAČINITE BUDUĆU REFERENTU.
Sigurnost vašeg djeteta može biti ugrožena ako ne
slijedite ove upute.

UPOZORENJE

- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora
- Prije uporabe kolica, provjerite jesu li svi dijelovi za učvršćivanje ispravni
- Kako biste izbjegli ozljede, pobrinite se da dijete bude na sigurnoj udaljenosti kada sklapate ili rasklapate ovaj proizvod
- Ne dopustite djetetu da se igra s ovim proizvodom
- Upotrebljavajte sigurnosno remenje čim vaše dijete može samostalno sjediti
- Ne upotrebljavajte ovu sjedalicu za djecu mlađu od 6 mjeseci.
- Uvijek upotrebljavajte sigurnosne pojase
- Provjerite jesu li okvir kolica ili jedinica za sjedenje, ili uređaji za pričvršćivanje u autu ispravni prije njihove uporabe
- Ovaj proizvod nije namijenjen trčanju ili rolanju

Proizvod odgovara standardu EN1888-1:2018

UPOZORENJE

- Vi ste odgovorni za sigurnost djeteta.
- Djeca moraju u svakom trenutku biti svezana sigurnosnim pojasom i nikada ih se ne smije ostavljati bez nadzora.
- Tijekom namještanja proizvoda dijete treba udaljiti od pokretnih dijelova.
- Korisnik treba redovito održavati ovaj proizvod.
- Preopterećenje, nepravilno sklapanje i korištenje neodobrene dodatne opreme mogu ozlijediti vaše dijete/djecu i/ili oštetiti ili pokvariti ovaj proizvod.
- Držati podalje od vatre.
- Pročitajte upute.

VAŽNE INFORMACIJE O KOMPATIBILNOSTI

Ako vam zatreba identifikacija ovog proizvoda, naljepnica s nazivom modela i serijskim brojem nalazi se na okviru, sjedalici odnosno nosiljci za bebe

OKVIR

Ovaj je proizvod prikladan za prijevoz jednog (1) djeteta do 22 kg maksimalne tjelesne težine ili dobi od 4 godine, ovisno o tomu što od toga prije nastupi. Dječja kolica koristite samo za onaj broj djece za koji su namijenjena. Košara za stvari smije ponijeti najviše 5 kg. Teže predmete uvijek stavljajte na sredinu košare. Kolica mogu postati nestabilna ako je teret u košari neravnomjerno raspoređen.

DODATNA OPREMA

Koristite samo po jedan dio odobrene dodatne opreme.

VAŽNE INFORMACIJE I UPOZORENJA

- Ako je bilo koji dio ovog priručnika nejasan ili zahtijeva dodatna objašnjenja, obratite se ovlaštenom prodavaču proizvoda Emmaljunga koji vam može pomoći.
- Nemojte mijenjati ovaj proizvod jer to može dovesti do ugrožavanja sigurnosti vašeg djeteta. Proizvođač NIJE odgovoran ni za kakve izmjene proizvoda.
- Ne stavljajte predmete na krov. Nikada nemojte koristiti kolica bez krova.
- Ovim kolicima nemojte prevoziti još djece niti dodatne torbe.
- Sklopiva i nesklopiva dječja kolica namijenjena su samo za prijevoz djece. Nikada nemojte kolica koristiti kao krevet za svoje dijete.
- Nemojte stajati niti sjediti na osloncu za noge. Oslonac za noge se smije koristiti samo kao potpora za noge i stopala jednog (1) djeteta. Svako drugačije korištenje može dovesti do ozbiljnih ozljeda. Maksimalno opterećenje oslonca za noge je 3 kg.
- Svako opterećenje koje se postavi na sklopiva ili nesklopiva kolica (npr. na rukohvat, ledni naslon ili na bočne stranice kolica) utječe na stabilnost samih kolica. Nemojte koristiti neodobrenu dodatnu opremu.
- Ne stavljajte nikakve dodatne madrace u košaru za dijete. Koristite samo originalni Emmaljunga madrac koji je priložen uz proizvod.
- Predmeti u košari za stvari ne bi se trebali pružati preko njezinih

stranica jer bi se u suprotnom mogli zabiti u žbice kotača.

- Jedinica za sjedenje ili nosiljka za bebe se NE smiju koristiti kao autosjedalica.
- Kod autosjedalica koje se koriste u kombinaciji s okvirom, ova kolica ne zamjenjuju dječji krevetić ili krevet. Ako vaše dijete treba spavati, smjestite ga na prikladno mjesto poput kolijevke ili krevetića.
- Nikada ne povlačite za sobom kolica za bebe niti kišobran kolica s okretnim prednjim kotačima. Kolica za bebe odnosno kišobran kolica mogu se samostalno okrenuti što može dovesti do sigurnosnog rizika ako niste oprezni i pažljivi.
- Kolicima za bebe odnosno djecu nemojte se penjati uza stube niti se spuštati niz njih. Za kretanje s jednog kata na drugi uvijek koristite dizalo. Ako ne možete izbjeći stepenice ili stubište, obavezno izvadite dijete iz kolica za bebe odnosno djecu te se uvjerite da se u kolicima niti pored njih ne nalazi niti jedno dijete.
- Kolicima za bebe odnosno djecu se nikada nemojte kretati pomoću pokretnih stuba.
- Ne koristite ovaj proizvod pri jakom vjetru ili vremenskim nepogodama.
- Imajte na umu da se na željezničkim postajama ili metro stajalištima mogu javiti nagle promjene visokog tlaka u zraku (uslijed vjetrova ili vakuuma). Nikada ne postavljajte ovaj proizvod blizu bilo kakvih tračnica ako ga istodobno ne držite objema rukama za rukohvat jer sam kočioni sustav možda nije dovoljan za sigurno držanje kolica na mjestu.
- Ne prelazite preko tračnica kada se dijete nalazi u kolicima ili nosiljci. Kotači kolica se mogu zaglaviti!
- Tijekom vožnje sredstvima javnog prijevoza (kao što su autobus, podzemna željeznica, vlak itd.) nije dovoljno koristiti samo kočnicu za parkiranje. Kolica mogu biti izložena uvjetima (poput naglog kočenja, zavoja i izbočina na površini ceste, ubrzanja itd.) za koja nisu ispitana u skladu s trenutnim standardom EN1888. Slijedite preporuke i upute po pitanju sigurnog učvršćivanja dječjih kolica za vrijeme prijevoza koje su javni prijevoznici obvezni osigurati.
- Ovaj se proizvod ne smije koristiti kao medicinski uređaj za liječenje. Ovaj je proizvod dizajniran i izrađen u skladu sa standardom EN1888/EN1466. Ako vaše dijete ima posebne medicinske potrebe u vezi s prijevozom, trebali biste se posavjetovati s liječnikom.

Parkiranje, sklapanje i skladištenje

- Kočnice aktivirajte uvijek kada dječja kolica stoje.
- Kočnica treba biti aktivirana svaki puta kada dijete podižete iz kolica odnosno kada ga spuštate unutra.
- Nikada ne parkirajte kolica na nagibu ili neravnoj površini.
- Prije nego što sklopite kolica, izvadite dijete iz njih.
- Dok namještate kolica, uvjerite se da djeca nemaju na dohvatu ruke nikakve pomične dijelove.
- Kada ih ne koristite, kolica za bebe odnosno djecu čuvajte izvan dohvata djece.
- Kada se nađu u dodiru s PVC podom ili drugim plastičnim materijalima, gume mogu uzrokovati promjene boja. Obavezno koristite štitnike za kotače ako kolica skladištite na osjetljivim površinama.

Čišćenje, održavanje i rezervni dijelovi

- Slijedite upute za čišćenje i održavanje.
- Nemojte nipošto koristiti proizvod ako je neki njegov dio neispravan ili oštećen.
- Prije korištenja provjerite jesu li svi patentni zatvarači i kopče sigurno pričvršćeni.
- Koristite samo originalne zamjenske dijelove koje isporučuje odnosno koje je odobrio proizvođač.
- Ne smiju se koristiti dodatna oprema niti rezervni dijelovi koje proizvođač nije odobrio.
- Zračne gume mogu sadržavati kontrolirane količine poliaromatskih ugljikovodika (PAH). Pažljivo rukujte gumama i samo profesionalcima dopustite popravak ili zamjenu guma ili zračnica. Djeci zabranite igrati se kolicima ili gumama.
-

Općenito

Sigurnosne upute i instrukcije iz ovog priručnika ne mogu pokriti sve moguće uvjete i nepredvidive situacije do kojih može doći. Neophodno je da shvatite kako su zdrav razum, oprez i pozornost čimbenici koji se ne mogu ugraditi u proizvod. Za te su čimbenike odgovorne osobe koje se staraju o kolicima i njima upravljaju. Važno je da ove upute razumiju i poštuju svi koji koriste kolica i dodatnu opremu. Svaku osobu koja koristi kolica i dodatnu opremu uvijek obavijestite i uputite u to kako ih treba koristiti čak i ako će ih ta osoba koristiti samo nakratko. Uvjerite se da svi korisnici imaju neophodne tjelesne sposobnosti i iskustvo potrebno za upravljanje ovim proizvodom.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
FONTOS: HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN
OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT ÉS ŐRIZZE MEG
A JÖVŐBENI HIVATKOZÁSHOZ. Ha nem követi
ezeket az utasításokat, akkor a gyermeke biztonsága
esetleg veszélyben lehet.

FIGYELMEZTETÉS

- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül
- Ellenőrizze, hogy használat előtt minden rögzítő szerkezet be legyen kapcsolva
- A sérülések elkerülése végett, tartsa távol gyermekét a babakocsi összecsukásakor és széthajtásakor
- Ne engedje gyermekét játszani a termékkel
- Használjon biztonsági övet, amikor gyermeke már önállóan tud ülni
- Az ülés nem alkalmas 6 hónapnál fiatalabb gyermekek számára.
- Mindig használja a biztonsági felszerelést
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a babakocsi váza vagy az ülőegység vagy az autósülés-csatlakozó megfelelően csatlakoztatva van
- Ez a termék nem alkalmas futáshoz

Figyelmeztetés az EN1888-1:2018 szerint

FIGYELMEZTETÉS

- A gyermek biztonsága az Ön felelőssége.
- A gyerekek biztonsági öveit minden esetben be kell csatolni, és soha nem szabad őket felügyelet nélkül hagyni.
- A beállítások elvégzése során a gyereket nem szabad mozgó, forgó alkatrészek közelébe hagyni.
- A kocsit a felhasználójának rendszeres időközönként karban kell tartania.
- A túlterhelés, a helytelen összecsukás, valamint a jóvá nem hagyott tartozékok használata a gyerek(e)/ (ei) sérülés(ét)/(eit) okozhat(a)/(ják), és/vagy megrongálhat(ja)/(ják), valamint tönkretelheti a kocsit.
- Tartsa távol a tűztől.
- Olvassa el az utasításokat.

FONTOS KOMPABILITÁSI UTASÍTÁSOK

Ha a pontos termék azonosítóra van szüksége, akkor ehhez egy matricát talál a tartóvázon/ülésen/babakocsin, amely tartalmazza a modell nevét, és sorozatszámát

ALVÁZ

A kocsi csak egy (1) legfeljebb 22 kg súlyú gyerek szállítására alkalmas, akinek életkora nem haladja meg a 4 évet. A babakocsit csak az előírt számú gyerek szállítására használja. A bevásárló tálca legfeljebb 5 kg súlyú lehet. A nehezebb tárgyakat mindig a tálca közepére tegye. A babakocsi instabillá válhat, ha a tálcán a súly egyenletlenül fog elosztásra kerülni.

TARTOZÉKOK

Kérjük, hogy csak jóváhagyott tartozékokat használjon.

Fontos információk - FIGYELMEZTETÉS

- Amennyiben ezen használati útmutató bármely része nem egyértelmű vagy ha információra van szüksége, akkor kérjük hogy vegye fel a kapcsolatot az Emmaljunga hivatalos viszonteladójával, aki segíteni fog Önnek.
- Ne végezzen módosítást a terméken mivel az veszélyeztetheti a gyermeke biztonságát. A gyártó SEMMILYEN felelősséget sem vállal azért, ha a termék módosításra kerül.
- Ne tegyen tárgyakat a fedőrészre. Soha ne használja a fedőrész nélkül a babakocsit.
- Ne szállítson a megengedettnél több gyereket, vagy csomagot a babakocsin.
- A sport babakocsit/babakocsit csak szállítási célokra tervezték. Soha ne használja a babakocsit gyerekágyként.
- Ne álljon, valamint ne üljön rá a lábtámaszra. A lábtámasz csak egy (1) gyerek lábának, vagy lábfejének megtámasztására szolgál. Bármilyen más jellegű használat súlyos sérüléseket okozhat. A lábtámasz maximális teherbíró képessége 3 kg.
- A sport babakocsira/babakocsira (pl. A megfogóra, a háttámaszra, vagy a babakocsi oldalaira) helyezett bármilyen más súly hatással lesz a babakocsi stabilitására. Ne használjon jóvá nem hagyott tartozékokat.
- A műszekosárba ne helyezzen bele további matracokat. Csak eredeti Emmaljunga matracot használjon, amelyet a termék kiszállítási csomagja tartalmaz.
- A bevásárló tálcán lévő tárgyaknak nem szabad túlnyúlniuk az oldalakon, amivel azok ez esetben beleakadhatnak a kerékküllőkbe.
- Az ülést, vagy a babakocsit NEM szabad autós ülésneként

- használni.
- A tartóvázal együtt használ autós ülésekkel szemben ez a babakocsi nem helyettesíti a kiságyat, vagy a gyerekágyat. Ha a gyermekének alvásra van szüksége, akkor akkor a megfelelő helyre kell lefektetni, mint például egy kiságyba, vagy gyerekágyba.
- Soha ne kísérelje meg a babakocsit/gyerekkocsit maga mögött húzni. A babakocsi/gyerekkocsi saját magától elfordulhat, amely biztonsági kockázatot jelent, ha nem figyelmes, és nem óvatos.
- Soha ne használja a babakocsit/sport babakocsit lépcsőkön lefelé, vagy felfelé tolva. Minden esetben használjon liftet, ha a szintekre kell feljutnia, vagy onnan lejutnia. Ha nem tudja elkerülni a lépcsőket, vagy a lépcsősorokat, akkor feltétlenül vegye ki a gyermekét a babakocsiból/sport babakocsiból, mivel ez esetben sem a babakocsiban/sport babakocsiban sem pedig annak közelében sem lehet gyerek.
- Soha ne használja a babakocsit/sport babakocsit mozgólépcsőkön.
- Ezt a terméket soha ne használja erős szélben, vagy viharban.
- Kérjük vegye figyelembe, hogy a vonat, és a metróállomásokon az elhaladó szerelvények miatt hirtelen légnyomásváltozás történhet (szél, vagy vákuum). Soha ne hagyja a terméket sineken, anélkül hogy. Mindkét keze a megfogón lenne, mivel csak a fém használata nem elégséges ahhoz, hogy a babakocsi biztonságosan a helyén maradjon.
- Ne haladjon át sinken a babakocsival, amikor abban benne van a gyerek. A kerekek elakadhatnak!
- Amikor tömegközlekedéssel (busz, metró, vonat, stb.) szállítja, akkor nem elég csak a rögzítőféket behúzni. A babakocsi esetlegesen olyan helyzeteknek (hirtelen fékezés, kanyarok és bukkanók az úton, gyorsítás, stb.) is ki lehet téve, amelyekre a jelenlegi EN1888-as szabvány szerint nem került tesztelésre. Kövesse a babakocsi tömegközlekedéssel való biztonságos szállítására vonatkozó utasításokat, amelyeket a tömegközlekedést biztosító cégeknek biztosítaniuk kell.
- A termék orvosi célra nem használható. A termék az EN1888/EN1466-os szabvány szerint került megtervezésre, és legyártásra. Ha a gyermek szállításával kapcsolatosan speciális kellékekre van szükség, akkor a szállítással kapcsolatosan konzultáljon az orvosával.

Parkolás /Összecsukás / Tárolás

- Ha a babakocsi/sport babakocsi áll, akkor mindig húzza be a féket.
- A féket mindig be kell húzni, amikor a gyermekét éppen berakja, vagy kiemeli a babakocsiból.
- Soha ne állítsa a babakocsit dombra, vagy egyenletlen felületre.

- A babakocsi összecsukása előtt mindig vegye ki a gyereket belőle.
- Győződjön meg róla, hogy a babakocsi/sport babakocsi beállításakor a mozgó/forgó alkatrészek közelében nem tartózkodik gyerek.
- Ha nem használja, akkor tárolja a babakocsit/sport babakocsit a gyerek elől elzárva.
- Ha a kerekek linóleummal, vagy más műanyaggal érintkeznek, akkor elszíneződést okozhatnak. Minden esetben használjon kerék védőt, ha a babakocsi/sport babakocsi érzékeny felületen kerül leállításra.

Ápolás, karbantartás, pótalkatrészek

- Kövesse az ápolási és a karbantartási utasításokat.
- Soha ne használja a terméket, ha annak akár egy részegysége is hibás, vagy sérült.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy az összes zipzár be van-e húzva, illetve az összes patent be van-e kapcsolva.
- Csak eredeti a gyártó által biztosított, és jóváhagyott pótalkatrészeket használja.
- A gyártó által jóvá nem hagyott tartozékokat, vagy pótalkatrészeket nem szabad használni.
- A felfűjt kerékgumit engedélyezett mennyiségű PAH poliaromás szénhidrogént tartalmaznak. A kereket csak óvatosan kezelje, és csak szakemberek által végeztesse el azok javítását, vagy cseréjét. Soha ne hagyja, hogy a gyerekek játszanak a babakocsival/sport babakocsival, vagy kerekkel.

Általános

Az ezen használati útmutatóban szereplő utasítások, és iránymutatások nem biztos, hogy az összes esetlegesen bekövetkező, és előre nem látható helyzetre vonatkoznak. Meg kell érteni, hogy a józan ész, és az óvatosság olyan tényezők, amelyek nem építhetők be a termékbe. Ezek figyelembe vétele a babakocsi kezelő, és használó személy felelősségi körébe tartoznak. Fontos, hogy ezeket az utasításokat az összes a babakocsit, és annak tartozékait kezelő személy megértse, és kövesse. Minden esetben tájékoztassa, és lássa el utasításokkal a babakocsit, és a tartozékokat használó személyt, még akkor is, ha azok csak rövid ideig kerülnek használatra. Győződjön meg róla, hogy az összes felhasználó rendelkezik a szükséges fizikai képességgel és tapasztalattal a kocsi kezeléséhez.

MIKILVÆGAR ÖRYGGISUPPLÝSINGAR MIKILVÆGT, LESIÐ LEIÐBEININGARNAR OG GEYMIÐ FYRIR SIÐARI NOTKUN. Það getur stefnt öryggi barns þíns í hættu ef þessum leiðbeiningum er ekki fylgt.

VIÐVÖRUN

- Skiljið aldrei börn eftir án eftirlits
- Gætið þess að læsingar séu lokaðar áður en notkun hefst
- Til að fyrirbyggja slys er mikilvægt að börn séu ekki nálægt þegar varan er tekin niður eða sett saman
- Leyfið barninu ekki að leika sér að vörunni
- Notið beisli um leið og barnið getur setið án stuðnings
- Sætið hæfir ekki börnum yngri en 6 mánaða
- Notið ávallt öryggisbeisli barnabílstóls
- Gangið úr skugga um að læsingar vagns, kerru eða barnabílstóls séu lokaðar áður en notkun vörunnar hefst. Þessi vara hentar ekki til notkunar við iðkun hlaupa og á skautum

Viðvörðun samkvæmt EN1888-2:2018

VIÐVÖRUN

- Þú berð ábyrgð á öryggi barnsins.
- Börn eiga alltaf að vera í beisli í vagninum og aldrei skal skilja þau eftir án eftirlits.
- Barnið á að vera í öruggri fjarlægð frá hreyfanlegum hlutum þegar stillingum er breytt.
- Notandinn þarf að sinna viðhaldi vörunnar reglulega.
- Ef of miklu er hlaðið á vöruna, hún er ekki brotin rétt saman eða notaðir eru fylgihlutir sem framleiðandi viðurkennir ekki getur það leitt til þess að barnið/ börnin verði fyrir meiðslum og/eða að varan skemmist
- eða brotni.
- Haldið fjarri eldi.
- Lesið leiðbeiningarnar.

MIKILVÆGAR UPPLÝSINGAR UM SAMHÆFI

Ef bera þarf kennsl á vöruna er límmiði á grindinni/ kerrustykkinu/vagnstykkinu sem sýnir gerðarheitið og raðnúmerið.

GRIND

Þessi vara hentar eingöngu til að aka með eitt (1) barn sem vegur að hámarki 22 kg eða er allt að 4 ára gamalt, hvort sem kemur fyrir. Notið barnavagninn eingöngu fyrir eins mörg börn og hann er ætlaður fyrir. Burðargeta innkaupakörfunnar er að hámarki 5 kg. Setjið þyngri hluti alltaf í miðja körfuna. Ef þyngdin dreifist ekki jafnt í körfunni getur vagninn orðið óstöðugur.

FYLGIHUTIR

Aðeins skal nota einn viðurkenndan fylgihlut í einu.

Mikilvægar upplýsingar - VIÐVÖRUN

- Ef einhver hluti þessa leiðarvísis er óljós eða þarfnast frekari skýringa skal hafa samband við viðurkenndan söluaðila Emmaljunga sem veitir þá frekari aðstoð.
- Ekki má breyta þessari vöru með neinum hætti þar sem það getur stefnt öryggi barnsins í hættu. Framleiðandinn ber EKKI ábyrgð á breytingum sem gerðar eru á vörunni.
- Ekki má setja hluti á skerminn. Notið vagninn aldrei án skermsins.
- Ekki má aka með önnur börn eða poka á þessari kerru.
- Vagninn er eingöngu ætlaður til að flytja barnið á milli staða. Alls ekki má nota vagninn sem rúm fyrir barnið.
- Ekki má standa eða sitja á fótaskemlinum. Aðeins má nota fótaskemilinn sem stoð fyrir fótleggi og fætur eins (1) barns. Önnur notkun getur haft alvarleg slys í för með sér. Hámarksþyngd fyrir fótaskemilinn er 3 kg.
- Öll þyngd sem er sett á vagninn (t.d. á handfangið, bakið eða á hliðarnar) hefur áhrif á stöðugleika hans. Notið ekki fylgihluti sem framleiðandi viðurkennir ekki.
- Ekki má bæta dýnum í vagninn. Notið eingöngu upprunalegu Emmaljunga-dýnuna sem fylgir með vörunni.
- Hlutir í innkaupakörfunni mega ekki standa út fyrir hliðarnar því þá geta þeir flækst í hjólunum.
- EKKI má nota kerrustykkið eða vagnstykkið sem bílstól.
- Ef bílstólar eru notaðir á grindinni koma þeir ekki í staðinn fyrir

burðarrúm eða rúm. Ef barnið þarf að sofa skal leggja það á viðeigandi stað eins og burðarrúm eða rúm.

- Aldrei skal draga vagninn/kerruna með snúningshjólin að framan fyrir aftan sig. Vagninn/kerran getur snúist af sjálfu sér, sem getur stefnt öryggi í hættu ef ekki er sýnd aðgát.
- Alls ekki má fara með vagninn upp eða niður tröppur. Notið alltaf lyftur til að fara á milli hæða. Ef ekki verður hjá því komist að fara upp eða niður stiga skal gæta þess að taka barnið úr vagninum og sjá til þess að ekkert barn sé í vagninum eða nálægt honum á meðan.
- Alls ekki má fara með vagninn í rúllustiga.
- Ekki má nota vöruna í miklum vindi eða þrumuveðri.
- Athugið að á lestar- eða neðanjarðarlestarstöðvum geta átt sér stað miklar og skyndilegar breytingar á loftþrýstingi (vegna vinds eða sögs). Látið vagninn aldrei standa nálægt lestarteinum nema að hafa báðar hendur á handfanginu þar sem bremsan ein og sér nægir hugsanlega ekki til að halda vagninum á sínum stað.
- Farið ekki yfir lestarteina með barnið í vagninum. Hætta er á að hjólin festist!
- Við notkun í almenningssamgöngum (strætisvögnum, lestum o.s.frv.) nægir ekki að nota eingöngu bremsuna á vagninum. Vagninn getur orðið fyrir álagi (við skyndilega hemlun, beygjur og ójöfnur á vegi, hraðaaukningu o.s.frv.) sem hann hefur ekki verið prófaður fyrir samkvæmt gildandi staðli EN1888. Fylgið í hvívetna þeim tilmælum og leiðbeiningum um örugga festingu barnavagna sem rekstraraðilum í almenningssamgöngum er skylt að láta í té.
- Ekki skal nota þessa vöru sem lækningatæki. Varan er hönnuð og smíðuð í samræmi við staðalinn EN1888/EN1466. Ef barnið hefur sérstakar læknisfræðilegar þarfir í tengslum við flutning skal ráðfæra sig við lækni.

Vagninum lagt, hann brotinn saman og settur í geymslu

- Setjið vagninn alltaf í bremsu þegar hann er kyrrstæður.
- Vagninn á alltaf að vera í bremsu þegar barninu er lyft í og úr vagninum.
- Leggið vagninum aldrei í brekku eða á ósléttum fleti.
- Takið barnið alltaf úr vagninum áður en hann er brotinn saman.
- Gætið þess að börn séu í öruggri fjarlægð frá hreyfanlegum

hlutum þegar stillingum vagnsins er breytt.

- Þegar vagninn er ekki í notkun skal geyma hann þar sem börn ná ekki til.
- Dekkin geta skilið eftir bletti á PVC-gólfdukkum eða öðru plastefni. Setjið alltaf hlífar undir hjólin þegar vagninn er látinn standa á viðkvæmum flötum.

Umhirða, viðhald og varahlutir

- Fylgið leiðbeiningum um umhirðu og viðhald.
- Ekki má nota vöruna ef einhver hluti hennar er í ólagi eða skemmdur.
- Gangið úr skugga um að búið sé að festa alla rennilása og smellur tryggilega fyrir notkun.
- Notið eingöngu upprunalega varahluti frá framleiðanda eða varahluti sem framleiðandi viðurkennir.
- Ekki má nota fylgihluti eða varahluti sem framleiðandi viðurkennir ekki.
- Loftfylltu dekin kunna að innihalda fjölarómatísk vetniskolefni í skömmtuðu magni. Farið varlega með dekin og látið eingöngu fagmenn sjá um að gera við eða skipta um dekin og slöngur í þeim. Leyfið börnum aldrei að leika sér með vagninn eða dekin.

Almennar upplýsingar

Öryggisleiðbeiningarnar og tilmælin í þessum leiðarvísi geta ekki náð utan um öll möguleg skilyrði og ófyrirsjáanlegar aðstæður sem geta komið upp. Tekið skal fram að almennt hyggjuvit, varúð og varfærni eru þættir sem geta ekki verið innbyggðir í vöru. Þessir þættir eru á ábyrgð þess eða þeirra sem sjá um og nota barnavagninn. Það er mikilvægt að allir sem nota barnavagninn og fylgihlutina skilji leiðbeiningarnar og fari eftir þeim. Allir sem nota barnavagninn verða að fá leiðbeiningar um notkun hans, jafnvel þótt viðkomandi muni aðeins nota vagninn í stuttan tíma. Sjá verður til þess að allir notendur búi yfir nauðsynlegri líkamsgetu og reynslu til þess að geta notað vöruna.

INFORMAZIONI IMPORTANTI IN MATERIA DI SICUREZZA

IMPORTANTE – LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER UN FUTURO RIFERIMENTO. La sicurezza del bambino potrebbe essere pregiudicata qualora le istruzioni non vengano osservate.

AVVERTENZA

- Non lasciare mai il bambino incustodito
- Prima dell'uso assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati
- Per evitare lesioni o ferimenti assicurarsi che il bambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto
- Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.
- Usare il sistema di ritenuta non appena il bambino è in grado di rimanere seduto da solo
- Questa seduta non è adatta per bambini di età inferiore a 6 mesi
- Utilizzare sempre il sistema di ritenuta
- Prima dell'uso controllare che i meccanismi di aggancio della seduta, della navicella o del seggiolino auto siano correttamente agganciati
- Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare

Avvertenze secondo EN1888-1:2018

ATTENZIONE

- La sicurezza dei bambini è sotto la tua responsabilità.
- I bambini devono essere sempre allacciati in ogni momento e non devono mai essere lasciati incustoditi.
- Il bambino deve essere libero dalle parti in movimento durante le regolazioni.
- Questo veicolo richiede una manutenzione regolare da parte dell'utente.
- Il sovraccarico, la piegatura errata e l'uso di accessori non approvati possono causare lesioni al bambino / bambini e / o danni o la rottura di questo veicolo.
- Tenere lontano dal fuoco.
- Leggi le istruzioni.

INFORMAZIONI IMPORTANTI DI PESO E COMPATIBILITÀ

Se è necessario identificare questo prodotto è un adesivo che mostra il nome del modello e il numero di serie sul telaio / seduta / navicella

TELAIO

Questo veicolo è adatto solo per il trasporto di un (1) bambino con un peso massimo di 22 kg o 4 anni, a seconda dell'evento che si verifica per primo. Utilizzare la carrozzina solo per il numero di bambini a cui è destinata. Il cestino porta spesa ha un limite di peso massimo di 5 kg. Posizionare sempre oggetti più pesanti al centro del cestino. La carrozzina potrebbe diventare instabile se il peso nel cestino è distribuito in modo non uniforme.

ACCESSORI

Utilizzare solo un accessorio alla volta, ad es.

Informazioni importanti - AVVERTENZA

- Se una parte di questo manuale non è chiara o richiede ulteriori spiegazioni, si prega di contattare un rivenditore Emmaljunga autorizzato che sarà in grado di assistervi.
- Non modificare questo prodotto per la sicurezza di tuo figlio. Il produttore non è responsabile per eventuali modifiche al prodotto.
- Non posizionare oggetti sul cofano. Non usare mai la carrozzina senza il cappuccio.
- Non trasportare bambini o borse extra su questo passeggino.
- Il passeggino / passeggino è destinato esclusivamente al trasporto. Non usare mai la carrozzina come letto per il bambino.
- Non sostare o sedersi sul poggiatesta. Il poggiatesta deve essere utilizzato come supporto per una (1) gamba e piede di un bambino. Qualsiasi altro uso può causare gravi lesioni personali. Il carico massimo per il poggiatesta è di 3 kg.
- Qualsiasi carico posizionato sulla carrozzina / passeggino (ad es. Sull'impugnatura, sullo schienale o sui lati della carrozzina) influirà sulla stabilità della carrozzina. Non utilizzare accessori non approvati.
- Non collocare materassi aggiuntivi nella navicella. Utilizzare solo il materasso Emmaljunga originale incluso nel prodotto.
- Gli articoli nel carrello non devono essere sporgenti.
- L'unità seduta o la navicella non deve essere utilizzata come

sedile.

- Per i seggiolini auto utilizzati insieme a un telaio, questa carrozzina non sostituisce una culla o un letto. Se il bambino ha bisogno di dormire, dovrebbe essere collocato in un posto adatto come una culla o un letto.
- Non tirare mai una carrozzina / passeggino con le ruote anteriori piroettanti dietro di sé. La carrozzina / passeggino potrebbe diventare un rischio per la sicurezza se non si è cauti e attenti.
- Non usare mai la carrozzina / passeggino per salire o scendere. Usa sempre gli elevatori per spostarti tra storie o altezze. Se non si è in grado di evitare le scale o le scale, assicurarsi di rimuovere il bambino dal passeggino / passeggino e che nessun bambino si trovi nel passeggino o vicino al passeggino / passeggino.
- Non utilizzare mai la carrozzina / passeggino sulle scale mobili.
- Non utilizzare questo prodotto in presenza di forti venti o temporali.
- Si noti che i treni o le stazioni della metropolitana possono causare vento improvviso o vuoto. Non posizionare mai questo prodotto
- le mani sull'impugnatura non possono essere sufficienti per mantenere il passeggino in posizione.
- Non incrociare le rotaie quando il bambino è posizionato nel passeggino o nel passeggino. Le ruote possono bloccarsi!
- Durante il trasporto su mezzi pubblici (autobus, metropolitana, treno ecc.) Non è sufficiente utilizzare solo il freno di stazionamento della carrozzina. La carrozzina può essere esposta a condizioni (brusche frenate, curve e dossi sul fondo stradale, accelerazione ecc.) Che non è stata testata per la norma EN1888. Seguire le raccomandazioni e le istruzioni relative all'ancoraggio sicuro degli operatori del trasporto pubblico.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato come dispositivo di trattamento medico. Questo prodotto è progettato e costruito secondo la norma EN1888 / EN1466. Se è necessario consultare il proprio medico.

Parcheggio / pieghevole / deposito

- Azionare sempre i freni quando la carrozzina / passeggino è

ferma.

- Il freno deve essere sempre inserito nella carrozzina.
- Non parcheggiare mai la carrozzina su una collina o su una superficie irregolare.
- Rimuovere sempre il bambino prima di piegare la carrozzina.
- Accertarsi che i bambini siano liberi da parti mobili se si regola la carrozzina / passeggino.
- Conservare la carrozzina / passeggino fuori dalla portata dei bambini quando non viene utilizzata.
- I pneumatici a contatto con pavimenti in PVC o altri materiali plastici possono causare scolorimenti. Usare sempre la protezione delle ruote se il passeggino / passeggino è riposto su superfici delicate.

Cura, manutenzione, pezzi di ricambio

- Seguire le istruzioni di cura e manutenzione.
- Non utilizzare mai il prodotto se è difettoso o danneggiato.
- Verificare che tutte le cerniere e i bottoni automatici siano fissati saldamente prima dell'uso.
- Utilizzare solo parti originali fornite dal produttore.
- Non utilizzare accessori o parti di ricambio non approvati dal produttore.
- I pneumatici Air potrebbero contenere quantità controllate di idrocarburi poliaromatici PAH. Maneggiare le gomme con cura e consentire solo ai professionisti di riparare o sostituire le gomme o le camere d'aria. Non lasciare che i bambini giochino con la carrozzina / passeggino o le gomme.

Generale

Le istruzioni di sicurezza e le indicazioni contenute in questo manuale non possono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni imprevedibili che possono verificarsi. Deve essere chiaro che il buon senso, la cautela e la cura sono fattori che non possono essere integrati in un prodotto. Questi fattori sono di responsabilità delle persone che si occupano e gestiscono la carrozzina. È importante che queste istruzioni siano comprese e seguite da tutti coloro che usano la carrozzina e gli accessori. Informare e istruire sempre ogni persona che utilizza la carrozzina e gli accessori su come devono essere utilizzati, anche se la persona o le persone in questione li useranno solo per un breve periodo. Garantire che tutti gli utenti dispongano delle capacità fisiche e dell'esperienza necessarie per utilizzare questo veicolo.

SVARĪGI! – PIRMS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET ŠO IN- STRUKCIJU, UN VĒLĀK TO TURĪET PA

ROKAI, LAI BŪTU KUR IESKATĪTIES. Ja neievērosit šos norādījumus, jūsu bērna drošība var tikt apdraudēta.

BRĪDINĀJUMS

- Neatstājiet bērnu bez uzraudzības
 - Pirms lietošanas noteikti jāiedarbina visas bloķējošās ierīces.
 - Lai nepieļautu traumu risku, atlokot un salokot šo izstrādājumu bērnam noteikti jāatrodas drošā atstatumā no tā.
 - Nelaujiet bērnam spēlēties ar šo izstrādājumu.
 - Tiklīdz bērns var patstāvīgi sēdēt, lietojiet bērnu drošības jostu
 - Šis sēdekļis nav paredzēts bērnam līdz sešu mēnešu vecumam
 - Vienmēr lietojiet aizsardzības sistēmu
 - Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ratiņu korpuss vai sēdekļa bloks, vai automašīnas sēdekļa piestiprināšanas ierīces ir pareizi iestatītas.
 - Šis izstrādājums nav piemērots skriešanai vai slidošanai.
- Brīdinājums saskaņā ar standartu EN1888-1:2018

BRĪDINĀJUMS

- Jūs esat atbildīgs(-a) par bērna drošību.
- Bērnus vienmēr ir jānostiprina ar drošības jostu un viņus nekad nedrīkst atstāt nepieskatītus.
- Veicot noregulēšanu, bērnam ir jāatrodas drošā attālumā no kustīgajām detaļām.
- Lietotājam ir jāveic regulāra ratiņu apkope.
- Pārslogojums, nepareiza locīšana un neapstiprinātu piederumu izmantošana var radīt ievainojumu jūsu bērnam/bērniem un/vai bojāt vai salauzt šos ratiņus.
- Turiet drošā attālumā no uguns.
- Izlasiet norādījumus. Ja kāda šīs rokasgrāmatas daļa ir neskaidra vai prasa tālākus paskaidrojumus, sazinieties ar autorizēto Emmaljunga mazumtirgotāju, kurš jums varēs palīdzēt.
- Nepārveidojiet šo produktu, jo tas var apdraudēt jūsu bērna drošību. Ražotājs NAV atbildīgs par jebkādam produkta modifikācijām.
- Nenovietojiet priekšmetus uz jumtiņa. Nekad neizmantojiet ratiņus bez jumtiņa.
- Ratiņos nekad nepārvietojiet papildu bērnus vai somas.
- Ratiņi ir paredzēti tikai transportēšanai. Nekad neizmantojiet ratiņus kā gultiņu savam bērnam.
- Nestāviet un nesēdiet uz kāju paliktņa. Kāju paliktņi drīkst izmantot kā atbalstu tikai viena (1) bērna kājām un pēdām. Jebkāda cita veida lietošana var radīt nopietnu ievainojumu jūsu

- bērnam/bērniem. Maksimālā kāju paliktņa slodze ir 3 kg.
- Jebkura slodze, kas ir novietota uz ratiņiem (piem., uz roktura, muguras balsta vai ratiņu sānos), ietekmē ratiņu stabilitāti. Neizmantojiet neapstiprinātus piederumus.
- Pirkumu paliktņi novietotie priekšmeti nedrīkst izvirzīties uz sāniem, jo tie var iekļūt riteņu spieķos.
- Autosēdekļiem, kurus izmanto kopā ar rāmi, šie ratiņi neaizvieto kulbiņu vai gultu. Ja bērns vēlas gulēt, viņš ir jānovieto piemērotā vietā — kulbiņā vai gultā.
- Nekad nevelciet ratiņus ar rotējošiem priekšējiem riteņiem aiz sevis. Ratiņi var paši sagriezties, un tas var radīt drošības risku, ja neievērosit piesardzību un uzmanību.
- Nekad nevelciet ratiņus augšup/lejup pa kāpnēm. Lai pārvietotos starp stāviem vai augstumiem, vienmēr izmantojiet liftu. Ja nevarat izvairīties no kāpnēm, pārliecinieties, ka bērns ir izņemts no ratiņiem un tajos vai to tuvumā neatrodas neviens bērns.
- Nekad neizmantojiet ratiņus uz eskalatora.
- Neizmantojiet šo produktu spēcīga vēja vai vētras laikā.
- Nemiet vērā, ka vilcienu vai metro stacijās var tikt radītas pēkšņas lielas gaisa spiediena izmaiņas (vējš vai vakuums). Nekad nenovietojiet šo produktu sliežu tuvumā, neturot abas rokas uz roktura, jo ar bremžu ierīci var nepietikt, lai noturētu jūsu ratiņus droši vietā.
- Nešķersojiet slīdes, kamēr bērns atrodas ratiņos vai kulbiņā. Riteņi var iestrēgt!
- Transportējot bērnu(-s) sabiedriskajā transportā (autobusā, trolejbusā, vilcienā utt.), nepietiek ar ratiņu stāvbremzes izmantošanu. Ratiņi var tikt pakļauti apstākļiem (straujai bremzēšanai, pagriezieniem un grāmbām uz ceļa, ātruma palielināšanai utt.), kas nav testēti atbilstoši pašreizējam standartam EN1888. Ievērojiet rekomendācijas un norādījumus attiecībā uz drošu ratiņu novietošanu transportēšanas laikā, ko sabiedriskā transporta operatori ir pienākums nodrošināt.
- Šo produktu nedrīkst izmantot kā medicīnisku ierīci. Šis produkts ir projektēts un izveidots saskaņā ar standartu EN1888/ EN1466
- Ja jūsu bērnam ir īpašas medicīniskas vajadzības
- saistībā ar transportēšanu, konsultējieties ar savu ārstu.

Novietošana/Locīšana/Uzglabāšana

- Kad ratiņi stāv nekustīgi, vienmēr izmantojiet bremzes.
- Bremze ir jānospiež vienmēr, kad bērnu liekat ratiņos vai ceļat ārā no tiem.
- Nekad nenovietojiet ratiņus kalnā vai uz nelīdzenas virsmas.
- Pirms lokāt ratiņus, vienmēr pirms tam izņemiet bērnu no tiem.
- Veicot noregulēšanu, pārliecinieties, ka bērni atrodas drošā

- attālumā no kustīgajām detaļām.
- Kad ratiņi netiek lietoti, uzglabājiēt tos bērniem nepieejamā vietā.
- Saskarsmē ar PVH grīdas segumu vai citiem plastmasas materiāliem riepas var zaudēt krāsu. Ja bērnu ratiņus uzglabājat uz mīksta virsmas, vienmēr izmantojiet riteņu aizsargus.

Apkope, uzturēšana, rezerves daļas

- Ievērojiet apkopes un uzturēšanas norādījumus.
- Nekad neizmantojiet produktu, ja kāda detaļa ir nederīga vai bojāta.
- Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai visi rāvējslēdzēji un spiedpogas ir droši nostiprinātas.
- Izmantojiet tikai oriģinālas ražotāja piegādātas vai apstiprinātas rezerves daļas.
- Ražotāja neapstiprinātus piederumus vai rezerves daļas nedrīkst izmantot
- Gaisa riepas var saturēt kontrolētu daudzumu PAO poliaromātisko oglekļa dioksīdu. Rūpīgi apkopiet riepas un ļaujiet tikai profesionāļiem labot vai nomainīt riepas vai iekšējās caurules. Nekad neļaujiet bērniem spēlēties ar ratiņiem vai riepām.

Vispārīga informācija

Šajā rokasgrāmatā ietvertie drošības norādījumi nevar aptvert visus iespējamās apstākļus un neparedzamas situācijas. Jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, kurus nevar iestrādāt produktā. Šie faktori tagad ir tās(-o) personas(-u) pārziņā, kura(-as) apkopj un lieto ratiņus. Svarīgi, lai šos norādījumus saprastu un ievērotu visi, kuri lieto ratiņus un piederumus. Vienmēr informējiet un apmāciet ikvienu personu, kura izmanto ratiņus un piederumus, par to lietošanu, pat ja konkrētā(-s) persona(-s) tos izmantos tikai īslaicīgi. Pārliecinieties, ka visiem lietotājiem ir vajadzīgās fiziskās spējas un pieredze, lai lietotu šos ratiņus.

SVARĪGA INFORMĀCIJA PAR ATBILSTĪBU

Ja jums nepieciešams identificēt šo produktu, uz rāmja/sēdekļa/pārnēsājamās kulbiņas ir uzlīme, uz kuras ir norādīts modeļa nosaukums un sērijas numurs.

RĀMIS

- Šie ratiņi ir piemēroti tikai viena (1) bērna transportēšanai ar maksimālo svaru 22 kg vai 4 gadu vecumu atkarībā no tā, kas notiek vispirms. Ratiņus izmantojiet tikai paredzētajam bērnu skaitam. Pirkumu paliktņa maksimālais svara ierobežojums ir 5 kg. Smagākos priekšmetus vienmēr novietojiet paliktņa vidū. Ja svars paliktņā ir izvietots nevienmērīgi, ratiņi var kļūt nestabili.

PIEDERUMI

Reizē izmantojiet tikai vienu autorizētu piederumu

SVARBI INFORMACIJA APIE SAUGĄ
SVARBŲ – ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SAUGOKITE,
KAD VĖLIAU GALETUMETE PASISKAITYTI. Jeigu
nesilaikysite šių instrukcijų, gali nukentėti jūsų vaiko
saugumas.

ĮSPĖJIMAS

- Niekada nepalikite vaiko be priežiūros
- Prieš pradėdami naudoti įsitikinkite, ar visi fiksavimo įtaisai yra sujungti
- Kad išvengtumėte sužalojimų, prieš suskleisdami ir išskleisdami gaminį visada įsitikinkite, kad vaikas yra atokiau
- Neleiskite vaikui žaisti su šiuo gaminiu
- Naudoti saugos diržus, kai tik vaikas gali sėdėti savarankiškai
- Ši sėdynė netinka vaikams iki 6 mėnesių
- Visada naudokite prisegimo sistemą
- Prieš naudodami patikrinkite, ar vežimėlio korpuso, sėdynės, arba automobilinės kėdutės tvirtinimo įtaisai yra tinkamai sujungti
- Šis gaminytis nėra tinkamas bėgimui, čiuožimui

Įspėjimas pagal EN1888-1:2018

ĮSPĖJIMAS

- Už vaiko saugumą atsakote jūs.
- Vaikus reikia visada prisegti dirželiais ir niekada nepalikti jų be priežiūros.
- Ką nors reguliuojant, vaiko neturi būti šalia judamųjų dalių.
- Šiai priemonei reikalinga nuolatinė naudotojo priežiūra.
- Kraunant per didelį svorį, neteisingai lankstant ir naudojant nepatvirtintus priedus, jūsų vaikas / vaikai gali patirti sužalojimą ir (arba) ši priemonė gali būti apgadinta arba sulaužyta.
- Saugokite nuo ugnies.
- Perskaitykite instrukcijas.

SVARBI INFORMACIJA APIE SUDERINAMUMĄ

Jeigu jums reikia identifikuoti šį gaminį, ant važiuoklės / sėdynės / lopšio yra lipdukas su modelio pavadinimu ir serijos numeriu.

VAŽIUOKLĖ

Ši priemonė skirta vežti vieną (1) vaiką, kurio maksimalus svoris gali siekti 22 kg arba amžius – 4 metus (kol pasiekiamas vienas iš šių apribojimų). Naudokite vežimėlį tik tokiam vaikų skaičiui, koks yra jam numatytas. Pirkinių padėklas pritaikytas ne didesniai nei 5 kg svariui. Sunkesnius daiktus visada dėkite padėklo centre. Jei padėklo svoris paskirstomas netolygiai, vežimėlis gali pasidaryti nestabilus.

PRIEDAI

Vienu metu naudokite tik vieną patvirtintą priedą, pvz.

Svarbi informacija

ĮSPĖJIMAS

- Jeigu kas nors šiame vadove jums neaišku arba norėtumėte platesnio paaiškinimo, kreipkitės į įgaliotąjį „Emmaljunga“ prekybos atstovą, kuris jums padės.
- Nemodifikuokite šio gaminio, nes taip darydami galite sukelti pavojų vaiko saugumui. Gamintojas NĖRA atsakingas už jokiais gaminio modifikacijomis.
- Nedėkite daiktų ant gaubto. Niekada nenaudokite vežimėlio be gaubto.
- Nevežkite daugiau vaikų arba krepšių šiuo sportinuku.
- Vežimėlis / sportinukas skirtas tik gabenimui. Niekada nenaudokite vežimėlio kaip lovelės vaikui.
- Neatsistokite ir nesėskite ant pakojos. Pakoją galima naudoti tik kaip atramą vieno (1) vaiko kojoms ir pėdoms. Mėginant naudoti kaip nors kitaip gali įvykti rimtas kūno sužalojimas. Maksimali pakojos apkrova yra 3 kg.
- Bet koks ant vežimėlio / sportinuko uždėtas svoris (pvz., ant rankenos, atlošo arba ant vežimėlio šonų) mažina vežimėlio stabilumą. Nenaudokite nepatvirtintų priedų.
- Į nešiojamąjį lopšį nedėkite papildomų čiužinukų. Naudokite tik originalų „Emmaljunga“ čiužinuką, kurį gavote kartu su šiuo gaminiu.
- Į pirkinių padėklą sudėti daiktai negali būti išsikišę pro šonus, nes jie gali įsivelti į ratukų stipinus.

- Sėdimosios dalies arba lopšio NEGALIMA naudoti kaip autokėdutės.
- Kai autokėdutė naudojama kartu su važiuokle, šis vežimėlis neatstoja lovelės arba lovos. Kai vaikui reikia miegoti, perkelti jį į tinkamą vietą, pavyzdžiui, lovelę arba lovą.
- Niekada netraukite vežimėlio / sportinuko taip, kad sukinėjamieji priekiniai ratukai būtų už jūsų. Vežimėlis / sportinukas gali pats pasisukti ir dėl to gali kilti pavojus, jeigu nebūsate atsargūs ir dėmesingi.
- Niekada nevažiuokite vežimėliu / sportinuku laiptais aukštyn arba žemyn. Į kitą aukštą arba lygį visada važiuokite liftu. Jeigu neturite kitos išeities, kaip tik naudotis laiptais arba laiptine, būtinai iškelkite vaiką iš vežimėlio / sportinuko ir užtikrinkite, kad sportinuke arba šalia vežimėlio / sportinuko nebūtų nė vieno vaiko.
- Niekada nenaudokite vežimėlio / sportinuko ant eskalatorių.
- Nenaudokite šio gaminio pučiam stipriam vėjui arba per audrą.
- Turėkite omenyje, kad netoli traukinio arba metro bėgių gali susidaryti staigių ir stiprių oro slėgio pokyčių (vėjas arba vakuumas). Jeigu pastatote šį gaminį netoli bėgių, būtinai laikykite rankeną abiem rankomis, nes stabdys pats vienas gali saugiai neišlaikyti sportinuko vietoje.
- Neikite per bėgius, kai vaikas yra sportinuke arba vežimėlyje. Ratai gali įstrigti!
- Važiuojant viešuoju transportu (autobusu, metro, traukiniu ir kt.) nepakanka vien naudoti vežimėlio stovėjimo stabdį. Vežimėlį gali imti veikti jėgos (staigus stabdymas, posūkiai, trankymasis per duobes, įsibėgėjimas ir kt.), dėl kurių jis nebuvo išbandytas pagal galiojantį standartą EN1888. Vadovaukitės rekomendacijomis bei instrukcijomis dėl saugaus vežimėlių įtvirtinimo vežant – viešojo transporto operatoriai privalo tokias rekomendacijas ir instrukcijas pateikti.
- Šio gaminio negalima naudoti kaip medicininio gydymo priemonės. Šis gaminytis sukurtas ir pagamintas pagal standartą EN1888 / EN1466. Jeigu jūsų vaikas vežimo metu turi specialių medicininių reikmių, pasitarkite su gydytoju.

Stovėjimas / Suskleidimas / Laikymas

- Kai vežimėlis / sportinukas stovi, visada įjunkite stabdžius.
- Stabdys turi būti visada užfiksuotas, kai vaiką įkeliate arba iškeliate iš vežimėlio.

- Niekada nepalikite vežimėlio stovėti ant kalvos arba ant nelygaus paviršiaus.
- Prieš suskleisdami vežimėlį, visada iškelkite vaiką.
- Jeigu reguliuojate vežimėlį / sportinuką, pasirūpinkite, kad vaikai būtų atokiai nuo judamųjų dalių.
- Nenaudojamą vežimėlį / sportinuką laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Besiliečiančios padangos gali pakeisti PVC grindų arba kitų plastikinių medžiagų spalvą. Jeigu laikote vežimėlį / sportinuką ant lengvai pažeidžiamo paviršiaus, visada uždėkite ratų apsaugas.

Priežiūra ir atsarginės dalys

- Vadovaukitės priežiūros instrukcijomis.
- Niekada nenaudokite gaminio, jeigu kuri nors dalis neveikia arba yra pažeista.
- Prieš naudodami patikrinkite, ar visi užtrauktukai gerai užtraukti ir visi spaustukai užspausti.
- Naudokite tik gamintojo tiekiamas arba patvirtintas originalias atsargines dalis.
- Gamintojo nepatvirtintų priedų ir atsarginių dalių naudoti negalima.
- Pripučiamose padangose gali būti nedidelis kiekis poliaromatinių angliavandenilių (PAH). Su padangomis elkitės atsargiai, remontuoti arba keisti padangas ar vidines kameras leiskite tik specialistams. Niekada neleiskite vaikams žaisti su vežimėliu / sportinuku arba padangomis.

Bendra informacija

Šiame vadove pateiktos saugos instrukcijos ir nurodymai negali aprėpti visų sąlygų ir nenumatytų situacijų, kurios gali susiklostyti. Būtina suprasti, kad jokio gaminio savybės neatstoja sveikos nuovokos, atsargumo ir priežiūros. Atsakomybė už šiuos dalykus tenka vežimėlių prižiūrinčiam (-iems) ir jį naudojančiam (-iems) asmeniui (-ims). Svarbu, kad kiekvienas asmuo, kuris naudoja vežimėlį ir priedus, suprastų šias instrukcijas ir jų laikytųsi. Visada informuokite ir pamokykite kiekvieną asmenį, kuris naudos vežimėlį ir priedus, kaip reikia juos naudoti, net jeigu tas (-ie) asmuo (-enys) naudos juos tik trumpą laiką. Įsitikinkite, kad kiekvienas naudotojas yra pakankamai fiziškai pajėgus ir patyręs, kad galėtų valdyti šią priemonę.

TAGHRIF IMPORTANTI DWAR IS-SIGURTÀ IMPORTANTI – AQRA L-ISTRUZZJONIJIET TAJJEB QABEL TUŻA U ŻOMMHOM GHAL REFERENZA FUTURA. Is-sigurtà tat-tifel/tifla tiegħek tista' tiġi affettwata jekk ma ssegwix dawn l-istruzzjonijiet.

TWISSIJA

- Qatt tħalli t-tfal waħedhom
- Żgura ruħek li l-apparati li jinqaflu jkunu mdaħħlin f'pothom qabel tużahom
- Biex tevita xi korrimient żgura ruħek li t-tfal ma jkunux hdejk meta tiftaħ u titwi dan il-prodott
- Tħallix lit-tfal jilagħbu b'dan il-prodott
- Uża ċ-ċinga appena t-tfal jibdwu joqogħdu bilqiegħda waħedhom
- Dan it-tip ta' siggu m'hux addattat biex joqogħdu tfal taħt is-6 xhur
- Dejjem uża s-sistema ta' trazzin
- Iċċekkja li l-apparati li jinqaflu jkunu mdaħħlin sewwa wara li tkun poġġejthom f'pothom fil-pramm jew f'xi tip ta' siggu għat-tfal
- Dan il-prodott m'hux tajjeb għall-ġiri jew għalliskejzjar

Twissija skont EN1888-2:2018

TWISSIJA

- Inti responsabbli għas-sigurtà tat-tifel/tifla.
- It-tfal għandhom ikunu marbutin kull hin u qatt m'għandhom jithallew waħedhom mingħajr supervizjoni.
- It-tifel/tifla m'għandhomx ikunu f'pożizzjoni li jinqabdu f'partijiet li waqt li jsiru l-aġġustamenti.
- Il-vettura teħtieġ manutenzjoni regolari mill-utent.
- It-tagħbija żejda, it-tiwi skorrett u l-użu ta' aċċessorji mhux approvati jistgħu jikkawżaw ħsara lit-tifel/tfal tiegħek u/jew jagħmlu l-ħsara lill-vettura jew ikkissruha.
- Zomm 'il bogħod min-nar.
- Aqra l-istruzzjonijiet.

INFORMAZZJONI IMPORTANTI DWAR IL-KOMPATIBILITÀ

Jekk għandek bżonn tidentifika dan il-prodott hemm stiker li turi l-isem tal-mudell u n-numru tas-serje li tkun fuq ix-chassis / Sedil / Carrycot

CHASSIS

Din il-vettura hija adattata biss għat-trasport ta' tifel/a wieħed/waħda (1) b'piż massimu ta' 22 kg jew 4 snin, skont liema minnhom jiġi l-ewwel. Uża l-pram għan-numru ta' tfal li hu maħsub għaliha. It-trej tax-xiri għandu limitu ta' piż massimu ta' 5 kg. Dejjem poġġi l-itqal oġġetti f'nofs it-trej. Il-pram tifle l-istabbiltà tagħha jekk il-piż fit-trej ikun imqassam b'mod irregolari.

AĊĊESSORJI

Jekk jogħġbok uża aċċessorju awtorizzat wieħed kull darba biss, eż.

Informazzjoni Importanti - TWISSIJA

- Jekk xi parti minn dan il-manwal mhix ċara jew teħtieġ tiġi spjegata aktar, jekk jogħġbok ikkuntattja bejjiegħ bl-imnut awtorizzat ta' Emmaljunga, u jkun jista' jgħinek.
- Timmodifikax dan il-prodott għaliex jista' jikkomprometti s-sigurtà tat-tifel/tifla tiegħek. Il-manifattur MHUWIEX responsabbli għal kwalunkwe modifika li ssir lill-prodott.
- Tpoġġix oġġetti fuq il-kappa. Qatt tuża l-pram mingħajr il-kappa.
- Iggorx aktar tfal jew basktijiet fuq il-puxċer.
- Il-pram/puxċer huma intenzjonati għat-trasport biss. Qatt tuża l-pram bħala sodda għat-tifel/tifla.
- Toqgħodx wieqaf u tpoġġix fuq il-post fejn isserrah is-saqajn. Il-post fejn isserrah is-saqajn għandu jintuża biss għal tifel/tifla wieħed/waħda (1) biex iserħu saqajhom. Kwalunkwe użu ieħor jista' jwassal għal korrimient personali serju. It-tagħbija massima għall-post fejn isserrah is-saqajn hija 3 kg.
- Kull tagħbija li titpoġġa fuq il-pram/puxċer (eż. il-manku, id-dahar jew jew in-naħat tal-ġenb tal-pram) taffettwa l-istabbiltà tal-pram. Tużax aċċessorji li mhumx approvati.
- Iżzidx saqqijiet addizzjonali oħra fil-benniena. Uża biss is-saqqi Emmaljunga originali li huwa inkluż mal-prodott.
- L-oġġetti fit-trej tax-xiri m'għandhomx joħroġu mill-ġnub għax l-oġġetti jistgħu jinqabdu fil-mgħażel tar-rotta.
- L-unità tas-sedil jew il-carrycot M'GHANDHOMX jintużaw bħala car seat.
- Għal car seats użati flimkien ma' chassis, dan il-pram ma tissostitwixxix kott jew sodda. Jekk it-tifel/tifla tiegħek għandhom bżonn jorqdu, għandek tpoġġihom f'post xieraq bħal kott jew

sodda.

- Qatt tigbed warajk pram/puxċer li għandha r-roti ta' quddiem li jdur. Il-pram/puxċer tista' ddr waħedha u twassal għal riskju għas-sigurtà jekk m'intix prudenti u attent.
- Qatt tuża l-pram/puxċer biex titla' jew tinzel taraġ. Dejjem uża lift biex tmur minn pjan għall-ieħor jew minn livell għal livell ieħor. Jekk ma tistax tevita li tuża taraġ, kun ċert li tneħhi lit-tifel/tifla tiegħek mill-pram/puxċer u li m'hemmx tfal fil-puxċer jew fejn il-pram/puxċer.
- Qatt tuża il-pram/puxċer fuq skalaturi.
- Tużax dan il-prodott f'irwiefen qawwija jew fil-maltemp.
- Jekk jogħġbok innota li stazzjonijiet ferrovarji ta' taħt l-art jistgħu jikkawżaw zieda f'daqqa fil-pressjoni tal-arja (riħ jew vakwu). Qatt tqiegħed dan il-prodott f'idejn kwalunkwe binarju mingħajr ma jkollok.
- idejk it-tnejn fuq il-manku hekk kif l-appart ta' brejking waħdu jaf ma jkunx biżżejjed biex iżomm il-puxċer tiegħek f'postu b'mod sigur.
- Taqsamx il-binarij meta t-tifel/tifla tiegħek qegħdin fil-puxċer jew fil-pram. Ir-roti jistgħu jehlu!
- Meta qed tuża trasport pubbliku (tal-linja, ferrovija taħt l-art, ferrovija eċċ.) mhuwiex biżżejjed li tuża l-parking brejk tal-pram biss. Il-pram jista' jkun li tkun espota għal kundizzjonijiet (brejking, dawrin, tumbati fit-toroq, aċċelerazzjoni f'salt eċċ.) li ma gietx ittestjata għalihom skont l-istandard EN1888 attwali. Segwi r-rakkomandazzjonijiet u l-istruzzjonijiet rigward l-ankraġġ sigur tal-prams waqt it-trasport li huma obbligati li jipprovdu l-operaturi tat-trasport pubbliku.
- Dan il-prodott m'għandux jintuża bħala apparat għal trattament mediku. Dan il-prodott huwa ddisinjat u mibni skont l-istandard EN1888/EN1466. Jekk it-tifel/tifla tiegħek għandhom bżonnijiet mediċi speċjali rigward it-trasportazzjoni, għandek tikkonsulta t-tabib tiegħek.

Parking / Tiwi / Hażna

- Dejjem applika l-brejkijiet kull meta l-pram/puxċer tkun wieqfa.
- Il-brejk dejjem għandu jintuża meta tgħolli t-tifel/tifla tiegħek għall-ġol pramm jew mill-pram.
- Qatt tipparkja l-pram fuq għolja jew wiċċ mhux lixx.
- Dejjem ohroġ lit-tifel/tifla tiegħek qabel ma tilwi l-pram.
- Ara li t-tfal ma jkunux f'pożizzjoni li jinqabdu f'partijiet li jiċcaqalqu jekk taġġusta l-pram/puxċer.
- Aħżen il-pram/puxċer fejn ma jilħquhx it-tfal meta ma jkunx qed

jintuża.

- Meta jiġu f'kuntatt ma' art tal-PVC jew materjali tal-plastik oħra, it-tajers jistgħu jikkawżaw tibdil fil-kulur. Dejjem uża protezzjoni għar-roti jekk il-pram/puxċer jinħażen fuq uċuħ delikati.

Kif Tiehu Hsieb il-Prodott, il-Manutenzjoni, L-Ispare parts

- Segwi l-istruzzjonijiet dwar kif għandek tiehu hsieb il-prodott u l-manutenzjoni tiegħu.
- Qatt tuża dan il-prodott jekk parti minnu għandu xi diffett jew hsara.
- Iċċekkja li ż-żippijiet u l-poppers u marbutin sewwa qabel l-użu.
- Uża biss parts għas-sostituzzjoni li huma originali jew approvati mill-manifattur.
- L-aċċessorji jew spare parts li l-manifattur ma approva m'għandhomx jintużaw.
- It-tajers tal-arja jista' jkun fihom ammont ikkontrollat ta' idrokarburi poliaromatiċi PAH. Immanigġja t-tajers b'attenzjoni, it-tiswija u tibdil ta' tajers jew tubi ta' ġewwa għandu jsir minn professjonisti biss. Qatt tħalli t-tfal jilagħbu bil-pram/puxċer jew bit-tajers.

Ġenerali

L-istruzzjonijiet dwar is-sigurtà u d-direzzjonijiet f'dan il-manwal ma jistgħux ikopru l-kundizzjonijiet kollha possibbli u s-sitwazzjonijiet mhux previsti li jistgħu jinqalgħu. Wiehed irid jifhem li s-sens komun, il-kawtela u l-mod ta' kif tiehu hsieb prodott huma fatturi ma jistgħux jiġu integrati f'prodott. Dawn il-fatturi jaqgħu taħt ir-responsabbiltà tal-persuna/i li qed jieħdu hsieb jew jużaw il-pram. Huwa importanti li dawn l-istruzzjonijiet jinftiehem u jiġu segwiti minn kull min juża l-pram u l-aċċessorji. Dejjem avża u agħti l-istruzzjonijiet lil kull persuna li tuża l-pram u l-aċċessorji dwar kif għandhom jintużaw, anke jekk il-persuna/i ser jużawhom għal żmien qasir. Ara li l-utenti kollha għandhom il-kapaċitajiet fiżiċi u l-esperjenza neċessarja biex iħaddmu din il-vettura.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE
BELANGRIJK - LEES DE INSTRUCTIES NAUWKEURIG
VOOR GE- BRUIK EN BEWAAR ZE VOOR LATERE
RAADPLEGING. Als u deze instructies niet opvolgt
kan dit de veiligheid van uw kind beïnvloeden.

WAARSCHUWING

- Nooit het kind zonder toezicht laten
- Zorg ervoor dat alle vergrendelingsmechanismes vast zitten voor dat je het product gebruikt
- Zorg ervoor dat het kind uit de buurt is tijdens het inen uitklappen van het product om letsel te voorkomen
- Laat het kind niet met dit product spelen
- Gebruik het veiligheidstuigje zodra het kind zelfstandig rechtop kan zitten
- Dit kinderwagenzitje is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden
- Altijd het veiligheidstuigje gebruiken
- Controleer voor gebruik of het wiegje, het kinderwagenzitje, of het autostoeltje goed vast zit op het kinderwagenchassis
- Dit product is niet geschikt om mee hard te lopen of te skeeleren

Waarschuwing overeenkomstig EN1888-1:2018

WAARSCHUWING

- De veiligheid van een kind is uw verantwoordelijkheid.
- Kinderen moeten altijd goed vastzitten in de veiligheidsriemen en mogen nooit zonder toezicht worden achtergelaten.
- Het kind moet uit de buurt van bewegende delen worden gehouden terwijl er aanpassingen worden aangebracht.
- Dit vervoermiddel moet regelmatig onderhouden worden door de gebruiker.
- Overbelasting, incorrect opvouwen en het gebruik van niet-goedgekeurde accessoires kunnen letsel veroorzaken aan uw kind/kinderen en/of schade aan deze wagen.
- Uit de buurt van vuur houden.
- Lees de instructies.

BELANGRIJKE COMPATIBILITEITSINFORMATIE

Als u dit product wilt identificeren, er is een sticker met de modelnaam en het serienummer aangebracht op het chassis / de zitting / reiswieg.

CHASSIS

Deze wagen is uitsluitend geschikt voor het vervoeren van een (1) kind met een maximaal gewicht van 22 kg of maximaal 4 jaar oud, welke zich het eerste voordoet. Gebruik de kinderwagen uitsluitend voor het aantal kinderen waar de wagen voor bedoeld is. Het winkelrek heeft een maximaal belastingsgewicht van 5 kg. Plaats zware objecten altijd in het midden van het rek. De kinderwagen kan onstabiel raken indien het gewicht in het rek ongelijk is verdeeld.

ACCESSOIRES

Gebruik slechts één geautoriseerde accessoire per keer, bijv.

Belangrijke informatie - WAARSCHUWING

- Als een deel van deze handleiding onduidelijk is of indien u meer uitleg nodig hebt, kunt u contact opnemen met een geautoriseerde Emmaljunga-dealer, die u bij al uw vragen kan assisteren.
- Dit product mag niet worden gewijzigd, aangezien dit de veiligheid van uw kind in gevaar kan brengen. De fabrikant is NIET aansprakelijk voor wijzigingen aan het product.
- Plaats geen objecten op de kap. Gebruik de kinderwagen nooit zonder de kap.
- Vervoer geen extra kinderen of tassen met deze wandelwagen.
- De kinderwagen/wandelwagen is uitsluitend bedoeld als vervoermiddel. Gebruik de kinderwagen nooit als bed voor uw kind.
- Ga nooit op de voetensteun staan of zitten. De voetensteun dient alleen gebruikt te worden als ondersteuning voor de benen en voeten van een (1) kind. Elk ander gebruik kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel. De maximale belasting voor de voetensteun is 3 kg.
- Elke belasting die op de kinderwagen/wandelwagen wordt geplaatst (bijv. op de hendel, rugsteun of op de zijkanalen van de kinderwagen), beïnvloedt op negatieve wijze de stabiliteit van de kinderwagen. Gebruik geen niet-goedgekeurde accessoires.
- Plaats geen extra matrassen in de wieg. Gebruik uitsluitend het originele Emmaljunga-matras, dat wordt meegeleverd bij het product.
- Producten in het winkelrek mogen niet over de zijkanalen uitsteken, aangezien deze anders verstrikt kunnen raken in de wielspaken.
- De ziteenheid of reiswieg mag NIET gebruikt worden als een autostoeltje.

- Voor autostoeltjes die in combinatie met een chassis worden gebruikt, dient deze kinderwagen niet als vervanging voor een wieg of een bed. Als uw kind wilt slapen, moet het kind in bijv. een wieg of een bed worden neergelegd.
- Trek een kinderwagen/wandelwagen nooit met de voorste zwenkwielen achter u aan. De kinderwagen/wandelwagen kan draaien, wat kan leiden tot een veiligheidsrisico indien u niet voorzichtig bent of goed oplet.
- Gebruik de kinderwagen/wandelwagen nooit om naar boven of beneden te gaan. Gebruik altijd een lift tussen verschillende etages. Als er geen mogelijkheid is om trappen te vermijden, haal uw kind uit de kinderwagen/wandelwagen en zorg er voor dat er geen kind in de wandelwagen zit of zich in de buurt van de kinderwagen/wandelwagen bevindt.
- Gebruik de kinderwagen/wandelwagen nooit op roltrappen.
- Gebruik dit product niet in sterke wind of onweer.
- Houd er rekening mee dat er op trein- of metrostations onverwachte hoge drukwijzigingen in de lucht kunnen plaatsvinden (wind of vacuüm). Plaats dit product nooit in de buurt van een rails zonder dat u uw beide handen op de hendel hebt geplaatst, aangezien de rem alleen onvoldoende kan zijn om uw wandelwagen veilig op zijn plaats te houden.
- Steek geen rails over als het kind in de kinderwagen of wandelwagen zit. De wielen van de wagen kunnen vast komen te zitten!
- Bij het gebruik van openbaar vervoer (bus, metro, trein, etc.) is het niet voldoende om alleen de parkeerrem van de kinderwagen te gebruiken. De kinderwagen kan worden blootgesteld aan omstandigheden (onverwacht remmen, bochten en drempels in/op de weg, versnelling, etc.) waarvoor de kinderwagen niet is getest overeenkomstig de huidige standaard EN1888. Volg de aanbevelingen en instructies op betreffende de veilige verankering van kinderwagens tijdens het transport. Voorzieningen hiervoor moeten verstrekt worden door openbaarvervoerbedrijven.
- Dit product mag niet gebruikt worden als een medisch behandelingsapparaat. Dit product is ontworpen en gebouwd overeenkomstig de standaard EN1888/EN1466. Als uw kind speciale medische behoeften heeft als het gaat om transport/vervoer, dient u advies in te winnen bij uw arts.

Parkeren /Vouwen / Opslag

- Gebruik altijd de remmen als de kinderwagen/wandelwagen stilstaat.
- De rem moet altijd geactiveerd zijn als u uw kind in en uit de kinderwagen tilt.
- Parkeer de kinderwagen nooit op een heuvel of een oneffen oppervlak.

- Haal het kind altijd uit de kinderwagen voordat u deze opvouwt.
- Houd uw kinderen uit de buurt van bewegende delen als u de kinderwagen/wandelwagen afstelt.
- Bewaar de kinderwagen/wandelwagen buiten het bereik van kinderen, indien u de wagen niet gebruikt.
- Wielen kunnen, indien in contact met PVC-vloeren of andere kunststof materialen, verkleuring veroorzaken. Gebruik altijd wielbescherming als de kinderwagen/wandelwagen op kwetsbare oppervlakken wordt bewaard.

Verzorging, onderhoud, reserveonderdelen

- Volg de verzorgings- en onderhoudsinstructies.
- Gebruik het product nooit indien het product defect of beschadigd is.
- Controleer voor gebruik of alle ritsen en drukknoppen goed gesloten zijn/vastzitten.
- Gebruik uitsluitend originele vervangingsonderdelen, die geleverd of goedgekeurd zijn door de fabrikant.
- Er mogen geen accessoires of reserveonderdelen worden gebruikt, die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- De luchtbanden kunnen gecontroleerde hoeveelheden polycyclische aromatische koolwaterstoffen (PAK) bevatten. Wees voorzichtig bij omgang met de banden en laat alleen professionals de banden of binnenbanden repareren of vervangen. Laat kinderen nooit met de kinderwagen/wandelwagen of de banden spelen.

Algemeen

De veiligheidsinstructies en aanwijzingen in deze handleiding kunnen niet alle mogelijk optredende omstandigheden of onvoorziene situaties beschrijven. Het is belangrijk om te begrijpen dat gezond verstand, voorzichtigheid en oplettendheid factoren zijn die niet in een product kunnen worden geïntegreerd. Deze factoren zijn de verantwoordelijkheid van de persoon/personen die de kinderwagen bedienen en verzorgen. Het is belangrijk dat deze instructies begrepen en opgevolgd worden door iedereen die de kinderwagen en de bijbehorende accessoires gebruikt. Informeer en instrueer elke persoon die de kinderwagen en accessoires gebruikt over het bedoelde en correcte gebruik, zelfs als deze persoon/personen de kinderwagen slechts voor korte tijd gebruikt. Zorg ervoor dat alle gebruikers over de noodzakelijke fysieke mogelijkheden en ervaring beschikken om deze wagen te gebruiken.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**WAŻNE - PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA
PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE. Nieprzestrzeganie
poniższych instrukcji może zagrozić bezpieczeństwu dziecka.**

OSTRZEŻENIE

- Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki
- Upewnij się przed użyciem, czy wszystkie urządzenia blokujące są włączone
- Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa niniejszy wyrób
- Nie pozwalaj dziecku bawić się tym wyrobem
- Używaj uprząży, gdy dziecko zacznie samodzielnie siadać
- To siedzisko nie jest odpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 6. miesiąca życia
- Zawsze używaj systemu zapięć
- Sprawdź, czy urządzenia mocujące gondolę lub siedzisko lub fotelik samochodowy są prawidłowo załączone przed użyciem
- Niniejszy wyrób nie jest odpowiedni do biegania ani jazdy na rolkach

Ostrzeżenia bezpieczeństwa zgodne z treścią normy EN1888-1:2018

OSTRZEŻENIE

- To Państwo odpowiadają za bezpieczeństwo dziecka.
- Dzieci muszą mieć zawsze zapięte szelki bezpieczeństwa i nigdy nie mogą zostać pozostawione bez opieki.
- Podczas wykonywania jakichkolwiek regulacji przy wózku, dziecko musi pozostawać z dala od jego części ruchomych.
- Wózek wymaga wykonywania przez użytkownika regularnych zabiegów konserwacyjnych.
- Przeładowanie, nieprawidłowe składanie lub zastosowanie niezatwierdzonych akcesoriów może spowodować obrażenia u dziecka/dzieci i/lub uszkodzenie wózka lub pęknięcie jego elementów
- Produkt utrzymywać z dala od źródeł ognia.
- Prosimy uważnie przeczytać instrukcje.

WAŻNE INFORMACJE O WADZE & O PRZYSTOSOWANIU

Aby zidentyfikować model, należy sprawdzić nazwę produktu i numer seryjny na płycie producenta, która znajduje się na stelażu / siedzisku / gondoli.

STELAŻ

Ten pojazd jest odpowiedni tylko do transportu jednego (1) dziecka z maksymalną masą 22 kg lub wieku 4 lat, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej. Wózek należy wykorzystywać dla takiej liczby dzieci, dla której jest on przeznaczony.

Koszyk jest przystosowany do maksymalnej wagi 5 kg. Zawsze układać cięższe przedmioty w na środku koszyka.

Wózek może stać się niestabilny, jeśli ciężar w koszu zostanie nierównomiernie rozłożony.

AKCESORIA

Prosimy używać tylko jednego dopuszczonego akcesorium.

Ważne informacje - OSTRZEŻENIE

- Jeżeli w tych instrukcjach cokolwiek jest niejasne lub wymaga dodatkowych objaśnień, zawsze do Państwa dyspozycji jest autoryzowany dystrybutor produktów Emmaljunga.
- Wózka nie wolno samodzielnie przerabiać, ponieważ może mieć to negatywny wpływ na bezpieczeństwo dziecka. Producent wyrobu NIE ponosi odpowiedzialności za jego samowolne przeróbki.
- Na budce wózka nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów. W żadnych okolicznościach nie wolno korzystać z wózka głębokiego bez budki.
- Tym wózkiem nie wolno przewozić dodatkowych dzieci ani żadnych pakunków.
- Wózek głęboki jest przeznaczony wyłącznie do przewożenia dziecka. Wózka nie wolno nigdy wykorzystywać jako łóżeczka dla dziecka.
- Na podnóżku wózka nie wolno ani siadać, ani stawać. Podnóżek może być wykorzystywany wyłącznie jako oparcie dla nóg i stóp jednego (1) dziecka. Każdy inny sposób wykorzystania może prowadzić do spowodowania poważnych obrażeń ciała. Maksymalne obciążenie podnóżka wynosi 3 kg
- Każde obciążenie zawieszone na wózku (np. na rączce, na oparciu tylnym lub z boków wózka) niekorzystnie wpływa na jego stabilność. Nigdy nie wolno stosować niezalecanych akcesoriów.
- Nie stosować żadnego dodatkowego materaca na wierzchu oryginalnego, znajdującego się w gondoli. Używać jedynie

- oryginalny materacyk Emmaljunga.
- Przedmioty umieszczone w obrębie kosza na zakupy nie powinny wystawać poza jego krawędzie, ponieważ w przeciwnym razie mogą się dostać pomiędzy szprychy kół.
- Siedzisko spacerowego wózka ani gondola nie mogą być wykorzystywane jako fotele samochodowe dla dziecka.
- W przypadku fotelików samochodowych wykorzystywanych na stelażu wózka, taka kombinacja sprzętowa nie może zastępować gondoli głębokiej lub łódeczka. Jeżeli dziecko potrzebuje snu, należy je wówczas ułożyć w gondoli głębokiej albo w łódeczku.
- Nigdy nie ciągnij wózka ze skrzętnymi kołami za sobą. Wózek może wtedy sam niekontrolowanie skręcić, co może doprowadzić do niebezpieczeństwa, jeśli nie będziesz należycie ostrożny i uważny.
- Nigdy nie wjeżdżać lub zjeżdżać po schodach lub używać schody ruchome z wózkiem. Zawsze korzystać z wind do przemieszczania się na między poziomami. Jeżeli nie ma możliwości ominąć schodów lub klatek schodowych, pamiętaj, aby usunąć dziecko z wózka i aby żadne dziecko nie było w pobliżu wózka.
- Nie używać schodów ruchomych z wózkiem.
- Nie zaleca się korzystania z wózka w czasie silnych wiatrów oraz burz.
- Prosimy zwrócić uwagę, że na stacjach kolejowych oraz w metrze mogą powstawać nagłe, gwałtowne zmiany ciśnienia atmosferycznego (napór wiatru lub podciśnienie). Jeżeli rączka wózka nie jest przytrzymywana zdecydowanie obiema rękami, wówczas w żadnych okolicznościach nie wolno zbliżać wózka do torów kolejowych, ponieważ sam tylko hamulec postojowy nie jest w stanie utrzymać wózka bezpiecznie na miejscu.
- W czasie, gdy dziecko przebywa w wózku spacerowym lub nie wolno przekraczać linii torów. Koła wózka mogą utknąć pomiędzy szynami!
- Podczas przewozu wózka środkami transportu publicznego (autobusem, metrem, pociągiem itp.) samo zaciągnięcie hamulca postojowego nie wystarczy. Wózek może być wystawiony na warunki (gwałtowne hamowanie, skręty i uderzenia kół o nierówności powierzchni, nagłe przyspieszenia itp.), na które wózek, zgodnie z postanowieniami normy EN 1888, nie był testowany. Należy stosować się do zaleceń oraz instrukcji w zakresie bezpiecznego mocowania wózków w czasie przewozu środkami transportu publicznego. Instrukcje takie powinny zostać dostarczone przez przewoźników.
- Ten wózek nie może być wykorzystywany jako urządzenie wspomagające w terapii medycznej. Produkt ten został zaprojektowany i zbudowany zgodnie z wymaganiami normy EN 1888/EN 1466. EN1888/EN1466. Jeżeli Państwa dziecko

wykazuje specjalne potrzeby medyczne związane z jego przewożeniem, wówczas należy omówić to z lekarzem.

Parkowanie/Składanie/Przechowywanie

- W czasie postoju wózka głębokiego/spacerowego zawsze musi być zaciągnięty hamulec postojowy.
- W czasie, gdy dziecko jest wkładane do wózka lub z niego wyjmowane, zawsze musi być zaciągnięty hamulec postojowy.
- Wózka nie wolno nigdy parkować na wzniesieniu lub na nierównej powierzchni.
- Przed przystąpieniem do składania wózka zawsze należy najpierw wyjąć z niego dziecko.
- Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, że dziecko pozostaje z dala od jakichkolwiek części ruchomych, kiedy rozkłada się lub składa się wózek.
- Przechowuj wózek poza zasięgiem dzieci, gdy nie jest używany.
- Opony mogą w kontakcie z podłogą z PCV lub innymi materiałami z tworzywa sztucznego powodować przebarwienia. Jeśli wózek jest przechowywany na delikatnych powierzchniach, ochraniaj podłogę od opon.

Pielęgnacja, Konserwacja, Części zamienne

- Należy ściśle stosować się do instrukcji producenta.
- W żadnych okolicznościach nie wolno korzystać z produktu, jeżeli jest on wadliwy lub uszkodzony.
- Przed przystąpieniem do korzystania z wózka/siedziska/gondoli należy sprawdzić, czy wszystkie zamki błyskawiczne są prawidłowo zaciągnięte i czy zatrzaski są dobrze zapięte.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne dostarczane przez firmę Emmaljunga.
- Nie wolno stosować akcesoriów lub części zamiennych, które nie zostały zatwierdzone przez producenta.
- Opony zawierają dopuszczalne ilości związków węglowodorów poliaromatycznych (PAH). Obchodź się z oponami ostrożnie a naprawę czy wymianę opon lub dętek zleć profesjonalistom. Nigdy nie pozwalaj dzieciom bawić się wózkami lub oponami

INFORMACJE OGÓLNE

Instrukcje bezpieczeństwa i wskazówki w tym podręczniku nie obejmują wszystkich możliwych warunków i nieprzewidzianych sytuacji, które mogą wystąpić. Należy zrozumieć, że zdrowy rozsądek, uważność i ostrożność to czynniki, których nie można wbudować w produkt. Czynniki te leżą w gestii osób opiekujących się wózkiem i obsługujących go. Ważne jest, aby instrukcje te były zrozumiane i przestrzegane przez wszystkich, którzy korzystają z wózka i akces

**INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA
IMPORTANT- CITITI ACESTE INFORMAȚII CU
GRIJA ÎNAINTE DE FOLOSIRE ȘI PASTRATI-LE
PENTRU CONSULTARI ULTERIOARE. Siguranța
copilului dumneavoastră ar putea fi afectată dacă nu
respectați aceste instrucțiuni.**

ATENȚIE

- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat.
- Asigurați-vă ca toate dispozitivele de blocare sunt închise înainte de a utiliza produsul.
- Pentru a evita rănirea copilului, asigurați-vă ca acesta este la distanță atunci când pliați și depiați acest produs.
- Nu lăsați copilul să se joace cu acest produs.
- Utilizați centurile de siguranță de îndată ce copilul dvs. poate sta în poziție sezut fără ajutor.
- Acest scaun de carucior nu este adecvat pentru copii mai mici de 6 luni.
- Utilizați întotdeauna sistemul de prindere.
- Înainte de utilizare verificați dacă dispozitivele de fixare de la landou, scaunul caruciorului sau scaunul auto sunt cuplate în mod corespunător.
- Acest produs nu sunt recomandat a fi utilizat în timp ce alergați sau va plimbați pe role.

Avertisment în conformitate cu EN1888-2:2018

ATENȚIE

- Siguranța copilului este responsabilitatea dvs.
- Copiii trebuie să fie asigurați în orice moment și nu trebuie să fie lăsați niciodată nesupravegheați.
- Copilul trebuie să fie ferit de organele mobile în timpul efectuării reglajelor.
- Acest vehicul necesită întreținere regulată din partea utilizatorului.
- Supraîncărcarea, plierea incorectă și utilizarea accesoriilor neaprobate pot duce la rănirea copilului/copiilor și/sau la deteriorarea sau defectarea acestui vehicul.
- A nu se apropia de foc.
- Citiți instrucțiunile.

INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND COMPATIBILITATEA

Dacă este necesar să identificați acest produs, există un autocolant în care este specificat numele modelului și numărul de serie pe șasiu/ scaun/landou.

ȘASIU

Acest vehicul este destinat exclusiv transportării unui (1) copil cu greutate maximă de 22 kg sau cu vârsta de 4 ani, în funcție de situația care intervine prima. Utilizați căruciorul cu landou numai pentru numărul de copii pentru care este destinat. Tava pentru cumpărături suportă o sarcină limită de 5 kg. Așezați întotdeauna obiectele mai grele în centrul tăvii. Căruciorul cu landou poate deveni instabil dacă greutatea din tavă este distribuită neuniform.

ACCESORII

Utilizați câte un accesoriu autorizat, pe rând, de exemplu: extensia pentru copii de 1-3 ani NXT.

Extensia pentru copii de 1-3 ani: greutatea maximă pentru un copil când utilizați extensia pentru copii de 1-3 ani pe cărucior este de 20 kg.

Geanta laterală NXT: sarcină maximă: 2 kg.

Geanta pentru schimbat: sarcină maximă: 2 kg.

Informații importante - ATENȚIE

- Dacă oricare din secțiunile acestui manual este neclară sau necesită mai multe explicații, contactați un distribuitor autorizat Emmaljunga care va putea să vă ajute.
- Nu modificați acest produs, deoarece acest lucru poate compromite siguranța copilului. Producătorul NU își asumă responsabilitatea pentru modificări aduse produsului.
- Nu așezați obiecte pe copertină. Nu utilizați niciodată landoul fără copertină.
- Nu transportați mai mulți copii sau sacoșe pe acest cărucior.
- Landoul/căruciorul este destinat exclusiv transportului. Nu utilizați niciodată landoul drept pat pentru copil.
- Nu stați în picioare, nici în șezut pe suportul pentru picioare. Suportul pentru picioare trebuie utilizat exclusiv ca sprijin pentru picioarele unui (1) singur copil. Oricare altă utilizare poate duce la vătămare corporală gravă. Sarcina maximă pentru suportul pentru picioare este de 3 kg.
- Oricare sarcină plasată pe landou/cărucior (de exemplu, pe mâner, spătar sau pe lateralele landoului) va afecta stabilitatea landoului. Nu utilizați accesorii neautorizate.
- Nu așezați saltele suplimentare în landou. Utilizați numai salteaua

- originală care însoțește acest produs.
- Obiectele din tava pentru cumpărături nu trebuie să iasă în afară în lateral, deoarece pot intra între spițele roților.
- Scaunul sau landoul NU trebuie utilizate drept scaun de mașină.
- În cazul scaunelor de mașină utilizate împreună cu un șasiu, acest landou nu înlocuiește un pat pentru copii. În cazul în care copilul are nevoie să doarmă, trebuie așezat într-un loc potrivit, cum este un pătuț.
- Nu trageți niciodată după dvs. landoul/căruciorul cu roți frontale pivotante. Landoul/căruciorul se poate roti automat, ceea ce poate duce la un risc pentru siguranță, dacă nu sunteți prudent(ă)/atent(ă).
- Nu utilizați niciodată landoul/căruciorul pentru a urca sau a coborî scări. Utilizați întotdeauna liftul pentru deplasare între etaje/niveluri. Dacă nu puteți evita scările, asigurați-vă că ați scos copilul din landou/cărucior și că nu se află niciun copil în cărucior sau în apropierea landoului/căruciorului.
- Nu utilizați niciodată landoul/căruciorul pe scări rulante.
- Nu utilizați acest produs în condiții de vânt puternic sau furtună.
- Rețineți că în stațiile de tren sau de metrou se pot forma cu reînți puternici datorită schimbărilor bruște de presiune a aerului (vânt sau vacuum). Nu așezați niciodată produsul în apropierea șinelor fără a avea ambele mâini pe mâner, deoarece este posibil ca dispozitivul de frânare să nu fie suficient pentru a menține căruciorul într-un loc.
- Nu traversați șinele atunci când copilul este așezat în cărucior/landou. Roțile se pot bloca între șine!
- În timpul deplasării în mijloace de transport în comun (autobuz, metrou, tren etc.) nu este suficient să utilizați doar frâna de parcare a landoului. Landoul poate fi expus unor condiții (frânare bruscă, curbe și denivelări pe suprafața de rulare, accelerare etc.) pentru care nu a fost testat în conformitate cu standardul curent EN1888. Urmați recomandările și instrucțiunile privind ancorarea în condiții de siguranță a landourilor în timpul deplasării pe care operatorii de mijloace de transport în comun sunt obligați să le furnizeze.
- Acest produs nu trebuie să fie utilizat drept dispozitiv de tratament medical. Acest produs este proiectat și construit în conformitate cu standardul EN1888/EN1466. În cazul în care copilul dvs. are nevoi medicale speciale în legătură cu transportul, este indicat să solicitați opinia unui doctor.

Parcarea/plierea/depozitarea

- Acționați întotdeauna frânele atunci când landoul/căruciorul staționează.
- Frâna trebuie să fie cuplată întotdeauna atunci când ridicați copilul din cărucior.
- Nu parcați niciodată landoul în pantă sau pe suprafețe neregulate.
- Scoateți întotdeauna copilul din cărucior înainte de a-l plia.
- Feriți copiii de organele mobile dacă reglați landoul/căruciorul.
- Depozitați landoul/căruciorul astfel încât să nu îl lăsați la îndemâna copiilor atunci când nu îl utilizați.
- Când se află în contact cu podele din PVC sau din alte materiale plastice, cauciucurile pot provoca decolorare. Utilizați întotdeauna protecții pentru roți dacă depozitați landoul/căruciorul pe suprafețe delicate.

Îngrijirea, întreținerea, piesele de schimb

- Urmați instrucțiunile de îngrijire și întreținere.
- Nu utilizați niciodată produsul, dacă prezintă piese defecte sau deteriorate.
- Asigurați-vă că toate fermoarele și capsele sunt închise înainte de utilizare.
- Utilizați numai piese de schimb originale furnizate sau aprobate de producător.
- Accesoriiile sau piesele de schimb pe care producătorul nu le-a aprobat nu trebuie utilizate.
- Roțile vulcanizate pot conține cantități controlate de hidrocarburi aromatice policiclice (PAH). Manipulați cauciucurile cu grijă și permiteți numai persoanelor calificate să repare sau să schimbe cauciucurile sau camerele. Nu lăsați niciodată copiii să se joace cu landoul/căruciorul sau cu cauciucurile.

Generalități

Instrucțiunile de siguranță și indicațiile din acest manual nu pot acoperi toate condițiile posibile și situațiile neprevăzute care pot apărea. Trebuie să înțelegeți faptul că bunul simț, prudența și grija sunt factori care nu pot fi încorporați într-un produs. Acești factori sunt responsabilitatea persoanei/persoanelor care au grijă de sau utilizează landoul. Este important ca aceste instrucțiuni să fie înțelese și urmate de toate persoanele care utilizează landoul și accesoriile. Informați și instruiți întotdeauna fiecare persoană care utilizează landoul și accesoriile în legătură cu modul în care trebuie utilizate, chiar dacă persoana/persoanele în cauză le vor utiliza pentru o perioadă scurtă. Asigurați-vă că toți utilizatorii au capacitățile fizice și experiența necesare pentru utilizarea acestui vehicul.

INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA IMPORTANTE IMPORTANTE – LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA. A segurança do seu filho pode estar em risco se não seguir estas instruções.

AVISOS

- Nunca deixe a criança abandonada
- Nunca deixe a criança abandonada
- Verifique se todos os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto
- Para evitar ferimento assegure-se que o seu filho está afastado, do produto, enquanto o abre e fecha
- Não deixe que o seu filho brinque com este produto
- Utilize sempre o cinto de segurança a partir do momento em que o seu filho se consiga sentar sem ajuda
- Este assento não é adequado para um bebé com idade inferior a 6 meses
- Utilize o cinto de segurança sempre que o seu filho estiver no assento
- Verifique se alcofa, o assento reversível ou o assento auto estão correctamente encaixados antes de usar o produto
- Não é conveniente utilizar este produto aquando da realização de patinagem ou corrida

Advertência de acordo com a EN1888-2:2018

AVISOS

- A segurança da criança é da sua responsabilidade.
- As crianças devem ter o arnês sempre colocado e nunca devem ficar sozinhas.
- A criança não deve poder ter contacto com elementos móveis na altura em que são feitos ajustes.
- Este veículo requer manutenção regular por parte do utilizador.
- A sobrecarga, articulação incorreta e o uso de acessórios não aprovados podem causar lesão à criança/crianças e/ou danificar ou partir este veículo.
- Manter afastado do fogo.
- Leia as instruções.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE SOBRE COMPATIBILIDADE

Se precisar de identificar este produto, encontrará, no chassis / assento / alcofa, um autocolante que indica o nome do modelo e o número de série

CHASSIS

Este veículo é adequado apenas para o transporte de uma (1) criança com um peso máximo de 22 kg ou 4 anos, o que se aplicar primeiro. O carrinho deve ser utilizado apenas para o número de crianças a que se destina. O cesto das compras tem um limite de peso máximo de 5 kg. Coloque sempre os objetos mais pesados no centro do cesto. O carrinho poderá tornar-se instável se o peso no cesto não estiver uniformemente distribuído.

ACESSÓRIOS

Apenas deve ser usado de cada vez um acessório

Informação importante - ADVERTÊNCIA

- Se alguma parte deste manual não for clara ou se necessitar de mais explicações, por favor contacte um revendedor autorizado da Emmaljunga para assistência.
- Não modifique este produto dado que pode comprometer a segurança da sua criança. O fabricante NÃO é responsável por nenhuma modificação a este produto.
- Não coloque objetos sobre o capô. Nunca utilize o carrinho sem o capô.
- Não transporte outras crianças ou sacos neste carrinho.
- O carrinho destina-se apenas ao transporte. Nunca use o carrinho como cama para a sua criança.
- Não se coloque de pé nem se sente no apoio para pés. O apoio para pés apenas deve ser utilizado como suporte para as pernas e pés de uma (1) criança. Qualquer outra utilização pode causar lesões pessoais graves. A carga máxima para o apoio para os pés é de 3 kg.
- Qualquer carga colocada sobre o carrinho (por exemplo, na alça, apoio de costas ou nas zonas laterais do carrinho) afetará a estabilidade do carrinho. Não utilize acessórios não aprovados.
- Não coloque colchões adicionais no berço. Use apenas o colchão Emmaljunga original incluído com o produto.
- Os artigos posicionados no tabuleiro para compras não devem projetar-se para os lados porque podem ficar presos nos raios das rodas.
- A unidade do assento ou a alcofa NÃO devem ser usadas como

assento para o carro.

- No caso dos assentos para o carro usados em associação com um chassis, este carrinho não substitui um berço ou uma cama. Se a sua criança precisar de dormir, deverá ser colocada num local adequado como um berço ou uma cama.
- Nunca puxe um carrinho com rodas dianteiras giratórias atrás de si. O carrinho pode virar-se e provocar um risco de segurança se não exercer cautela e atenção.
- Nunca use um carrinho para subir ou descer escadas. Utilize sempre elevadores para se deslocar entre pisos ou diferentes alturas. Se não puder evitar escadas, retire a criança do carrinho e afaste-a do carrinho.
- Nunca utilize o carrinho em escadas rolantes.
- Não use este produto na presença de ventos fortes ou tempestades.
- Tenha em atenção que, nas estações de comboios ou metro, podem ocorrer alterações súbitas de pressão de ar (vento ou vácuo). Nunca coloque este produto próximo de carris sem ter ambas as
- mãos na pega dado que o dispositivo de travão por si só poderá não ser suficiente para manter o carrinho imóvel em segurança.
- Não atravesse carris quando a criança se encontra no carrinho. As rodas podem ficar presas!
- Durante a deslocação em veículos de transporte público (autocarros, metro, comboios, etc.), não é suficiente utilizar o dispositivo de travão do carrinho. O carrinho pode ser exposto a condições (travagens bruscas, curvas e ressalto no solo, aceleração, etc.) que não foram testadas de acordo com a norma atual EN1888. Siga as recomendações e instruções relativas à ancoragem segura de carrinhos durante o transporte que os operadores de transporte público são obrigados a fornecer.
- Este produto não deve ser utilizado como um dispositivo de tratamento médico. Este produto foi concebido e fabricado nos termos da norma EN1888/EN1466. Se a sua criança tiver necessidades médicas especiais associadas ao transporte, por favor fale com o seu médico.

Parquear /Dobrar/Guardar

- Ative sempre os travões quando o carrinho está parado.
- O travão deve estar sempre ativado quando posiciona a sua criança dentro do carrinho, ou quando a retira.
- Nunca parqueie o carrinho numa superfície inclinada ou

irregular.

- Retire sempre a criança antes de dobrar o carrinho.
- Assegure que a criança está afastada de qualquer parte móvel quando ajusta o carrinho.
- Quando não está a ser usado, guarde o carrinho fora do alcance das crianças.
- Quando em contacto com soalho em PVC, ou outros materiais plásticos, os pneus podem causar descoloração. Utilize sempre proteção para as rodas se o carrinho for guardado em superfícies delicadas.

Cuidados, Manutenção e Peças Sobressalentes

- Siga as instruções relativas aos cuidados e manutenção.
- Nunca utilize o produto se uma peça apresentar defeito ou dano.
- Antes de usar, certifique-se que todos os fechos e colchetes estão devidamente fechados.
- Utilize apenas peças de substituição originais fornecidas ou aprovadas pelo fabricante.
- Acessórios ou peças sobressalentes não aprovados pelo fabricante não devem ser utilizados.
- Os pneus de ar podem conter quantidades controladas de hidrocarbonetos aromáticos policíclicos (HAP). Manuseie os pneus com precaução e entregue a profissionais a reparação ou mudança dos pneus ou dos tubos interiores. Nunca permita que as crianças brinquem com o carrinho ou com os pneus.

Geral

As instruções de segurança e orientações constantes neste manual não podem cobrir todas as condições possíveis e situações imprevisíveis que podem ocorrer. Deve ser compreendido que o senso comum, precaução e cuidados são fatores que não podem ser incorporados num produto. Estes fatores são da responsabilidade das pessoas que cuidam e operam o carrinho. É importante que estas instruções sejam compreendidas e seguidas por todas as pessoas que utilizam o carrinho e os acessórios. Qualquer pessoa que utilize o carrinho e acessórios deve ser informada e instruída sobre como devem ser usados, mesmo que essa pessoa use o carrinho por um curto período de tempo. Deve ser assegurado que todos os utilizadores possuem as capacidades físicas e a experiência necessárias para operarem este veículo.

VAŽNA BEZBEDNOSNA INFORMACIJA

VAŽNO — PRE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA I ČUVAJTE IH ZA BUDUĆE KORIŠĆENJE. Sigurnost vašeg deteta može biti ugrožena ako se ne budete pridržavali ovih uputstava.

UPOZORENJE

- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora
 - Prije uporabe kolica, provjerite jesu li svi dijelovi za učvršćivanje ispravni
 - Kako biste izbjegli ozljede, pobrinite se da dijete bude na sigurnoj udaljenosti kada sklapate ili rasklapate ovaj proizvod
 - Ne dopustite djetetu da se igra s ovim proizvodom
 - Upotrebljavajte sigurnosno remenje čim vaše dijete može samostalno sjediti
 - Ne upotrebljavajte ovu sjedalicu za djecu mlađu od 6 mjeseci.
 - Uvijek upotrebljavajte sigurnosne pojase
 - Provjerite jesu li okvir kolica ili jedinica za sjedenje, ili uređaji za pričvršćivanje u autu ispravni prije njihove uporabe
 - Ovaj proizvod nije namijenjen trčanju ili rolanju
- Proizvod odgovara standardu EN1888-2:2018

UPOZORENJE

- Vi ste odgovorni za detetovu bezbdnost.
- Deca moraju u svakom trenutku da budu vezana bezbednosnim pojasom i nikada ih ne smete ostavljati bez nadzora.
- Tokom nameštanja proizvoda dete treba udaljiti od pokretnih delova.
- Korisnik treba redovno da održava ovaj proizvod.
- Preopterećenje, nepravilno sklapanje i korišćenje neodobrene dodatne opreme mogu da povrede vaše

VAŽNE INFORMACIJE O KOMPATIBILNOSTI

Ako vam zatreba identifikacija ovog proizvoda, nalepnica s nazivom modela i serijskim brojem nalazi se na okviru, sedištu odnosno nosiljci za bebe

OKVIR

Kompatibilno sa: ergonomskim sedištem NXT Ergo^{3,0}, ravnim sedištem NXT Flat^{3,0}, NXT nosiljkom za bebe^{3,0}, NXT adapterom za sedišta u vozilu, NXT dodatnom policom na točkovima za drugo dete, NXT bočnom vrećom, nastavkom za kolica za drugo dete. Ovaj proizvod je prikladan za prevoz jednog (1) deteta do 22 kg maksimalne telesne težine ili uzrasta od 4 godine, zavisno od toga šta od toga ranije nastupi. Dečja kolica koristite samo za onaj broj dece za koji su namenjena. Korpa za stvari sme da ponese najviše 5 kg. Teže predmete uvek stavljajte na sredinu korpe. Kolica mogu da postanu nestabilna ako je teret u korpi neravnomerno raspoređen.

DODATNA OPREMA

Koristite samo po jedan deo odobrene dodatne opreme, npr.

VAŽNE INFORMACIJE I UPOZORENJA

- Ako je bilo koji deo ovog priručnika nejasan ili zahteva dodatna objašnjenja, obratite se ovlašćenom prodavcu proizvoda Emmaljunga koji vam može pomoći.
- Nemojte da menjate ovaj proizvod jer to može da dovede do ugrožavanja bezbednosti vašeg deteta. Proizvođač NIJE odgovoran ni za kakve izmene proizvoda.
- Ne stavljajte predmete na krov. Nikada nemojte da koristite kolica bez krova.
- Ovim kolicima nemojte da prevozite još dece niti dodatne torbe.
- Sklopiva i nesklopiva dečja kolica namenjena su samo za prevoz dece. Nikada nemojte kolica da koristite kao krevetac za svoje dete.
- Nemojte da stojite niti sedite na osloncu za noge. Oslonac za noge sme da se koristi samo kao podupirač za noge i stopala jednog (1) deteta. Svaka druga upotreba može da dovede do ozbiljnih povreda. Maksimalno opterećenje oslonca za noge je 3 kg.
- Svako opterećenje koje se postavi na sklopiva ili nesklopiva kolica (npr. na rukohvat, leđni naslon ili na bočne stranice kolica) utiče na stabilnost samih kolica. Nemojte da koristite neodobrenu dodatnu opremu.
- Ne stavljajte nikakve dodatne dušeke u korpu za dete. Koristite samo originalni Emmaljunga dušek koji je priložen uz proizvod.
- Predmeti u korpi za stvari ne bi trebalo da izviruju van njenih stranica jer bi u suprotnom mogli da se zabiju u žice na točkovima.
- Jedinica za sedenje ili nosiljka za bebe NE smeju se koristiti kao autosedište.
- Kod autosedišta koja se koriste u kombinaciji sa okvirom, ova kolica ne zamenjuju dečji krevetac ili krevet. Ako vaše dete treba da spava, smestite ga na prikladno mesto kao što su recimo

- kolevka ili krevetac.
- Nikada ne vucite za sobom kolica za bebe niti kišobran kolica sa okretnim prednjim točkovima. Kolica za bebe odnosno kišobran kolica mogu samostalno
- da se okrenu što može da dovede do bezbednosnog rizika ako niste oprezni i pažljivi.
- Kolicima za bebe odnosno decu nemojte da se penjete uz stepenice niti da se niz njih spuštate. Za kretanje s jednog sprata na drugi uvek koristite lift. Ako ne možete da izbegnete stepenice, obavezno izvadite dete iz kolica za bebe odnosno decu i uverite se da se u kolicima ni pored njih ne nalazi nijedno dete.
- Kolicima za bebe odnosno decu se nikada nemojte kretati pomoću pokretnih stepenica.
- Ne koristite ovaj proizvod pri jakom vetru ili vremenskim nepogodama.
- Imajte na umu da se na železničkim ili metro stanicama mogu javiti nagle promene visokog pritiska u vazduhu (usled vetra ili vakuuma). Nikada ne postavljajte ovaj proizvod blizu bilo kakvih šina ako ga istovremeno ne držite obema rukama za rukohvat jer sam kočioni sistem možda nije dovoljan za bezbedno držanje kolica na mestu.
- Ne prelazite preko šina kada se dete nalazi u kolicima ili nosiljci. Točkovi kolica mogu da se zaglave!
- Tokom vožnje sredstvima javnog prevoza (kao što su autobus, metro, voz itd.) nije dovoljno koristiti samo kočnicu za parkiranje. Kolica mogu biti izložena uslovima (poput naglog kočenja, krivina i izbočina na površini puta, ubrzanja itd.) za koja nisu ispitana u skladu sa trenutnim standardom EN1888. Pratite preporuke i uputstva po pitanju bezbednog učvršćivanja dečjih kolica za vreme prevoza koje javni prevoznici moraju da osiguraju.
- Ovaj proizvod ne sme da se koristi kao medicinski uređaj za lečenje. Ovaj proizvod je dizajniran i izrađen u skladu sa standardom EN1888/EN1466. Ako vaše dete ima posebne medicinske potrebe u vezi sa prevozom, trebalo bi da se posavetujete sa lekarom.

Parkiranje, sklapanje i skladištenje

- Kočnice aktivirajte uvek kada dečja kolica stoje.
- Kočnica treba da bude aktivirana svaki put kada dete podižete iz kolica odnosno kada ga spuštate unutra.
- Nikada ne parkirajte kolica na nizbrdici ili neravnoj površini.
- Pre nego što sklopite kolica, izvadite dete iz njih.
- Dok nameštate kolica, uverite se da deca nemaju na dohvatu ruke nikakve pomične delove.
- Kada ih ne koristite, kolica za bebe odnosno decu čuvajte van

- dohvata dece.
- Kada se nađu u dodiru sa PVC podom ili drugim plastičnim materijalima, gume mogu da prouzrokuju promene boja. Obavezno koristite štitnike za točkove ako kolica skladištite na osetljivim površinama.

Čišćenje, održavanje i rezervni delovi

- Pratite uputstva za čišćenje i održavanje.
- Nemojte nikako da koristite proizvod ako je neki njegov deo neispravan ili oštećen.
- Pre korišćenja proverite da li su svi patentni zatvarači i kopče sigurno pričvršćeni.
- Koristite samo originalne zamenske delove koje isporučuje odnosno koje je odobrio proizvođač.
- Ne smeju da se koriste dodatna oprema niti rezervni delovi koje proizvođač nije odobrio.
- Pneumatici mogu da sadrže kontrolisane količine poliaromatskih ugljovodonika (PAH). Pažljivo rukujte pneumaticima i samo profesionalcima dozvolite popravak ili zamenu spoljašnjih i unutrašnjih guma. Deci zabranite da se igraju kolicima ili gumama.

Uopšteno

Bezbednosna uputstva i instrukcije iz ovog priručnika ne mogu da pokriju sve moguće uslove i nepredvidive situacije do kojih može doći. Neophodno je da shvatite kako su zdrav razum, oprez i pažnja faktori koje nije moguće ugraditi u proizvod. Za te faktore su odgovorne osobe koje se brinu o kolicima i njima upravljaju. Važno je da ova uputstva razumeju i poštuju svi koji koriste kolica i dodatnu opremu. Svaku osobu koja koristi kolica i dodatnu opremu uvek

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ
ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ
ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ И СОХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО
НА БУДУЩЕЕ. Несоблюдение данных инструкций может
сказаться на безопасности вашего ребенка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Убедитесь в том, чтобы все замковые устройства были зафиксированы перед тем, как вы начнете эксплуатировать коляску.
- Во избежание травм следите за тем, чтобы ребенка не было в коляске в момент ее раскладывания и складывания.
- Не разрешайте ребенку играть с данным товаром.
- Используйте ременной крепеж в коляске, как только ваш ребенок сможет сидеть без поддержки.
- Данный сидячий блок не пригоден для детей младше 6 месяцев.
- Всегда используйте систему пристежных ремней.
- Перед началом использования коляски проверьте, чтобы все фиксирующие устройства ременного крепежа или вставного блока были правильно закреплены.

Предупредительный текст согласно EN1888-1:2018

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Вы отвечаете за безопасность ребенка.
- Дети должны быть всегда зафиксированы в защитном ременном крепеже.
- Детей нельзя оставлять без присмотра.
- Ребенок должен находиться на безопасном расстоянии от подвижных элементов в момент настройки функций.
- Коляска требует регулярного ухода со стороны пользователя.
- Перегрузка, неправильное складывание/раскладывание и использование нерекомендованных аксессуаров может привести к причинению вреда вашему ребенку/вашим детям и/или повреждению или поломке коляски.
- Держите коляску вдали от открытого огня.
- Прочитайте руководство по эксплуатации

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ВЕСЕ И СОВМЕСТИМОСТИ

Если вам понадобится идентифицировать данный товар, посмотрите наклейку с указанием названия модели и серийным номером на шасси / сидячем блоке / лежащем блоке.

ШАССИ

Настоящий товар предназначен исключительно для перевозки одного (1) ребенка с возраста 0 месяцев до достижения максимального веса – 22 кг – или максимального возраста – 4 лет (достаточно выполнения одного из ограничений). Максимальная нагрузка корзины – 5 кг. Более тяжелые предметы всегда размещайте

по центру корзины. При неравномерном распределении веса коляска может стать нестабильной.

АКСЕССУАРЫ

Пожалуйста, используйте только один рекомендованный аксессуар за раз.

Важная информация / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если какая-либо часть этого руководства – непонятная – или требует более подробного пояснения, пожалуйста, обратитесь к уполномоченному ритейлеру Emmaljunga, который сможет вам помочь.
- Не видоизменяйте товар, поскольку таким образом можно подвергнуть рискам безопасность вашего ребенка. Производитель НЕ несет ответственность за товар, подвергшийся модификации.
- Не помещайте предметы на капор. Никогда не используйте коляску без капора.
- Не перевозите дополнительных детей или сумки сверх предназначения коляски.
- Эта коляска предназначена исключительно для перевозки. Никогда не используйте коляску в качестве кровати для своего ребенка.
- Не становитесь и не садитесь на подставку для ног. Подставка для ног должна использоваться строго в качестве опоры для ног одного (1) ребенка. Любое иное использование может привести к серьезным человеческим травмам. Максимальная нагрузка на подставку для ног – 3 кг.
- Любые грузы, повешенные на коляску (например, на руль, спинку или по бокам коляски) негативно сказываются на ее стабильности. Не используйте нерекомендованные аксессуары.
- Не подкладывайте дополнительные матрасы. Используйте строго фирменный матрас Emmaljunga, поставленный в комплекте с коляской.
- Предметы, лежащие в корзине, не должны выпирать сбоку, поскольку они могут застрять между спицами колес.

- Сидячий или лежащий блоки НЕ должны использоваться в качестве автокресла.
- При использовании автокресла на шасси такая комбинация не заменяет люльку или кроватку. Если ребенку нужно поспать, положите его в подходящее приспособление – люльку или кроватку.
- Никогда не тяните за собой коляску с вращающимися колесами. Коляска может начать поворачиваться сама по себе, и при вашей неосторожности или невнимательности это может привести к нарушению безопасности.
- Никогда не используйте коляску для спуска вниз или вверх по лестнице. Всегда используйте лифты для перемещения с одного этажа на другой или смены высоты. Если избежать лестницы или лестничные пролеты невозможно, проследите за тем, чтобы вы вынули ребенка из коляски и чтобы ни в коляске, ни поблизости от нее не было детей.
- Никогда не используйте коляску на эскалаторах.
- Не используйте этот товар в условиях сильного ветра или грозы.
- Пожалуйста, имейте в виду, что на железнодорожных станциях и в метро могут внезапно возникать заметные изменения давления в воздухе (ветер или вакуум). Никогда не ставьте товар около железнодорожных путей, не держа руль обеими руками, поскольку для надежного стояния коляски на одном месте одного тормоза может быть недостаточно.
- Не пересекайте железнодорожные рельсы с ребенком в коляске. Есть риск, что колеса могут застрять между рельсами!
- При поездках на общественном транспорте (автобус, метро, поезд и др.) недостаточно использования только парковочного тормоза коляски. Коляска может подвергнуться нагрузкам (резкое торможение, повороты, скачки на дорожном полотне, разгоны и т.п.), на которые коляску не тестировали согласно действующему стандарту для детских колясок EN 1888. Тщательно следуйте указаниям и инструкциям о безопасной фиксации колясок в транспорте, которые обязаны предоставлять операторы общественного транспорта.
- Настоящий товар не предназначен для использования в качестве медико-технического вспомогательного средства или оборудования. Данный товар разработан и изготовлен согласно стандарту EN 1888/ EN 1466. Если у вашего ребенка имеются особые медицинские показания с точки зрения перевозки, вам следует проконсультироваться со своим врачом.

Парковка/ Складывание/ Хранение

- При остановке коляски всегда ставьте ее на тормоз.
- Никогда не паркуйте коляску на наклонной или неровной поверхности.

- Коляска должна быть всегда на тормозе, когда вы опускаете ребенка в коляску или поднимаете ребенка из коляски.
- Всегда убирайте ребенка перед тем, как начнете складывать коляску.
- Убедитесь, чтобы у детей не было каких-то подвижных предметов, когда вы меняете установки коляски.
- При неиспользовании коляску храните ее в месте, недоступном для детей.
- При контакте с напольными покрытиями из ПВХ или другими пластиковыми материалами шины могут оставить следы. Всегда надевайте на колеса чехлы при хранении коляски на деликатных поверхностях.

Уход, обслуживание, запасные части

- Следуйте инструкциям по уходу и обслуживанию.
- Никогда не используйте дефектный или поврежденный товар.
- Проверьте, чтобы все молнии и кнопки были надежно застегнуты, прежде чем приступить к использованию.
- Используйте только оригинальные запасные части, предоставленные и одобренные производителем.
- Не используйте аксессуары и запасные части, не одобренные производителем.
- Надувные шины могут содержать проверенное количество ПАУ, полициклических углеводородных соединений. Обращайтесь бережно с шинами и всегда обращайтесь к профессионалу, когда необходимо провести ремонт или замену шин. Никогда не разрешайте детям играть с коляской или шинами.

Общая информация

Меры безопасности и указания, представленные в настоящем руководстве, не могут покрывать все возможные случаи и непредвиденные ситуации, которые могут произойти. Подразумевается понимание того, что в устройство коляски невозможно заложить такие факторы, как разумное использование, осторожность в целом и заботу. Эти факторы берет на себя человек (люди), который несет (которые несут) ответственность за эксплуатацию коляски. Важно, чтобы все лица, которые будут использовать коляску и ее аксессуары, поняли и соблюдали данные инструкции. Проинформируйте всех и продемонстрируйте каждому, кто будет использовать коляску и аксессуары, как следует обращаться с коляской, даже если этот человек будет использовать коляску совсем короткое время. Убедитесь в том, чтобы все пользователи имели необходимые физические предпосылки или опыт для эксплуатации данного транспортного средства.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ
ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ
ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ И СОХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО
НА БУДУЩЕЕ. Несоблюдение данных инструкций может
сказаться на безопасности вашего ребенка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Убедитесь в том, чтобы все замковые устройства были зафиксированы перед
- тем, как вы начнете эксплуатировать коляску.
- Во избежание травм следите за тем, чтобы ребенка не было в коляске в момент
- ее раскладывания и складывания.
- Не разрешайте ребенку играть с данным товаром.
- Используйте ременной крепеж в коляске, как только ваш ребенок сможет сидеть
- без поддержки.
- Данный сидячий блок не пригоден для детей младше 6 месяцев.
- Всегда используйте систему пристежных ремней.
- Перед началом использования коляски проверьте, чтобы все фиксирующие
- устройства ременного крепежа или вставного блока были правильно закреплены.

Предупредительный текст согласно EN1888-1:2018

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Вы отвечаете за безопасность ребенка.
- Дети должны быть всегда зафиксированы в защитном ремennom крепеже.
- Детей нельзя оставлять без присмотра.
- Ребенок должен находиться на безопасном расстоянии от подвижных элементов в момент настройки функций.
- Коляска требует регулярного ухода со стороны пользователя.
- Перегрузка, неправильное складывание/раскладывание и использование нерекондованных аксессуаров может привести к причинению вреда вашему ребенку/вашим детям и/или повреждению или поломке коляски.
- Держите коляску вдали от открытого огня.
- Прочитайте руководство по эксплуатации

DŮLEŽITÉ INFORMÁCIE O KOMPATIBILITE

Ak potrebujete tento produkt identifikovať, na podvozku/sedadle/ prenosnej vaničke sa nachádza nálepka s názvom modelu a sériovým číslom

PODVOZOK

Tento nosič je vhodný len na prepravu jedného (1) dieťaťa s maximálnou hmotnosťou 22 kg do 4 rokov podľa toho, čo nastane skôr. Kočík používajte len pre taký počet detí, pre ktorý je určený. Koš na nákup má maximálny hmotnostný limit 5 kg. Ťažšie predmety ukladajte vždy do stredu koša. Ak nie je váha v koši rozložená rovnomerne, kočík môže byť nestabilný.

PRÍSLUŠENSTVO

Naraz používajte iba jedno autorizované príslušenstvo, napr.

Dôležité informácie - VAROVANIE

- Ak vám je ktorákoľvek časť tejto príručky nejasná alebo potrebujete ďalšie vysvetlenie, kontaktujte autorizovaného predajcu Emmaljunga, ktorý vám pomôže.
- Tento produkt neupravujte, pretože by to mohlo ohroziť bezpečnosť vášho dieťaťa. Výrobca NIE JE zodpovedný za akékoľvek zmeny na produkte.
- Na striešku neukladajte žiadne predmety. Kočík nikdy nepoužívajte bez striešky.
- Na tomto kočíku nenoste ďalšie deti ani tašky.
- Kočík je určený len na prepravu. Kočík nikdy nepoužívajte ako detskú postieľku.
- Na opierke na nohy nikdy nestojte ani si na ňu nesadajte. Opierka na nohy sa môže používať iba ako opora pre nohy a chodidlá jedného (1) dieťaťa. Akékoľvek iné použitie môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Maximálne zaťaženie opierky na nohy je 3 kg.
- Akékoľvek zaťaženie, ktoré umiestnite na kočík (napr. na rukoväť, operadlo alebo na boky kočíka), ovplyvní stabilitu kočíka. Nepoužívajte neschválené príslušenstvo.
- Do vaničky nekladajte žiadne ďalšie matrace. Používajte iba originálne matrace Emmaljunga, ktoré sa dodávajú s produktom.
- Predmety v koši na nákup nesmú vyčnievať cez strany, pretože by sa mohli zachytiť v spiciach kolies.
- Sedadlo ani prenosnú vaničku NESMIETE používať ako autosedačku.
- V prípade autosedačiek používaných s podvozkom tento kočík nenahrádza detskú postieľku ani posteľ. Ak vaše dieťa potrebuje spať, mali by ste ho uložiť na vhodné miesto, ako je detská postieľka alebo posteľ.
- Kočík nikdy neťahajte tak, že budú otočné predné kolieska za vami. Ak nie ste opatrní a pozorní, môže sa kočík/športový kočík samočinne otáčať, čo môže viesť k ohrozeniu bezpečnosti.

- Kočík nikdy nepoužívajte pri chodení hore alebo dole schodmi. Medzi poschodiami vždy používajte výťahy. Ak sa nemôžete vyhnúť schodom alebo schodisku, nezabudnite dieťa vybrať z kočíka a uistite sa, že sa v kočíku alebo v blízkosti kočíka nenachádza žiadne dieťa.
- Kočík nikdy nepoužívajte na eskalátoroch.
- Tento produkt nepoužívajte, keď je silný vietor alebo búrka.
- Vezmite do úvahy, že vlakové alebo podzemné stanice môžu spôsobiť náhlu zmenu tlaku vo vzduchu (vietor alebo vákuum). Tento produkt nikdy neumiestňujte o blízkosti koľajníc bez toho, aby ste nemali obidve ruky na rukoväti, pretože samotné brzdy nemusia stačiť na bezpečné udržanie kočíka na mieste.
- Neprechádzajte cez koľajnice, keď sa v kočíku nachádza dieťa.
- Mohlo by dôjsť k zaseknutiu koliesok!
- Pri preprave verejnou dopravou (autobus, metro, vlak atď.) nestačí, keď použijete iba parkovaciu brzdú kočíka. Kočík môže byť vystavený podmienkam (prudké zabrzdzenie, zákruty a nerovnosti na povrchu vozovky, zrýchlenie atď.), na ktoré nebol testovaný podľa súčasnej normy EN1888. Postupujte podľa odporúčaní a pokynov týkajúcich sa bezpečného ukotvenia kočíkov počas prepravy, ktoré sú povinní dodať prevádzkovatelia verejnej dopravy.
- Tento produkt sa nesmie používať ako zdravotnícka pomôcka. Tento produkt je navrhnutý a vyrobený podľa normy EN1888/EN1466. Ak má vaše dieťa v súvislosti s prepravou osobitné zdravotné potreby, obráťte sa na svojho lekára.

Parkovanie/Skladanie/Uskladnenie

- Vždy, keď nie je kočík v pohybe, použite brzdú.
- Brzdú musíte vždy zabrzdziť aj vtedy, keď z kočíka vyberáte alebo doň vkladáte dieťa.
- Kočík nikdy neparkujte na kopci alebo nerovnom povrchu.
- Pred skladaním z kočíka vždy vyberte dieťa.
- Pri nastavovaní kočíka sa uistite, že sa dieťa nachádza mimo pohyblivých dielov.
- Keď kočík nepoužívate, vždy ho odložte mimo dosahu detí.
- Pneumatiky môžu spôsobiť pri kontakte s PVC podlahou alebo inými plastovými materiálmi zmenu farby. Keď chcete kočík odložiť na citlivých povrchoch, vždy nasadzte na kolieska ochranu.

Starostlivosť, údržba, náhradné diely

- Postupujte podľa pokynov na starostlivosť a údržbu.
- Produkt nikdy nepoužívajte, ak je niektorá jeho časť chýbná alebo poškodená.
- Pred použitím skontrolujte, či sú všetky zipsy a gombíky bezpečne upevnené.
- Používajte iba originálne náhradné diely, ktoré boli dodané alebo schválené výrobcom.

- Príslušenstvo alebo náhradné diely, ktoré neschválil výrobca, nesmiete používať.
- Vzduchové pneumatiky môžu obsahovať kontrolované množstvo polyaromatických uhľovodíkov PAH. S pneumatikami manipulujte opatrne a opravu a výmenu pneumatík alebo duší prenechajte odborníkom. Niky nedovoľte, aby sa deti hrali s kočíkom alebo pneumatikami.

Všeobecné informácie

Bezpečnostné pokyny a pokyny v tejto príručke nemôžu pokrývať všetky možné podmienky a nepredvídateľné situácie, ktoré sa môžu vyskytnúť. Musíte pochopiť, že zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť sú faktory, ktoré nemožno zabudovať do výrobku. Za tieto faktory je zodpovedná osoba, ktorá sa o kočík stará a používa ho. Je dôležité, aby tieto pokyny pochopili a dodržiavali všetci používatelia kočíka a príslušenstva. Každú osobu, ktorá používa kočík a príslušenstvo vždy informujte a poučte o tom, ako by sa mali používať, aj keď ich daná osoba (osoby) bude používať iba na krátky čas. Zaisťte, aby mali všetci používatelia potrebné fyzické schopnosti a skúsenosti na obsluhu tohto nosiča.

ÖNEMLİ GÜVENLİK BİLGİLERİ
ÖNEMLİ – DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE İLERİDE
BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN. Bu talimatlara uymazsanız
çocuğunuzun güvenliği etkilenebilir.

UYARI

- Asla çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayın
- Kullanmadan önce tüm kilitleme mekanizmalarının bağlı olduğundan emin olun
- Yaralanmayı önlemek için bu ürünü açarken ve katlarken çocuğunuzun uzakta olduğundan emin olun
- Çocuğunuzun bu ürünle oynamasına izin vermeyin
- Çocuğunuz yardım almadan oturana kadar emniyet kemerini kullanın
- Bu oturma ünitesi 6 aydan küçük çocuklar için uygun değildir
- Daima emniyet kemeri sistemini kullanın
- Her kullanımdan önce port-bebe veya oturma ünitesi veya oto güvenlik koltuğu donatılarının doğru şekilde bağlı olduğunu kontrol edin
- Bu ürün koşu veya paten için uygun değildir

EN1888-1:2018'e göre uyarı

UYARI

- Bir çocuğun güvenliği, sizin sorumluluğunuzdur.
- Çocukların her zaman kemeri bağlı olmalı ve hiçbir zaman gözetimsiz bırakılmamalıdır.
- Ayarlama yaparken çocuk, hareketli parçalardan uzak tutulmalıdır.
- Kullanıcı tarafından düzenli olarak bu aracın bakımının yapılması gereklidir.
- Aşırı yük bindirme, yanlış katlama ve onaylanmamış aksesuarların kullanılması, çocuğunuzun/çocuklarınızın yaralanmasına ve/veya bu aracın hasar görmesine ya da bozulmasına neden olabilir.
- Ateşten uzak tutun.
- Talimatları okuyun.

ÖNEMLİ UYUM BİLGİSİ

Bu ürünün modelini öğrenmeniz gerekirse şaside / Koltukta / Portbebede model adını ve seri numarasını gösteren bir etiket mevcuttur.

ŞASI

Şu ürünlerle uyumludur: NXT Ergo Koltuk ^{3.0}, NXT Flat Koltuk ^{3.0}, NXT Portbebe ^{3.0}, NXT Oto koltuğu adaptörü, NXT İkinci Çocuk aparatı, NXT Çanta. Bu araç, yalnızca maksimum 22 kg ya da 4 yaşında (hangisi daha önce gerçekleşirse) bir (1) çocuk taşımaya uygundur. Bebek arabasını yalnızca belirtilen sayıda çocuk için kullanın. Çanta sepeti, maksimum 5 kg ağırlık içindir. Her zaman daha ağır nesneleri sepetin ortasına yerleştirin. Tepsideki ağırlık dengesiz yerleştirilirse bebek arabasının dengesi bozulabilir.

KOLTUK

Koltuk ünitesi 6 aydan küçük bebekler için uygun değildir, maksimum 22 kg ağırlık veya 4 yaş için (hangisi daha önce gerçekleşirse) uygundur. Çocuğunuz desteksiz oturana kadar koltuk ünitesini kullanmayın.

AKSESUARLAR

Onaylanan aksesuarlardan, örn.

Önemli bilgi - UYARI

- Bu kılavuzda anlaşılmayan ya da açıklanması gereken bir yer varsa size yardımcı olabilecek yetkili bir Emmaljunga bayii ile iletişime geçin.
- Çocuğunuzun güvenliğini tehlikeye atabileceği için bu ürünü değiştirmeyin. Üretici, üründe yapılan değişikliklerden sorumluluk kabul ETMEMEKTEDİR.
- Tentenin üzerine hiçbir şey koymayın. Bebek arabasını hiçbir zaman tentesiz kullanmayın.
- Bu bebek arabasında fazladan çocuk ya da çanta taşımayın.
- Bebek arabası, yalnızca taşıma amaçlı kullanılmalıdır. Bebek arabasını hiçbir zaman çocuğunuzun yatağı olarak kullanmayın.
- Ayak desteği üzerine basmayın ya da oturmayın. Ayak desteği, yalnızca bir (1) çocuğun bacaklarına ve ayaklarına destek olarak kullanılmalıdır. Başka türlü kullanımı, ciddi yaralanmalara neden olabilir. Ayak desteğinin maksimum kaldırabileceği yük 3 kg'dır.
- Bebek arabasına (örn. koluna, sırt veya yan kısımlarına) yerleştirilen herhangi bir yük, bebek arabasının dengesini bozacaktır. Ürünle birlikte kullanılması onaylanmamış aksesuarları kullanmayın.
- Koltuğun içine ekstra yatak koymayın. Yalnızca ürüne dahil orijinal Emmaljunga yatağı kullanın.
- Çanta sepetindeki nesneler, tekerleğin jantlarına takılabileceği için yarlardan dışarı çıkmamalıdır.
- Koltuk ünitesi ya da portbebe, çocuk oto koltuğu olarak KULLANILMAMALIDIR.
- Şasiyle birlikte kullanılan çocuk oto koltukları için, bu bebek arabası bir beşiğin ya da yatağın yerine geçmemektedir. Çocuğunuzun uykusu gelirse beşik ya da yatak gibi uygun bir yere yatırmalısınız.
- Bebek arabasını asla dönen ön tekerlekleri arkanızda kalacak şekilde çekmeyin. Bebek arabası kendiliğinden dönebilir ve dikkatli olmazsanız güvenlik riski oluşturabilir.
- Bebek arabasını asla merdivenden inip çıkarken kullanmayın. Bir kattan diğerine inip çıkarken her zaman asansör kullanın. Merdiven kullanmanız kaçınılmazsa çocuğunuzu bebek arabasından çıkarın ve bebek arabasında veya yakınında hiçbir çocuk bulunmadığından emin olun.
- Bebek arabasını asla yürüyen merdivende kullanmayın.

- Bu sert rüzgarda veya fırtınada kullanmayın.
- Tren veya metro istasyonları havada ani yüksek basınç değişikliklerine (rüzgar ya da vakum) neden olabilir. Bu ürünü iki elinizle sapından tutmadan hiçbir zaman rayların
- yakınında bırakmayın, fren mekanizması tek başına bebek arabasını sabit tutmaya yetmeyebilir.
- Çocuk bebek arabasında otururken asla raylardan geçmeyin. Tekerlekler sıkışabilir!
- Toplu taşıma (otobüs, metro, tren vs.) kullanırken, yalnızca bebek arabasının frenini kullanmak yetmez. Bebek arabası, güncel EN1888 standardına göre test edilmediği (ani fren, viraj, yol yüzeyindeki tümsekler, hız vs. gibi) durumlara maruz kalabilir. Toplu taşıma araçlarında bulunması zorunlu olan, bebek arabalarının güvenli bir şekilde sabitlenmesine ilişkin tavsiyeleri ve talimatları uygulayın.
- Bu ürün, bir tıbbi tedavi cihazı olarak kullanılmamalıdır. Bu ürün, EN1888/EN1466 standardına göre tasarlanmış ve üretilmiştir. Çocuğunuzun taşımayla ilgili özel tıbbi ihtiyaçları varsa doktorunuza danışın.

Part etme / Katlama / Depolama

- Bebek arabası sabit dururken her zaman frenleri kullanın.
- Çocuğunuzun bebek arabasına koyarken ya da kaldırırken her zaman frenler açık olmalıdır.
- Bebek arabasını asla yokuşa ya da düz olmayan bir yüzeye park etmeyin.
- Her zaman bebek arabasını katlamadan önce çocuğunuzun indirin.
- Bebek arabasını ayarlarken çocukların hareketli parçalardan uzak durduğuna emin olun.
- Bebek arabası kullanımda değilken çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- PVC zemin döşemesiyle ya da başka plastik maddelerle temas eden lastikler iz bırakabilir. Bebek arabasını hassas bir yüzeye koyarsanız her zaman koruyucu bir örtü kullanın.

Tamir, Bakım ve Yedek Parçalar

- Tamir ve bakım talimatlarını uygulayın.
- Hatalı ya da hasarlı bir parçası olan ürünü asla kullanmayın.
- Kullanmadan önce tüm fermuar ve çitçitlerin kapalı olduğundan emin olun.
- Yalnızca üretici tarafından tedarik edilen ya da onaylanan orijinal yedek parçaları kullanın.
- Üreticinin onaylamadığı aksesuarlar ya da yedek parçalar kullanılmamalıdır.
- Havalı lastikler, sınırlı miktarda PAH poliaromatik hidrokarbonlar içerebilir. Lastikleri dikkatli kullanın ve lastiklerin veya iç lastiklerin tamirini ya da değişimini yalnızca profesyonellere

yaptırın. Asla çocukların bebek arabası veya lastikleriyle oynamasına izin vermeyin.

Genel

Bu kılavuzdaki güvenlik talimatları ve yönergeleri, tüm olası koşulları ve gerçekleşebilecek öngörülemez durumları içeremez. Sağduyu, dikkat ve özen faktörlerinin ürüne dahil edilemeyeceği anlaşılmalıdır. Bu faktörler, bebek arabasıyla ilgilenen ve arabayı kullanan kişinin/kişilerin sorumluluğudur. Bu talimatların bebek arabasını ve aksesuarlarını kullanan herkes tarafından anlaşılması ve uygulanması önemlidir. Bebek arabasını ve aksesuarları kullanan herkese, bu kişi ya da kişiler yalnızca ürünü kısa bir süre kullanacak olsalar bile, gerekli bilgi ve talimatları verin. Tüm kullanıcıların bu aracı çalıştıracak yeterli fiziksel kabiliyete ve deneyime sahip olduğundan emin olun.



Important

Read the instructions carefully before use and keep for future reference.



Made in Emmalunga / Sweden

© 2022 Emmalunga Barnvagnsfabrik AB

Kronobergsvägen 14

282 68 Vittsjö

www.emmalunga.com